6 28867 00001 0

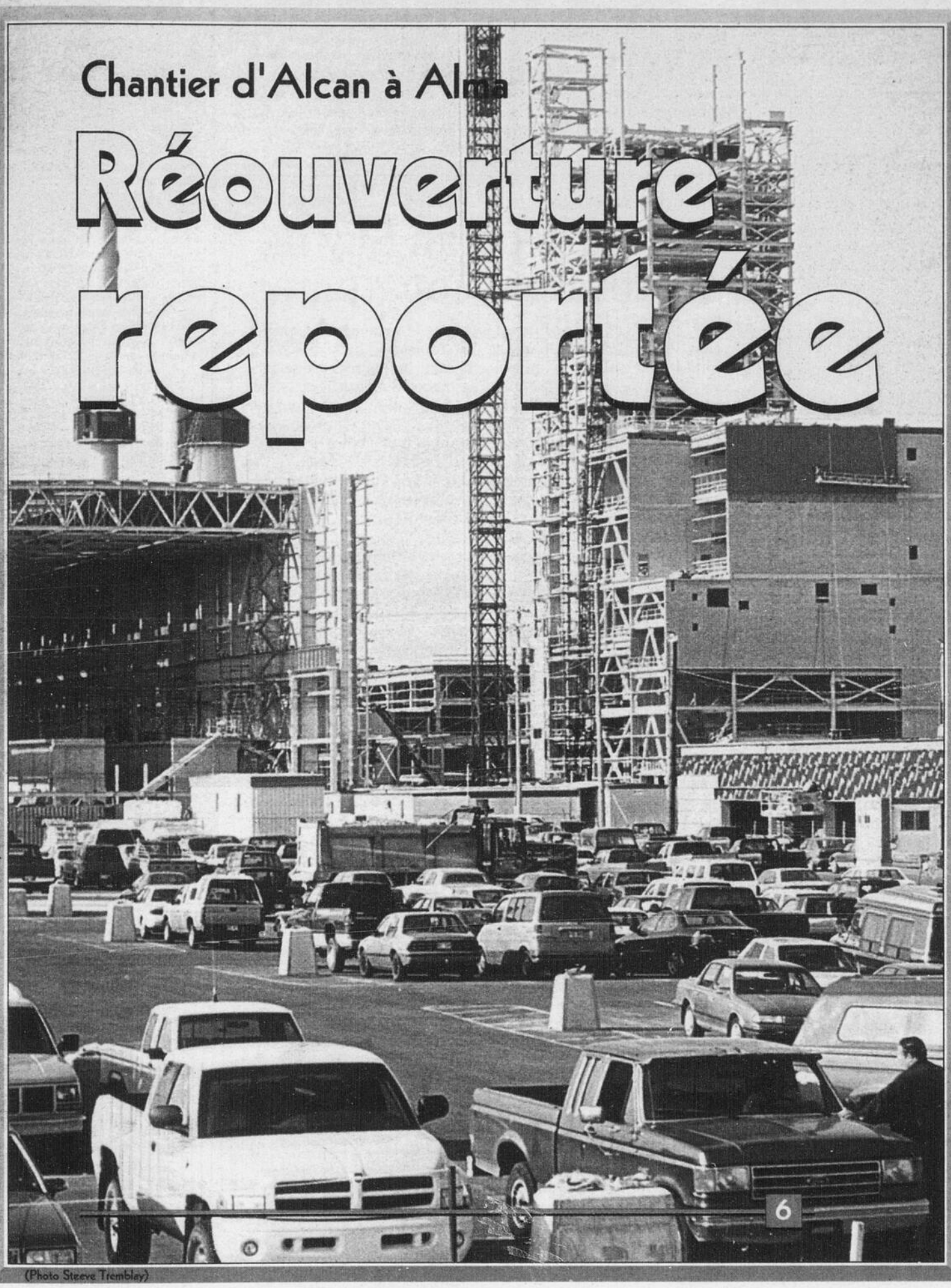
le QUOTIDIEN
du Saguenay — Lac-Saint-Jean
www.lequotidien.com

27e ANNÉE Nº 2 | LE SAMEDI 2 OCTOBRE 1999 | 64 PAGES | Dépôt: 81¢ taxes incluses - Camelot 4,03 $/semaine taxes incluses

GILLES PARROT
Agent immobilier agréé
Bur.: 543-5511
Rés.: 545-3126 Base: (418) 677-2226
La Capitale
Saguenay-Lac-Saint-Jean

Chantier d'Alcan à Alma

Réouverture reportée



(Photo Steeve Tremblay)

L'Orchestre symphonique reçoit Stéphane Lemelin

36

Radio

Le Bloc dénonce la concentration

10

Vieillissement

Une société très mal préparée

13

Éric Fichaud échangé aux Hurricanes

61

PAVILLON SPORTIF DE L'UQAC
545-5050

TARIFS 2/3 SESSION pour carte d'abonnement

Université du Québec à Chicoutimi

Il est toujours temps de faire équipe avec le LEADER du conditionnement physique

CARTES D'ABONNEMENT: Nautilus • Badminton • Escalade • Privilège

INSCRIPTIONS DÈS MAINTENANT

La Baie et les environs

Neuf cas de la maladie du hamburger rapportés

par Normand Boivin

LA BAIE (NB) — La Direction de la santé publique régionale met la population de La Baie et des environs en garde contre le danger de contracter la maladie du hamburger.

Au cours des derniers jours, on a rapporté au DSP neuf cas de la maladie et après vérifications auprès du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, on a identifié la viande vendue entre le 10 et le 30 septembre au marché Richelieu Benoît Simard comme étant la source probable de l'épidémie.

La direction de la santé publique recommande donc aux gens qui auraient acheté du veau ou du boeuf haché ainsi que des viandes attendries à ce marché entre le 10 et le 30 septembre de ne pas consommer cette viande; de la retourner ou de l'éliminer.

Entre-temps, les inspecteurs du MAPAQ se sont assurés, en collaboration avec le propriétaire du commerce, que la viande suspectée de donner la maladie n'est plus disponible. Les inspecteurs ont également vérifié les lieux de manipulation de la viande et même si tout semblait conforme, des mesures d'hygiène supplémentaires ont été prises.

Bactérie

La maladie du hamburger est causée par la bactérie Escherichia coli 0157:H7. La congélation ne la détruit pas, mais habituellement la cuisson de la viande suffit. Néanmoins, le DSP recommande de ne pas la consommer pour éviter tout risque.

Les symptômes apparaissent généralement 12 heures après l'ingestion et commencent par de fortes crampes abdominales, suivies de diarrhées, et parfois de la présence de sang dans les selles. On peut être également pris de nausées et de vomissements.

Les symptômes disparaissent généralement en moins d'une semaine mais dans cinq pour cent des cas, il y a risque de complications, notamment chez les enfants en bas âge et les personnes âgées ou souffrant de maladies chroniques.

FAITS DIVERS

Pont partiellement bloqué

CHICOUTIMI (NB) — La circulation sur le pont Dubuc a été partiellement bloquée pendant une bonne vingtaine de minutes, hier soir, en raison de la chute d'un lampadaire.

Tout a commencé vers 19h45 lorsqu'une remorque tirée par une camionnette et transportant des kayaks de mer s'est détachée à la suite d'une crevaison.

La remorque s'est écrasée contre un lampadaire au milieu du pont et ce dernier a bloqué une voie de chaque côté en s'écrasant.

Selon le sergent Rodrigue Jobin, les employés municipaux, qui sont venus en relève à ceux du ministère des Transports qu'on n'a pu rejoindre, ont fait preuve de célérité pour enlever le lampadaire et nettoyer les débris, de telle sorte que le flot du trafic a pu reprendre normalement une vingtaine de minutes plus tard.

Personne n'a été blessé.

Vol à l'étalage

ROBERVAL (NB) — Un ou des voleurs à l'étalage discrets et habiles ont réussi à dérober pour environ 8000 $ de bijoux à la bijouterie LS Turcotte du boulevard St-Joseph à Roberval au nez et à la barbe de ses employés.

En effet, selon les policiers, les quatre employés sur place n'ont jamais vu opérer les voleurs dans une section à l'écart du commerce. Ce n'est que quelque temps après le vol qu'ils ont constaté la disparition complète d'un présentoir de 12X24 pouces avec tout son contenu.

Ils n'ont aucun suspect en tête.

Négligence criminelle

SAINT-JEROME (PC) — Au Palais de justice de Saint-Jerôme, Serge Mallette, 30 ans, a plaidé coupable hier à une accusation de négligence criminelle ayant causé la mort d'un bébé de neuf mois, le 21 octobre 1998, à Brownsburg, dans les Laurentides.

Mallette et sa conjointe, Chantal Bourgeois, 25 ans, avaient placé une chaussette de laine sur la bouche du bébé parce qu'il pleurait sans arrêt, pendant qu'ils regardaient des cassettes vidéo dont certaines de nature pornographique.

Le bébé est décédé par suffocation.

Mallette reviendra devant la cour au début de l'an prochain pour les représentations sur sentence.

Le dossier de Chantal Bourgeois est pendant devant la cour du Québec.

Une fillette périt dans un incendie

SHERBROOKE (PC)-Une fillette âgée de quatre ans, Natacha Simard, a péri hier matin vers 7h15, dans l'incendie d'un vieil immeuble résidentiel situé près du centre-ville de Sherbrooke.

Trois autres personnes, dont un enfant, ont été transportées au Centre universitaire de santé de l'Estrie. Elles souffrent d'un choc nerveux.

La cause de l'incendie est encore inconnue.

Les pompiers ont découvert le corps de la victime après avoir éteint les flammes dans un temps record.

En état de choc, les parents de la fillette et son petit frère de deux ans ont été transportés à l'hôpital.

Il était 7h19 quand l'appel d'urgence a été reçu, signalant qu'il y avait un incendie au 1275 King Ouest.

Trois minutes plus tard, les pompiers de Sherbrooke étaient sur les lieux. Ils n'ont mis que cinq minutes à éteindre les flammes.

Il s'agit du premier incendie mortel sur le territoire desservi par le Service de protection contre le feu de Sherbrooke en 1999.

Un article de fumeur, manipulé par la victime, pourrait être à l'origine de l'incendie fatal. C'est une hypothèse que l'on pourrait retenir, mais les expertises d'hier n'ont pu déterminer la cause exacte.

En cale sèche

Le Norwegian Sky ne restera pas longtemps

QUÉBEC (PC) — Le Norwegian Sky ne devrait pas rester coincé très longtemps en cale sèche. Les réparations ne mobiliseront que trois équipes de 25 travailleurs pour à peu près une semaine, a-t-on pu apprendre hier.

Les propriétaires espèrent que le paquebot puisse repartir assez rapidement, aussi ont-ils décidé de laisser l'équipage à bord du navire, le temps que dureront les travaux.

La porte-parole de Norwegian Cruise Line à Miami, Stacy Moyer, indiquait que la prochaine croisière du Norwegian Sky, prévue pour le 8 octobre, n'avait pas encore été annulée et que le compagnie espérait bien que son navire soit en mesure de reprendre le service avant cette date. Elle attendait toujours, hier après-midi, le bulletin de santé du navire quant à l'importance et la durée des travaux à effectuer.

Le président du syndicat des employés d'Industries Davie, Richard Gauvin, indiquait quant à lui que le travail devait se faire sans interruption, 24 heures par jour, mais qu'il ne faudra guère plus de 25 personnes par équipe pour en venir à bout.

En attendant, la région se retrouve donc avec 787 touristes malgré eux.

PAS POSSIBLE

Une vraie bête de sexe

BANGKOK (AP) — Un orang-outang, dont le premier «mariage» avait été largement couvert par les médias thailandais, a été hospitalisé pour avoir vraisemblablement trop... fait l'amour avec sa seconde compagne.

Le directeur du zoo de Lopburi, à 115 km au nord de Bangkok, a précisé que Mike avait été hospitalisé d'urgence. Un premier examen a permis d'établir que l'orang-outang, âgé de 14 ans, a passé le plus clair de son temps à honorer sa nouvelle «épouse», Mali, une beauté de neuf printemps. Résultat de ces galipettes endiablées: Mike a perdu le sommeil et l'appétit, a expliqué le directeur Wirat Phupiangjai.

Comme l'état de Mike ne s'améliorait pas, il a été transféré à l'hôpital Chulalongkorn de Bangkok pour un bilan complet et un traitement approprié.

De son premier lit avec Zu Zu, Mike a eu un fils, Joy, aujourd'hui âgé de deux ans. Ce premier «mariage» avait été fêté avec faste à Lopburi.

Cette première naissance avait incité un homme d'affaires a confier Mali au zoo afin de permettre d'autres naissances. Les orang-outangs éprouvent habituellement d'énormes difficultés à procréer en captivité.

LE MONUMENT DES VINGT-ET-UN

C'est à l'abbé Alexandre Maltais que l'on doit l'idée d'ériger un monument en l'honneur des premiers colons arrivés au Saguenay en 1838.

Afin de rendre ce beau projet à terme, on forme un comité responsable de l'érection du monument. Le comité confie la réalisation des plans à l'architecte Armand Gravel et l'exécution des travaux du monument est donnée aux marbriers-sculpteurs de la Maison Delwaïde et Goffin de Chicoutimi. Le personnage du semeur, réalisé par l'artiste montréalais Carlo Petrucci, que l'on retrouve sur le monument sera ajouté quelques années plus tard.

Inauguré le 29 juin 1924 lors d'une grande fête civique, le dévoilement du monument est fait par la fille d'Alexis Simard, un des premiers arrivants en 1838.

Après avoir occupé deux emplacements; d'abord sur la côte Sud du boul. Grande-Baie près du presbytère de St-Alexis puis du côté Nord, le monument trône fièrement, aujourd'hui, sur la rue Mgr-Dufour.

Source: Saguenayensia, Vol. 41, #3, p. 49
Société historique du Saguenay, 549-2805

Aujourd'hui - Nuageux avec éclaircies. 60% de probabilité d'averses en fin de journée. Maximum près de 12.

Dimanche - Dégagement partiel. Minimum près de 8. Maximum près de 12.

Lundi - Plutôt nuageux. Probabilité d'averses 40 pour cent. Minimum près de 1. Maximum près de 9.

SOMMAIRE

Arts	36
Bandes dessinées	31-34
Bourse	46-47
Détente	35
Décès	55
Finances	48
Horoscope	35
Petites annonces	49 à 53
Sports	56 à 63
Télévision	31-34

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
division de Compagnie UniMédia
1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1
Tél.: 545-4474

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec
«Envois de publications canadiennes - contrat de vente n° 0534714»
Port de retour garanti
Audition 2e semestre

Recyclez ce journal

30 564 abonnés

Président-éditeur:	Claude Gagnon
Éditeur adjoint:	Bertrand Genest
Contrôleur:	Serge Vallières
Adjoint au rédacteur en chef:	Carol Néron
Adjoint au rédacteur en chef:	Richard Banford
Chef des nouvelles:	Gilles Lalancette
Chef de pupitre:	Pierre Bourdon
Directeur du marketing:	Jean Tremblay
Directeur de la publicité:	Yvon Girard
Directeur du tirage:	Jean-Louis Lavoie
Responsable de la distribution:	Jean Béland
Directeur des opérations:	Jean Simard
Représentant publicité nationale:	Probec 5 Ltée
Montréal:	514-285-7308
Toronto:	416-967-1814

LA MARÉE

CHICOUTIMI- La marée sera basse à 4h05 (0m9) et haute à 9h10 (3m7). Elle sera à nouveau basse à 16h05 (1m2) et haute à 21h30 (4m4).

LA BAIE- La marée sera basse à 2h50 (1m0) et haute 8h55 (4m1). Elle sera à nouveau basse à 14h50 (1m4) et haute 21h25 (4m8).

Lever: 6 h 44
Coucher: 18 h 22

Annonces classées: 545-4014 Abonnement: 545-4664 Publicité: 545-4474 - Fax: 690-8824 Rédaction: 690-8800 - Fax: 690-8805

redaction@lequotidien.com

Procès de Pierre-Paul Simard

Une élève aborde la thèse du coup monté

CHICOUTIMI (SL) - Une camarade de classe des trois plaignantes de l'année scolaire 1995-1996 a refusé «d'embarquer dans leur petit jeu» qui consistait à accuser leur professeur d'attouchements sexuels parce qu'elles n'appréciaient pas leurs mauvais résultats scolaires.

SERGE LEMELIN
slemelin@lequotidien.com

Les trois élèves, «I», «J» et «K», discutaient du coup dans la cour de récréation de l'école, au début de 1996, selon l'élève qui a été appelée par la Défense à rendre témoignage au procès devant jury du professeur Pierre-Paul Simard de l'école primaire Sainte-Thérèse.

Les trois filles auraient invité la quatrième à se joindre à leur groupe, mais elle n'aurait fait que les écouter sans s'engager à les suivre. Il y eut un peu plus tard un épisode de réflexion sur la «calomnie», mais elle n'a pas réentendu parler de leur projet du reste de l'année.

Deux ans plus tard, lorsque les médias ont annoncé la mise en accusation du professeur, elle a été questionnée par sa mère à qui elle a affirmé que jamais le professeur ne lui avait fait d'attouchements sexuels. Elle a pris l'initiative de rencontrer l'enquêteur Pierre Voyer pour faire une mise au point.

La Couronne n'a jamais fait entendre ce témoin dont elle avait la déclaration en main, mais le substitut du Procureur général, Paul Roy, a tenté de la mettre en contradiction avec ce document rédigé par le policier et signée par l'élève. Elle y mentionnait que «les filles étaient mal à l'aise» et qu'elle avait vu l'accusé «s'approcher de la main des filles, comme elles-le disaient, et coller son pantalon à la hauteur de son pénis».

Enquêteur

Loin de se laisser démonter par cet écrit du 17 décembre 1997, la jeune fille a soutenu que c'était parfaitement normal que ces contacts soient arrivés parce que le professeur se promenait autour des pupitres pour corriger les élèves.

«C'est l'enquêteur qui me suggérait le réponse», a-t-elle accusé en faisant relire à Me Roy la formulation de la question adoptée par l'enquêteur.

Elle a affirmé aussi ne pas avoir lu ce document écrit avant de signer parce qu'elle n'était pas capable de comprendre l'écriture manuscrite du policier. Elle n'avait pas demandé non plus à son interlocuteur de le faire à haute voix pour elle. Elle n'y a pas pensé ou n'a pas jugé utile de lui demander de le faire à sa place avant de la signer.

Appréciation

L'élève a décrit comment les trois jeunes filles l'avaient abordée pour qu'elle se joigne à leurs accusations. «Elles voulaient que je porte plainte comme quoi il avait touché mes seins», a-t-elle dit en substance.

«Il me semble que je m'en serais aperçue!» a-t-elle expliqué aux jurés.

Elle a confirmé que l'enseignant avait l'habitude de les encourager en leur donnant des tapes dans le dos. Elle-même appréciait ces marques de soutien, comme se faire flatter les cheveux. Elle a aussi eu connaissance que les trois filles se soient plaintes de ne plus recevoir de gestes physiques d'encouragement. Une réaction de la part du professeur qu'elle a trouvée justifiée en raison des circonstances.

Témoignages

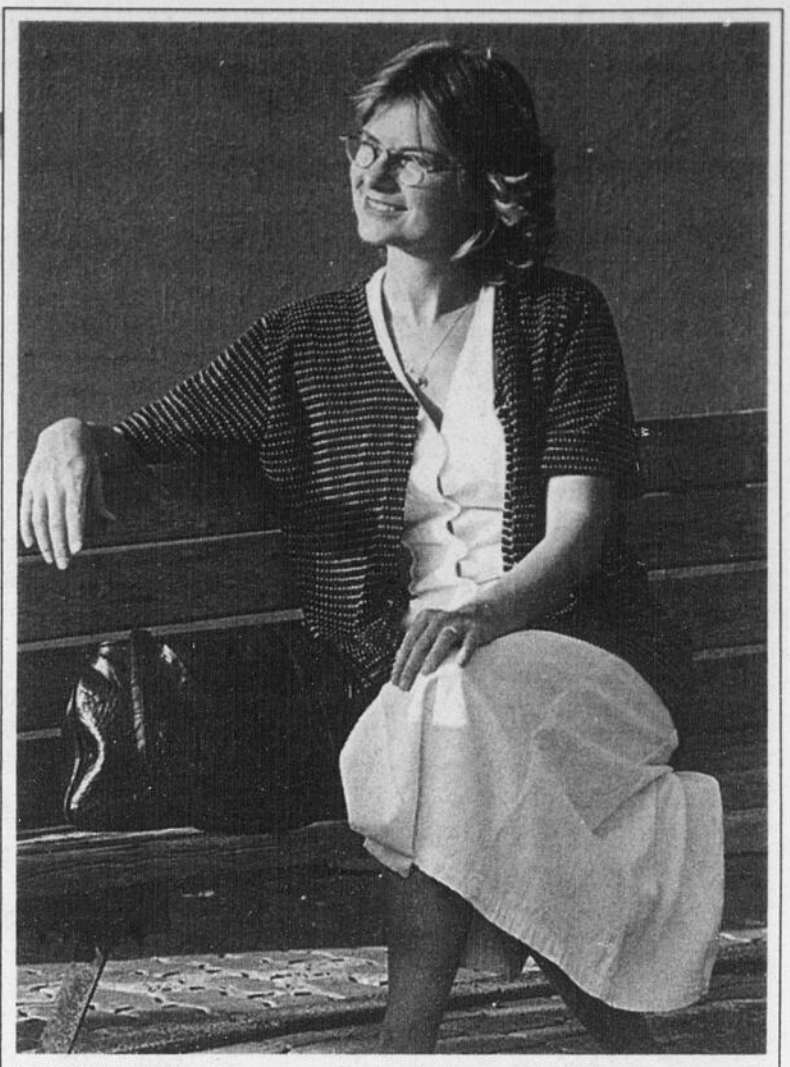
D'autres élèves et collègues de travail sont venus relater à leur façon l'appréciation de l'accusé et de son attitude dans l'école à l'endroit des jeunes.

Il est décrit comme une personne chaleureuse qui aime le contact avec les gens.

L'ancien directeur adjoint Florent Vaillancourt, qui occupait ce poste en 1995-96, a repris une partie des affirmations du directeur général Jean Tremblay sur la façon de gérer les plaintes des trois élèves de cette époque.

Par ailleurs, le procès a été ajourné à lundi matin pour permettre à la Défense d'amener à la barre d'autres témoins qui pourraient aider le jury à se faire une opinion éclairée des événements.

Le procès a débuté le 13 septembre sous la direction du juge Jacques Lévesque de la Cour supérieure du Québec.



BEAU TEMPS - Cinq records de chaleur ont été battus au mois de septembre, au grand plaisir des gens de la région, dont cette Almatoise. (Photo Steeve Tremblay)

Chaud, chaud, le mois de septembre

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) - Le mois de septembre marque de nouveaux records de température.

C'est au début du mois de septembre que les températures les plus chaudes ont été enregistrées. Quatre des cinq records battus durant le mois ont été établis avant le 6 septembre. La température la plus chaude durant le mois, soit le 5, a été de 32,4 degrés Celsius. La température la plus froide a été notée, le 19, avec 0,6 degré Celsius.

Au chapitre des précipitations, la région a reçu 114,9 millimètres de pluie, soit un peu plus que la moyenne climatique de 98,4 millimètres, ce qui nous place au 17e rang des mois les plus pluvieux depuis 1943.

Depuis le début des observations météo, en 1943, à la Base des Forces canadiennes de Bagotville, septembre 1999 marque donc de nouveaux records de température moyenne les plus élevées. Le maximum moyen pour le mois de septembre a été de 21,2 degrés Celsius, la normale étant de 16,6 degrés Celsius.

Le minimum moyen a été de 9,6 degrés Celsius, la normale étant de 5,4 degrés Celsius. La température moyenne du mois a donc été de 15,4 degrés Celsius battant ainsi l'ancien record de 14,2 degrés Celsius établi en 1968.

Le record maximum de chaleur, pour un mois de septembre, a été enregistré en 1959. Le mercure avait alors atteint 33,3 degrés Celsius. Le record minimum, pour un mois de septembre, a été observé en 1947. Le mercure atteignait alors -6,7 degrés Celsius.

Des braconniers se livrent à un carnage épouvantable

CARCASSE - Les agents de la Faune du Québec ont eu droit à ce triste spectacle en patrouillant la Réserve faunique des Laurentides jeudi.

par Normand Boivin

HÉBERTVILLE (NB) - Les agents de Conservation de la faune demandent l'aide de la population pour les aider à retrouver les braconniers qui se sont livrés à un véritable carnage en abandonnant la moitié d'une carcasse d'orignal dans la Réserve faunique des Laurentides.

Le cadavre du pauvre animal, qui avait été probablement abattu au cours de la nuit du 25 au 26 septembre, a été retrouvé jeudi sur une chemin forestier à une quinzaine de kilomètres d'Hébertville. Ce sont les agents qui ont découvert la carcasse en effectuant leur patrouille régulière.

Les pillards avaient prélevé les deux quartiers arrières de la bête et abandonné le reste aux charognards.

Selon le porte-parole du ministère de l'Environnement et de la Faune, Guy Langevin, les braconniers ont sans doute dû être dérangés car il n'y a pas d'autre moyen pour expliquer un tel gaspillage. «Le braconnage est déjà un crime mais gaspiller ainsi du gibier est scandaleux», s'est insurgé Guy Langevin.

Dès leur découverte, les agents de la Faune ont recueilli tous les indices afin de mener leur enquête. Ils demandent donc à la population de communiquer avec S.O.S. Braconnage au 1-800-463-2191 si jamais certaines personnes ont des indices pouvant aider les enquêteurs. Tous les appels restent confidentiels.

Démarche d'insertion au milieu du travail

Dix jeunes vivront une expérience pilote

CHICOUTIMI (CD) - Une autre expérience pilote se vivra à Chicoutimi. Cette fois-ci, elle s'adresse à des jeunes de 18 à 24 ans qui viennent s'inscrire à la sécurité du revenu et qui sont issus de familles actuellement prestataires.

cdelisle@lequotidien.com

Le projet pilote Solidarité jeunesse proposera donc à dix jeunes d'entreprendre, sur une base volontaire, une démarche structurée visant à élargir leurs possibilités d'insertion sociale et d'intégration à l'emploi. Neuf autres régions du Québec profiteront de cette expérience... qui n'est pas un nouveau programme, ni une nouvelle mesure. Le gouvernement investit 500 000 $ dans ce projet.

La nouvelle a été annoncée, hier, par le ministre de la Solidarité sociale, André Boisclair. Il était accompagné du député de Chicoutimi, Stéphane Bédard, et du directeur général de Carrefour jeunesse-emploi, Sylvain Bonneau. Selon le ministre, les jeunes seront encadrés par des ressources provenant du Carrefour jeunesse-emploi ou d'autres organismes communautaires jeunesse pendant trois mois de façon intensive. Il continueront ensuite à être soutenus pendant un an. Dans le cadre de ce projet, les jeunes recevront une allocation de participation hebdomadaire de 125 $. Celle-ci pourra atteindre 150 $ parce qu'on remettra une prime au rendement. «C'est en quelque sorte un salaire qui sera versé aux jeunes pour qu'ils travaillent sur leur vie», explique encore le ministre.

L'expérience se réalise avec la collaboration d'Emploi-Québec. Les jeunes pourront participer à des activités personnalisées et de groupe portant notamment sur la connaissance de soi, sur les différentes ressources du milieu, sur le marché du travail et sur la recherche d'emploi. Il auront aussi la possibilité d'effectuer un retour aux études ou d'accéder à un emploi. Le Carrefour jeunesse-emploi Saguenay recevra un montant de 50 000 $, ce qui permettra de défrayer les coûts d'allocation des jeunes ainsi que ceux liés à leur encadrement.

Solidarité jeunesse s'inscrit dans le cadre du Sommet du Québec et de la jeunesse. Si les résultats sont concluants, le gouvernement étudiera la possibilité d'offrir cette expérience à un plus grand nombre de jeunes qui font une demande de prestations d'assistance-emploi.

Statistiques alarmantes

Le ministre André Boisclair a profité de son passage à Chicoutimi, hier, pour brosser un portrait de la situation des jeunes prestataires. Au Québec, près d'un jeune sur dix de 18 à 24 ans est inscrit à l'aide de dernier recours. En juillet 1999, on en comptait 54 215. Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, on en dénombrait 2655. Parmi ces jeunes, plus de 86 pour cent sont aptes au travail, près de 48 pour cent cumulent plus de deux ans de présence à l'aide et 52 pour cent n'ont pas d'expérience de travail.

Par ailleurs, parmi les jeunes prestataires de moins de 25 ans dont la scolarité est connue en juillet 1999, 70 pour cent n'ont pas terminé leur cinquième secondaire.

Au Québec, l'observation d'une cohorte de jeunes sur une période dix ans a également permis de conclure que six prestataires sur dix âgés de 18 à 20 ans proviennent d'une famille qui a elle-même bénéficié de prestations d'assistance-emploi.

Pour le ministre Boisclair, l'intégration sociale, ce n'est pas juste une question d'emploi et de diplomation. «C'est aussi une affaire d'insertion sociale», dit-il. Selon lui, le jeune a besoin, dans sa vie, d'un adulte signifiant. «Bien des jeunes ont perdu confiance», constate-t-il, ajoutant qu'ils ont besoin d'une communauté qui les supporte. Il faut leur donner un coup de pouce, croit-il. Le ministre estime qu'il faut en arriver à diminuer pour la peine le nombre de jeunes qui empruntent la voie de l'aide de dernier recours surtout si la croissance de l'économie se poursuit.

PROJET - Le ministre André Boisclair (au centre) était à Chicoutimi pour lancer une expérience pilote pour les jeunes. Il est accompagné du député Stéphane Bédard et du directeur général de Carrefour jeunesse-emploi Saguenay, Sylvain Bonneau.

(Photo Jeannot Lévesque)

Interpellé par la CORPIQ

Boisclair se montre ferme avec le lobby

CHICOUTIMI (CD) - Le ministre de la Solidarité sociale, André Boisclair, n'apprécie pas que des visiteurs imprévus, des lobbyistes principalement, se présentent à une conférence de presse.

Hier matin, alors qu'il annonçait, à Chicoutimi, une expérience pilote pour les jeunes âgés de 18 à 24 ans, le ministre Boisclair a été cinglant à l'égard du président de la Corporation des propriétaires immobiliers du Québec, section Saguenay, (CORPIQ), Luc Courtemanche. «Pour le lobby privé, on verra plus tard», a-t-il lancé, ajoutant qu'il n'apprécie pas que le président vienne faire du «show» et voler la vedette.

En fait, le président Courtemanche reproche au ministre de ne pas accepter qu'une partie du chèque des prestataires d'allocations sociales soit prélevée pour le paiement de leur loyer. De manière incisive, le ministre lui a indiqué que la CORPIQ exerce de la discrimination à l'égard des assistés-sociaux. «Il existe des fraudeurs qui abusent du système au Québec et ce ne sont pas toujours des bénéficiaires d'aide sociale», a-t-il tranché. Selon lui, dans ce dossier, son gouvernement a adopté une attitude juste et responsable.

Emploi-Québec

Par ailleurs, invité à dire si la mise en place du projet pilote Solidarité jeunesse à Chicoutimi vise à faire oublier le cafouillage d'Emploi-Québec, le ministre André Boisclair a reconnu qu'il y a des problèmes ponctuels, mais il a ajouté que des mesures énergiques sont prises pour les régler. Cela dit, il refuse de faire un constat d'échec. Selon lui, avant longtemps, il pourra offrir des services publics d'emploi plus performants que jamais.

Quant au projet pilote, le ministre est très ferme. Il n'y voit pas de dédoublement avec le fédéral, contrairement à ce que laisse entendre une missive non signée et expédiée dans des salles de rédaction, au début de la matinée, hier. André Boisclair a refusé de commenter ce document dont il ne connaît pas la teneur, mais il en a profité pour dire que tout le monde, au Québec, a réclamé le rapatriement des mesures de soutien d'insertion à l'emploi. «Tous les partis politiques réclamaient les ressources du fédéral pour pouvoir établir plus de cohérence dans les programmes», a-t-il signalé. Selon lui, certaines mesures jeunesse sont encore financées par Ottawa, mais il rappelle que Québec les réclame de façon à ce qu'il cesse de dupliquer les mesures québécoises. Selon lui, ce n'est donc pas le provincial qui copie le fédéral. Ce serait même plutôt le contraire. Car, le ministre considère que le Québec devrait posséder tous les leviers pour venir en aide aux jeunes.

Campagne de financement

Centraide sollicite la participation de tous

par Serge Émond

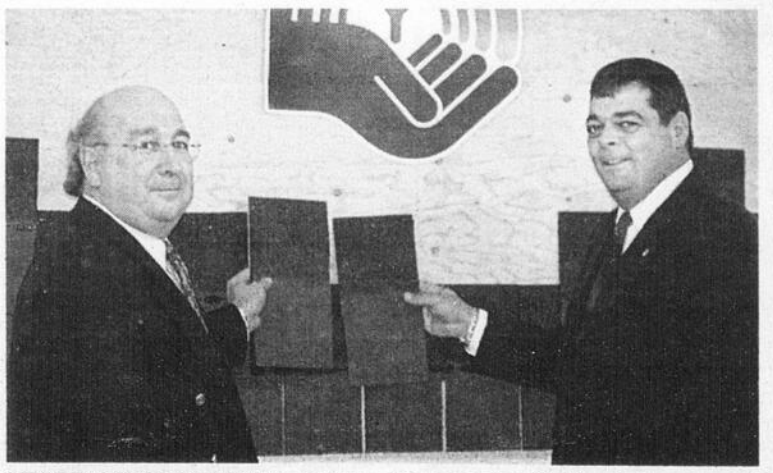
JONQUIERE (SE) - En comparant le travail à accomplir à un chantier de l'entraide, les responsables de Centraide ont lancé, hier, la campagne de financement 1999 de l'organisme.

Les membres du comité de financement espèrent profiter des prochaines semaines pour trouver 850 000 $.

S'ils parviennent à atteindre leur objectif, ils surpasseront de 35 000 $ la somme récoltée l'an dernier.

Si la campagne 1999, qui se déroulera du 1er octobre au 14 novembre, est comparée à un chantier de construction et a été lancée dans les locaux de Domicilex, ce n'est pas un hasard. Ses responsables entendent accorder une attention particulière aux PME de la région.

«Le secteur que nous souhaitons principalement développer cette année est celui de la campagne en milieu de travail, a précisé le président de la campagne de financement, Gilles Potvin.



GESTE SYMBOLIQUE - Respectivement président du conseil d'administration et président de la campagne de financement, Eugène Roy (à gauche) et Gilles Potvin invitent la population du Saguenay-Lac-Saint-Jean à poser un geste concret pour aider Centraide.

(Photo Rocket Lavoie)

De nombreuses PME de la région seront invitées à adhérer à cette façon d'aider Centraide. Ce programme existe depuis les débuts de Centraide mais nous voulons l'exploiter encore un peu plus cette année.»

Bon an mal an, la déduction à la source dans les milieux de travail représente 55 pour cent des sommes récoltées par Centraide.

«Dans le contexte actuel, la solidarité prend un sens nouveau et encore plus important, a ajouté Gilles Potvin. Des milliers de bénévoles (plus de 5000) seront encore au rendez-vous cette année. Notre objectif est de récolter 850 000 $ en 1999 mais nous avons toujours les yeux vers un million $ pour l'an 2000.»

Si l'accent sera principalement mis sur la participation des PME, Centraide ne délaissera pas pour autant ses autres sources de financement. Les professionnels et le grand public seront de nouveau invités à faire leur part. L'activité porte à porte de Centraide se déroulera du 18 au 14 octobre.

«Pour chaque dollar versé à Centraide, 82 sous retournent directement aux 72 organismes que nous aidons, a pour sa part mentionné le président du conseil d'administration de Centraide, Eugène Roy. Notre objectif est toujours de retourner le plus d'argent possible à la clientèle que nous desservons.

«Il ne faut jamais oublier que Centraide, qui a vu le jour en 1980, a deux grands volets. Il y a le volet de sollicitation, que nous lançons aujourd'hui, et celui de l'attribution d'argent à différents organismes de la région.»

LE RABAIS DE 10 % DES AÎNÉS S'APPLIQUE MAINTENANT AUX ARTICLES EN SOLDE.

Les gens qui ont moins de 60 ans n'ont qu'à prendre leur mal en patience.

Lundi le 4 octobre, c'est la journée des aînés chez Zellers. Désormais, les aînés profitent d'un rabais de 10 % sur tous les articles*, même ceux annoncés dans la circulaire. Faut croire que certaines choses s'améliorent avec l'âge.

Les grandes marques à bons prix! Zellers

*Certaines exceptions s'appliquent. Tous les détails au comptoir du service à la clientèle.

429246

Selon le Comité socio-politique d'Alma

Les conflits à Alma pénalisent tout le monde

ALMA (CC) — Les membres du Comité socio-politique d'Alma et de Lac-Saint-Jean-Est interpellent Alcan et les syndicats pour que le chantier de construction de l'aluminerie d'Alma redémarre dès lundi et ils proposent ensuite la mise en place d'une table ronde régionale qui, à court terme, veillerait au déroulement du chantier.

Dans un communiqué publié hier à la sortie d'une autre réunion extraordinaire, les membres du Comité socio-politique déplorent le fait que le chantier évolue comme si aucune entente patronale-syndicale n'avait été signée jusqu'à maintenant. Il s'ensuit, selon eux, que l'économie locale et régionale est de nouveau menacée par les actions de divers intervenants.

Faisant état de certains actes de vandalisme qui auraient été commis sur le chantier et qui auraient incité les autorités d'Alcan à fermer le chantier par mesure de sécurité, les membres du Comité socio-politique estiment qu'il est plus que le temps d'arrêter ce gâchis. Non seulement ils en appellent à Alcan pour qu'elle rouvre le chantier dès le 4 octobre, mais ils demandent à tous les travailleurs et représentants syndicaux concernés par le chantier de construction de l'aluminerie d'intervenir auprès des instances syndicales supérieures pour que, une fois pour toutes, on cesse d'utiliser ce chantier pour régler des mésententes intersyndicales. «Ces litiges doivent se régler ailleurs que sur le chantier d'Alma», ajoutent-ils.

Puis, s'adressant aux leaders de tous les syndicats régionaux, le comité les incite à intervenir eux aussi dans le dossier, en faisant le nécessaire pour que les signatures de conventions et d'ententes soient respectées. «Il est impératif de revenir au gros bon sens et de laisser la place au dialogue, en utilisant les mécanismes prévus dans les conventions ou les ententes pour régler certains litiges», soutient le maire Jean-Maurice Harvey, d'Alma, qui assume la présidence du comité socio-politique.

Jean-Maurice Harvey

Navrant

Le maire d'Alma trouve navrant que la situation se détériore jusqu'à ce point, alors qu'on a investi autant de temps et d'argent dans la maximisation des retombées reliées à la construction de l'aluminerie et dans la préparation des entreprises appelées à oeuvrer sur le chantier. «C'est l'ensemble de la population régionale qui s'en trouve pénalisée, elle qui fondait tant d'espoir en ce projet», estime le maire Harvey, selon lequel la région ne peut tolérer plus longtemps d'être prise en otage dans des conflits dont les enjeux sont de nature provinciale.

Pour mettre fin à cette situation et surtout garantir un avenir plus serein, le comité socio-politique invitera, au cours des prochains jours, les forces politiques, économiques et syndicales de la région à former une table ronde qui cherchera à dégager des actions communes en vertu desquelles on pourra stabiliser et normaliser la réalisation du chantier. «Il est plus que temps de passer aux actes si l'on veut préserver l'économie régionale et faire preuve de sérieux et d'efficacité aux yeux du monde», croient les membres du comité, qui pressent la région de se concerter.

Sans chiffrer les pertes économiques reliées à cette conjoncture, les membres du comité socio-politique pensent que d'ores et déjà plusieurs secteurs de l'économie régionale ont écopé, en commençant par les travailleurs du chantier et leurs familles qui perdent plusieurs journées de revenu salarial. La même chose vaut, selon eux, pour les travailleurs oeuvrant dans différentes PME de la région qui, directement ou indirectement, ont obtenu des contrats. Viennent ensuite tous les commerces et services qui subissent eux aussi un manque à gagner important.

Faisant état du centre de coulée dont la réalisation serait retardée par Alcan, le maire Harvey perçoit cela comme un autre risque de perte régionale. «Là encore, dit-il, des entreprises locales et régionales étaient positionnées pour exécuter divers travaux, de sorte que le report de leur contrat entraînera sans doute des mises à pied au sein de la main-d'oeuvre.»

Enfin, les membres du comité socio-politique ne cachent pas leur satisfaction devant le fait que la ministre d'Etat au Travail soit intervenue rapidement après leur requête qui proposait la médiation comme processus de règlement des litiges touchant l'attribution des tâches sur le chantier de construction de l'aluminerie.

Syndicalisation des travailleurs sylvicoles

La CSN lance une offensive en région

LATERRIERE (NB) — La CSN a entrepris, au Saguenay, une vaste campagne de syndicalisation des travailleurs sylvicoles qu'elle compte bientôt étendre à l'ensemble du Québec.

Des représentants de la CSN sillonnent depuis maintenant trois semaines les chantiers de la région afin de rencontrer les travailleurs et ont déposé, jeudi, une demande d'accréditation au nom de la douzaine d'employés de la Corporation de mise en valeur du territoire forestier de Saint-Félix-d'Otis.

Il y a environ 15 000 travailleurs sylvicoles au Québec et environ 3 pour cent seulement sont syndiqués. Aux dires de Johnny Simard, président du Syndicat national de la sylviculture (SNS/CSN), cela laisse place à de l'arbitraire et à l'iniquité dans les conditions de travail de ces gens.

Mais la tâche à laquelle il s'attaque n'est pas facile, puisque les hommes sont difficiles à rejoindre -travaillant souvent loin en forêt- et ceux qui sont en voie de syndicalisation subissent de fortes pressions, quand ce ne sont pas carrément des menaces de se faire mettre à la porte (ce qui est illégal) de la part de certains employeurs.

Lui-même syndiqué depuis une dizaine d'années, Johnny Simard affirme qu'il aurait lâché le métier s'il avait dû continuer à travailler sous le même régime que la majorité des employés sylvicoles qui subissent, selon lui, «des conditions de travail équivalentes à celles existant dans le temps de William Price».

Selon lui, cette catégorie de travailleurs, qui oeuvre surtout au reboisement et au débroussaillage dans les CAAF (contrats d'approvisionnement et d'aménagement forestier), disposent de bien peu d'outils pour défendre leurs droits.

Lui-même, par exemple, gagne environ 500 $ l'hectare tout en ayant un revenu minimum de l'heure garanti. Chez les non-syndiqués, les tarifs varient selon les humeurs du patron.

«Du jour au lendemain, le gars qui gagne 400 $ l'hectare se ramasse à 375 $ sans qu'il ait à dire un mot. Lorsque le contracteur perd trop de gars, il les augmente parfois jusqu'à 425 $.» De plus, les travailleurs n'ont aucun moyen pour contester les évaluations de leur employeur lorsqu'il mesure les terrains.

La CSN espère réaliser une percée assez importante chez les travailleurs sylvicoles pour que le SNS devienne un interlocuteur pesant. Il pourrait éventuellement exiger de Québec des modifications aux règles fiscales qui font en sorte qu'actuellement, les travailleurs sylvicoles doivent consacrer près de la moitié de leurs revenus nets à payer leurs coûts de déplacement en forêt et de leur machinerie, sans avoir droit à une réduction d'impôt.

Le chantier restera fermé lundi matin

par Normand Boivin

ALMA (NB) — Le chantier de la nouvelle aluminerie d'Alma ne rouvrira pas lundi matin comme prévu.

Alcan a émis un bref communiqué en fin de soirée, hier, pour préciser que les discussions se poursuivaient entre l'Association de la construction du Québec (ACQ), les dirigeants du Conseil conjoint et Alcan et ce, en présence du médiateur Fernand Matteau nommé par le ministère du Travail. Par conséquent, poursuit le communiqué avant d'ajouter qu'il n'y aurait pas d'autres commentaires, «Alcan a donc convenu qu'il est opportun de reporter l'ouverture du chantier».

Tel que stipulé dans le communiqué laconique, il n'a pas été possible d'en savoir davantage hier soir. Toutefois, selon certaines informations, il ne faudrait pas nécessairement voir dans cette décision quelque chose de négatif. En effet, lorsque Alcan avait subitement décidé, mardi soir, de mettre temporairement à la porte les 2200 travailleurs de la construction de son chantier de 2,2 milliards $ à Alma, elle avait fixé la réouverture au 4 octobre.

Or, si elle la reporte, d'indiquer certaines sources, c'est que les discussions avancent et que la compagnie veut mettre toutes les chances de son côté pour obtenir la paix syndicale avant de le rouvrir.

Il n'a pas été possible de savoir si la compagnie avait un horizon pour la réouverture; si elle allait être reportée au jour le jour ou s'il fallait penser à plus long terme.

Alcan avait invoqué des raisons de sécurité pour justifier la fermeture soudaine de son chantier qui était perturbé, depuis mai, par des conflits de travail.

«Il est temps de passer aux actes», Stéphan Tremblay

ALMA (CC) — La région du Saguenay-Lac-Saint-Jean n'a pas, selon le député de Lac-Saint-Jean aux Communes, Stéphan Tremblay, à être prise en otage ou à être victime de chantage dans le cadre de conflits dont les enjeux sont de nature provinciale.

Publiant lui aussi un communiqué après celui du Comité socio-politique d'Alma et de Lac-Saint-Jean-Est dont il fait d'ailleurs partie, le jeune député fédéral de Lac-Saint-Jean croit qu'il est essentiel que le chantier de construction de l'aluminerie Alcan redémarre dès lundi et que chacun respecte les ententes qu'il a signées. «Si des différends subsistent, ajoute-t-il, il faut s'en remettre aux mécanismes prévus dans ces ententes et accepter les décisions rendues.»

Il serait tout à fait irresponsable, selon Stéphan Tremblay, de croire qu'on peut modifier les règles du jeu, à ce stade-ci. «Il faut retrouver la voie du dialogue, sans quoi, estime-t-il, c'est toute la population régionale qui va en subir les contrecoups.» Le député croit que, si les ententes déjà signées avec les employeurs ne sont pas respectées, ce sont les travailleurs et leurs familles de partout en région qui seront les premiers à être pénalisés.

D'autre part, le député Tremblay est tout à fait d'accord avec le projet de mise en place d'une table ronde qui, regroupant les forces politiques, économiques et syndicales de la région, aurait pour mandat de veiller à la stabilité de fonctionnement du chantier.

«Il est temps de passer aux actes», lance enfin Stéphan Tremblay, qui incite la population régionale à faire entendre sa voix dans ce dossier.

Secteur bioalimentaire régional

Une étude révèle des points faibles

par Claude Côté

ALMA (CC) - Si le secteur bioalimentaire régional connaît une certaine force sur le plan de la qualité et de la diversité de ses produits, il a des faiblesses au niveau des réseaux d'informations et de distribution, en matière de concertation et à propos des prix et des volumes associés aux produits régionaux.

C'est ce que démontre une étude qui, menée par le Centre de recherche et de développement en agriculture (CRDA), porte sur le fonctionnement et les sources d'approvisionnement de la distribution et de la transformation bioalimentaire du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Pour remplir adéquatement le mandat que la Table agroalimentaire régionale lui avait confié, le CRDA a dû entreprendre une étude structurée portant sur les trois paliers du secteur bioalimentaire: la production, la transformation et la distribution. «Le projet visait à identifier et à analyser les principales forces, les faiblesses et les opportunités du secteur bioalimentaire du Saguenay-Lac-Saint-Jean afin de recommander des stratégies de développement possibles», a indiqué, hier, au cours d'un point de presse, Marie Briand, coordonnatrice du CRDA et responsable du projet.

Faisant état des faiblesses détectées, Marie Briand a indiqué, en premier lieu, que la déficience du réseau d'informations fait en sorte que les entreprises de transformation et de distribution connaissent mal les produits régionaux disponibles.

De plus, ces mêmes entreprises sont peu au courant des tendances du marché et éprouvent des difficultés à pénétrer les grandes chaînes.

Quant au problème de distribution, il concerne principalement les entreprises de transformation qui, selon les auteurs de l'étude, auraient intérêt à se regrouper pour rationaliser leurs opérations. En ce qui concerne les produits, on estime que leur prix est trop élevé et que les volumes sont insuffisants pour satisfaire les clients. On croit enfin que le manque de concertation entre les différents intervenants pourrait être au coeur même de certains problèmes de commercialisation de produits alimentaires.

ÉTUDE - Reynald Lapointe, du MAPAQ, Josée Gauthier, coordonnatrice de la Table agro-alimentaire, Marie Briand, coordonnatrice du CRDA, Gilbert Tremblay, directeur général du CRDA, et Robin Boudreault, président de la Table agro-alimentaire, ont livré les résultats d'une étude sur la distribution et la transformation bioalimentaire en région.

(Photo Steeve Tremblay)

Opportunités

A la lumière de ces données, on a identifié de nombreuses opportunités qu'il y aurait lieu de saisir.

Par exemple, le fait que 46 pour cent des entreprises de transformation, que 33 pour cent des grossistes et que 20 pour cent des détaillants éprouvent des difficultés à s'approvisionner en région indique, selon les représentants du CRDA, que la présence de produits régionaux sur le marché devrait être accrue.

Les autres opportunités à saisir touchent la création de produits sous appellation (labellisés) et de produits à valeur ajoutée, sans oublier la valorisation des rejets maraîchers.

Même s'ils proposent des pistes de développement pour chacune de ces opportunités, les auteurs de l'étude croient cependant qu'un processus de concertation devrait être mis en place afin que les intervenants des différents maillons de la chaîne, représentés à la Table agro-alimentaire, puissent dégager de cette étude des priorités et élaborer un plan d'action.

Partenariat

Robin Boudreault, président de la Table agro-alimentaire, pense que les résultats de cette étude seront très utiles au développement de l'industrie agro-alimentaire régionale et à celui de la table régionale.

A ce sujet, Josée Gauthier, coordonnatrice de la Table agro-alimentaire, sollicite l'implication des acteurs du milieu, de façon à ce qu'on puisse agir concrètement dans le développement du secteur agro-alimentaire régional. «Il est certain que la table ne pourra, à elle seule, résoudre toutes les faiblesses du secteur et exploiter toutes les opportunités de l'industrie agro-alimentaire», a-t-elle commenté.

Quant à Gilbert Tremblay, directeur général du CRDA, il a mentionné que l'étude avait été réalisée au coût de 73 000 $, dont 70 pour cent a été financé grâce à une contribution de 50 000 $ consentie par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, par le biais du volet 2 du programme «Appui à la concertation».

LE QUOTIDIEN

Éditeur: **Claude Gagnon** cgagnonpres@lequotidien.com

Éditeur adjoint: **Bertrand Genest** bgenest@lequotidien.com

Une première, ce sommet francophone sur l'aluminium

C'est un véritable Sommet sur l'industrie de l'aluminium qu'entreprendront, demain, au Holiday Inn de Jonquière, près de 400 industriels, chercheurs, ingénieurs et autres spécialistes du secteur. Une grande première dans le monde francophone.

Le congrès s'intitule TRANSAL 99 parce que le thème porte essentiellement sur l'aluminium liquide et sa mise en forme.

TREMBLAY
bertrand.tr@videotron.ca

C'est une autre initiative du Centre québécois de recherche et développement de l'aluminium (CQRDA) pour stimuler l'utilisation de l'aluminium et sa transformation. L'organisme à caractère provincial est le fruit d'une volonté du milieu d'aller au-delà de la production d'aluminium primaire pour revigorer une économie déstabilisée par la robotisation et toutes les autres applications douloureuses de la mutation industrielle.

Deux modèles de développement

Il faut donc donner un vigoureux coup de barre. Non seulement pour stopper l'hémorragie, mais aussi pour ouvrir de nouvelles perspectives à une région dont le riche réservoir de ressources naturelles, qui comprend une immense étendue de la forêt boréale et l'un des plus grands potentiels hydroélectriques de la planète, n'a jamais généré le nombre d'emplois équivalent.

La communauté universitaire régionale a lancé le mouvement. Elle a d'abord, avec la contribution financière de grandes entreprises et du mouvement Desjardins, façonné Soccrent (Société pour la création d'entreprises) rebaptisé récemment Pluri-Capital Inc.

Depuis sa fondation en 1986, ce modèle de gestion d'affaires a généré plus de 2000 nouveaux emplois à travers une trentaine de PME totalisant des actifs de 350 millions $.

Puis, les gens de l'UQAC, avec des partenaires de l'enseignement et du monde industriel ainsi que le soutien financier du gouvernement québécois, ont forgé, en 1993, le Centre québécois de recherche et de développement de l'aluminium (CQRDA) auquel le ministre Jean Rochon, titulaire de la Recherche, de la Science et de la Technologie, vient d'accorder une note d'excellence en annonçant le renouvellement de l'entente.

Cette contribution de l'État a essentiellement servi, jusqu'à maintenant, au financement de 160 projets de recherche totalisant 24 millions de dollars.

Dès le départ, le CQRDA est allé frapper à la porte du Centre technique des industries de la fonderie (CTIF) à Sèvres, dans la banlieue parisienne, pour solliciter sa collaboration. Cette alliance s'est avérée extrêmement fertile. Sur le plan de la formation d'abord, de la recherche ensuite et de la transmission de l'expertise et des connaissances universelles.

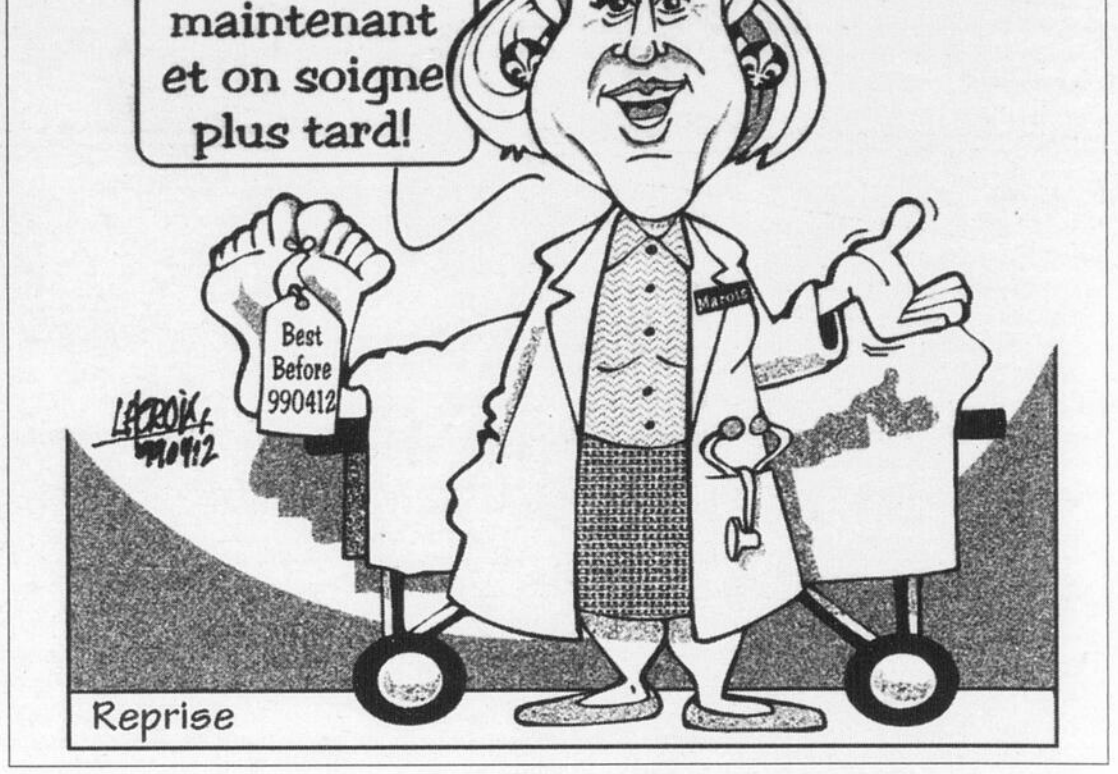
Aide-toi et le ciel t'aidera

Des professeurs du CTIF sont venus enseigner au Saguenay les techniques de traitement de l'aluminium que le savoir français maîtrise avec une autorité reconnue comme le démontre le choix de la technologie Pechiney pour la fabrication des salles de cuves de l'aluminerie d'Alma.

La présentation, au cours des prochains jours, de TRANSAL99, le premier congrès international francophone sur l'aluminium liquide et sa mise en force, s'inscrit donc dans la continuité.

Les régionaux sauront alors qu'il est possible, avec la technologie, l'entrepreneurship et le savoir-faire, de transformer l'aluminium près des alumineries.

Il leur faudra, cependant, avoir le courage de détruire les préjugés, renoncer à la démagogie facile contre les institutions et ne plus jamais offrir le spectacle désolent du plus grand chantier d'Amérique paralysé par de mesquins égoïsmes syndicaux.



VOTRE OPINION

opinion@lequotidien.com

Assurances: la fin d'une longue association...

Le 1er octobre, date de l'entrée en vigueur de la Loi sur la distribution de produits et services financiers (Loi 188), amène des modifications importantes dans le domaine de l'assurance.

Notamment, l'Association des courtiers d'assurances de la province de Québec (ACAPQ) est officiellement dissoute et ce, après 85 années d'existence. Cette association professionnelle regroupait jusqu'à aujourd'hui plus de 5000 courtiers en assurance de dommages présents partout sur le territoire québécois.

Fondée en 1914, l'Association aura été l'un des organismes les plus avant-gardistes de ce siècle au Québec. Déjà au début du siècle, les courtiers se réunirent pour partager trois grandes préoccupations: la protection du public, le professionnalisme des actes de courtage et la bancassurance. Ces sujets d'intérêt qui ont uni les courtiers lors de la fondation de l'ACAPQ, demeurent toujours d'actualité pour la profession.

On se souviendra en juin 1998, l'opposition des courtiers d'assurance à l'entrée en vigueur de la Loi 188. Pourtant, depuis son adoption et connaissant la destinée de leur Association, les membres de l'ACAPQ ont multiplié les efforts pour rendre acceptable et applicable la loi et sa réglementation et accompagner les courtiers dans cette transition.

Il faut par ailleurs voulu souligner l'excellente collaboration dont les courtiers ont fait preuve dans l'importante transition qui se déroule présentement vers le nouveau régime établi par la Loi 188 sur la distribution de produits et services financiers.

Faits marquants

1914 : Création de la Fire insurance Broker Association of Montreal

1916: Devient l'Association des courtiers d'assurance-feu de Montréal

1932: Début des démarches des dirigeants de l'Association pour changer le nom

1946 : Confirmation par «bill privé» que l'Association est l'organisme apte à décerner les titres de courtier d'assurance associé (C.d'A.Ass) et agréé (C. d'A.A.)

1963 : Adoption de la Loi des courtiers d'assurances de la province de Québec, conférant à l'Association le statut d'un organisme professionnel

1987: Adoption d'un projet de loi par l'Assemblée nationale confirmant la validité du comité de discipline de l'Association et de ses décisions

1991: Entrée en vigueur de la Loi sur les intermédiaires de marché (Loi 134) modifiant l'encadrement des courtiers d'assurance et permettant le décloisonnement des services financiers

1998 : Adoption de la Loi sur la distribution de produits et services financiers (Loi 188)

1999 : Entrée en vigueur de la Loi 188 et dissolution de l'ACAPQ, le 30 septembre.

Claude Brosseau,
(dernier président de l'ACAPQ),
Montréal.

Le Québec à contre-courant

La Direction des soins infirmiers du Complexe hospitalier de la Sagamie vient d'offrir aux infirmières et infirmiers auxiliaires 27 coupures de postes à temps plein et à temps partiel régulier, pour soi-disant économiser.

Ça fait longtemps que les auxiliaires ne croient plus au Père Noël. Nous savons très bien que ce n'est pas une question d'économie mais plutôt une question d'élimination. Si ce n'est pas ça, dites-nous pourquoi vous les coupez, nos postes?

C'est drôle, ça fait des années que l'hôpital est en déficit, ça fait des années que l'on coupe des postes d'auxiliaires comme partout ailleurs au Québec.

On se rend compte d'une chose : plus vous coupez nos postes, plus les hôpitaux sont en déficit. Est-ce vraiment nous qui sommes la cause de vos déficits ou si c'est une mauvaise gestion ? En Ontario et aux États-Unis, après avoir éliminé les infirmiers et infirmières auxiliaires, on les réembauche depuis plusieurs années pour contrer les déficits. Nous, au Québec comme toujours, on applique ce qui n'a pas fonctionné ailleurs.

Denise Larouche,
Syndicat des employés
de l'hôpital de Chicoutimi.

Fédération de la santé et des services sociaux

Les syndicats promettent un automne chaud

CHICOUTIMI (DB) — La Fédération de la santé et des services sociaux (FSSS-CSN) plébiscitera un mandat de grève générale illimitée à partir du 18 novembre auprès de ses 100 000 membres au Québec, dont 5000 au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Un coup de semonce devrait précéder le grand débrayage le 25 octobre.

DENIS BOUCHARD
dbouchard@lequotidien.com

À l'occasion d'une conférence de presse, hier, Jeannine Girard, la présidente régionale de la FSSS, et Pierre Lamy, vice-président responsable de la négociation du secteur public (CSN), ont dévoilé le calendrier des actions qui seront mises de l'avant pour forcer le gouvernement à négocier une première convention en 10 ans.

Dans la région, les assemblées générales des 36 syndicats affiliés à la FSSS se tiendront entre le 4 et le 15 octobre. Les membres se prononceront sur un premier arrêt de travail de 24 heures le 25 octobre et sur une grève générale illimitée déclenchée au plus tard le 18 novembre.

À en croire les propos de M. Lamy, les syndiqués du secteur public sont à fleur de peau depuis plus de 10 ans, période pendant laquelle ils n'ont jamais réussi à négocier une convention complète, allant de prolongation en décret et de décret en prolongation.

La moutarde a d'autant plus monté au nez des syndicats qu'ils ont l'impression d'en être encore à la case départ même s'ils ont déposé leurs revendications au gouvernement en juin 1998. Visiblement, a affirmé M. Lamy, les associations patronales n'ont pas eu de mandat de négocier.

La FSSS donne rendez-vous au premier ministre Lucien Bouchard et à la ministre de la Santé, Pauline Marois, et les invite à prendre leurs responsabilités, «eux qui reconnaissent qu'il y a essoufflement des employés». Un rendez-vous qu'ils jugent d'autant plus important qu'il est tout à fait légal. «M. Bouchard a toujours dit qu'il ne négocierait pas dans le cadre d'une grève illégale, la nôtre serait légale. Nous avons suivi toutes les étapes requises», indiqué M. Lamy.

Rien pour aider à la situation, poursuit M. Lamy, le virage ambulatoire a laissé des plaies ouvertes dans le réseau et reflète une prise de «décision trop rapide, de l'improvisation et un dérapage».

Même si les infirmières ont échoué dans leur tentative de faire infléchir le gouvernement et que des employés du parapublic (ceux de Hydro-Québec) ont signé une convention, la FSSS maintient le cap sur un règlement négocié.

Les infirmières, ont dit à plusieurs reprises M. Lamy et Mme Girard, se sont trompées en choisissant de mener un combat seules, au lieu d'attendre à l'automne que s'ébranle le front commun, «qui n'est pas aussi fragile que les médias le laissent entendre».

STRATÉGIES — Pierre Lamy, vice-président aux négociations du secteur public, et Jeannine Girard, présidente régionale de la FSSS, ont confirmé que l'automne sera chaud dans les établissements de santé au Québec.

(Photo Sylvain Dufour)

Selon Mme Girard, les infirmières sont sorties alors que tout le reste du personnel est demeuré en poste, ce qui a permis au réseau de résister à la pression. Cette fois-ci, promet Mme Girard, la force de frappe sera plus grande, tout le monde sera dehors. Ce ne sera pas 1800 infirmières (dans la région) qui sortiront, mais 5000 travailleurs de plusieurs corps de métier.

Revendications

Les demandes syndicales vont bien au-delà des salaires. Il est vrai qu'ils entendent défoncer le plafond de cinq pour cent que le gouvernement veut imposer à tous les employés du secteur public. L'objectif est cependant de négocier ce qui n'a pas fait l'objet d'ententes bilatérales depuis une bonne dizaine d'années et de corriger les conséquences de la réforme de la santé qui a coûté 20 000 emplois.

La FSSS fait de la précarité de l'emploi un enjeu majeur. Près de 55 pour cent des postes sont précaires. Les syndicats désirent obtenir des postes à temps complet et en faciliter l'accès. Ils veulent également une reconversion des heures travaillées par les travailleurs à statut précaire.

La sous-traitance et la privatisation, deux phénomènes moins présents dans la région, selon Jeannine Girard, sont aussi dans les priorités. Ils estiment que 30 pour cent des dépenses publiques ont un lien avec le privé.

M. Lamy accuse Jacques Léonard, président du Conseil du trésor, d'être «le pingouin de service du premier ministre qui dit une chose et son contraire dans la même phrase».

Si les négociations n'ont pas eu lieu l'automne dernier en raison des élections, elles doivent avoir lieu cet automne, avisent les syndicats de la FSSS.

Les services essentiels seront respectés, assurent les leaders syndicaux, mais tout le reste pourrait être paralysé.

La FSSS rejette totalement l'idée de suivre le modèle d'Hydro-Québec en raison principalement de différences majeures. Le gouvernement cotise dans le fonds de pension des employés d'Hydro alors qu'il ne le fait pas dans celui des employés de l'État. Ceci élimine le recours aux surplus de la caisse de retraite. Puis, Hydro est une société d'État commerciale, ce qui change les règles du jeu.

Débat sur le budget

Le Bloc Québécois défendra des priorités

par Daniel Côté

JONQUIERE (DC) - Réforme de la fiscalité, refonte de l'assurance-chômage, allègement des impôts pour la classe moyenne et transferts de fonds vers les provinces: telles sont les priorités que défendra le Bloc Québécois à Ottawa, cet automne, dans le cadre du débat sur le budget.

Enoncées dans un document de travail produit par le parti, ces orientations correspondraient également au voeu des personnes rencontrées dans les derniers jours, à la faveur d'une tournée de consultation menée par les députés bloquistes et qui, hier matin, s'est arrêtée à Jonquière.

Près de 60 Saguenéens ont participé à cette réunion, en présence des députés Jocelyne Girard-Bujold (Jonquière) et Odina Desrochers (Lotbinière), porte-parole adjoint du Bloc Québécois en matière de finances publiques. Or, ce qu'ils ont mentionné à cette occasion correspond aux positions que les élus défendront aux Communes.

«Leurs propos rejoignent notre plate-forme, a déclaré Desrochers, à l'issue de la rencontre. Les gens étouffent sous le poids des impôts et réclament une réforme de la fiscalité qui soulagera la classe moyenne et empêchera les riches d'échapper au fisc comme c'est arrivé avec la fiducie Bronfman, il y a quelques années.»

Les vrais chiffres

Aux yeux du député de Lotbinière, la classe moyenne ne colle pas à la définition qu'en donnent les instances officielles, soit les contribuables dont les revenus d'échelonnent entre 30 000 $ et 70 000 $. Il croit plutôt que dans la vraie vie, cette catégorie commence aux alentours de 20 000 $ et ne dépasse guère 50 000 $.

Ce sont ces gens qui devraient bénéficier d'un répit, mais au préalable, il faudra obtenir plus de précisions sur l'ampleur du surplus dégagé par le gouvernement fédéral. Or, le ministère des Finances, Paul Martin, se trouve dans la mire des Bloquistes en raison du flou artistique qui entourerait ses évaluations.

«Depuis 1993, on enregistre des écarts de 40% à 60% entre ses prévisions et la réalité. Il a un gros problème de conscience professionnelle, comme vient de le signaler la Banque Royale, et le moment est venu pour lui de livrer les vrais chiffres», affirme Odina Desrochers.

Jugeant que le surplus se situe entre 10 et 12 milliards $, au lieu des 2,7 milliards évoqués par Paul Martin, il parle de camouflage et laisse entendre qu'un tel pactole ne devrait pas servir prioritairement à faire fondre la dette nationale de 580 milliards. Tout au plus faudrait-il la réduire à la marge.

«Le remboursement devrait se faire graduellement, en tenant compte des taux d'intérêt», avance le député de Lotbinière, qui demande à Ottawa de hâter le dépôt du budget, prévu pour la fin de février, et rappelle que le Bloc Québécois est le seul parti à avoir consulté les citoyens en vue de la reprise parlementaire.

ATTENTIFS - Les députés bloquistes Odina Desrochers et Jocelyne Girard-Bujold ont écouté attentivement les commentaires émis par les citoyens de la région, hier matin, lors d'une consultation prébudgétaire tenue à Jonquière.

(Photo Rocket Lavoie)

Des citoyens insatisfaits

par Daniel Côté

JONQUIERE (DC) - Pour le moment, le député Odina Desrochers demeure à l'étape de la cueillette de données, mais il est déterminé à soulever le problème de la concentration des stations radiophoniques dans les prochains mois, histoire de démontrer à quel point ce phénomène a pénalisé les régions et de réclamer des correctifs de la part du gouvernement fédéral.

Député de Lotbinière aux Communes, il dit avoir recueilli les plaintes de nombreux citoyens et organismes insatisfaits des services assurés par les diffuseurs privés. Maintenant qu'ils ont éliminé plusieurs stations, notamment lors de la création du réseau Radiomédia, ceux-ci ont les coudées franches pour réduire les services à l'échelle locale.

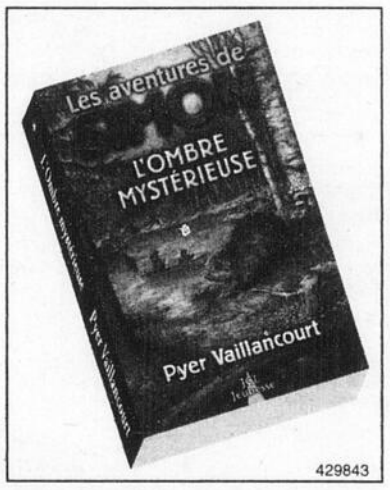
«Il n'y a plus que quelques heures de programmation locale. Le reste, c'est de la «can» de Montréal où deux directeurs musicaux choisissent les pièces qu'entendront 80% des Québécois, déplore le député bloquiste. Si un artiste de Jonquière veut faire passer l'une de ses chansons, dans un tel contexte, il n'a pas le choix. Il doit faire pas mal de génuflexions.»

Il ajoute qu'en matière d'information, les fruits de la concentration se révèlent aussi amers. «Quand un événement se produit pendant la fin de semaine, il faut attendre au lundi pour en entendre parler parce que les bulletins de nouvelles locaux sont devenus rares», décrit Odina Desrochers, pour qui l'arrivée des Libéraux au pouvoir, en 1993, a constitué l'élément déclencheur.

«Depuis cette annnée-là, il y a eu beaucoup de fusions et de fermetures en province. Il en a résulté un plus grand contrôle de l'information et les régions qui ne disposent pas d'un quotidien, comme c'est le cas ici, se trouvent moins bien placées pour faire des débats publics», estime le député de Lotbinière, dont l'avis est partagé par sa consoeur de Jonquière, Jocelyne Girard-Bujold.

«Son évaluation est très sensée, mentionne-t-elle. Moi-même, j'avais contesté la fusion de CKRS et CJMT et j'ai toujours été contre les monopoles, le fait qu'il y a juste une voix qui se fasse entendre.

On va donc revenir à la charge, dans la foulée des interventions passées de Suzanne Tremblay, qui a déjà traité de ce dossier, et réclamer une hausse des heures de production locale.»



429843

loto-québec résultats

laMini	Tirage du 99-10-01
NUMÉROS	LOTS
817625	50 000 $
17625	5 000 $
7625	250 $
625	25 $
25	5 $
81762	1 000 $
8176	100 $
817	10 $

Banco Tirage du 99-10-01

03 05 06 10 12
18 20 21 24 28
33 36 37 40 55
56 58 65 67 69

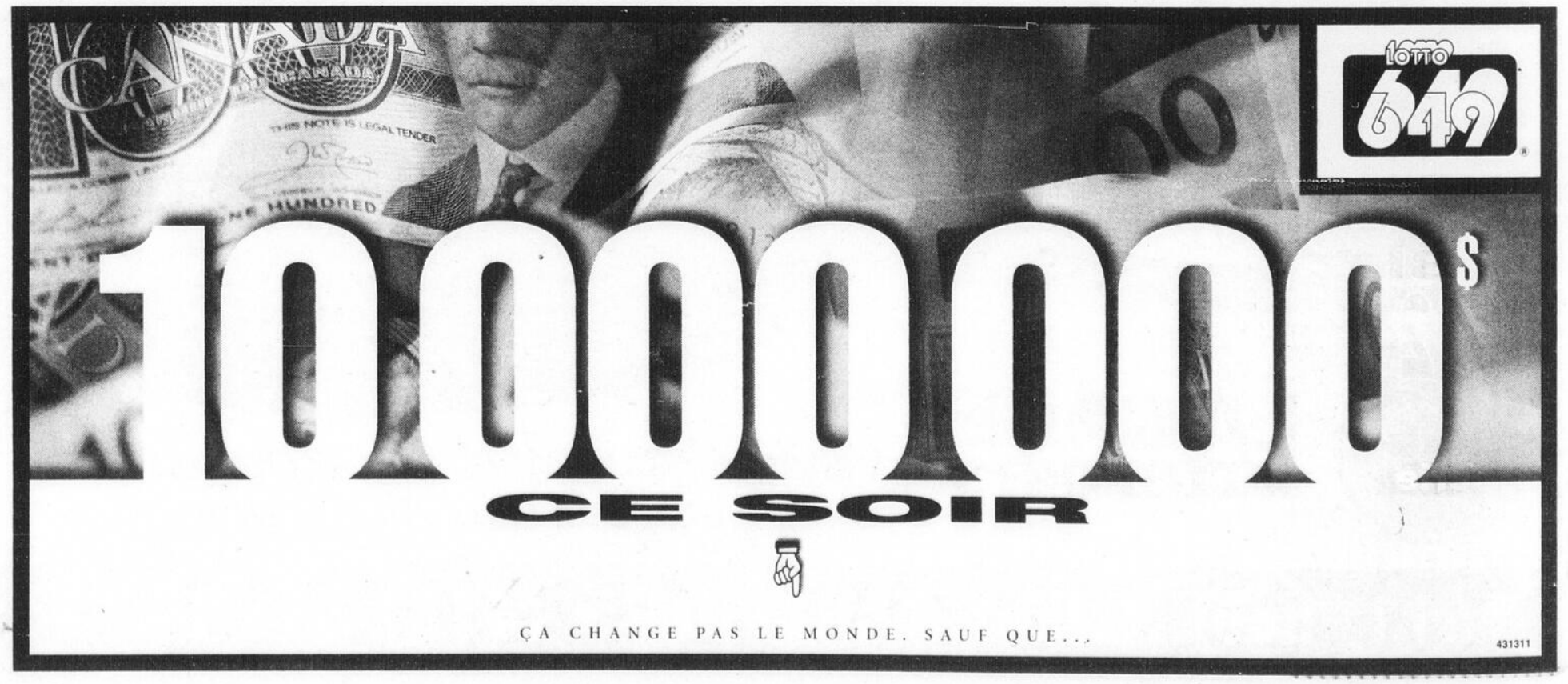
Extra Tirage du 99-10-01 NUMÉRO 180539

La Quotidienne Tirage du 99-10-01
3 4
651 4235

SUPER 7 Tirage du 99-10-01
3 10 16 18 21 37 47
Numéro complémentaire 39

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.
430755



EN BREF

Nouveau magasin

CHICOUTIMI (DB) - Un troisième magasin de sports extrêmes, Ultra Violet, ouvrira dans la région autour de Noël. Il sera aménagé dans l'ancien Marie-Antoinette du boulevard Talbot, à Chicoutimi.

Les propriétaires, Carol Simard, Johanne Otis et Claude Ouellet ont confirmé, hier, la nouvelle, précisant que l'ouverture se fera en décembre ou janvier prochain. La nouvelle succursale occupera près de 4000 pieds carrés de plancher, voisin du magasin Iris.

Entièrement régional, Ultra Violet a pignon sur rue à Alma et Jonquière. Il se spécialise dans les sports extrêmes, tels la planche à neige, le patin à roues alignées, le vélo et des vêtements griffés, que les adeptes de ces disciplines aiment bien porter.

Questionné sur l'investissement, Claude Ouellet a souligné qu'il est «important», mais que les sommes ne pas sont définitives parce que l'aménagement n'est pas entièrement conçu. Entre six et huit personnes y trouveront du travail à temps plein et à temps partiel.

Vols de nuit

BAGOTVILLE (NB) - La base militaire de Bagotville connaîtra une activité fébrile au cours des prochains jours.

Tout d'abord, les autorités militaires avisent la population que les CF-18 effectueront des vols de nuit de lundi à jeudi inclusivement.

Cet entraînement nocturne est absolument nécessaire pour maintenir les qualifications des pilotes de chasse. Pour l'occasion, les vols pourront se dérouler jusqu'à 21 h 30.

Parallèlement, il y aura un entraînement d'appui aérien rapproché de lundi à mercredi, ce qui fera en sorte que les CF-18 survoleront certains secteurs de La Baie, Chicoutimi, Jonquière et Alma pendant la journée. Toutefois, la population ne devrait pas en être incommodée puisque les appareils voleront à une altitude de 15 000 pieds bien que les procédures en vigueur au sein des forces leur permettent de descendre jusqu'à 5000 pieds.

Travaux routiers

ALMA (NB) - La circulation automobile risque d'être perturbée sur l'avenue du Pont sud à Alma de mardi à vendredi et ce, principalement aux heures de pointe, en raison de travaux d'installation de nouveaux feux lumineux par la ville d'Alma.

Ces feux seront installés à la hauteur de l'intersection de l'avenue du Pont sud et de la rue de La Croix, ce qui obligera la fermeture de deux voies sur quatre entre 7 et 17 heures.

UN HÉRITAGE *pour vos enfants*

ÉCONOMISEZ DURANT VOTRE RETRAITE!

CONDOS en ACIER et BÉTON

- Unique en ville
- Dernier terrain disponible près des centres d'achats
- Vue panoramique
- Stationnement intérieur (15 places)
- Construction anti-tremblement de terre
- Ascenseur
- Chapelle
- Entrée contrôlée
- Salle d'exercice

- Fenêtres en aluminium triple verre
- Grand balcon sur 2 façades vision 180°
- Divisions personnalisées
- Isolation R-40
- Tabagie
- Restaurant
- Coiffure
- Esthétique
- Salon de bronzage
- Entrée contrôlée

AMÉNAGEMENT et DÉCORATION par VÉNITIENNES '83 SANS FRAIS

Condos St-Michel

FINANCEMENT SUR PLACE

VÉNITIENNES '83 inc. 543-0524
MANUFACTURIER DE CHEZ NOUS

1101, rue des Roitelets, Chicoutimi

545-0647 • 1-800-394-3383

Conseiller: Marcel Boudreault — ou par votre courtier — Ouvert de 9 h à 21 h

431070

Fourre-tout

fourretout@lequotidien.com

Pourquoi donc «16 ans et plus»?

(AR) — À l'ère où tout est tellement accessible aux jeunes, qu'on ne sait plus trop à quoi tiennent les créneaux sur lesquels on se base pour cataloguer les films dans telle ou telle catégorie (famille, 13 ans et plus, 16 ans et plus, adultes), les parents n'en finissent plus de se questionner sur l'éventail d'informations captées par leurs enfants.

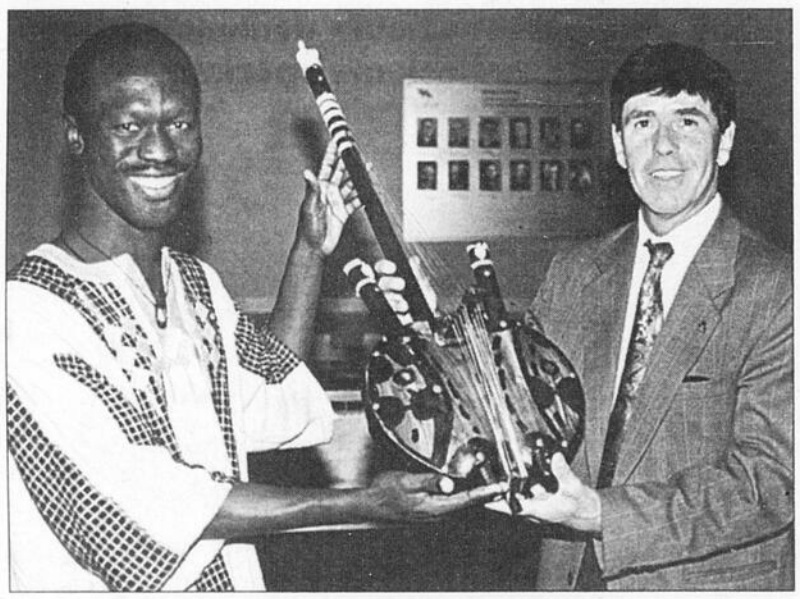
ANDRÉE RAINVILLE

Est-il trop jeune? demeure en définitive le grand point d'interrogation. Cette semaine, j'ai visionné sur le Canal D un film qui datait de 1980, «Un gigolo américain», pour lequel on avertissait en début de projection qu'il était classé 16 ans et plus.

Savez-vous —cela en tenant compte de la flopée d'images scabreuses et de propos triviaux que nos jeunes voient et entendent sur les écrans à toute heure du jour—, tout le long du film je me suis demandé pourquoi cette catégorie d'âge. Pourquoi 16 ans pour ce film, alors que d'autres films (ou des vidéos musicaux) plus violents et/ou comportant plus de connotations sexuelles «heavy» glissent en-deça de cette cote?

Peut-être parce que le film du Gigolo américain à été bâti à la mode d'il y a 20 ans? Et qu'il s'avère un drame de moeurs où nuls humour, fantaisie ou légèreté de ton ne permettent une évacuation de la sordidité du milieu. On ne peut pas, avec le Gigolo américain (interprété par Richard Gere), et comme c'est devenu courant aujourd'hui où même les choses sérieuses deviennent anecdotiques, on ne peut pas rire, rigoler. C'est une vie complexe, où le sexe n'est qu'une monnaie, et où la naïveté n'a aucune chance de se faire un nid.

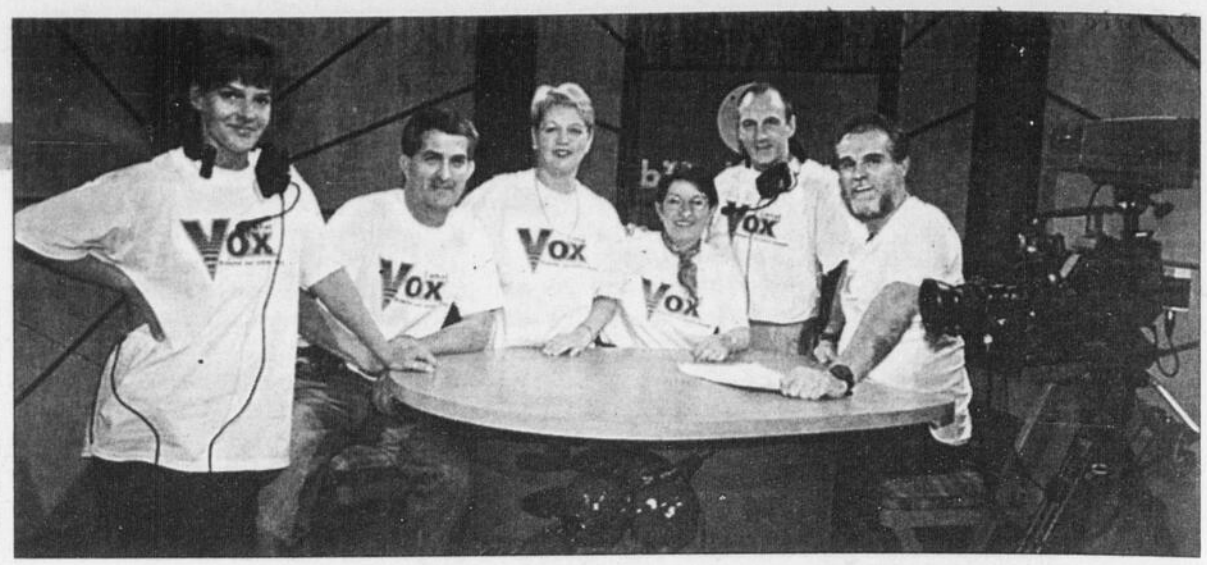
J'avais déjà vu ce film, il y a plusieurs années. Je n'en avais gardé qu'un souvenir flou: celui du gigolo qui était loin d'être le personnage le plus... sale du film. Mon visionnement de cette semaine a réactivé ce sentiment. Et l'a précisé: oui, pour perdre l'illusion que les utilisateurs du sexe payant sont des enfants de choeur, ça prend au moins 16 ans...



Une guitare en signe d'amitié

*** Ville d'Alma a reçu il y a quelques jours une dizaine de participants du Burkina Faso au projet Jeunesse Canada Monde, ainsi que leurs répondants dans la région. La salle du conseil où a été tenue une cérémonie protocolaire et d'échange, a été le lieu privilégié pour remettre au maire almatois, Jean-Maurice Harvey, un instrument de musique, une guitare appelée cora. C'est le Burkinabé Moussa Wara qui a remis le magnifique objet.**

(Photo Steeve Tremblay)



Câble 9, maintenant Canal VOX

*** Les nombreux auditeurs du canal communautaire 9 de Vidéotron doivent dorénavant oublier cette appellation, pour ne retenir que la nouvelle, soit les lettres d'appel VOX, que des membres de l'équipe de production photographiés dans les locaux de Chicoutimi, portent ici fièrement sur leur T-shirt. Comme ces dynamiques personnes sont toujours derrière la caméra, nous vous les présentons: Nathalie Fillion; Réjean Potvin; la superviseure à la programmation Marise Niquet; Viviane Paquet; Martin Simard et Bernard Villeneuve. Laurence Thériault était absente au moment de la photo. Pourquoi VOX? Parce que vox veut dire voix, un mot qui recoupe fort bien le mandat communautaire du poste, si on le place dans le contexte de l'expression «vox populi, vox dei»: la voix du peuple est la voix de Dieu... Fameux, non? Et longue vie à VOX!**

(Photo Jeannot Lévesque)

EN GAZOUILLANT

Les pensions alimentaires

* Le Centre de femmes du Pays Maria-Chapdelaine tiendra un café rencontre sur le sujet de la perception des pensions alimentaires, le mardi 5 octobre, à 19 h, au local du 229, 6e avenue, à Dolbeau. La personne ressource sera Josée Noël, du ministère du Revenu. Toutes les femmes sont les bienvenues.

Cardiami

*** L'association Cardiami de Jonquière informe la population qu'il reste quelques places aux cours de conditionnement physique, au gymnase du Centre hospitalier. Pour s'inscrire, communiquer avec Nicole Hardy au 695-7700, poste 2215.**

Point d'ancrage

* La prochaine rencontre de Point d'ancrage, un groupe de support aux personnes atteintes d'une tumeur cérébrale et leurs proches, aura lieu le mardi 5 octobre, à 19 h 30, au Salon vert du Complexe hospitalier de la Sagamie. On y parlera du rôle de la chirurgie. Une discussion suivra à 20 h 30.

Retraités Price

*** Il y aura une soirée de danse avec orchestre, ce soir 2 octobre, à 21 h, au chalet des Retraités Price, au 3405 du Barrage à Jonquière. On réserve au 542-6533.**

Parler pour parler

* Parler pour parler de Jonquière tiendra son brunch, le dimanche 10 octobre à 10 h, au restaurant Le Vieux Gosselin. Pour informations: Marie-Paule au 543-4955 ou Béatrice au 695-7535.

Des as de l'engagement bénévole

*** Ne nous y trompons pas: le bénévolat au masculin, ça existe aussi! En voici la preuve avec ces quatre as de l'engagement, quatre grands qui sont auxiliaires bénévoles à l'Hôpital d'Alma: Antoine Beaulieu, Rosaire Bouchard, André Drapeau, aumônier de l'hôpital, et Thomas-Louis Maltais. Bravo!**

L'animalerie fait une gagnante

*** C'est Karine Bouchard qui est l'heureuse gagnante de la promotion étudiante organisée par la nouvelle animalerie spécialisée en rongeurs, Au Royaume des rongeurs, de la rue Price à Chicoutimi. Karine a remporté une cage à lapin toute équipée, ce dont elle était très heureuse, à en juger par son beau sourire!**

Rencontres

la meilleure façon de faire connaissance

Inscription : (418) 698-2777

- Inscription GRATUITE dans le journal
- Enregistrement GRATUIT à une boîte vocale
- Récupération GRATUITE des messages

429413

Réunis en états généraux

Les aînés interpellent le milieu municipal

par Serge Émond

ALMA (SE) — Directeur général du Conseil régional de l'âge d'or, Patrice Saint-Pierre estime que les premiers états généraux des aînés, qui ont été présentés à Alma jeudi et vendredi, ont permis de constater que la collectivité n'est vraiment pas prête au vieillissement démographique du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Dans dix ans, 40 pour cent de la population régionale aura 50 ans ou plus.

«Ce ne sont pas seulement des chiffres, a signalé Patrice Saint-Pierre, quelques minutes avant la conclusion des états généraux. C'est la réalité et il faut être prêt à y faire face.

SUCCES — Les premiers états généraux des aînés ont attiré 175 personnes à Alma, jeudi et vendredi.

(Photo Steeve Tremblay)

«Les participants aux états généraux ont discuté de différents sujets qui touchaient plusieurs champs d'activités. Il serait trop long de tous les mentionner mais un élément qui a été discuté est une meilleure collaboration avec le milieu municipal. Le milieu municipal est le premier lien entre les citoyens et les différents niveaux de gouvernement. Parmi les recommandations qui ont été faites, on note que les différents conseils municipaux pourraient tous avoir un représentant officiel pour le troisième âge. Au même titre qu'un conseiller peut être responsable des travaux publics, un autre pourrait être responsable des affaires qui touchent principalement les gens du troisième âge.»

Les revenus des gens du troisième âge ont également attiré l'attention, jeudi et vendredi. Les aînés doivent souvent composer avec de faibles revenus.

A ce niveau, Patrice Saint-Pierre a rappelé que 82 pour cent des femmes de 65 ans et plus qui sont veuves ou célibataires touchent moins de 14 000 $ par année.

«Les participants ont souligné l'importance d'une meilleure collaboration avec les villes mais elle peut également exister avec les petites municipalités, a-t-il ajouté. Il ne faudrait pas se retrouver avec un deuxième village fantôme.

«Les jeunes quittent beaucoup la région afin de trouver du travail ailleurs. Si les jeunes quittent, ils sont souvent moins près de leurs parents pour s'en occuper quand ils vieillissent. Les aînés perdent un conjoint ou une conjointe. La personne qui habite dans une petite municipalité et qui se retrouve seule dans sa maison après le décès de son conjoint, à trois kilomètres du plus proche voisin, aura tendance à se tourner vers une résidence dans une plus grande ville. Les petites municipalités pourraient avoir leur propre résidence.

«Les aînés ont également discuté des relations entre les générations. Tout est très cloisonné. Pourtant, les gens âgés auraient certainement des choses à apporter aux plus jeunes.»

Ces premiers états généraux des aînés au Québec ont attiré 175 personnes. Patrice Saint-Pierre s'est réjoui d'avoir obtenu une participation de tous les coins de la région.

En revanche, il n'a pas caché sa déception face à l'absence de représentants de la Régie régionale de la santé et des services sociaux. «Ça ne doit pas être assez important pour la Régie», a-t-il mentionné avec amertume.

Une suite concrète

Patrice Saint-Pierre a assuré que les recommandations faites pendant ces deux journées ne mourront pas sur une tablette. Les états généraux auront une suite.

La première étape permettra au Conseil régional de l'âge d'or de faire un rapport de ces états généraux. Il établira ensuite une stratégie de suivi.

«Nous aurons également des partenaires à sensibiliser, a noté Patrice Saint-Pierre. Je pense par exemple au CRCD et à la Régie. Il est important de faire quelque chose pour être prêt à ce qui nous attend dans une dizaine d'années.»

Lancement d'un concours

Sir William Price mourait le 2 octobre 1924

par Denis Bouchard

JONQUIERE (DB) - Le 2 octobre est une journée mémorable pour qui s'intéresse à l'histoire régionale, plus particulièrement à l'édification de Jonquière. Il s'agit du 75e anniversaire de la mort de Sir William Price, que la Centre d'histoire Sir-William-Price souligne par le lancement d'un concours.

Le concours s'adresse aux étudiants de l'Université du Québec à Chicoutimi, qui sont invités à produire un ouvrage substantielle d'une quinzaine de pages. Les descendants de la famille Price sont ravis de l'initiative et ont accepté d'allouer une bourse 1250 $ au vainqueur et de 750 $ au deuxième.

Selon Dominique Gobeil, du Centre d'histoire Sir-William-Price, les concurrents devront développer différents aspects de la vie de William-Price qu'ils soient social, industriel, militaire, économique ou politique.

Les intéressés doivent s'inscrire avant le 28 octobre. Leur travail devra être complété avant le 25 février 2000, ce qui laissera au comité de sélection jusqu'au 5 avril avant d'annoncer les noms des vainqueurs.

Le dévoilement coïncidera avec la remise des bourses d'excellence de l'UQAC.

L'idée derrière le concours, ne cache pas M. Gobeil, est de remettre dans l'actualité le personnage de William Price, un homme, dit-il, qui n'a pas obtenu tout le crédit qu'il mérite eu égard à l'ensemble de son oeuvre et à l'impact qu'il a eu dans la région.

Curieusement fait remarquer M. Gobeil, qui ne conteste pas l'hommage qui a été rendu à d'autres pionniers de la région, les oeuvres de M. Price sont toujours debout, alors que pour d'autres, le temps a eu un effet implacable. En plus des bourses, les gagnants verront leur oeuvre publiée dans le journal Le Quotidien, lu par 100 000 personnes tous les jours au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Les textes paraîtront également dans la revue d'histoire Saguenayensia.

William Price est décédé dans des circonstances tragiques le 2 octobre 1924, étant emporté par un glissement de terrain. Sa mémoire a survécu dans la région. En plus du nom d'une entreprise (Price Brothers et Abitibi-Price devenus Abitibi-Consolidated)), il existe des rues, un musée et un barrage en son nom.

Les partenaires du concours, outre le Centre d'histoire Sir-Wlliam-Price, sont la famille Price, la Société historique du Saguenay, l'Université du Québec à Chicoutimi et Le Quotidien.

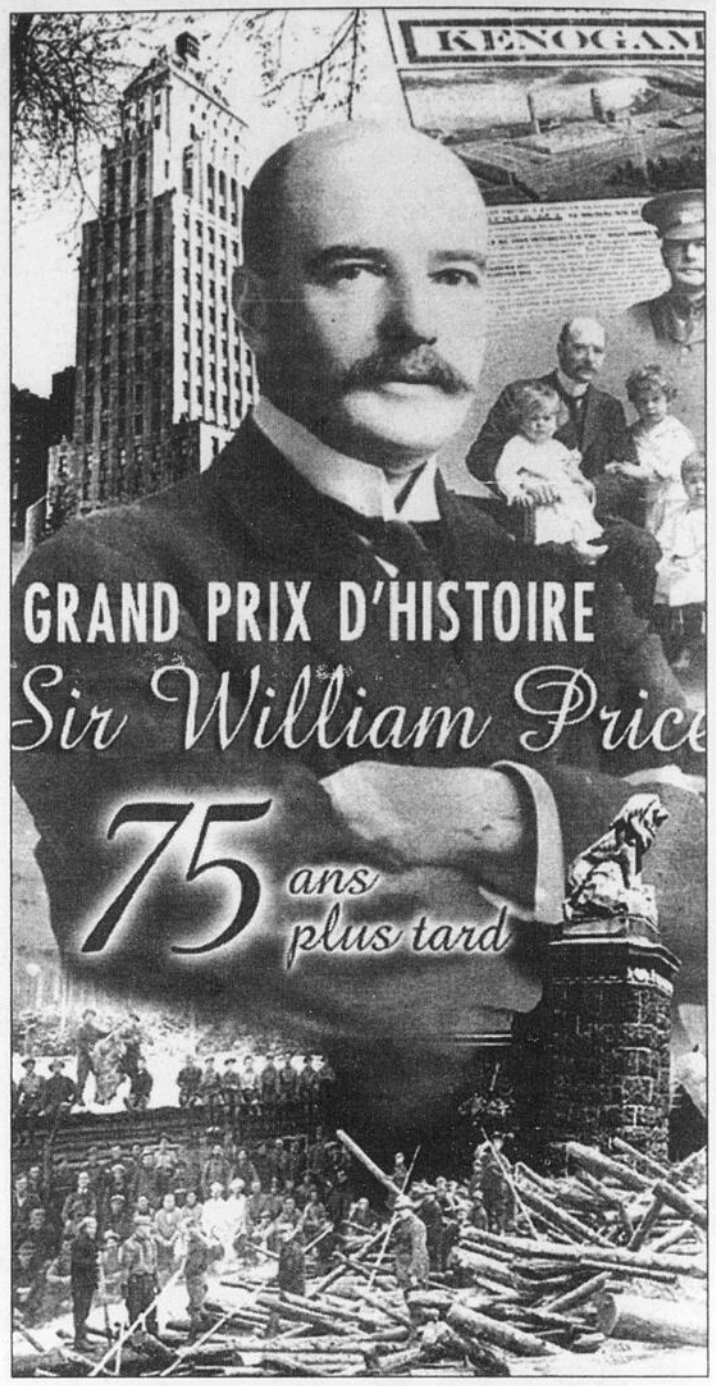


ILLUSTRATION - La maquette du Grand Prix d'histoire Sir William Price a été réalisée par Sonia Dufour de Magimage.

La compagnie Onex mène une opération de charme en régions

RIMOUSKI (PC)-La compagnie Onex vient d'effectuer une opération d'information et de charme auprès des leaders politiques et économiques de quatre régions québécoises afin de les convaincre des avantages d'une intégration de Canadian avec Air Canada, mise de l'avant par la compagnie de Toronto.

A Chicoutimi et Baie-Comeau jeudi, l'un des administrateurs de Onex, Serge Gouin, s'est envolé, hier, pour Rouyn-Noranda après un arrêt à Rimouski.

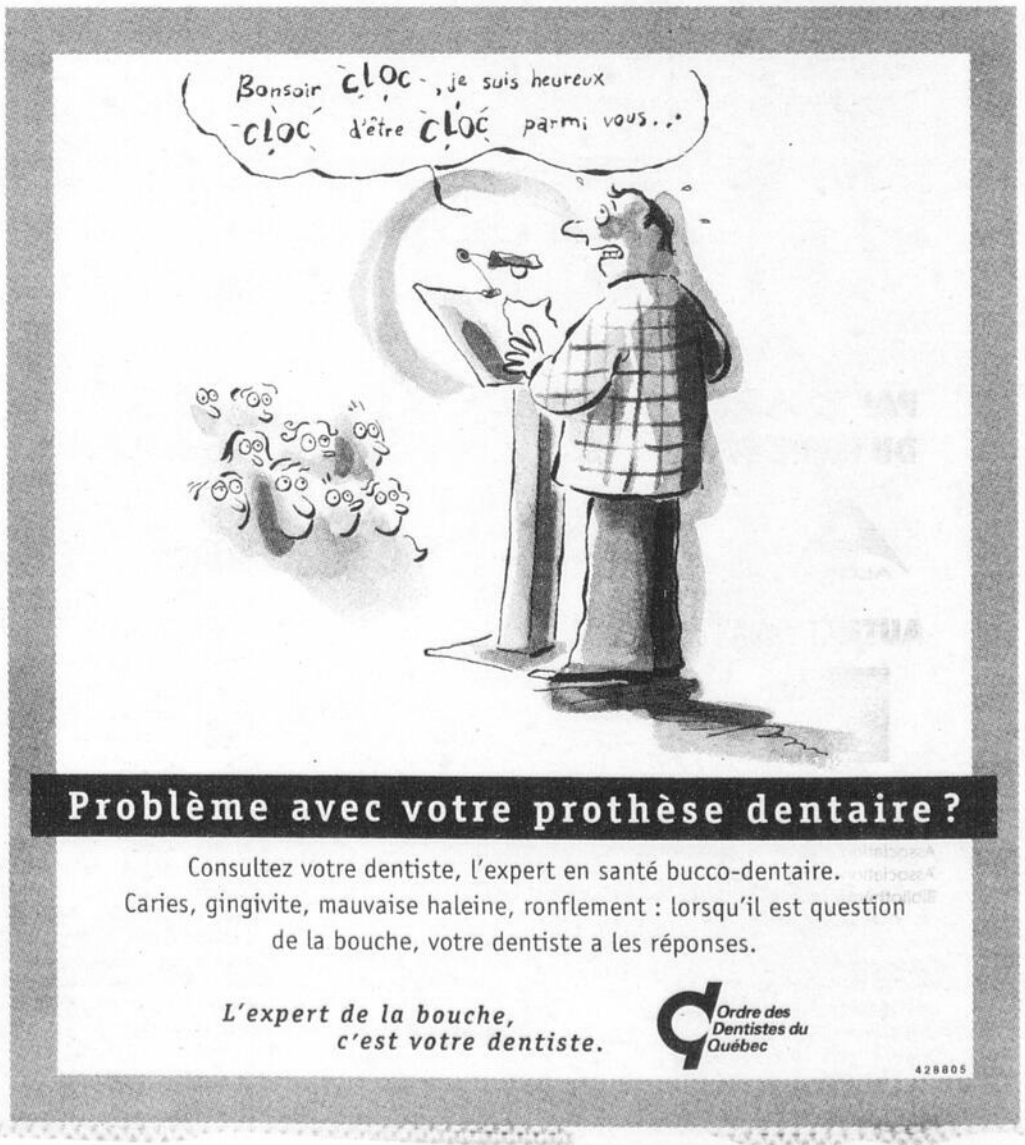
Onex fait valoir une amélioration du service accompagnée d'une baisse des prix des billets d'avions compte tenu des coûts d'opérations moindre qui seraient ceux du «nouvel Air Canada».

Il y aurait un marché à développer dans l'Est comparé à des populations comparables de 300 000 habitants ailleurs au pays, selon le représentant d'Onex.

«Ces changements ne se feront pas à court terme car fusionner deux gros transporteurs aériens causera de gros problèmes au niveau des parcs d'équipements, des conventions collectives....», a déclaré M. Gouin.

Un billet d'avion Mont-Joli/Montréal/Mont-Joli, un aéroport régional desservi par Inter-Canadien et Air Nova/Air Alliance, coûte facilement, dans les 800 $, plus cher qu'un vol Montréal-Paris. «Il y a 70 aéroports régionaux. Chacun nous pose la question sur leur service. On n'a pas été dans le détail pour donner des réponses. Si on a des prix qui sont attrayants les gens prendront l'avion. Il y a eu des ventes de sièges dernièrement et les gens se sont garochés pour en acheter. C'est un signe», a-t-il ajouté.

Onex veut que les leaders d'opinion aient les faits sur la transaction proposée aux actionnaires d'Air Canada qui n'a rien à voir, a-t-il répété, avec une prise de contrôle d'American Airlines.



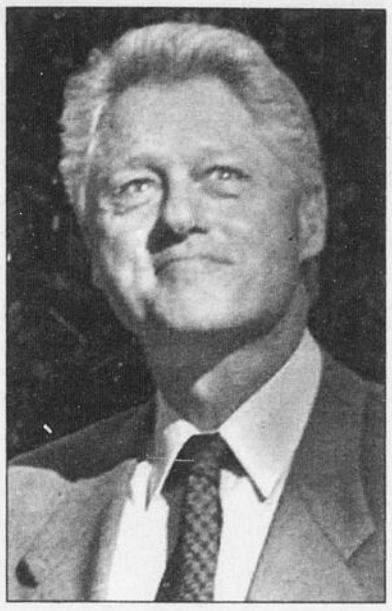
Devant le président Bill Clinton

Québec vantera les mérites de la souveraineté

par Michel HEBERT

QUEBEC (PC) —La présence du président américain Bill Clinton au Forum des fédérations, qui aura lieu la semaine prochaine à Mont-Tremblant, constitue une belle occasion pour le gouvernement Bouchard d'expliquer le bien-fondé de son projet souverainiste.

«Cela donne un rayonnement accru à l'événement», a déclaré hier le ministre des Affaires intergouvernementales, Joseph Facal.



PRÉSENT — Bill Clinton sera au Mont-Tremblant la semaine prochaine dans le cadre du Forum des fédérations.

Organisé sous les hospices d'Ottawa qui y dépensera 3,3 millions $, ce forum regroupera des hommes politiques de haut rang. Outre le président Clinton, on y verra le président Ernesto Zédillo, que le premier ministre Bouchard n'avait pu rencontrer lors de son récent voyage au Mexique.

Le Québec n'ayant pas souvent la possibilité de s'adresser à de telles personnalités, le premier ministre Bouchard prononcera donc, mercredi prochain, un discours «substantiel» de vingt minutes au cours duquel il insistera sur le statut politique et constitutionnel du Québec et l'évolution de la fédération canadienne.

Même si le gouvernement ne veut pas que ce forum donne lieu à un affrontement Québec-Ottawa, «nous exposerons les faits et le point de vue qui est le nôtre, et nous les laisserons tirer leur conclusion», a précisé M. Facal.

Mais son vis-à-vis fédéral, Stéphane Dion, et le premier ministre Jean Chrétien ne laisseront sans aucun doute pas toute la place aux souverainistes.

Bill Clinton, qui n'a jamais caché ses préférences quant à l'avenir du Canada, pourrait faire profession de foi en faveur du fédéralisme, ce qui n'étonnerait personne à Québec, et certainement pas Joseph Facal.

«Pour ce qui est du message que livrera le président Clinton, a-t-il expliqué hier, je ne m'attends évidemment pas à ce que les Etats-Unis se prononcent en faveur de la souveraineté du Québec, par ailleurs, la Maison-Blanche n'a pas l'habitude de demander la permission au Québec avant de dire ce qu'elle a envie de dire».

Pour faire contrepoids, une synthèse de l'histoire politique et constitutionnel du Québec sera distribuée aux participants à ce forum. De la conquête au référendum de 1995 sur la souveraineté, en passant par les accords du lac Meech et de Charlottetown et jusqu'à l'entente sur l'union sociale, ce document «part du constat que la constitution ne reconnaît pas l'existence du peuple québécois», a précisé le ministre Facal.

Il rappelle que le régime fédéral s'est «éloigné du principe de la dualité canadienne et du respect de l'autonomie des provinces et agit maintenant comme état unitaire».

Cette évolution du Canada est «incompatible avec les aspirations manifestées par le Québec depuis une quarantaine d'années, qui sont d'avoir un statut politique qui correspondrait davantage à sa réalité de seul peuple majoritairement francophone sur le continent nord-américain», a soutenu l'homme de confiance de Lucien Bouchard.

Présenter cette version des choses est incorrecte, selon le critique libéral en matière constitutionnelle, Benoît Pelletier.

Le fédéralisme canadien fonctionne, soutient-il en notant les ententes sur l'immigration et la main-d'oeuvre. A son avis, «-Lucien Bouchard se trompe de forum» et devrait se contenter d'exprimer ses idées devant les militants du Parti québécois.

Ottawa s'inquiète d'une possible rencontre

Par Robert RUSSO

WASHINGTON (PC) — La demande du premier ministre du Québec Lucien Bouchard pour une rencontre en privé avec le président américain Bill Clinton lors de sa visite à Mont-Tremblant, la semaine prochaine dans le cadre du Forum des fédérations, oblige le gouvernement fédéral à se dépêcher pour réagir à ce qui pourrait bien être un précédent diplomatique.

En effet, une telle rencontre serait une première entre un président américain et un premier ministre québécois souverainiste.

En 1985, l'ancien président des Etats-Unis Ronald Reagan avait brièvement serré la main de René Lévesque, premier ministre de la province à l'époque, lors du Sommet Shamrock entre M. Reagan et le premier ministre canadien Brian Mulroney, à Québec.

Toutefois, MM. Bouchard et Clinton se sont déjà rencontrés en 1995, alors que le président américain était en visite à Ottawa et que M. Bouchard était toujours leader de l'Opposition officielle, alors chef du Bloc québécois, au Parlement.

M. Bouchard a effectué sa demande pour la rencontre par le biais de l'ambassade américaine à Ottawa.

L'ambassadeur du Canada aux Etats-Unis, Raymond Chrétien, a expliqué que la question était présentement débattue à Ottawa, mais un porte-parole de la Maison-Blanche a précisé que c'est M. Clinton lui-même qui prendra la décision finale.

«Nous décidons si c'est la bonne chose à faire et nous ne cherchons pas à avoir l'approbation de qui que ce soit à ce sujet», a affirmé le porte-parole du conseil de la sécurité nationale des Etats-Unis, Mike Hammer, qui prépare la visite de M. Clinton.

Salon du livre 1999
du Saguenay—Lac-Saint-Jean

LE SALON DU LIVRE DU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN REMERCIE LA POPULATION RÉGIONALE, LES MÉDIAS, SES PARTENAIRES ET SON ÉQUIPE DE BÉNÉVOLES POUR LEUR SOUTIEN INDÉFECTIBLE LORS DE SA 35e ÉDITION.

PARTENAIRES DU SALON DU LIVRE 1999

93,7 fm première chaîne Radio-Canada
Télé-Québec
Le Conseil des Arts du Canada depuis 1957 | The Canada Council for the Arts since 1957
progrès dimanche QUOTIDIEN
ALCAN
ville de jonquière
Inter-Canadien
Canada
ABITIBI CONSOLIDATED
SODEC Société de développement des entreprises culturelles

AUTRES PARTENAIRES

Hydro Québec
CEGEP de Jonquière
Université du Québec à Chicoutimi
CÉGEP de Chicoutimi
Desjardins

Association des spécialistes de la langue du Saguenay-Lac-Saint-Jean (ASL)
Association professionnelle des écrivains de la Sagamie (APES)
Association québécoise des salons du livre (AQSL)
Bibliothèques publiques du Saguenay-Lac-Saint-Jean
Blackburn et Blackburn
Bouclair
Café AGGA
Café du Clocher d'Alma
Café-théâtre Côté-Cour
Centre musical GD
Centre National d'Exposition
Communications Télésignal
Corneau et Cantin
Département d'Arts plastiques du Cégep de Chicoutimi
Département Techniques d'éducation en service de garde du Cégep de Jonquière (TESG)
Député de Dubuc, M. Jacques Côté
Député de Jonquière, M. Lucien Bouchard
Député de Lac-Saint-Jean, M. Jacques Brassard
Député d'Ungava, M. Michel Létourneau
Eau de source Mésy
Éditions JCL
Festival des musiques de création
Holiday Inn Saguenay, ses employés et la direction
L'Auberge des Battures de La Baie
Ministère des Affaires internationales
Paramédic
Reliure du Saguenay
Restaurant La Marée Haute
Syndicat des employés de bureau et de l'information du Progrès du Saguenay
Thibaudeau Saguelac Marcan
Ville de Saint-Félicien
Voyages Paradis Saguenay

429294

Les municipalités devant un choix pénible

Un pacte fiscal ou une facture de 375 millions $

par Michel HEBERT

QUEBEC (PC) —Le monde municipal se retrouvera devant un choix déchirant dans quelques jours, confronté qu'il sera à l'obligation de conclure un nouveau pacte fiscal avec Québec ou à celle d'assumer une autre facture de 375 million $.

Les villes, les municipalités et les MRC devront trouver un terrain d'entente avec le gouvernement Bouchard d'ici au 20 octobre sinon elles devront passer à la caisse pour une troisième année consécutive.

Stoïque devant les menaces à peine voilées de l'Union des municipalités régionales de comté du Québec (UMRCQ), la ministre des Affaires municipales, Louise Harel, a soutenu hier que le monde municipal avait eu tout le temps qu'il fallait pour faire son lit depuis le dépôt du rapport Bédard, il y a cinq mois.

«Le compte à rebours est commencé et il n'y a pas de raison pour qu'il n'y ait pas, sur la table, un transfert de responsabilités», a déclaré Mme Harel, en marge du congrès de l'UMRCQ, à Québec.

«Mon mandat n'est pas d'effacer les 375 millions $ mais de les remplacer», a-t-elle ajouté en référence aux nouvelles responsabilités que devraient assumer le monde municipal.

Mais l'UMRCQ ne l'entend pas de cette oreille. Dans un atelier sur la fiscalité, certains ont suggéré de placer ces 375 millions $ en fiducie et de confronter le gouvernement sur ses objectifs de transfert.

«Les maires n'en veulent pas de facture», a tranché hier une porte-parole de l'UMRCQ qui, en plénière aujourd'hui, décidera des moyens qu'elle compte prendre pour faire reculer le gouvernement.

L'union soutient que les efforts demandés aux municipalités par le gouvernement ont été faits dans le cadre de l'assainissement des finances publiques. Or, le déficit zéro étant atteint, les maires prétendent que le gouvernement n'a pas à leur en demander plus.

«La loi, adoptée en 1997, prévoyait une contribution municipale ferme pour les années 1997 et 1998 et que, à défaut d'un pacte fiscal, elle s'applique également à l'an 2000», a répliqué Mme Harel.

Ce pacte fiscal, a-t-elle ajouté, pourrait être assujetti à un partage des revenus de taxation, notamment de la taxe de vente perçue dans l'hôtellerie et la restauration.

Les municipalités ont d'autres chats à fouetter. Les fusions que souhaite Québec lui imposent un exercice extrêmement difficile qui, selon l'UMRCQ, se traduira par un alourdissement du fardeau fiscal foncier des contribuables, en particulier dans les régions éloignées.

En fait, les maires soupçonnent le gouvernement de refiler aux municipalités une bonne partie des 400 millions $ promis en réduction d'impôts aux Québécois.

Pas de nouveau droit aux anglophones

QUEBEC (PC) — Il n'est pas question d'élargir la bilinguisation à Montréal, a expliqué hier la ministre des Affaires municipales, Louise Harel.

Aucun droit nouveau ne serait consenti aux anglophones advenant l'institution de quartiers bilingues dans un Montréal unifié. «Il ne s'agirait que de reconduire un statut existant», a expliqué hier la ministre Harel en point de presse.

Elle réagissait à une manchette du quotidien The Gazette qui donnait à penser que le projet de créer des quartiers bilingues à Montréal retenait la sympathie de certaines autorités gouvernementales.

Si jamais se réalisait le projet du maire Bourque de créer «Une île une ville» en fusionnant à Montréal toutes les municipalités de l'île, il faudrait étudier la possibilité de maintenir le bilinguisme dans les quartiers actuellement constitués des villes anglophones de l'Ouest de Montréal, a expliqué la ministre.

«Il s'agirait de quartiers bilingues, en quelque sorte des mairies d'arrondissement. Cela ne serait que dans le territoire des 14 villes de l'Ile de Montréal qui possèdent déjà un statut bilingue», a dit Mme Harel.

Le 2e événement du piano

À L'HÔTEL LE MONTAGNAIS
Salle Montagnaise 2 Tél.: 543-1521
les 1-2 et 3 octobre1999
LA SEULE VENTE DE PIANOS AUTORISÉ PAR
Baldwin

Une fameuse collection de pianos acoustiques

BALDWIN
CHICKERING
YAMAHA
STEIGERMAN
SAMICK
WURLITZER

3 jours seulement
Vendredi 1 octobre 9 h à 21 h
Samedi 2 octobre 9 h à 17 h
Dimanche 3 octobre 9 h à 17 h

Payable en 36 versements sans intérêts ou escompte supplémentaire pour paiement comptant

Neufs & usagés
Livraison et accordement inclus

DENIS MUSIQUE
740, boul. Charest Est
Québec, QC G1K 8B6
(418) 522-4784
Fax: (418) 522-7293
430462

Ordinateur inclus !

Pour seulement 39.95$/mois, le National de Québec vous offre le branchement à l'Internet

Internet GlobeTrotter QuébecTel

pour 3 ans (350h/mois) et un ordinateur AOpen

OFFRE DISPONIBLE UNIQUEMENT DANS NOS MAGASINS
OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE
PREMIER ARRIVÉ, PREMIER SERVI !
VOIR DÉTAILS EN MAGASIN

AOpen®

- Intel Celeron 366 MHZ
- 32 Mo SDRam
- Disque dur 6,4 Gig
- Carte vidéo 8 Mo AGP TV-Out
- CD-Rom 40X
- Fax-Modem 56 K Acer
- Carte de son 16 bits
- Haut-parleurs 120 W
- Clavier et souris
- Windows français (CD)

L'ÉQUIPE QUI LAISSE LA COMPÉTITION SUR LE BANC !

AUTRES ENSEMBLES DISPONIBLES JUSQU'À PENTIUM III 600 MHZ

LE SUPER CLUB DE L'ORDINATEUR
LE NATIONAL DE QUÉBEC

Les 1ers au classement des prix, de la garantie et du service
OUVERT LE DIMANCHE
LIVRAISON, INSTALLATION ET FORMATION À DOMICILE GRATUITES !

431302

Carrefour Chicoutimi • 1915 boul. Talbot (418) 549-ORDI (6734) • www.lenationaldequebec.com

Réunis en Conseil général

Les libéraux se préparent à dépenser

QUEBEC (PC) — Au moment où les finances du Québec atteignent péniblement leur équilibre, le Parti libéral de Jean Charest sera saisi en fin de semaine d'une multitude de résolutions qui implique des dépenses considérables de fonds publics.

Au cours d'une réunion du Conseil général du PLQ en fin de semaine en Beauce, les militants libéraux devront en effet discuter de mesures dont la mise en place coûtera cher.

La liste comprend des investissements majeurs dans la santé, notamment pour réduire les délais d'attente pour certains types de traitement, tenir compte des nouvelles réalités démographiques, réinvestir en Montérégie où le réseau de santé est sous-financé de 226 millions $, améliorer le financement des groupes communautaires, investir pour une meilleure présence de professionnels de la santé en régions et verser des fonds additionnels aux centres jeunesse.

Afin d'améliorer la démocratie et le financement des municipalités, les libéraux étudieront la possibilité d'instaurer des crédits d'impôt aux contributeurs des partis politiques municipaux, de permettre aux municipalités de toucher un pourcentage de l'impôt sur le revenu et de la taxe de vente perçus sur leur territoire. De plus, le gouvernement provincial devrait payer aux municipalités la totalité des en lieu de taxes pour les édifices qu'il possède.

Par ailleurs, des libéraux proposent qu'on accorde des avantages fiscaux aux entreprises investissant en régions, et que des incitatifs financiers appropriés favorisent le retour des jeunes dans les régions.

Des fonds devront être débloqués pour compenser les sinistrés aux prises avec de la pyrite dans leur maison.

Des propositions proposent également un audacieux programme de développement routier. On suggère le prolongement de l'autoroute 73 entre Saint-Joseph et Saint-Georges-de-Beauce pour une distance de 30 km, le prolongement de l'autoroute 30 entre Châteauguay et Vaudreuil-Dorion, soit un tronçon de 40 km, l'élargissement de l'autoroute 20 sur 24 km entre le tunnel Hyppolite-Lafontaine et la rivière Richelieu, la construction en partenariat avec le secteur privé d'un nouveau pont à péage reliant Montréal à la Rive sud, et la mise en place d'un train léger dans l'axe du pont Champlain.

Toutes ces dépenses de fonds publics devront s'harmoniser avec des baisses d'impôts pour les contribuables et une indexation des crédits d'impôt que propose une autre résolution libérale. On exige en plus un engagement de ne pas créer de nouvelles taxes ou d'imposer des tarifs pour les services de l'Etat.

La Commission jeunesse du PLQ croit toujours pour sa part que le gouvernement va faire des surplus budgétaires. Elle en fixe même, dans une autre résolution, la façon dont on devrait en disposer: 40 pour cent en réinvestissant dans les programmes sociaux, 40 pour cent dans des baisses d'impôt et 20 pour cent dans le remboursement de la dette.

Aucune évaluation de coût n'accompagne ces résolutions qui seront débattues en fin de semaine par les 400 membres du Conseil général du Parti libéral, qui se réunira à Saint-Georges-de-Beauce.

Entente à l'amiable chez les Péladeau

MONTREAL (PC) — Un règlement à l'amiable est intervenu entre les membres de la famille Péladeau, relativement à la poursuite intentée par les enfants nés du deuxième mariage de Pierre Péladeau, Esther et Simon-Pierre, contre leurs demi-frères et dirigeants actuels de Quebecor, Pierre-Karl et Erik Péladeau.

Les deux parties ont cependant convenu de ne rien dévoiler du contenu du règlement.

Nés du mariage entre Pierre Péladeau et Line Parisien, Esther, 22 ans, et Simon-Pierre, 20 ans, avaient entrepris des procédures judiciaires pour que leurs demi-frères aînés recommencent à leur verser des allocations suffisantes pour subvenir à leurs besoins.

Jusqu'en juin dernier, Esther recevait 5000 $ et Simon-Pierre, 3500 $. Esther et Simon-Pierre avaient au départ tenté par la voie judiciaire d'obtenir des renseignements sur leur héritage avant de devenir actionnaires de l'entreprise léguée par leur défunt père.

Mais à la suite de cette requête, ils s'étaient fait couper les vivres par leurs demi-frères, Pierre-Karl et Erik, et s'étaient à nouveau adressé aux tribunaux pour forcer ces derniers à leur verser leur allocation mensuelle.

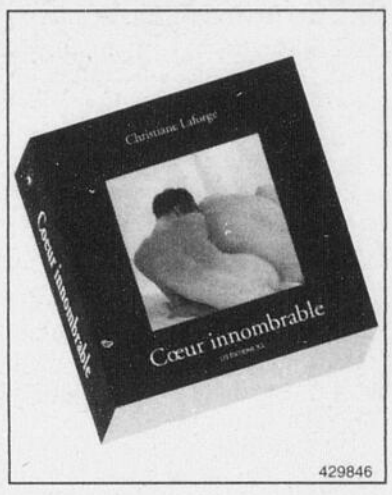
TEL-AIDE

695-AIDE – 698-AIDE

1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean

Heures d'ouverture: 16 h à minuit

429602



429846

La nouvelle CAVALIER ENSEMBLE VALEUR 2000

208 $ /mois*** location 36 mois

Transport et préparation inclus

Comptant	Mensualité
0 $	258 $
1 125 $	228 $
1 825 $	208 $

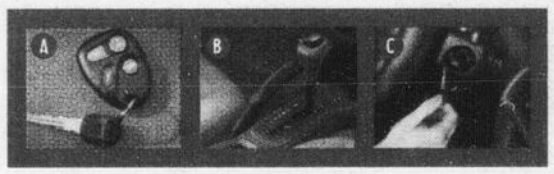
16 999 $ à l'achat**

1,9 % de financement*

Cavalier 2000. Celle qui vous comblera.

Cavalier 4 portes

Si seulement tout était aussi fiable que la Cavalier.



À ce prix, la nouvelle Cavalier vous est offerte avec l'Ensemble Valeur 2000.

- A Télédéverrouillage des portes • Verrouillage électrique des portes
- Régulateur de vitesse
- Moteur 2,2 L de 115 HP
- B Boîte automatique 4 vitesses avec traction asservie
- Radiocassette AM/FM stéréo
- Système antiblocage aux 4 roues
- C Dispositif antivol PASSLockII
- Sacs gonflables côtés conducteur et passager
- Siège arrière à dossier rabattable
- Assistance routière

† †† L'Association Marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec vous suggère de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux Cavalier neuves 2000 en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit. *Taux de financement à l'achat de 1,9 % disponible jusqu'à 48 mois. **À l'achat, préparation incluse, transport (680 $) et taxes en sus. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. ***Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial ou échange équivalent (voir tableau de mensualités). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 300 $ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 ¢ du km après 60 000 km. Exemple de financement de 15 000 $ à 1,9 % : 48 versements de 324,77 $, coûts en intérêts de 588,97 $, coût total de 15 588,97 $. †Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères du manufacturier. ††™Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Une commande (ou échange) de véhicule peut être requise. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant ou visitez le www.gmcanada.com

www.gmcanada.com

CHEVROLET Oldsmobile GM

La Cavalier. Connue pour en prendre. Reconnue pour en donner.

Geste illégal, dit la police

Un club vendra du cannabis aux malades

MONTREAL (PC)-Des militants pour la légalisation du cannabis à des fins médicales ont ouvert hier matin le Club Compassion, dans le Plateau Mont-Royal, qui vendra ouvertement du «pot» aux malades chroniques, et ce malgré le fait qu'ils soient dans l'illégalité et que les policiers les en aient avisés.

Mme Louise-Caroline Bergeron, qui est à l'origine de l'ouverture du Club Compassion, assure qu'elle ne veut pas provoquer les corps policiers, même si le club, au coin de Rachel et Mentana, se trouve à quelques mètres du poste de police..

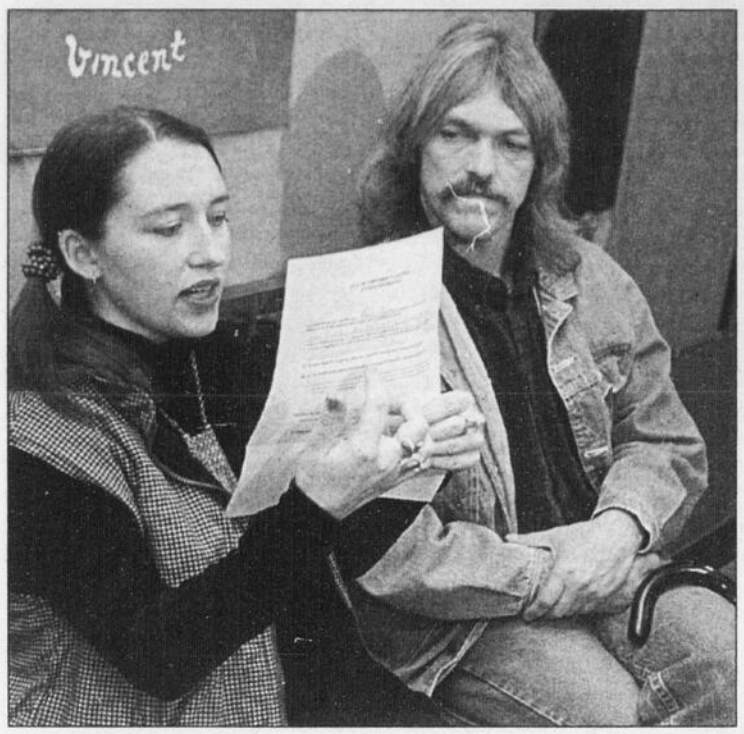
«Mon but? C'est d'aider les gens qui souffrent à se sentir mieux», réplique-t-elle. Les considérations humanitaires devraient primer sur la loi qui tarde à évoluer, soutient-elle.

L'équipe derrière le Club Compassion a rencontré les policiers de la Communauté urbaine de Montréal jeudi, avant l'inauguration. Ceux-ci ont prévenu qu'ils ne sauraient tolérer l'illégalité, car vendre ou consommer du cannabis, même pour des fins médicales, est encore officiellement illégal au Canada.

Les grands malades peuvent obtenir une exemption, lorsque cette consommation est requise médicalement, mais le processus est très long et rares sont les cas autorisés au pays, à peine deux, croit Mme Bergeron.

C'est donc en toute connaissance de cause que l'équipe a inauguré les locaux du Club Compassion.

Trois policiers en civil qui ont nié leur identité lorsqu'interrogés par les journalistes ont d'ailleurs assisté à l'inauguration, en compagnie des journalistes, caméramen et photographes. Mais personne n'a consommé devant eux, ni vendu, ni acheté, ni rien fait d'illégal.



OUVERTURE - Louise-Caroline Bergeron, à l'origine de l'ouverture du Club Compassion de Montréal, montre la lettre de demande de service présentée par Mario Champagne (à droite) qui souffre d'un mal de dos chronique.

(Photo-PC)

La vente

Le Club Compassion ne vendra pas à qui veut. Il ne vendra que sur «prescription» médicale, après que le médecin eut dûment rempli le formulaire à cet effet.

L'authenticité de l'identité du médecin sera vérifiée par l'équipe du Club Compassion, qui confirmera même avec lui s'il a bel et bien rédigé ce qui est écrit sur le formulaire. Aussi, l'identité de celui qui désire acheter sera vérifiée.

Mme Bergeron n'a pas voulu dire où le Club s'approvisionnerait, puisqu'acheter du cannabis est illégal. Elle a refusé de dire si le Club ferait lui-même pousser ses plants, achèterait de la marchandise «made in Quebec» ou importerait. Elle a cependant insisté sur le rigoureux contrôle de la qualité que le Club pratiquera.

Mme Bergeron n'a pas voulu révéler le prix auquel le Club vendra son cannabis, précisant seulement que ce sera au prix du marché noir ou moins. Sur le marché noir, le «pot» se vend entre 10 $ et 15 $ le gramme. Le Club est un organisme sans but lucratif et ne vise donc pas à amasser des profits avec cette vente.

Elle assure également que le Club ne vendra qu'en petites quantités, toujours moins de 30 grammes, pour des raisons de sécurité et pour éviter la revente.

Un club similaire existe déjà à Vancouver et sans que le service de police ne l'inquiète, assurait une de ses organisatrices, présente à la conférence de presse à Montréal.

Le club de Vancouver a 900 membres et la clientèle croît d'environ 50 personnes chaque semaine.

Le député du Bloc québécois Bernard Bigras est venu appuyer la cause, en insistant sur les conditions qui doivent être remplies: la qualité doit être vérifiée; la vente doit être sans but lucratif; le Club doit être prêt à collaborer avec les forces de l'ordre; la marijuana ne doit être fournie qu'aux malades ayant obtenu une recommandation du médecin.

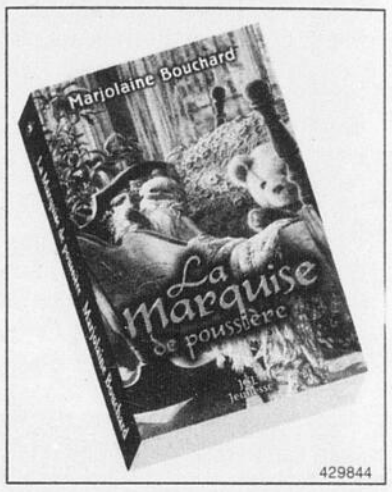
Des essais cliniques sont en cours, commandés par Santé Canada, pour vérifier l'efficacité thérapeutique de la marijuana. On soupçonne ses effets bénéfiques pour les gens atteints du sida, de certains cancers, de la sclérose en plaques, de l'épilepsie. Aussi, la marijuana stimule l'appétit et réduit les nausées chez ceux qui doivent consommer plusieurs médicaments.

Le processus de vérification entrepris par Ottawa doit cependant prendre un certain temps et, pendant ce temps, les grands malades ne devraient pas souffrir, a plaidé Mme Bergeron.

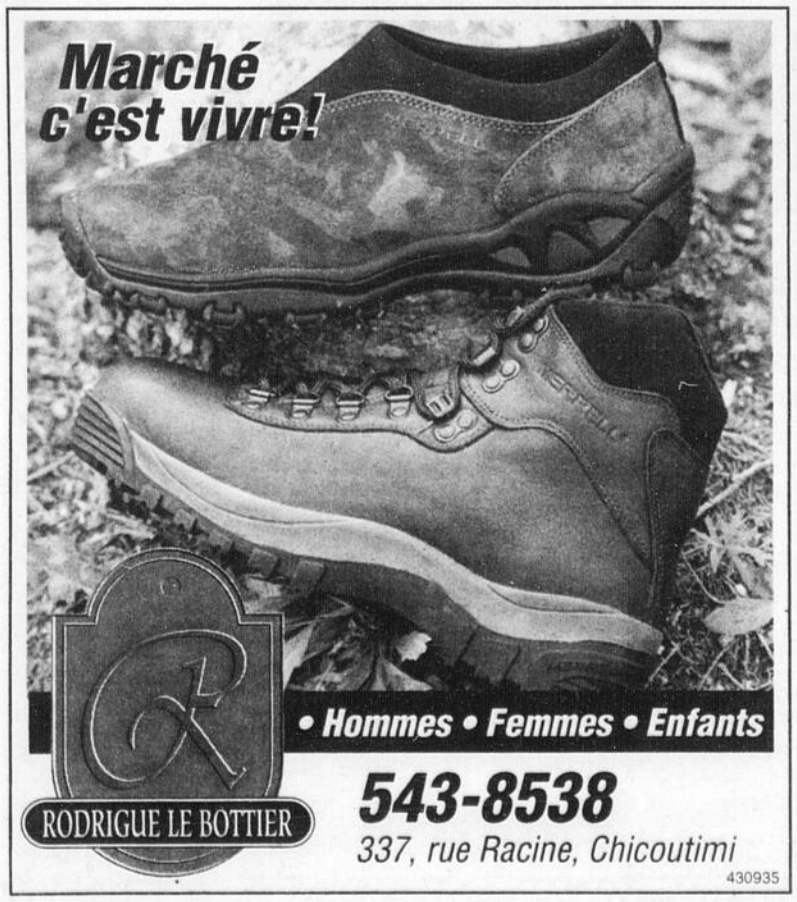
Version de la police

De son côté, le Service de police de la CUM a fait savoir que les activités de ce club «sont illégales». «Nous appliquerons, dans le cas présent, la législation relative en matière de stupéfiants, selon les circonstances et le contexte», a-t-on fait savoir par voie de communiqué.

Le SPCUM s'est toutefois dit sensible aux souffrances des grands malades et les a plutôt invités à suivre le processus d'exemption prévu par Santé Canada. «Un consensus social et politique impliquant les différents paliers gouvernementaux est nécessaire. Un tel projet doit être soutenu légalement et faire l'objet d'un encadrement du réseau de la santé, de même que celui de la sécurité publique.»

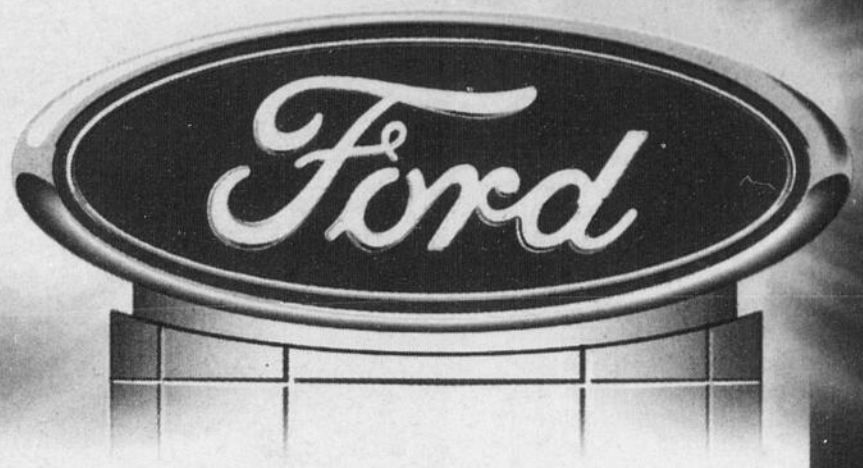


429844



430935

Une image



Une vision

la nouvelle ford **focus** LX berline 2000

La Focus 1999 a été désignée Voiture européenne de l'année 1999 par sept publications : Vi Bilägare, AM, Autocar, L'Automobile Magazine, Autopista, Stern, Autovisie.

- Moteur SPI 4 cyl. de 2 L, 107 ch
- Antidémarrage SecuriLock[MC]
- 5 passagers
- Siège du conducteur à hauteur réglable
- Banquette arrière divisée 60/40
- Commande intérieure d'ouverture du coffre
- Rétroviseurs à réglage manuel
- Radio AM/FM stéréo

exigez **recevez**

14 895 $* OU **209 $**** /mois

Location 36 mois
Avec mise de fonds de 1995 $
TRANSPORT INCLUS

Une famille

WINDSTAR LX 2000

- Moteur SEFI de 3,8 L, 200 ch
- Transmission automatique à surmultipliée
- Climatiseur
- Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage des portes électriques
- 7 passagers
- Version 4 portes

249 $** /mois

Location 36 mois
Avec mise de fonds de 3 995 $
TRANSPORT INCLUS

Windstar 2000 : la seule minifourgonnette à avoir obtenu une cote de sécurité 5 étoiles, six années de suite∆.

∆ La plus haute cote de sécurité pour le conducteur et le passager avant en cas de collision frontale décernée par le gouvernement américain (National Highway Traffic Safety Administration) lors de tests effectués sur des véhicules dont la différence de poids n'excède pas 227 kg (500 lb).

Fiers commanditaires de La Fondation canadienne pour le cancer du sein.

VOS CONCESSIONNAIRES FORD DU QUÉBEC

Ford

www.fordquebec.com

Photos à titre indicatif seulement. *Transport sur la Focus (700 $) et taxes applicables en sus. **Transport inclus. Aucun dépôt de sécurité requis. Mise de fonds et première mensualité exigées. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation du crédit. Des frais de **0,08 $ du kilomètre après 60 000 kilomètres** et d'autres conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire pour obtenir tous les détails.

Gouverneur général du Canada

Roméo Leblanc encourageait le changement

Par Jules RICHER

OTTAWA (PC)-Roméo Leblanc dira adieu à ses fonctions de gouverneur général lundi prochain. En jetant un regard sur ces quatre années passées à Rideau Hall, il avoue qu'il a employé son rôle pour encourager le changement, pas pour le précéder.

De toute façon, il n'aurait pas pu en être autrement. Il faudrait être «naïf» pour croire qu'un gouverneur général peut dicter aux gouvernements ce qu'ils doivent faire.

«Si on pense qu'on a beaucoup d'autorité vis-à-vis le gouvernement. . . j'ai l'impression que le gouverneur qui serait naïf à ce point là aurait des surprises. Ce n'est pas notre rôle. On n'est pas élu, on n'a pas d'autorité. On a une autorité morale, si je puis dire. On peut encourager des choses», a expliqué, hier, en entrevue avec la Presse Canadienne.

Premier Acadien à être nommé représentant de la reine au Canada, M. Leblanc quittera son poste un peu avant la fin de son mandat de cinq ans, prévue pour l'an 2000. «A 71 ans, on n'a pas la réserve d'énergie qu'on a à 60. On fatigue un peu plus rapidement», explique-t-il.

«Je ne voulais pas être pris dans l'année du millénaire, ajoute-t-il. Ca va être très lourd et très exigeant.»

Il sera remplacé par l'Ontarienne Adrienne Clarkson, qui est issue du monde de la télévision et des arts. Même si elle n'est pas encore en poste, on chuchote déjà à Ottawa qu'elle pourrait être moins accessible que son prédécesseur.

Il faut dire que M. Leblanc s'est taillé la réputation d'être un gouverneur général terre à terre qui adorait bavarder avec tous ceux et celles qui le rencontraient, quelle que soit leur position sociale.

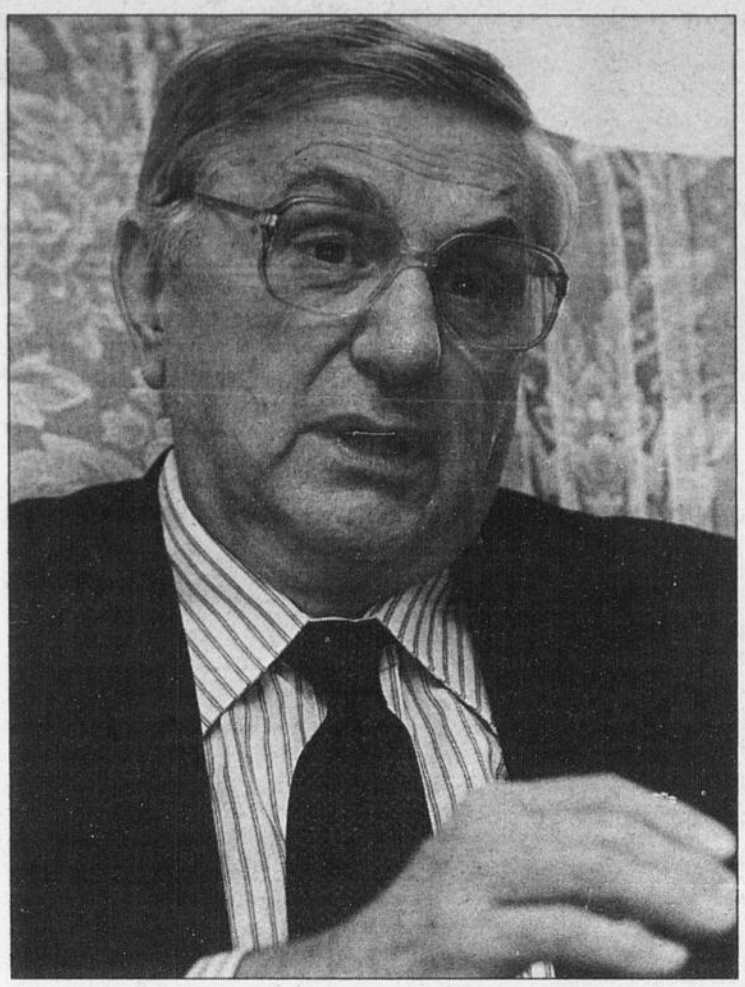
De son passage à Rideau Hall, M. Leblanc tire une grande fierté de la récompense qu'il a créée pour souligner le travail des bénévoles (le Prix du gouverneur général pour l'entraide). «Je crois, dit-il, que le Canada se serait appauvri s'il n'y avait pas cette masse extraordinaire de gens qui donnent des années de temps, qui font des oeuvres de générosité et avec enthousiasme.»

Il s'enorgueillit aussi des efforts qu'il a accomplis pour les autochtones. A ses yeux, les «Blancs» ont une dette immense envers les premiers habitants du Canada. «Ce n'est pas seulement une dette d'argent, c'est une dette d'acceptation», souligne-t-il.

Pendant son mandat, il a visité plusieurs communautés autochtones pour établir un dialogue et pour poser des gestes symboliques de réconciliation.

En 1997, il s'était presque engagé politiquement en soutenant que ce serait une erreur de mettre sur les tablettes le rapport de la Commission royale sur les peuples autochtones.

Aujourd'hui, M. Leblanc est moins catégorique à l'égard des suites à donner au rapport (qui est finalement demeuré lettre morte).« (Quand on dit) `mis sur les tablettes', il faut faire attention. Il y a beaucoup de gens qui l'auront obtenu», fait-il valoir.



Roméo Leblanc quittera ses fonctions de gouverneur général du Canada à compter de lundi prochain.

Selon lui, le ministère des Affaires indiennes a fait beaucoup d'efforts pour améliorer la situation des autochtones. Néanmoins, M. Leblanc admet que les conditions de vie sur les réserves indiennes sont loin d'être roses.

Les chefs de bandes sont dans une position difficile. «Pour eux, ce qui presse ce sont les gros problèmes sociaux de leurs réserves. (. . .) Pour eux, il faut agir cet automne pour que les gens n'aient pas froid cet hiver.»

Malgré tout, M. Leblanc se dit optimiste parce que des changements se produisent. «C'est déjà commencé, mais il faut les encourager.»

Optimiste, il l'est également à l'égard de l'avenir des francophones hors Québec. «Si on regarde ce que c'était il y a 30 ans, il s'est passé des choses. Et je crois, dans ce cas, que les attitudes ont changé.»

Il sort un peu de sa réserve habituelle en admettant qu'il a été troublé par les difficultés que les francophones ont eues pour obtenir la gestion de leurs écoles. «Je ne cacherai pas que j'ai été déçu que certaines provinces aient argumenté contre les minorités françaises.»

Mais il ne faut pas compter sur lui pour faire des commentaires sur l'unité nationale. «Ce n'est pas mon rôle de radiodiffuser, si je puis dire, mes sentiments personnels. Evidemment, je ne cacherai pas que j'espère profondément que le pays va tenir ensemble.»

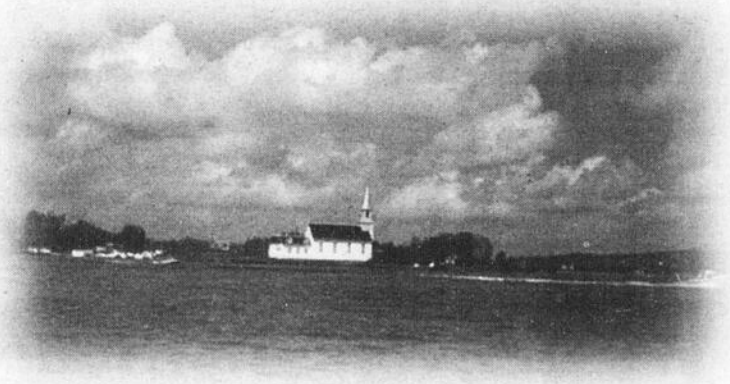
Et ce n'est pas de sitôt qu'il «radiodiffusera» ses opinions. Pour le moment, M. Leblanc a l'intention de prendre une retraite bien méritée. Il n'a pas de projets particuliers, sinon que de «faire le paresseux pendant un bon moment», dit-il dans sa langue colorée.

AVIS À NOTRE CLIENTÈLE

À l'aube du 3e millénaire
DU RENOUVEAU À LA
BOUTIQUE CORINNE
NOUVEAUX STYLES
NOUVELLES GRANDEURS (2 à 16 ans)
NOUVELLES COLLECTIONS
Tels que:
ÉRIC ALEXANDRE
VOTRE NOM (PARIS)
BRANTEX (ALLEMAGNE)
DONNA
SIMON CHANG
AINSI QUE DES NOUVELLES
COLLECTIONS EXCLUSIVES,
DE MANTEAUX ET DE CHANDAILS ITALIENS
Au plaisir de vous servir:
Sophie, Diane, Colette

CORINNE
419, rue Racine Est, Chicoutimi (Haut de la côte)
431308

FOIRE CHAMPÊTRE
«Un monde rural d'excellence»
Mail central Place du Royaume
15-16-17 octobre
Municipalité de Lac-Kénogami



LAC-KÉNOGAMI, UNE MUNICIPALITÉ À VOCATION RÉCRÉOTOURISTIQUE

La municipalité de Lac-Kénogami possède sur son territoire un des lacs les plus importants et les plus beaux du Saguenay – Lac-Saint-Jean!
La vocation de Lac-Kénogami est principalement récréotouristique.
La villégiature détient une place importante: d'une population permanente de 1517 citoyens, la population triple en période estivale!
Son avenir s'annonce des plus prometteurs, avec l'ouverture, en 1998, de la route des Bâtisseurs, qui permet d'offrir plus de 200 terrains situés en bordure du merveilleux lac Kénogami.
Un autre secteur qui a su profiter du lac et de ses richesses est le secteur touristique.
À Lac-Kénogami, on peut se balader de différentes manières, dépendant des saisons; en hiver, des balades en traîneaux à chiens, en «snow» ou en motoneige; en été, pourquoi pas l'équitation ou la navigation!
Les endroits à visiter sont nombreux: pêche blanche, camping, randonnées pédestres.
Parlons camping: à Lac-Kénogami, vous pourrez trouver l'endroit convenant à vos aspirations: camnping sauvage, camping dans un parc provincial ou camping privé, tout y est.
Quant à l'hébergement, il est lui aussi diversifié et abordable.
Lac-Kénogami: une nature généreuse permettant une foule d'activités, en toutes saisons!

progrès-dimanche QUOTIDIEN
SADEC du Haut-Saguenay CJPM CFIX ROCK détente 96,9 FM Développement économique Canada Canada Economic Development Canada SADC du Fjord
430800

Conférence des premières dames

Six projets internationaux obtiennent un appui

OTTAWA (PC) — Les premières dames des Amériques se sont engagées à appuyer une campagne pour faire enregistrer tous les enfants nés dans leurs pays, afin qu'ils puissent éventuellement être vaccinés et avoir le droit de vote.

Le document final qu'ont signé hier les déléguées à la neuvième Conférence des épouses des chefs d'Etat et de gouvernement des Amériques fait part de leur engagement à promouvoir la santé des mères et le développement de la petite enfance, et de leur appui à six projets internationaux reliés à ces objectifs.

Plusieurs des premières dames qui participaient à la rencontre de trois jours tenue cette semaine à Ottawa occupent des postes de responsabilité dans des organismes sociaux et de bienfaisance, mais elles n'ont aucun pouvoir de décision.

Huguette Labelle, présidente de l'Agence canadienne de développement international, souligne néanmoins que la publicité qui entoure le travail des premières dames permet à des organismes tels que l'Unicef de trouver des ressources et de concrétiser certains projets.

Reste à voir si leurs gouvernements respectifs et leurs maris poseront des gestes concrets pour améliorer la situation.

Dans les Amériques, 16 pour cent des décès de mères sont attribuables à des avortements faits dans des conditions précaires. L'incidence du cancer du col de l'utérus continue d'augmenter.

Au Canada, le gouvernement libéral devrait annoncer un programme destiné aux enfants dans le Discours du trône, qui sera présenté dans deux semaines.

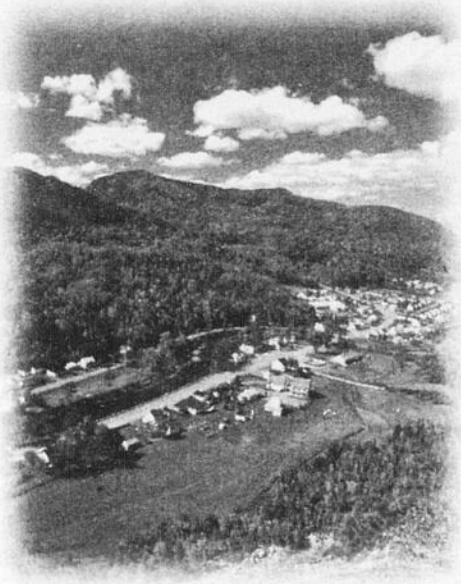
Environ 25 pour cent des enfants canadiens vivent dans une famille ayant un revenu annuel de moins de 20 000 $.

La prochaine conférence des premières dames se tiendra en Haïti, le pays le plus pauvre des Amériques.

CLOTURE — La Conférence des épouses des chefs d'État et de gouvernement des Amériques a pris fin, hier, à Ottawa. Aline Chrétien (au centre), hôtesse de cette neuvième conférence, est entourée ici de Geri Benoit-Preval, première dame d'Haïti où se tiendra la prochaine conférence, et de Marta Larraedea de Frei, première dame du Chili.

(Photo-PC)

FOIRE CHAMPÊTRE
«Un monde rural d'excellence»
Mail central Place du Royaume
15-16-17 octobre
Municipalité de Petit-Saguenay



Lors des premières remontées du Fjord du Saguenay au début du siècle dernier, les navigateurs croyaient avoir découvert un autre Saguenay tellement la rivière Petit-Saguenay, par ses hautes montagnes, ressemblait à l'embouchure du fjord à Tadoussac. Le paysage de Petit-Saguenay, aux nombreux contrastes et au relief fort diversifié, porte les cicatrices profondes du glacier qui recouvrait encore le Saguenay – Lac-Saint-Jean, il y a de cela à peine 10 000 ans.
Bien avant l'ouverture du Saguenay à la colonisation, la rivière Petit-Saguenay a été exploitée pour la pêche au saumon. En 1838, le groupe de la Société des Vingt-et-Un installe un premier moulin à scie à l'Anse-aux-Petites-Îles, puis un deuxième à l'Anse-au-Cheval. Par la suite, ils se déplacèrent vers L'Anse-Saint-Jean et Ville de La Baie. En 1848, la famille Price fit de Petit-Saguenay, le siège social des opérations forestières au Saguenay. Les fameux pitons, unique monnaie d'échange de 1839 à 1881, étaient d'ailleurs datés de Petit-Saguenay.
En 1883, une scierie à vapeur fut construite à l'Anse-Saint-Étienne, qui deviendra le premier village-compagnie de la région.
Au début du vingtième siècle, le village actuel de Petit-Saguenay prend forme. Encore une fois, c'est l'industrie forestière et l'agriculture qui inaugurent une nouvelle ère de développement.
Aujourd'hui, la population de Petit-Saguenay fait toujours preuve d'énergie et de dynamisme. Tournée vers la mise en valeur de ses ressources, elle se donne les moyens d'agir: Le développement touristique, amorcé au tournant des années quatre-vingt, a été le fer de lance de cette démarche, le site historique de l'Anse-Saint-Étienne, la consolidation de la ressource-saumon, les gîtes et les auberges, les champs de culture au charme bucolique et les sentiers du Parc du Saguenay.
En fait, Petit-Saguenay offre un milieu de vie remarquable. Laissez-vous tenter par une invitation toute spéciale et partez à la découverte de cet espace de grand air et de paysage, à la démesure de la région du Fjord du Saguenay, votre région.

progrès-dimanche QUOTIDIEN
SADEC du Haut-Saguenay · CJPM · CFIX Rock détente · Développement économique Canada / Canada Economic Development · Canada · SADC du Fjord
430854

40e ANNIVERSAIRE

2 pour 1**

* Du 26 septembre au 11 octobre 1999, achetez un gallon au prix régulier et obtenez-en un deuxième gratuitement. Cette offre est valide sur nos produits de première qualité.
Cette offre est exclusive aux magasins Bétonel de Chicoutimi et Jonquière.

***ça* cache *ça* dure...**

BÉTONEL
le *vrai* magasin de peinture

Chicoutimi 1915, boulevard Talbot Tél. : 698-6020
Jonquière 3539, boulevard Saint-François. Tél. : 547-0762

Information 1-888-BÉTONEL, www.betonel.com
Plus de 50 magasins au Québec

* Cette offre ne peut être jumelée à une autre offre Bétonel.

429994

Front commun avec les réformistes

Les conservateurs rejettent l'Alternative unie

Joe Clark

TORONTO (PC)- Les conservateurs fédéraux ont rejeté hier l'idée de faire front commun avec les réformistes lors des prochaines élections fédérales.

Les délégués du Parti conservateur, réunis en assemblée générale nationale, ont voté en faveur de la présentation de candidats exclusivement conservateurs dans les 301 circonscriptions électorales du Canada. Ce vote constitue une solide claque au mouvement de l'Alternative unie proposé par les réformistes. «Il n'y a plus de doute sur la position du parti à ce sujet», a lancé le chef des conservateurs, Joe Clark, après le rejet quasi-unanime, par les 1200 délégués, de cette proposition de mise en commun des ressources pour écarter les libéraux du pouvoir.

Les partisans de l'Alternative unie affirment qu'ils continueront de mettre de l'avant leur projet malgré cette résolution, qui rejette la présentation de candidats conservateurs et réformistes sous une même bannière afin de mettre fin à la division du vote de la droite.

«Cette décision ne modifie pas le débat d'un côté ou de l'autre», a déclaré Peter White, un ancien conservateur qui siège maintenant au comité de l'Alternative unie. «Ça confirme simplement le statu quo.»

Les délégués conservateurs seront encore en assemblée générale cette fin de semaine. C'est la première réunion d'une telle ampleur pour ce parti depuis août 1996, alors que Jean Charest était le chef de cette formation politique.

Le chef actuel, Joe Clark, estime que la question de l'Alternative unie étant réglée, le parti peut passer à autre chose: «Je peux maintenant me concentrer sur les sujets importants pour le Parti conservateur. Tout ce qui peut nous rendre plus forts est une mauvaise nouvelle pour les libéraux. Toutefois, nous sommes conscients que nous avons beaucoup de temps à rattraper et les libéraux sont loin devant.»

La solidarité sociale connaît une baisse

MONTREAL (PC)-A en croire un sondage, les Canadiens francophones sont nombreux à croire qu'une diminution des prestations sociales favoriserait le retour au travail des assistés sociaux.

Ils seraient également en faveur de l'affectation des assistés sociaux à des travaux communautaires.

Le sondage en question porte sur les valeurs des Canadiens francophones. Il a été effectué par CROP pour le compte de la radio française de Radio-Canada. La maison de sondage a interrogé 801 francophones au Québec, au Nouveau-Brunswick et en Ontario, du 17 mai au 22 juin dernier. Le sondage est précis à 3,5 points près, 19 fois sur 20.

Plusieurs questions tournaient autour de l'aide de l'Etat et de la solidarité sociale. Ainsi, 65 pour cent des répondants ont indiqué qu'une diminution des prestations sociales favoriserait le retour au travail des assistés sociaux. Pas moins de 86 pour cent se sont dit d'accord avec l'idée d'affecter les assistés sociaux à des travaux communautaires.

Lorsqu'on a demandé aux participants quel service public faudrait-il couper ou limiter pour payer moins d'impôt, 30 pour cent ont désigné l'aide sociale. Seulement 11 pour cent ont choisi l'aide aux garderies.

Neuf pour cent ont suggéré de limiter l'assurance-emploi et huit pour cent ont plutôt recommandé de limiter l'universalité dans le domaine de la santé. Environ 24 pour cent ont préféré renoncer à une baisse d'impôts.

Pourtant, seulement 12 pour cent des personnes interrogées ont affirmé que l'Etat avait été trop généreux envers les assistés sociaux.

Quatre-vingt-trois pour cent des répondants ont affirmé que la société ne faisait pas assez pour combattre la justice et la violence conjugale. La question du suicide a cependant semblé les préoccuper un peu moins: seulement 14 pour cent des personnes interrogées ont jugé que la société ne faisait pas assez pour contrer le suicide.

En fait, à en croire le sondage, la solidarité sociale en prend pour son rhume.

Ainsi, seulement 17 pour cent des répondants ont affirmé faire du bénévolat régulièrement. Vingt-cinq pour cent en font à l'occasion, alors que 21 pour cent en font rarement.

7 Novembre 1999

Élections municipales

Vous voulez voter?

● ***Votre municipalité est-elle en élection?***

Plus de 600 municipalités seront en élection le 7 novembre 1999.
Vérifiez si c'est le cas dans votre municipalité.

● ***Votre nom est-il bien inscrit sur la liste électorale?***

Si votre nom ne figure pas sur la liste électorale ou si votre inscription comporte une erreur, vous devez vous présenter devant la commission de révision de votre municipalité afin de rectifier la situation. Pour pouvoir voter le 7 novembre, votre nom doit être bien inscrit sur la liste électorale.

Pour connaître les endroits, dates et heures d'ouverture des bureaux de révision, n'hésitez pas à communiquer avec votre président d'élection à l'hôtel de ville de votre municipalité. Pour plus amples renseignements, communiquez avec le Centre de renseignements du Directeur général des élections du Québec :

Région de Québec (418) 528-0422
Ailleurs au Québec 1 888 ÉLECTION (1 888 353-2846)

Site Web : www.dgeq.qc.ca Courrier électronique : dgeq@dgeq.qc.ca

ATS Les personnes sourdes ou malentendantes peuvent composer sans frais : **1 800 537-0644**

Attention! Vous êtes propriétaire d'un immeuble ou occupant d'un lieu d'affaires depuis au moins 12 mois au 1er septembre 1999 et vous n'êtes pas domicilié dans la municipalité, vous devez obligatoirement faire une demande écrite auprès de votre président d'élection si vous voulez être inscrit sur la liste électorale.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC

430751

LE GRAND LANCEMENT 2000 DE NISSAN

PIEDS CUBES DE CHARGEMENT: 85
HAUT-PARLEURS: 6
FORCE DE REMORQUAGE: 2268 KG*
SECONDES NÉCESSAIRES POUR TOMBER EN AMOUR: 2

PATHFINDER 2000

OFFRE SPÉCIALE DE LANCEMENT: **400$** PAR MOIS

Acompte	Mensualité
3 995$	400$
1 995$	460$
0$	520$

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
CLIMATISEUR INCLUS

Votre très sympathique concessionnaire

NISSAN

Le modèle illustré peut différer et est utilisé à titre indicatif seulement.

EXCELLENCE NISSAN
2315, boul. St-Paul, Chicoutimi

ST-FÉLICIEN NISSAN
791, boul. Sacré-Cœur, St-Félicien

ROUSSEAU & FILS
177, boul. Dequen, Mistassini

Les gens avisés lisent toujours les petits caractères et bouclent leur ceinture. Location de 36 mois pour le Pathfinder XE 2000 (5CLG50 AA00) basée sur un taux de location de 5,8 %. Frais de transport et préparation inclus. Acompte ou échange équivalent de 3 995 $. Limite de 24 000 km/année avec 0,08 $/km extra. Premier versement et dépôt de garantie (équivalent à un versement mensuel toutes taxes incluses) requis à la livraison. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit par NCFI. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails.
*Avec boîte de vitesse automatique.

www.nissancanada.com 1 800 387-0122

430687

Transport de plutonium

Pas sur le territoire des communautés mohawks

Par Donald McKENZIE

KAHNAWAKE (PC)-Les leaders mohawks ont fait savoir hier que leurs communautés résisteront autant qu'il le faudra pour empêcher un chargement de plutonium de passer sur leur territoire.

Energie atomique du Canada prévoit qu'une cargaison pouvant atteindre 50 tonnes de carburant contenant du plutonium empruntera la Voie maritime du Saint-Laurent pour se rendre à Chalk River, en Ontario. Elle traversera notamment la réserve de Kahnawake, au sud de Montréal, et la réserve d'Akwesasne, qui chevauche le Québec, l'Ontario et l'Etat de New York.

Les leaders ont précisé qu'ils ont l'intention de stopper le chargement, qui doit arriver au Canada en provenance de la Russie en novembre.

«Nous utiliserons tous les moyens possibles pour l'empêcher de passer sur notre territoire», a déclaré le leader des Mohawks de Kahnawake, Joe Norton, au cours d'une conférence de presse.

Le chef Norton et le leader de la réserve d'Akwesasne, Mike Mitchell, ont tous deux fait allusion à l'accident nucléaire qui s'est produit au Japon jeudi, où 55 personnes ont été exposées aux radiations dans une centrale.

«Rien ne nous dit que les précautions et les mesures de sécurité qui sont prises empêcheront qu'un incident se produise», a dit le chef Norton.

Les Mohawks espèrent que le «bon sens» va l'emporter, a ajouté le chef Mitchell. Si le projet n'est pas abandonné, un recours en justice est envisagé, et si ce n'est pas suffisant, il y aura de la «résistance humaine».

M. Mitchell craint également que le navire ne s'échoue avant d'atteindre Cornwall, en Ontario, en raison du faible niveau d'eau dans le Saint-Laurent.

Pour sa part, M. Norton a invité tous les Canadiens à manifester leur opposition au projet. Il craint que si l'opération se déroule sans incident, les autorités fédérales se croient ensuite autorisées à faire du Canada un dépotoir pour les déchets nucléaires des autres pays.

Un représentant du ministère fédéral des Transports, John Read, précise que les Canadiens ont jusqu'au 15 octobre pour faire connaître leur opinion, et que le ministère décidera d'ici au 29 octobre s'il accordera ou non l'autorisation.

OPPOSITION — Les leaders mohawks des réserves de Kahnawake, Joe Norton (à gauche), et d'Akwesasne, Mike Mitchell, ont indiqué que leurs communautés s'opposeront à tout transport de plutonium sur leur territoire.

Pêcheurs non autochtones

Ottawa n'agit pas assez rapidement

HALIFAX (PC) — Les pêcheurs non autochtones des Maritimes ont réagi avec colère, hier, à la décision du gouvernement fédéral de négocier avec les pêcheurs autochtones des règlements à court terme plutôt que de resserrer les quotas de pêche.

«Si (les autochtones) ont le droit de pêcher, ils doivent le faire dans le cadre des règlements que nous devons respecter», a lancé Rob Purdy, un pêcheur de homards de la Nouvelle-Ecosse.

Les pêcheurs commerciaux de homards ont demandé au gouvernement fédéral de suspendre temporairement l'application d'un jugement rendu par la Cour suprême qui permet aux autochtones de pêcher toute l'année. Ils croient que les autochtones empressés d'exercer leur droit mettent en danger la fragile ressource.

Plusieurs insistent pour dire qu'on a besoin d'un temps d'arrêt pour bien évaluer les conséquences de ce jugement historique.

Le ministre fédéral des Pêches et Océans, Herb Dhaliwal, a affirmé hier qu'il désire négocier rapidement des règlements à court terme pour garder le contrôle sur les pêches pendant que les autochtones exercent leur nouveau droit. Le ministre a ajouté qu'un accord résultant de ces négociations demeurerait en vigueur pendant la négociation d'une entente à long terme avec les pêcheurs autochtones et non-autochtones. «Nous voulons conclure un accord temporaire dans les prochains jours», a-t-il ajouté, soutenant que la conservation de la ressource serait une priorité. «Les quotas de pêche peuvent être renforcés sans enfreindre les droits du traité», a lancé M. Dhaliwal.

La Cour suprême du Canada a rendu un jugement le 17 septembre dans lequel elle établit qu'un traité, signé en 1760 par les autochtones et les autorités coloniales britanniques de l'époque, permet aux autochtones des Maritimes de soutirer un gagne-pain raisonnable de la chasse, de la pêche et de la cueillette. Depuis l'annonce de cette décision, des pêcheurs autochtones ont commencé à capturer des homards sur les côtes de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick, hors saison et sans permis.

Traversez le

millénaire

en Angleterre

avec 9 de vos amis !

Un voyage d'une valeur de

70 000 $

Parmi tous les abonnés fidèles à Télémax, le grand gagnant qui célébrera l'an 2000 à Greenwich, avec 9 de ses amis, sera dévoilé au Cinéma Télémax Vidéotron, le dimanche 21 novembre prochain.

En attendant, pour savoir en direct si vous gagnez une paire d'as à Las Vegas, un voyage de ski au paradis, une soirée au match des étoiles du hockey ou un répit en Californie, surveillez le Cinéma Télémax Vidéotron, diffusé le dimanche soir sur les ondes de TVA.

CONCOURS Toi et moi c'est pour l'année

L'an 2000 appartient aux gens fidèles à TÉLÉMAX.

Actualités, informations et reportages : LCN, RDI, CNN Newsworld, CTV, The Weather Network, Météo Média, TV5, CNN

Sports : RDS, FOX, sportsnet, TSN

Musique : MuchMusic, MusiquePlus, MusiquePlus, CMT

Jeunesse : Canal Famille, FOX, Télétoon

Arts, spectacles et documentaires : Canal Vie, Canal D, A&E, Bravo!, Discovery Channel, History, Life Style, Cité, Canal Z

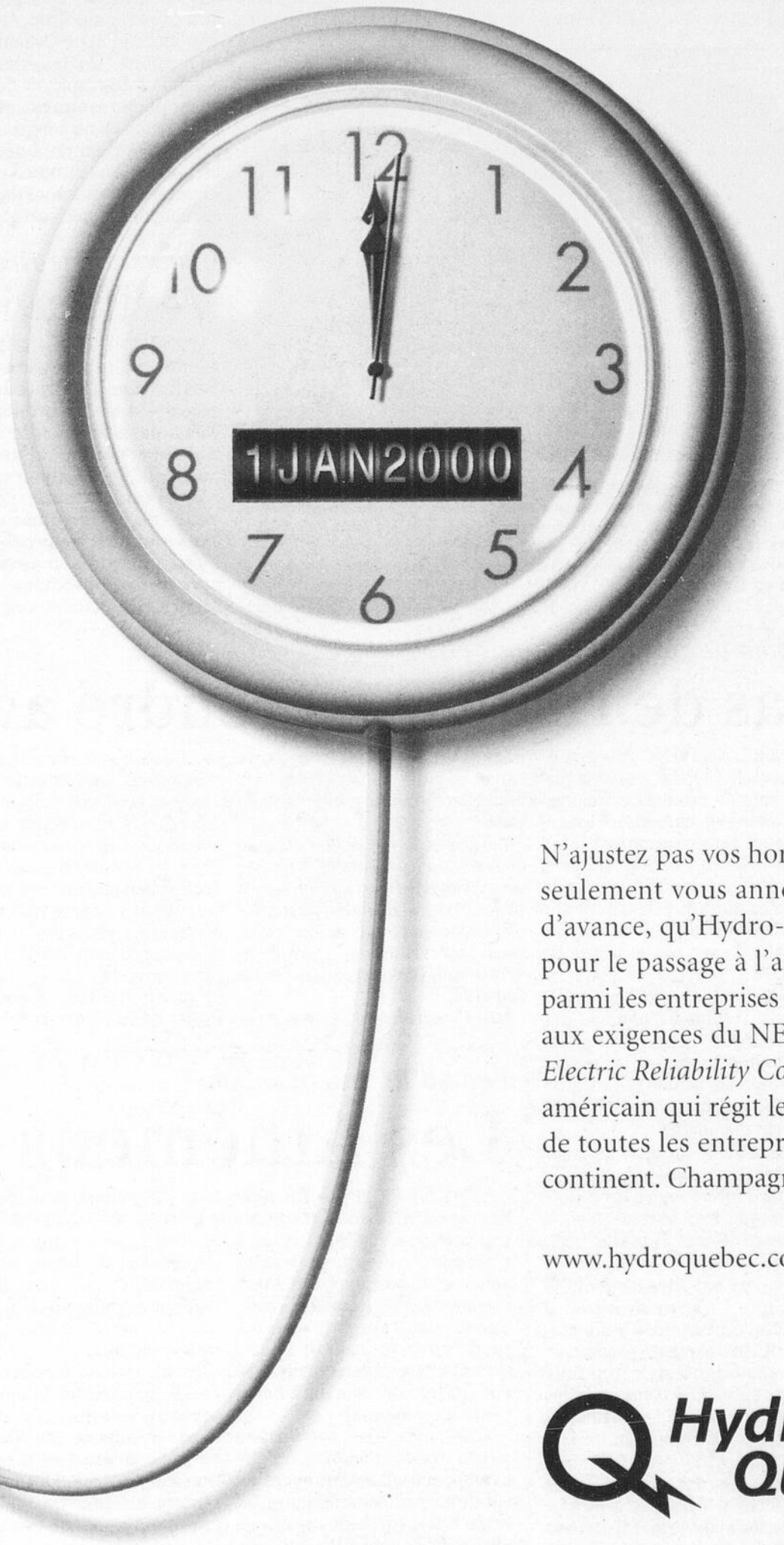
Vidéotron

L'incomparable puissance du câble, à votre service.

La programmation de Télémax peut varier selon la région. †† Dans certaines régions, disponible avec décodeur. * Chaque semaine, du 5 avril au 26 décembre 1999, tirage d'un voyage d'une valeur moyenne de 4 500 $ et de 50 forfaits de 4 mois gratuits à Télémax d'une valeur moyenne de 27 $. Tirage du voyage à Greenwich le 12 novembre 1999. Aucun achat requis. Ce concours s'adresse uniquement aux particuliers âgés de 18 ans et plus résidant dans une région du Québec desservie par Vidéotron. Règlement du concours disponible en écrivant à l'adresse suivante : C.P. 11035, succursale Centre-Ville, Montréal (Québec), H3C 4W8.

430692

Hydro-Québec vous souhaite
une bonne et heureuse année.



N'ajustez pas vos horloges. Nous voulons seulement vous annoncer, avec un peu d'avance, qu'Hydro-Québec est fin prête pour le passage à l'an 2000. Elle figure parmi les entreprises qui se sont conformées aux exigences du NERC *(North American Electric Reliability Council)*, un organisme américain qui régit les standards de fiabilité de toutes les entreprises d'électricité du continent. Champagne ? À la bonne heure !

www.hydroquebec.com/an2000

Hydro Québec

430767

Accident nucléaire à Tokaimura

Les autorités lèvent l'ordre de confinement

TOKAIMURA, Japon (AP) — Les autorités japonaises ont levé vendredi l'ordre de confinement donné aux 310 000 habitants de la région de Tokaimura, 24 heures après le plus grave accident nucléaire civil de l'histoire du pays. Mais deux ouvriers irradiés restaient dans un état critique.

L'accident s'est produit dans l'usine de traitement de combustibles nucléaires de Tokaimura, une ville de 33 000 habitants à 110 km au nord-est de Tokyo. Le porte-parole du gouvernement, Hiromu Nonaka, a annoncé la levée de l'ordre donné aux 310 000 habitants dans un rayon de dix kilomètres de rester chez eux, arguant du retour à la normale de la radioactivité. La mesure a toutefois été maintenue dans les environs immédiats de l'usine.

La vie semblait reprendre son cours dans la région mais l'inquiétude était encore perceptible. «C'est trop effrayant, on ne peut pas faire confiance au gouvernement», estimait Kazuo Hashimoto, un enseignant d'Hitachi, localité voisine de Tokaimura. Des milliers d'habitants se sont rendus dans un centre pour se soumettre à un test de radioactivité et la population a reçu pour consigne de ne pas utiliser l'eau de pluie ou des puits.

La police a commencé à enquêter sur l'accident qui résulte d'une «claire violation» des règles de sécurité internes, selon le porte-parole de la société JCO (Japan Nuclear Fuels Conversion Company), qui exploite l'usine. «Nous n'avons pas de mots pour exprimer nos excuses», a déclaré Makoto Morita à l'Associated Press. «Nous ne pouvons pas nous dérober à notre responsabilité.»

Selon M. Morita, l'accident s'est produit alors que des employés mélangeaient de l'uranium et de l'acide nitrique pour produire du combustible nucléaire destiné aux centrales. Ils ont déposé 16 kilos d'uranium dans une cuve, soit bien plus que la limite de 2,4 kg.

L'Agence internationale à l'énergie atomique (AIEA), qui a offert son aide à Tokyo, a jugé que l'accident «semblait être plus grave que ce que l'on avait pensé dans un premier temps». Malgré tout, les niveaux de radiations mesurés n'ont rien à voir avec ceux constatés à Tchernobyl en avril 1986, selon le Dr Richard Toohey, un expert américain. Et l'accident ne devrait pas constituer une menace durable pour la population.

Le porte-parole du gouvernement a reconnu que la réponse des autorités avait été «tardive» et «inadéquate» et que Tokyo envisageait de demander l'assistance des Etats-Unis et de la Russie. M. Nonaka a toutefois précisé que l'accident n'aurait pas de conséquences sur la politique nucléaire du Japon.

Trois employés sévèrement irradiés restaient vendredi hospitalisés en unité de soins intensifs, dont deux demeuraient dans un état critique. Quarante-neuf autres personnes ont été exposées aux radiations, selon la police nippone. Parmi elles, trois pompiers, 26 employés de l'usine et sept personnes qui travaillaient sur un terrain de golf proche de l'usine. Aucune n'a nécessité d'hospitalisation.

Les radiations autour du site ont été cinq fois supérieures à la normale ce qui ne semblait pas excessivement inquiétant. Par précaution, 160 personnes avaient été évacuées dans un périmètre de 350 mètres quelques heures après l'accident. En revanche, les employés exposés à l'intérieur de l'usine ont reçu des radiations jusqu'à 4000 fois supérieures au seuil admis.

Le Japon a déjà connu de nombreux incidents nucléaires, dont un en 1997 à Tokaimura, au cours duquel 37 personnes avaient été exposées aux radiations. Dans un pays où le nucléaire suscite la méfiance mais où il fournit une bonne part de l'énergie électrique, ce nouvel accident pourrait bien laisser des traces. Pour le grand quotidien Asahi, c'est «le système de sécurité lui-même qui est défectueux».

NETTOYAGE — Des militaires japonais surveillent le travail de camions à jets d'eau pour s'assurer que cette méthode permet d'éliminer les déchets radioactifs. Les tests sont réalisés dans les rues de Mito, au nord-est de Tokyo, avant que les camions soient transférés à Tokaimura, où l'accident nucléaire a eu lieu.

(Photo-PA)

Usines nucléaires américaines

Vérifications de sécurité

WASHINGTON (AP) — Bill Clinton a demandé vendredi une vérification des procédures de sécurité dans les usines américaines de fabrication de combustible nucléaire à la lumière de l'accident de Tokaimura.

Le président américain, qui veut «s'assurer que nous faisons tout pour nous protéger», a fait part de son «assez bon niveau de confiance» dans la sécurité des usines commerciales aux Etats-Unis.

Toutefois, a-t-il ajouté, l'accident de jeudi au Japon «doit à nouveau nous sensibiliser sur l'importance de la sécurité nucléaire».

Sept usines de fabrication de combustible nucléaire, toutes privées, sont en activité aux Etats-Unis.

Elles produisent du combustible pour des réacteurs commerciaux.

Le séisme au Mexique fait 20 morts

OAXACA, Mexique (AP) — Le bilan du séisme de magnitude 7,5 qui a secoué jeudi le sud du Mexique s'élevait vendredi à 20 morts. Selon les autorités de l'Etat d'Oaxaca, où se situait l'épicentre de la secousse, environ 3850 habitations ont été endommagées.

Peu à peu parvenaient les autorités recueillaient les informations en provenance des différentes localités de l'Etat. «Il est possible que le bilan s'élève au fur et à mesure que les villages isolés entrent en contact avec nous», expliquait un responsable du gouvernement régional Hector Anuar Mafud.

Le président mexicain Ernesto Zedillo devait se rendre à Oaxaca pour visiter les régions les plus touchées.

Dans la ville d'Oaxaca, l'hôpital a dû être évacué après le séisme et 62 patients ont passé la nuit sous deux tentes, sur la place à l'extérieur du bâtiment, par une température de 13 degrés et sous la pluie.

Usines de produits chimiques

Pas de risques à prendre avec le bogue

CHARLESTON, Virginie-Occidentale (AP-PC) — Certains fabricants de produits chimiques américains et canadiens interrompront temporairement leurs opérations au Premier de l'an, pour éviter les accidents et la confusion qui pourraient survenir si leurs systèmes informatiques étaient affectés par le bogue de l'an 2000.

Rhône-Poulenc, DuPont, Monsanto et Ashland Chemical ont tous indiqué que certaines de leurs unités de production seront immobilisées pendant la fin de semaine marquant le début du prochain millénaire.

«Tout est en règle en ce qui nous concerne, mais nous avons pris la décision d'interrompre la production lorsqu'il sera plus prudent de le faire», a déclaré Tom Dover, de Rhône-Poulenc.

M. Dover est directeur de la logistique à une usine située à Institute, en Virginie-Occidentale, où Rhône-Poulenc produit de l'isocyanate de méthyle. Une fuite de cette substance chimique dans une usine de pesticides de Bhopal, en Inde, fit 3000 morts en 1984.

Les fabricants veulent éviter non seulement les accidents, mais aussi la perte d'une partie de leur production si les ordinateurs cessent de fonctionner ou si l'électricité et d'autres services sont interrompus.

«Il s'agit d'une simple précaution», indique Jeff Flood, porte-parole de Nova Chemicals, de Calgary, l'un des deux fabricants canadiens qui ont annoncé leur intention de réduire leur production.

Methanex, fabricant de méthanol de Vancouver, prévoit baisser temporairement sa production à 70 ou 75 pour cent, au cas où son alimentation en gaz ou en électricité serait interrompue, a rapporté hier le quotidien torontois Globe and Mail.

Aux 15 usines américaines de la société Ashland, certaines opérations seront paralysées du vendredi soir au lundi matin, «par mesure de précaution additionnelle», a indiqué le porte-parole Jim Vitak.

Monsanto interrompra sa production pendant environ huit heures, avant et après minuit le 31 décembre, a fait savoir John Ogens, directeur du Projet de l'an 2000 de l'entreprise.

Paul Couvillion, directeur du Projet de l'an 2000 chez DuPont, dit que les directeurs des 321 usines de l'entreprise décideront s'ils interrompront la production en entier ou en partie.

Sean Clancy, porte-parole de Union Carbide à Danbury, dans le Connecticut, dit qu'aucune fermeture n'est prévue dans les sept usines des Etats-Unis. Union Carbide avait construit l'usine de pesticides de Bhopal, et avait dû verser 470 millions $ US en 1989 à la suite de l'accident.

Peur d'un autre séisme

Les Athéniens s'enfuient

ATHENES (AP) — En dépit des assurances des autorités grecques qui soulignaient qu'il n'est pas possible de prévoir les séismes, un bon nombre d'Athéniens ont préféré quitter la capitale vendredi après qu'un groupe de chercheurs eut averti qu'un fort tremblement de terre risquait de secouer la ville au cours du week-end.

Néanmoins, la police n'a pas eu à prendre les mesures qu'elle avait prévu en cas d'un éventuel exode massif. Selon les autorité, le trafic à la sortie de la capitale était toutefois en augmentation de 20% par rapport à la même période l'an dernier. La compagnie de transports en commun longue-distance annonçait par ailleurs avoir vendu 25% de tickets supplémentaires par rapport au week-end précédent. Si certains attribuaient ces départs au beau temps, d'autres estimaient que c'était bien la peur du tremblement de terre qui poussait les Athéniens hors de leur capitale.

Depuis le séisme de magnitude 5,9 qui a secoué Athènes le 7 septembre dernier, faisant 143 morts et plus de 100.000 sans-abris, l'inquiétude de la population s'est accrue. Des craintes renforcées après que la presse eut abondamment commenté les prévisions d'une équipe de recherche sismologique athénienne connue sous l'acronyme VAN qui a récemment averti le gouvernement qu'il y avait 80 pour cent de risques pour qu'un séisme survienne avant la fin du week-end. Des prévisions jugées absurdes par les autres sismologues qui contestent les méthodes de VAN.

Mais l'importante couverture médiatique des derniers séismes de Turquie, de Taiwan et de Mexico, et une secousse de magnitude 4,1 -qui n'a pas fait de blessés- ressentie vendredi à 250 km au nord-ouest d'Athènes ont encore alimenté la peur.

«Ces phénomènes de fuite de la ville sont incompréhensibles. C'est injustifié», estimait Dimitris Papankolaou, chef de l'Organisation de protection contre les séismes. «Nous n'avons cessé de répéter qu'il n'est pas possible de prévoir les séismes».

Vous avez des atouts incomparables.

Comparez les tarifs à la carte au nouveau forfait **Clés en main**[MC] Bell et économisez.

Ce forfait comprend :

	Tarifs à la carte	Forfait **Clés en main**
• Ligne d'affaires dotée de 8 services de gestion d'appels	41,95 $*	
• Messagerie vocale	5,00 $	
• Messagerie vocale Bell / Bell Mobilité intégrée	3,00 $	
• **Accès ILLIMITÉ à Internet**	27,95 $**	66,99 $ / mois
• Annuaire **Pages Jaunes**[MC], avec inscription du courriel ou du site Web	9,00 $	
• **Pages Jaunes** électroniques, lien vers le courriel	12,00 $	
Total :	**98,90 $/mois**	

Tout ça, sans compter les économies réalisées grâce au plan d'interurbain à tarif privilégié.

Pour connaître les détails : **1 877 PME-BELL**[MC] www.bell.ca/solutions

Bell

En affaires, il n'y a que des solutions.[MC]

Les tarifs varient selon la région. *Basé sur le forfait **Accès local**[MC] PME Bell.
**Représente notre offre Internet comprenant le plus d'heures d'accès.
Certaines conditions s'appliquent. **Pages Jaunes** est une marque de commerce de Bell ActiMedia Inc., utilisée sous licence.

430960

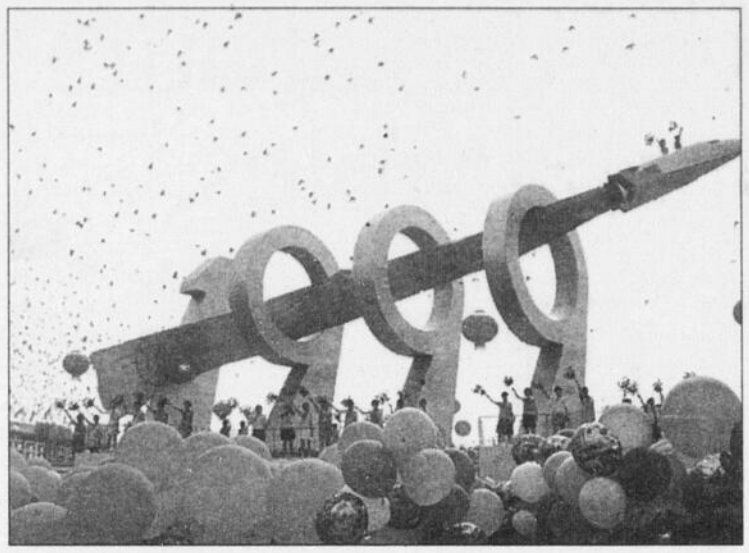
50 ans de régime communiste

La Chine célèbre avec beaucoup de faste

PEKIN (AP) — La Chine a fêté de façon très martiale mais aussi très colorée vendredi les 50 ans du régime communiste: à Pékin, devant un parterre trié sur le volet place Tiananmen, les canons ont tonné tandis que des soldats impeccables portant des armes rutilantes défilaient lors d'une cérémonie grandiose alliant fierté nationale et démonstration de puissance.

Depuis le haut de la Porte de la Paix céleste, le président Jiang Zemin et les hauts dignitaires du régime ont assisté au défilé d'un demi-million de militaires et de civils. Une garde d'honneur de 200 hommes, baïonnette au canon, a parcouru au pas de l'oie un tapis rouge conduisant à la Porte de la Paix céleste tandis que tonnaient 50 canons.

Cette démonstration de force mais aussi de progrès économique illustre l'évolution du pays depuis que Mao Tsé-Toung, du haut de cette même Porte, a proclamé, le 1er octobre 1949, la naissance de la République populaire de Chine.



DÉFILÉ- Le défilé marquant les célébrations du 50e anniversaire du régime communiste en Chine a traverssé la place Tiananmen. Plus de 500 000 civils et militaires participaient aux festivités.

FEUX- Des feux d'artifice ont éclairé le ciel de Pékin annonçant l'ouverture des festivités.

«Une lutte ardue et des efforts soutenus depuis 50 ans, et en particulier au cours de ces vingt dernières années depuis la réforme et l'ouverture, ont permis des changements stupéfiants à la vieille et faible Chine d'autrefois», a déclaré Jiang Zemin dans un bref discours truffé de références au passé et plein d'espoir pour l'avenir.

«Longue vie à la grande République populaire! Longue vie au grand Parti communiste chinois! Longue vie au grand peuple chinois!», a-t-il lancé.

Ayant abandonné pour l'occasion le costume occidental pour la veste Mao de couleur grise, Jiang Zemin a passé les troupes en revue à bord d'une limousine noire à toit ouvrant -tout comme l'avait fait 15 ans auparavant son mentor, Deng Xiaoping, père des réformes.

Sur les trois kilomètres du défilé, Jiang Zemin, qui préside la commission du Parti en charge de l'armée, a crié à plusieurs reprises en direction des soldats dans les trois micros montés sur sa voiture: «Camarades, vous travaillez dur!». «Servir le peuple!», lui ont répondu les soldats.

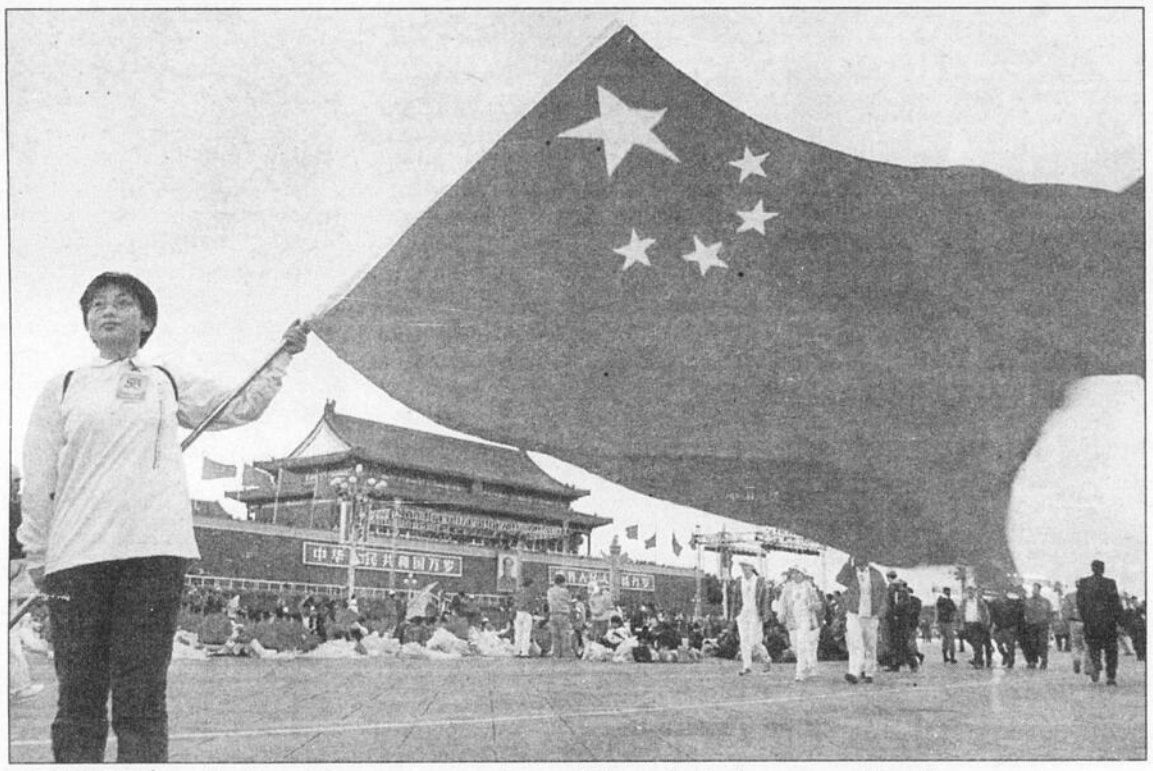
Après le défilé militaire, la place Tiananmen s'est soudain transformée en une mer colorée. Des milliers d'enfants portant des éventails rouge et or ont dessiné l'idéogramme «Guoqing» signifiant «fête nationale» en une chorégraphie élaborée destinée à restaurer la fierté nationale et l'image du Parti, érodée par la corruption et l'insatisfaction populaire.

Des chars à l'effigie des provinces de la Chine, des danseurs déguisés en lions, des dragons et feux d'artifice ont suivi des chars T-90 flambant neufs et des missiles Dongfeng 31, démonstration impressionnante de la force militaire de l'Empire du Milieu qui n'était pas sans rappeler l'Union soviétique de la grande époque.

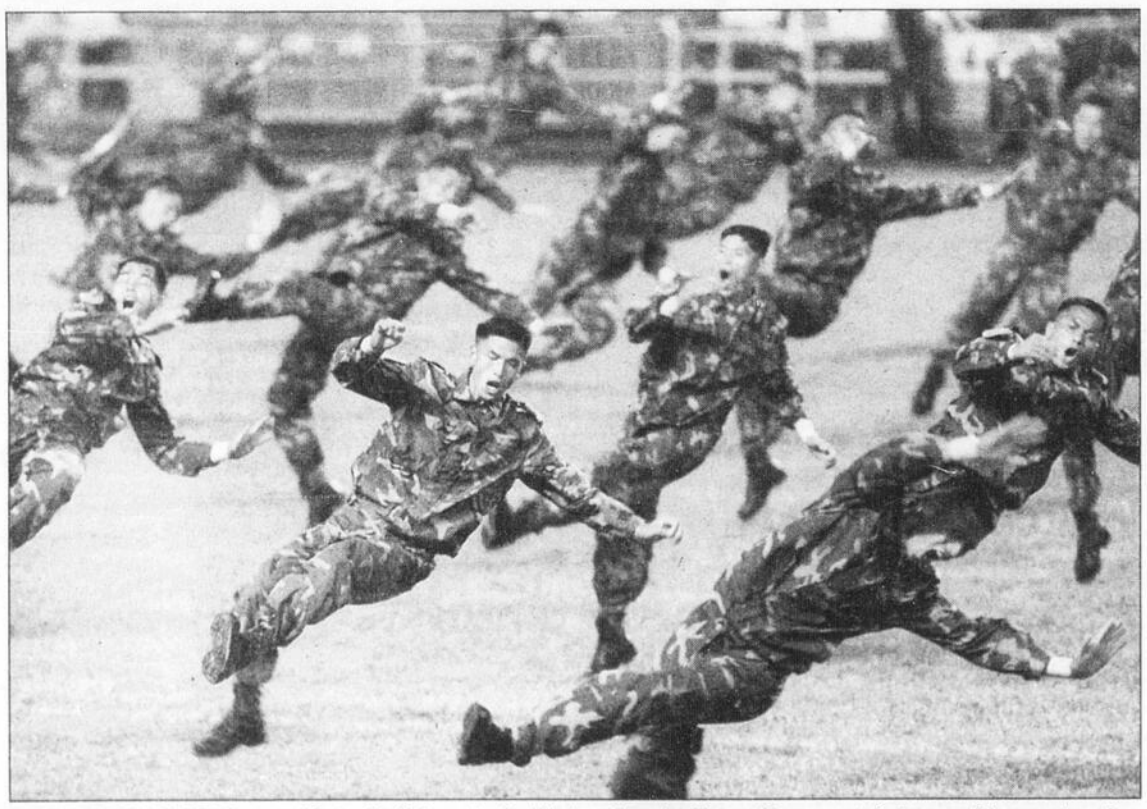
La cérémonie haute en couleurs contrastait nettement avec la vague de répression qui a précédé le 1er octobre, Pékin ayant tout fait pour éviter que dissidents ou simples mendiants ne viennent gâcher la fête. Et un cordon militaire a exclu de la place Tiananmen, réservée à des invités de choix, les Chinois ordinaires, les Pékinois se contentant de suivre les célébrations à la télévision et de profiter de la semaine de vacances offerte par le pouvoir pour l'occasion.

De l'autre côté du détroit de Formose, Taiwan, qui tente de se remettre du séisme de la semaine dernière, n'avait pas l'esprit à commémorer ce 1er octobre 1949 qui a marqué la chute de l'ancien gouvernement nationaliste et son repli sur l'île.

A Hong Kong enfin, l'ancienne colonie britannique qui a gardé de l'époque d'avant la rétrocession des libertés exclues dans le reste de la Chine, plusieurs dizaines de démocrates ont perturbé la cérémonie officielle, réclamant notamment le respect des droits des travailleurs.



DRAPEAU- Sur la place Tiananmen une jeune fille agite le drapeau national.



PERFORMANCE- Les soldats de l'Armée de libération de Hong Kong ont fait une démonstration de leur savoir-faire, au stade de Hong Kong.

Le président français transmet ses voeux

PARIS (AP) — Jacques Chirac a adressé vendredi ses «félicitations très chaleureuses» au président chinois Jiang Zemin à l'occasion du cinquantenaire de la Chine populaire. «L'engagement actif de nos deux pays en faveur d'un monde multipolaire est, à mes yeux, toujours essentiel», déclare le chef de l'Etat français.

Dans une lettre à M. Jiang Zemin, rendue publique par l'Elysée, Jacques Chirac se dit «convaincu» que la communauté internationale «n'a que des gains à attendre de l'esprit de coopération et de l'émergence de rapports équilibrés et harmonieux entre les nations». «Puissent la Chine et la France approfondir encore ce dialogue exigeant et confiant», souhaite-t-il.

«A l'occasion de la fête nationale de la République populaire de Chine, j'ai le plaisir d'adresser à Votre Excellence ainsi qu'au peuple chinois mes félicitations très chaleureuses», écrit le président de la République. «Je les voudrais cette année d'autant plus chaleureuses qu'en ce cinquantième anniversaire, l'événement prend un relief particulier».

«Je forme le voeu que la visite d'Etat que Vous effectuerez en France à quelques semaines des célébrations qui accompagnent ce premier octobre, contribue à renforcer encore les liens d'amitié et de coopération qui unissent nos deux peuples, ajoute M. Chirac. Elle sera l'occasion de doter notre partenariat global conclu en mai 97 d'une dynamique nouvelle, sous le signe de la multipolarité».

Raids aériens sur la Tchétchénie

Moscou rejette le pouvoir de Grozny

par Ruslan Musayev

GROZNY (AP) — Escalade en Tchétchénie. L'aviation russe a poursuivi de plus belle vendredi ses raids aériens sur la république indépendantiste du Caucase, poussant les civils tchétchènes à l'exode, alors que Moscou remet désormais en cause la légitimité du pouvoir de Grozny, laissant craindre un nouvel embrasement, trois ans après l'humiliante et coûteuse défaite russe en Tchétchénie.

Quant aux troupes terrestres de Moscou, qui ont pénétré d'une vingtaine de kilomètres en territoire tchétchène jeudi, elles occupaient toujours des positions à l'intérieur de la République indépendantiste, même si la situation sur le terrain restait confuse.

Le ministre russe de la Défense, Igor Sergueiev, a décrété vouloir constituer en Tchétchénie une «zone de sécurité», sans en définir les contours ni préciser si elle inclurait Grozny.

Fuyant les bombardements incessants depuis deux semaines, plus de 88 000 personnes se sont déjà réfugiées en Ingouchie voisine, petite république aux ressources limitées, s'entassant dans des camps de fortune. Les réfugiés pourraient être très prochainement 100 000, estime le Haut-Commissariat pour les réfugiés (HCR).

D'ores et déjà, quatre camions du HCR sont arrivés en Ingouchie, transportant tentes, matelas et vivres pour des réfugiés qui sont des femmes et des enfants en majorité.

Les forces fédérales veulent écraser les islamistes, infiltrés depuis la Tchétchénie en août et en septembre dans la république russe du Daghestan, et considérés également comme à l'origine de la vague d'attentats qui a ensanglanté la Russie.

Comme les jours précédents, les bombardements aériens visaient vendredi des bastions rebelles présumés, des raffineries de pétrole et des ponts, selon l'armée russe. Mais Grozny affirme qu'ils ont fait de nombreuses victimes civiles.

Moscou, qui n'a jamais exclu de reprendre militairement le contrôle de la Tchétchénie, toujours considérée comme une «question intérieure russe», a dépassé désormais le stade de la chasse aux rebelles islamistes.

La querelle a pris vendredi sa pleine dimension politique, le Premier ministre Vladimir Poutine affirmant en effet que la Russie ne reconnaissait plus désormais comme «seul organe législatif détenteur de l'autorité» que le Parlement tchétchène élu en 1996, une manière de dénier toute légitimité au président modéré Aslan Maskhadov.

Ce «Parlement de 1996» a été remplacé lors des élections de 1997, après la fin de la guerre. Vendredi, son président d'alors, Ali Alavdinov, a immédiatement prôné la constitution d'un gouvernement en exil, tandis que Grozny s'élevait contre ce «soi-disant Parlement tchétchène de 1996».

Cette déclaration de Vladimir Poutine a affolé le président ingouche Rouslan Aouchev: «L'autorité légitime en Tchétchénie aujourd'hui est le président Maskhadov, que ça plaise ou non», a-t-il déclaré, avant d'estimer que la déclaration du Premier ministre russe était «insensée».

Quant au président de la Cour constitutionnelle russe, Marat Baglai, il a affirmé vendredi que l'armée de Moscou avait le droit d'intervenir dans la république séparatiste, toute tentative de proclamer un Etat indépendant et d'instaurer la loi islamique devant y être considérée comme une «mutinerie».

Depuis l'accord de paix de 1996, la Tchétchénie est indépendante de fait.

CAMP — Cette jeune femme tchéchène s'apprête à la cuisson des pommes de terre dans un camp de réfugiés, sis à quelque 30 kilomètres de Nazran, capitale de la république d'Ingouchie.

Les États-Unis font leur mise en garde

WASHINGTON (AP) — Les Etats-Unis ont appelé vendredi la Russie à faire preuve de retenue en Tchétchénie, mettant en garde contre une répétition de la «désastreuse» guerre de Tchétchénie.

«Nous continuons de penser que toute reprise des hostilités générales en Tchétchénie feraient du tort aux intérêts propres de la Russie et menacerait davantage la stabilité dans la région du Nord-Caucase tout entière», a déclaré le porte-parole du Département d'Etat américain James Rubin.

«Nous appelons au dialogue constructif impliquant tous les dirigeants légitimes du Nord-Caucase et restons convaincus que c'est la seule façon pour que les Russes parviennent à une stabilité et une sécurité durables dans la région», a-t-il ajouté en soulignant que le gouvernement de Bill Clinton craignait que l'usage de la force ne rende plus difficile l'ouverture du dialogue.

Selon James Rubin, les Etats-Unis n'étaient pas opposés à ce que la Russie prenne des mesures contre de «vrais terroristes» mais feraient objection à une répétition de la «désastreuse guerre de 1994-96 en Tchétchénie».

Invitation à la population

Élections 1999
aux conseils d'administration des établissements publics de santé et de services sociaux

Être membre d'un conseil d'administration, c'est contribuer à l'amélioration de la santé et du mieux-être de vos concitoyens

Posez votre candidature avant le 18 octobre*
Élection : le lundi 15 novembre*

Vous pouvez poser votre candidature à un conseil d'administration d'établissement seulement.

Les postes à combler :

Pour le conseil d'administration :

- d'un centre hospitalier (CH) : **4 postes**
- d'un centre d'hébergement et de soins de longue durée (CHSLD) : **4 postes**
- d'un centre de protection de l'enfance et de la jeunesse (centre jeunesse), d'un centre de réadaptation pour jeunes en difficulté d'adaptation (CRJDA) et d'un centre de réadaptation pour mères en difficulté d'adaptation (CRMDA) : **4 postes**
- d'un centre de réadaptation pour personnes alcooliques et autres personnes toxicomanes, d'un centre de réadaptation en déficience intellectuelle et d'un centre de réadaptation en déficience physique : **4 postes**
- d'un centre local de services communautaires (CLSC) ou d'un centre de santé : **5 postes**

* L'élection aura lieu le **mardi 30 novembre** dans les 5 établissements suivants : Centre universitaire de santé de l'Estrie, Centre hospitalier universitaire de Québec, Hôpital Sainte-Justine, Centre hospitalier de l'Université de Montréal et Centre universitaire de santé McGill. Vous devez donc poser votre candidature **avant le 1er novembre**.

Pour plus de renseignements, communiquez avec le président d'élection ou le directeur général de l'établissement en question, ou encore avec le responsable d'élection de votre régie régionale.

RÉGIES RÉGIONALES DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX DU QUÉBEC

Québec
Ministère de la Santé et des Services sociaux

430961

Les collections de Rena Rowan entrent chez Laura

MONTRÉAL (CP) - «Nous sommes ravis que Laura, Laura Petites et Laura 11 deviennent les seuls détaillants canadiens à offrir en exclusivité les collections de Rena Rowan», déclare Jeri Chartrand, gérante de la marchandise pour Laura et Laura Petites.

«Les collections de cet automne offrent exactement ce que nos clientes recherchent: une allure classique, facile à porter et une garde-robe complète.»

Introduite en 1991, la collection carrière de Rena Rowan offre des vêtements haut de gamme pour dames. Manufacturée et distribuée par Jones Apparel Group, la marque Rena Rowan répond à la norme élevée de qualité de Jones, qu'on retrouve également dans d'autres grandes marques manufacturées par Jones Apparel, comme Evan Picone et Jones New York.

«Ce qu'il y a de spécial avec les collections de Rena Rowan, c'est que chaque collection inclut une variété d'articles coordonnés donnant aux femmes la possibilité de créer des tenues soignées reflétant vraiment leur style personnel», ajoute Anne Parry, gérante de la marchandise pour Laura II, la division tailles plus de l'entreprise. «Ils dessinent et conçoivent leurs collections de façon à pouvoir combiner et agencer les vêtements avec une grande facilité tout en offrant les articles nécessaires pour que les tenues passent du travail, aux loisirs et même à une soirée», poursuit Parry.

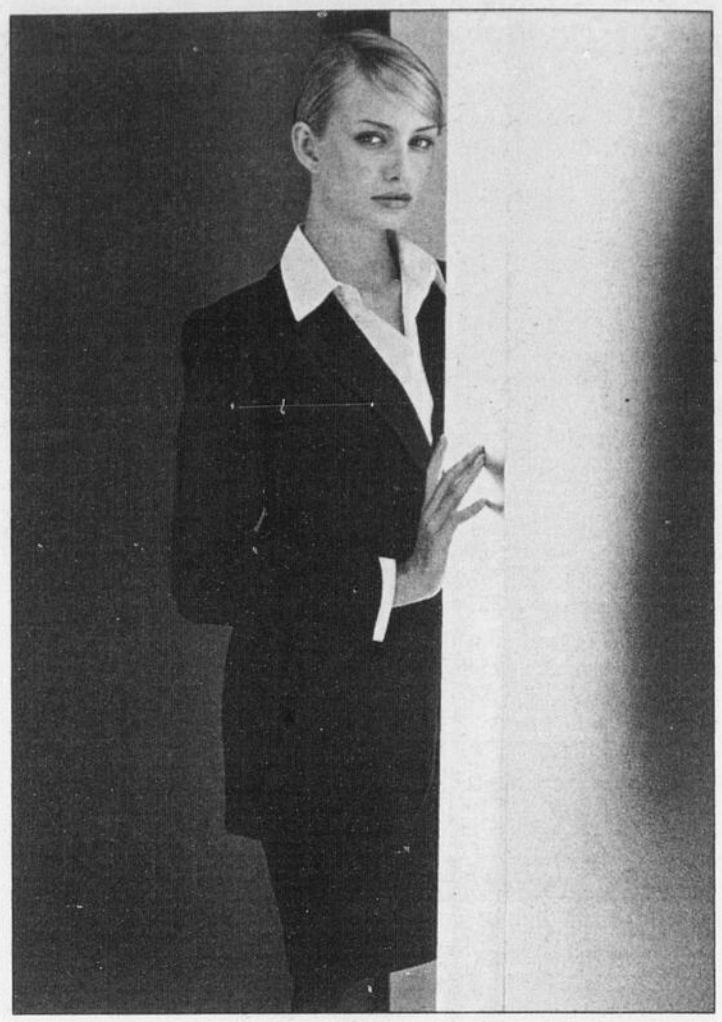
FIÈRE ALLURE - Une longue veste en tricotine portée sur une robe à découpes princesse vous donnera une fière allure.

Chaque collection est donc composée de plusieurs modèles de jupes, pantalons et vestes de même que de pulls, blouses et robes assortis.

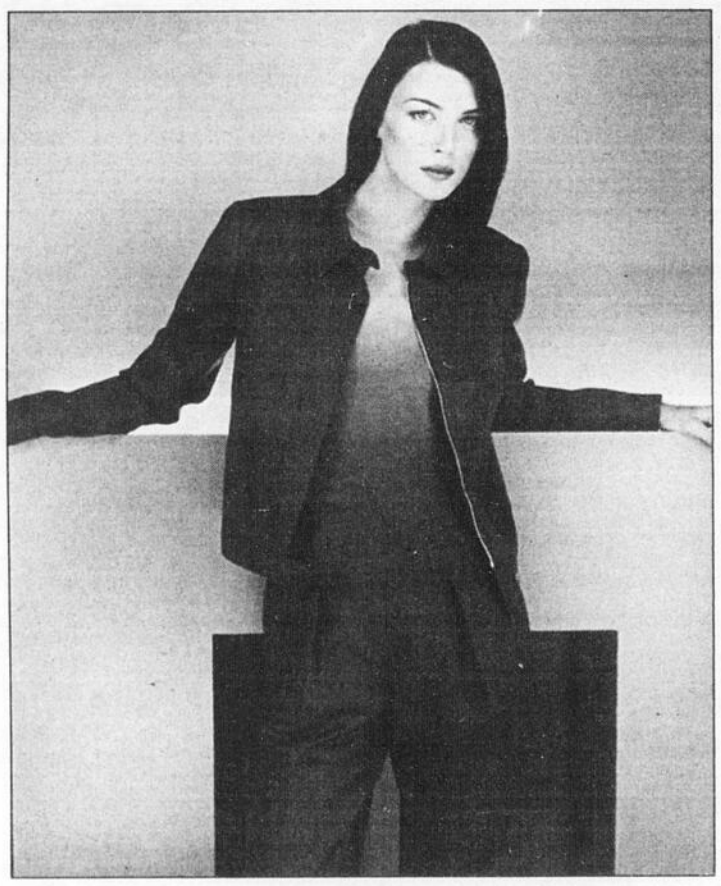
Les coupes vont des «nouveaux classiques» aux incontournables de la saison.

«Ils sont vraiment experts dans l'interprétation de la mode contemporaine», affirme Parry. «Pour les femmes de taille forte, cela signifie des collections sans compromis où les composantes de la mode portent l'essence même du style de l'an 2000.

«Avec 100 magasins répartis dans les trois divisions de Laura, la décision d'offrir la marque Rena Rowan en exclusivité chez Laura, Laure Petites et Laura II pour le marché canadien, était judicieuse tant en ce qui a trait à la cliente de Laura que par rapport au volume et au nombre de magasins que possède Laura's Shoppe dans tout le pays», déclare Mark Singer, directeur du marketing chez Jones Apparel Group Canada Inc.



CLASSIQUE - Une veste ajustée à simple boutonnage, une jupe droite aux genoux et un chemisier blanc extensible. Le tout signé Rena Rowan.



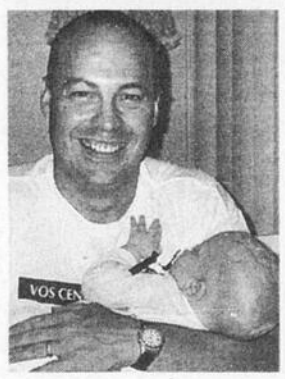
COLLECTION - Une veste en gabardine, un pull ras du cou et un pantalon à plis classique, un autre exemple de la collection Rowan.

CARNET MONDAIN
LE QUOTIDIEN
progrès-dimanche

ANNONCE AVEC PHOTO
15,95$ SUR UNE COLONNE
29,95$ SUR DEUX COLONNES
RÉSERVATION 2 JOURS AVANT IMPRESSION

SANS PHOTO
TEXTE DE BONS VŒUX 7$
JUSQU'À 20 MOTS (30¢ par mot additionnel)

BONNE FÊTE



Bonne fête papa! Aujourd'hui notre papa à 33 ans et nous voulions lui faire une grosse surprise (sa photo dans le journal! Ha! Ha!) Nous t'aimons très fort.

Tes deux garçons
David et Charles. XXX

Méfiez-vous de la slush aux framboises, ça donne des couleurs. Ne vous fiez pas aux apparences, derrière cette grimace, il y a un beau pétard.

BONNE FETE ANNE pour tes 19 ans. Sans rancune!
Ton parrain qui t'aime.

- MESSAGE PERSONNEL
- NAISSANCE
- POÈME
- PROMPT RÉTABLISSEMENT
- VŒUX
- ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
- ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
- FIANÇAILLES
- GÉNÉRATIONS
- GRADUATION
- MARIAGE

JOYEUX ANNIVERSAIRE
ET
BONNE JOURNÉE!

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.
429374

POUR INFORMATIONS: 545-4014

Nourrir le monde

75e 1924-1999

Fondée le 2 octobre 1924, l'Union des producteurs agricoles (UPA) regroupe 45 000 agriculteurs québécois. Après 75 ans, une bonne partie du rêve des quelques centaines d'agriculteurs qui lui ont donné naissance a été réalisé. Que l'on pense à la sécurité du revenu, au rapport de force qui s'est bâti face aux marchés, l'UPA peut crier mission accomplie. Pour l'avenir, l'UPA souhaite maintenir et développer son modèle spécifique d'agriculture tout en contribuant à civiliser le mode de commerce des denrées agricoles à l'échelle internationale.

Un cahier spécial à ne pas manquer aujourd'hui dans LE QUOTIDIEN

430675

par SANDRA BELL LUNDY

AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Bazar (7h30) / Les 101 (8h05)	Hercule (8h35)	Princesse Sissi (9h05)	La Famille Pirate (9h35)	Et voici... Lulu (10h05)	Toto & Grosminet	Franc-Croisé	Fais-moi peur!	Le Midi	Cinéma / LE JEUNE MAGICIEN (4) avec Rusty Jedwab, Edward Garson				Le Siècle du peuple		L'Accent franco.	Parents d'auj.	Gueule de star	Culture-choc	Branché
TQS	Vision mondiale		En marche vers l'avenir	Auto Stop		Code d'accès	Pub		Les Pierrafeu	Le Petit Journal	Cinéma / L'AGENT DOUBLE 00 (6) avec Corey Haim, Wallace Shawn				Pub	Le Motocross de Montréal		Alfred Hitchcock	Habitac-tion	Le Grand Journal
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)				Cyber-club	Dodo Déco	Bec et Museau	Le Goût de chez nous	Vins et Fromages	Fleurs et Jardins	Les Ailes... / R. Voisine	Boutique TVA		Pub		Un monde de chiens	Cinéma / CROCODILE DUNDEE (4) avec Paul Hogan, Linda Kozlowski			
TQc		Teletub-bies	Les Bar-botons	Mecki et ses amis	...Croque-cerise	Martin l'enchanteur		Alix	C-Bear et Jamal	Shirley Holmes	Zone X	La Saga des Nobel	National Geographic		Droit de parole		Alien...	Taxi pour l'Amérique	Exploration	

VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

SAMEDI 2 octobre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Ce soir	Franc Jeu / Métier Caddy	Hockey / Maple Leafs - Canadiens						Téléjournal / Sport (22h25)	Juste pour rire / Dernière (22h35)		Cinéma / SWING KIDS (4) avec R. Sean Leonard, C. Bale (23h35)	
TQS	Les Simpson	Cinéma / MATUSALEM (4) avec Marc Labrèche, Émile Proulx-Cloutier				Cinéma / LE CAUCHEMAR INSOLITE DE WES CRAVEN (5) avec Heather Langenkamp, Robert Englund					Le Grand Journal (22h45)	Cinéma / JAMBON JAMBON (4) avec P. Cruz, J. Bardem (23h15)	
CJPM	Le TVA	Cinéma / OPÉRATION GADGETMAN avec Marina Sirtis, Allan Corduner				Cinéma / ÉVIDENCE OU CONSÉQUENCES (5) avec Kiefer Sutherland, Vincent Gallo				Le TVA	TVA Sports (22h54) / Loteries (23h13)	Cinéma / LA FIÈVRE D'AIMER (5) avec S. Sarandon, J. Spader (23h21)	
TQc	Les Règles du jeu / Entrevue avec Sébastien Lareau	Cinéma / TENUE CORRECTE EXIGÉE (4) avec Jacques Gamblin, Elsa Zylberstein					Cinéma / LE FESTIN NU (3) avec Peter Weller, Judy Davis				Dream on (23h03)	Cinéma / LE BANDIT (4) avec Sener Sen, Ugur Yucel (23h33)	
TV5	Thalassa (17h30)		TV5 Info / Journal FR2 (19h03)	Pour la gloire			TV5 Info / D. (21h03)	Union libre		Journal belge	Journal suisse	Soir 3 / Questions (23h45)	Journal de TV5 / Vivement... (0h15)
CANAL D	Contact Animal	15 Ans Juste pour rire	Le Goût du monde / Corse		Couples légendaires	Scandales / Tenancière...	Biographies / Roger Lemelin		Les Enquêtes d'Hetty / Souvenirs d'enfance		Cinéma / LOLA ZIPPER (5) avec Judith Reval, Jean-Paul Comart		
RDI	Un Canadien à Bangkok	Culture-choc	Le Monde ce soir	Médias	Arafat: le combat d'une vie		Le Journal RDI	Entrée des artistes / France D'Amour	Un Canadien à Bangkok	Franc Jeu	Zone libre		Le Téléjournal
RDS	Sports 30 Mag	LNH 2000	Baseball / Expos - Phillies						Sports 30 Mag	Championnat Kool/Toyota Atlantique / Houston		RDS Motorisé	Motocross
S.E.	Les Rois de Vegas (17h15)			Les filles font la loi (19h15)			Une nuit au Roxbury			Et tombent les filles (22h25)			Jeu de la mort 2013 (0h20)
CBJET	Saturday Report	Fashion File	Hockey / Maple Leafs - Canadiens						Hockey / Rangers - Canucks				
CFCF	Pulse	The Habs this Week	Star Trek: Voyager		Snoops		The Pretender		Profiler (2/2)		CTV News	Pulse Tonight / Sports Night (23h45)	Cinéma / VIRTUOSITY (5) (0h01)
WVNY	College Football / Wisconsin - Ohio State (15h30)		News	Judge Joe Brown	Cinéma / TWELVE MONKEYS (3) avec Bruce Willis, Madeleine Stowe						News	Baywatch	
WCAX	Football collégial / LSU - Georgia (15h30)			Seinfeld	Early Edition		Martial Law		Walker, Texas Ranger			ER	
WPTZ	News	NBC Nightly News	Jeopardy	New York Wired	Freak & Geeks		The Pretender		The Profiler			Saturday Night Live	
WCFE	Antiques Roadshow		The Editors	The McLaughlin Group	Allo, Allo	Goodnight Sweetheart	As Time Goes By	Chance in a Million	Red Dwarf	Sessions / Ruben Blades		BBC World News	Cinéma / GATE OF HELL (2)
FOX	The X-Files		7th Heaven		Cops		America's Most Wanted		Popular		Mad TV		Roger Ebert & the Movies
TSN	Boxing / Green-Ward (16h00)	Sportsdesk	Baseball / Expos - Phillies						100 Years of Canadian Sports		Sportsdesk		1999 Summer X Games
SPNET	SportsCentral		Mountain Biking		Figure Skating: Retro Ice Time with Debbi Wilkes		Wrestling: WWF Live		SportsCentral		Rugby / France - Canada		
DISC.	Russia's Secret Commandos / Killing for the Kremlin (1/2)		Discovery Connection	Exhibit A / Suspicion	Great Ape Stories / Baboon Tales		Animal Tracks	Amazing Tails	Vets in Practice	Arthur C. Clarke's...	Discovery Connection	Exhibit A / Suspicion	Great Ape Stories / Baboon Tales
VIE	Grandeur Nature / Le Kayak	L'Hôpital des enfants	Dos Ado / La Peine d'amour		Vivre à deux	Êtes-vous libre ce soir?	Éros et Compagnie		Sortie gaie	Les Copines d'abord / Mitsou	Trauma / Las Vegas		Cinéma / CHASSE À L'HOMME...
GLOBAL	Cdn Wilderness Journal	Heart of Courage	Flash Forward	The New Addams Family	Early Edition		Traders		Outer Limits		Alfred Hitchcock	Saturday Night Live	

LA BANDE DU Q

LA BANDE de l'imaginaire

Les Jeux de Rôle: Les blasons

Voici deux ordres de chevalerie supplémentaires. Ils s'inspirent des chevaliers teutoniques du Moyen Âge, situés en Allemagne, qui engagèrent une croisade à long terme contre les païens lithuaniens. Ils étaient si avides de batailles et de gloires que la croisade continua même après que Lithuaniens fussent convertis au christianisme.

Il existe aussi des ordres de chevaliers mauvais, comme les Chevaliers Rouges. Sir Turquine de la Tour serait un bon chef pour un tel groupe; cela donnerait aussi aux joueurs un groupe à combattre. Voici un ordre de chevaliers voleurs à utiliser.

Les Chevaliers du loup

À l'origine, Sir Turquine créa cette bande de chevaliers comme un groupe de mercenaires qui combattraient pour qui les paierait. Maintenant ils écument le pays et pillent ce qu'ils trouvent, ce qui est plus facile que de participer à une bataille pour récolter un butin. Ils opèrent comme des bandits, pillant, violant les femmes et volant les chevaliers errants qui passent. Ils exigent une taxe des villages; s'ils ne paient pas, ils les brûlent. Ils croient en leur indépendance plus qu'aux lois du pays. Ils prennent ce dont ils ont envie. Ils ne connaissent pas l'honneur, et leur valeur est l'habileté au combat. Ils préfèrent la cruauté et la vengeance aux vertus chevaleresques, car elles paient mieux. La seule raison pour laquelle ils ne tuent pas un chevalier est la rançon qu'ils peuvent en tirer. Ceux qui ne sont pas solvables sont tués. Conditions requises: les membres doivent avoir une Passion de Loyauté (n'importe quel seigneur) à pas plus de 5. Les membres doivent créer une Passion de Haine (Table Ronde) de 3D6. Les membres doivent créer une Passion de Loyauté (Sir Turquine) de 3D6. Les membres ne doivent pas être miséricordieux ou indulgents. Bénéfices: les membres bénéficient de la force du groupe de hors-la-loi. Ils peuvent faire ce qu'ils veulent, sans s'occuper des lois. Devoirs: les membres s'aident mutuellement au combat, mais ne paieront pas de rançon pour les autres. L'obéissance est due au membre le plus fort du groupe, son chef, Sir Turquine.

Des associations temporaires de chevaliers peuvent aussi exister. Elles sont créées par un chevalier pour un but bien particulier, et durent jusqu'à l'achèvement de cette quête. Le propos est souvent de prouver la valeur du chevalier. En voici un exemple:

L'ordre de St.Alban

Le Duc Hervis, souverain de l'Anglia et héros de la guerre contre les Saxons, a organisé cet ordre pour encourager les chevaliers à combattre les Angles de son pays. Il voit cet ordre comme l'instrument d'une croisade, et chaque année il envoie des groupes mâter les troubles dus aux paysans angles. Son nom vient du premier martyr chrétien en Grande-Bretagne. Leur symbole est une épée verticale, pointée vers le bas, formant une croix. Anglia est nommée ainsi à cause des invasions sur son territoire, mais elle fait maintenant partie du Logres. C'est le devoir des chevaliers de maintenir ces possessions et de convertir les Angles au christianisme et à la culture Cymric. Avec le temps, c'est aussi un moyen pour le chevalier de prouver sa valeur et son attachement à sa religion. Dans les dernières années, l'ordre devient une chance de rencontrer l'aventure et les batailles pour y gagner de la renommée. Conditions requises: les membres doivent créer une Loyauté de 2D6 (Ordre de St.Alban). Ils doivent être chrétiens. Ils doivent avoir la Passion Rancune (Saxons) à un minimum de 10. Les membres ne doivent pas être très religieux ou pieux, mais doivent être courageux et chercher la renommée par leurs actes. Bénéfices: les chevaliers reçoivent 50 points de gloire à leur entrée et plus tard 10 points par an. Ils gagnent aussi la loyauté et l'aide du Duc Hervis. Devoirs: les membres doivent obéir au Duc d'Anglia quand il les appelle pour aller combattre les Angles (pasforcément chaque année). Ils doivent s'aider les uns les autres. Les membres se rencontrent une fois par an le jour de la fête de St.Alban, le 22 juin, où ils font un énorme repas. C'est plus un rassemblement de chevaliers chahuteurs qu'un événement religieux. Premiers membres Sir Sansam de Bedegraine, Sir Falmore Sanspeur, Sir Gryllus de la Main Ouverte.

Vous avez des questions concernant vos aventures? Certaines règles? Vous avez des idées merveilleuses à me suggérer? ÉCRIVEZ-MOI À L'ADRESSE SUIVANTE:

ou labande@lequotidien.com

LE QUOTIDIEN
Att.: Frédéric Lavoie
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, QC
G7H 5C1

MOT CACHÉ

7 lettres : homme préhistorique

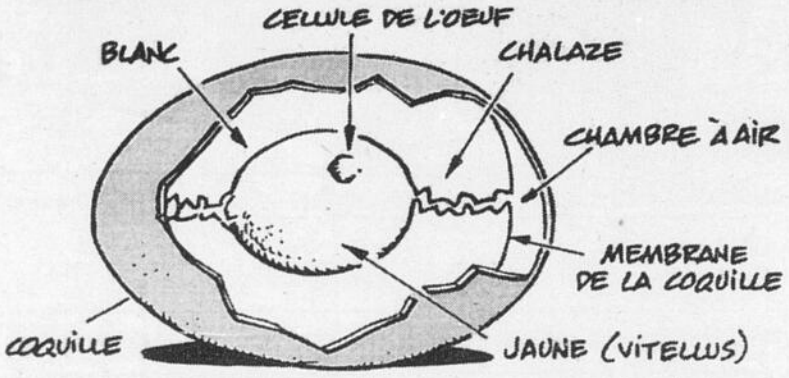
X	U	E	I	L	A	I	D	E	S	P	R	O	C	C
E	U	Q	I	T	S	I	R	E	T	C	A	R	A	C
L	U	E	U	R	Q	O	N	U	T	I	E	T	A	S
G	E	A	R	U	O	V	M	A	E	A	L	E	T	B
U	T	G	E	B	O	G	I	B	T	D	I	I	E	E
E	C	U	E	L	M	L	E	U	R	U	O	L	T	A
V	E	R	B	N	L	O	R	T	O	E	U	T	N	U
A	V	T	I	E	D	E	N	V	A	C	L	O	E	C
C	I	E	O	N	D	E	A	R	S	C	C	O	E	O
C	E	L	R	R	E	M	T	U	E	T	H	G	V	U
O	M	U	E	A	P	C	P	E	U	R	A	E	I	P
U	E	U	C	I	D	E	E	R	C	L	O	T	T	O
P	T	A	R	N	R	A	N	P	E	T	I	N	E	I
L	P	E	R	C	H	E	R	P	S	U	E	E	O	L
E	G	A	S	S	A	P	U	D	N	E	P	S	U	S

accouplé
aile
aveugle
beaucoup
cap
caractéristique
catégorie
corps
créature
crépuscule
cri
début
détail
détecte
doté
émet
envol
espèce
évité
laide
légende
lieux
lueur
nocturne
nombreux
nuit
odeur
onde
ouïe
passage
patte
pélage
percher
peur
poil
protée
queue
radar
sombre
sonore
suspendu
tâche
taille
tas
tuer
utilité
vampire
volé

Réponse: caverne

LA BANDE de débrouillards

Les œufs sont-ils frais?



MATÉRIEL
deux oeufs (achetés à des dates différentes)
un bocal de verre rempli d'eau

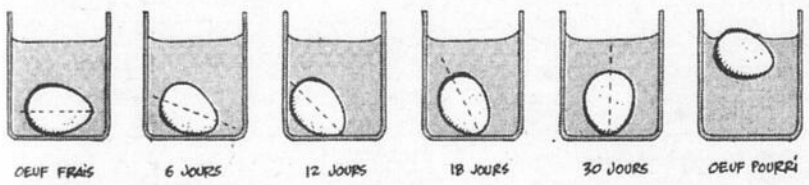
Comment vérifier la fraîcheur d'un œuf?

Rien de plus simple. Procure-toi deux œufs provenant de douzaines achetées à des dates différentes et dépose-les délicatement dans le bocal rempli d'eau. Observe bien l'angle qu'ils font avec le fond du bocal. Plus l'œuf se dresse sur sa pointe, moins il est frais. En comparant tes œufs à ceux de l'illustration, tu pourras connaître approximativement leur «âge». Si l'un de tes œufs flotte, jette-le. Ne brise pas la coquille, sinon tu sauras ce que signifie l'expression «sentir les œufs pourris».

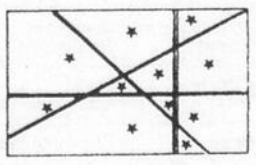
Pourquoi un œuf plongé dans l'eau se comporte-t-il ainsi?

C'est à cause de la chambre à air qui est située au plus gros bout de l'œuf. La coquille n'est pas imperméable: elle laisse passer lentement les liquides et les gaz. En vieillissant, l'œuf perd du liquide par évaporation. Le liquide perdu est remplacé par de l'air qui vient gonfler davantage à chambre à air. Comme la chambre à air devient de plus en plus grosse, elle soulève l'extrémité de l'œuf.

Pour mieux comprendre ce qu'est la chambre à air, casse un œuf et examine la coquille. Elle se compose de deux parties: la coquille proprement dite (qui est dure) et la membrane. Au gros bout de l'œuf, la membrane se décolle de la coquille pour former une poche: la chambre à air.



Réponse à question de surface:



LA BANDE de fûtés

Le prof battu !

Un petit débrouillard m'a envoyé l'énigme ci-dessous. Je n'ai pas pu trouver la solution... mais quand on me l'a montrée, je me suis dit : j'aurais dû y penser! Toi, sauras-tu la trouver?

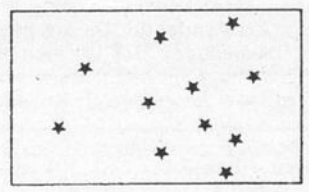
5 + 5 + 5 = 550

Avec une seule barre comme celle-ci: -, il faut rendre cette égalité vraie. Tu peux placer ta barre n'iporte où, mais le signe d'égalité (=) doit rester intact.

Soit plus patient(e) et plus débrouillard(e) que moi !

Question de surfaces

1. En dessinant seulement quatre lignes droites, peux-tu séparer toutes ces étoiles, afin que chacune soit enfermée toute seule dans sa surface



La bande de gourmands

SANDWICH AU POULET DIJONNAIS

- 1 poitrine de poulet désossée, sans peau
- 30 ml (2 c. à soupe) d'huile d'olive
- Origan • Basilic
- 45 ml (3 c. à soupe) de mayonnaise
- 15 ml (1 c. à soupe) de moutarde de Dijon
- 15 ml (1 c. à soupe) de miel liquide
- 4 petits pains italiens coupés en deux (ou l'équivalent)
- 1 poivron rouge grillé, en tranches • Fromage suisse
- Feuilles de roquette ou de chicorée

Dans un poêlon, faites griller la poitrine de poulet dans l'huile de 10 à 12 minutes. Assaisonnez au goût avec l'origan et le basilic. Retirez du poêlon, tranchez et réservez. Dans un petit bol, mélangez bien la mayonnaise, la moutarde et le miel. Tartinez généreusement quatre moitiés de pain de ce mélange et couvrez de tranches de poitrine de poulet. Garnissez de tranches de poivron rouge, de fromage suisse et de quelques feuilles de roquette ou de chicorée. Couvrez des autres moitiés de pain. Servez avec des nachos et de la salsa.

GAGNANT série 4 Romans-Jeunesse

la courte échelle

STÉPHANE GRAVEL
171, NADINE
Chic-Nord #3297

Ton prix te sera expédié par la poste

BANDE de chanceux

PRIVILÈGE AUX MEMBRES DU CLUB
la courte échelle

TIRAGE D'UNE SÉRIE DE 4 ROMANS-JEUNESSE

PRIX TRIMESTRIELS

ATTRIBUTION DE
3 TÉLÉPHONES SANS FIL PANASONIC
valeur de: 150$ chaque

TIRAGE AU SORT PARMI TOUS LES MEMBRES
En collaboration avec:
Dumoulin
Branch sur l'électronique et l'informatique!

Tu as entre 12 et 17 ans?
Tes parents sont abonnés au Quotidien?

JOINS-TOI au Club!
C'EST GRATUIT!

TU RECEVRAS:

- Ta carte de membre et tu pourras ainsi participer à nos nombreux concours et courir la chance de gagner de magnifiques prix.

POUR RECEVOIR TA CARTE DE MEMBRE

Remplis ce coupon!

LA BANDE DU QUOTIDIEN
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, QC
G7H 5C1

NOM: _____
ADRESSE: _____
VILLE: _____
CODE POSTAL: _____
TÉL.: _____ ÂGE: _____
GARÇON ☐ FILLE ☐

426670

AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Souris des villes...	Timon & Pumbaa	Anima-niacs (9h05)	Doug / Parcelles	Le Jour du Seigneur		Point de presse	Médias	Le Midi	La Semaine verte		Baseball / Phillies - Expos						Hockey: école de vie	Les Filles de Caleb	
TQS	Vision... (7h30)	Il est écrit	Pub	Le saviez-vous	En marche vers l'avenir	Habitac-tion	Y'a plein de soleil / Thérèse Deroy		Les Pierrafeu	Le Petit Journal	Cinéma / EST-CE BIEN DE L'AMOUR? (5) avec Katharine Hepburn, Anthony Quinn				Pub	Box Office	Alfred Hitchcock	Planète Pub	Pas si bête que ça!	Le Grand Journal
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)				Vision mondiale		Évangéli-sation 2000	Compl. marteau	Via TVA	Fais-en ton affaire!	Pub	Boutique TVA		Pub	Tournoi de quilles en équipes		Cinéma / MONSTRE DU LOCH NESS (5) avec Ted Danson, Joely Richardson			
TQc		Teletub-bies	Les Bar-botons	Mimi	...Croque-cerise	Martin l'enchanteur		Alix	Le Monde merveilleux de Disney		Cinéma / LES CHOSES DE LA VIE (3) avec Michel Piccoli, Romy Schneider				J'aime		National Geographic		Ciel! Mon Pinard / Poissons fumés	

VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

DIMANCHE 3 octobre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal	Découverte / Nettoyage à sec; le 12 octobre: six milliards d'humains		La Vie d'artiste	Les Beaux Dimanches / Bruno Pelletier - Plein Chant		Les Beaux Dimanches / Lumière des oiseaux		Le Téléjournal	Idées Lumières / F. Daoust (22h33)	Sport (23h05)	Cinéma / MÉTISSE (4) avec Julie Mauduech	
TQS	La Porte des étoiles		Cinéma / LES PIERRAFEU (5) avec John Goodman, Rick Moranis				Le Grand Journal	Xena la guerrière		Planète Pub	Auto Stop		Pub
CJPM	Le TVA	Décibel	Fort Boyard / Jacynthe René, France Beaudoin		Cinéma / DONNIE BRASCO (4) avec Johnny Depp, Al Pacino					Le TVA, édition réseau	TVA Sports (22h54) / Loteries (23h13)	Vins et Fromages (23h19)	Évangélisation 2000 (23h49)
TQc	Zone X	Branché	Jean-Louis Millette, le funambule	La Face cachée de la une	Le plaisir croît avec l'usage... / Luck Mervil			L'Oeil ouvert / Comme on fait son lit			Chasseurs d'idées (23h13)		D. (0h13)
TV5	La Tournée du grand Duc / Jean-Louis Millette		TV5 Info / Journal FR2 (19h03)	Vivement dimanche / Daniel Cohn Bendit			TV5 Info	Bouillon de culture / Du travail à tout prix (21h15)		Journal belge	Journal suisse	Soir 3 / Questions (23h45)	Journal de TV5 / Pour la gloire (0h15)
CANAL D	Contact Animal		Hors Série: l'histoire de la magie II				Cinéma / POUR L'AMOUR DU STRESS Documentaire				Cinéma / IMMUNITÉ DIPLOMATIQUE (4) avec Wendel Meldrum, Ofelia Medina		
RDI	Toute une époque... vue par l'ONF / Le Travail		Le Monde ce soir	Culture-choc	La Guerre froide: les camarades 1917-1945		Le Journal RDI	Scully RDI	Point de presse	Second Regard	Portraits de notre temps / Alys Robi		Le Téléjournal
RDS	Football / Alouettes - Roughriders (17h00)				L'Homme le plus fort	Motocross de Montréal		Championnat de rallye canadien	Sports 30 Mag		Badminton / Le Coupe Sudiman		Le Monde du sport Gillette
S.E.	Éveil à la vie (16h50)	Quelle chance! (18h20)			Bonanno: l'histoire d'un parrain #1					Beauté dangereuse (22h35)			
CBJET	Cinéma / H.E. DOUBLE HOCKEY STICKS avec Will Friedle, Matthew Lawrence (17h00)		Life & Times		Royal Canadian Air Farce		Dave Broadfoot / Old Dog, New Tricks		Sunday Report	Undercurrents	Sunday Report	Canadian Reflections	Sports Late Night
CFCF	Pulse	Travel, Travel	Felicity		Touched by an Angel		Cinéma / THE SHELDON KENNEDY STORY avec Jonathan Scarfe, Shannon Anderson				CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Access Hollywood
WVNY	News	ABC World News	Cinéma / H-E DOUBLE HOCKEY STICKS avec Will Friedle, Matthew Lawrence				Snoops		The Practice		News	Star Trek: Deep Space Nine	
WCAX	Football / Jets - Broncos (16h00)		60 Minutes		Touched by an Angel		Cinéma / FORGET ME NEVER avec Mia Farrow, Martin Sheen					ER	
WPTZ	News	NBC News	Dateline NBC		Third Watch		Cinéma / ROAD RAGE avec Yasmine Bleeth, Jere Burns					Dateline	
WCFE	BBC World News	Religion & Ethics Newsweekly	Ballykissangel		Schemitzun: A Celebration of Native American Song and Dance		Seattle Symphony: Home at Last				BBC World News	Cinéma / PENNIES FROM HEAVEN (3) avec Steve Martin, Bernadette Peters	
FOX	Popular		The World's Funniest	King of the Hill	The Simpsons	Futurama	The X-Files		7th Heaven		Your Big Break		The X-Files
TSN	Football / Alouettes - Roughriders (17h00)					Football / Raiders - Seahawks (20h15)						Sportsdesk	
SPNET	SportsCentral		Wrestling: WWF Heat		Curling / World Tour						SportsCentral		Rugby / Australie-Roumanie
DISC.	Russia's Secret Commandos / Rapid Deployment (2/2)		Sunday @Discovery.ca		Sunday Showcase / Frequent Flyer Program: Skywatch - Air Force One				Discover Magazine / Behind the Headlines		Sunday @discovery.ca		Sunday Showcase / Skywatch
VIE	Ecce Homo / L'Art		Trauma / Las Vegas		Hôpital Chicago Hope		Médecine d'enquête	Santé en vedette / J.-P. Ferland	Maigrir aujourd'hui	Les Copines d'abord / Mitsou	La Vie en vrac / La Science du sexe		Cinéma / L'ULTIME VOYAGE
GLOBAL	Cdn Wilderness Journal	Talking Heads	60 Minutes		The Simpsons	Futurama	The X-Files		The Practice		Profiles of Nature		E.T.

DÉTENTE

CINÉ-TÉLÉ

SAMEDI 02 OCTOBRE

10h00

CANAL D — ÉTRANGES COMPAGNONS DE LIT **9280956** (4) (Strange Bedfellows), É.-U. 1964. Comédie de M. Frank avec Rock Hudson, Gina Lollobrigida et Edward Judd. - Au cours d'un voyage d'affaires, un homme renoue avec sa femme dont il s'était séparé. (2h)

12h30

CKTV — À COMMUNIQUER **267802** (2h)

13h00

TQS — L'AGENT DOUBLE 00 **29163** (6) (Double O Kid), É.-U. 1992. Comédie dramatique de D. McLachlan avec Corey Haim, Wallace Shawn et Brigitte Nielsen. - Un adolescent déjoue les plans d'un informaticien qui complote en vue d'assassiner un groupe de scientifiques. (2h)

14h00

CANAL VIE — CHASSE À L'HOMME EN CALIFORNIE **4556550** (6) (Manhunt: Search for the Night Stalker), É.-U. 1989. Drame policier de B. Seth Green avec Richard Jordan, A. Martinez et Gregory Norman Cruz. - En 1985, deux détectives poursuivent un criminel qui terrorise la Californie par la brutalité de ses méfaits. (2h)

16h00

CJPM -CFER — CROCODILE DUNDEE **9227** (4) Aust. 1986. Comédie de P. Faiman avec Paul Hogan, Linda Kozlowski et Mark Blum. - Une journaliste américaine entreprend de faire un reportage sur un aventurier qui a échappé à l'attaque d'un crocodile dans la brousse australienne. (2h)

18h30

TQS — MATUSALEM **926918** (4) Can. 1993. Comédie fantaisiste de R. Cantin avec Marc Labrèche, Emile Proulx-Cloutier et Jod Léveillé-Bernard. - Un jeune garçon vient en aide à un fantôme qui tente de récupérer un parchemin que convoitent également des pirates. (2h)

CJPM -CFER — OPÉRATION GADGETMAN **694111** (Gadgetman), G.-B. 1996. Comédie policière de J. Goddard avec Marina Sirtis, Allan Corduner et Martin Delaney. - Téléfilm inspiré du roman de Malorie Blackman. Information incomplète. (2h)

20h30

TQS — LE CAUCHEMAR INSOLITE DE WES CRAVEN **810043** (5) (Wes Craven's New Nightmare), É.-U. 1994. Drame d'horreur de W. Craven avec Heather Langenkamp, Robert Englund et Miko Hughes. - Une vedette de films d'horreur est tourmentée par des visions montrant le spectre meurtrier qu'elle affrontait au cinéma. (2h30)

CJPM -CFER — FRANC TIREUR EN PÉRIL **335956** (5) (Silent Trigger), Can. 1996. Drame de R. Mulcahy avec Dolph Lundgren, Gina Bellman et Conrad Dunn. - Après l'échec de leur dernière mission, deux assassins professionnels sont de nouveau réunis dans un gratte-ciel désaffecté pour un contrat risqué. (2h)

23h00

CANAL D — LOLA ZIPPER **8148276** (5) Fr. 1990. Comédie d'I. Duran-Cohen avec Judith Reval, Jean-Paul Comart et Arielle Dombasle. - Un agent artistique se lance le défi de transformer une clocharde en grande star du cinéma. (2h)

23h21

CJPM -CFER — LA FIEVRE D'AIMER **6046531** (5) (White Palace), É.-U. 1990. Drame sentimental de L. Mandoki avec Susan Sarandon, James Spader et Jason Alexander. - Un jeune cadre entretient une liaison avec une serveuse, malgré leurs différences d'âge et de milieu. (2h)

23h30

TQS — JAMBON JAMBON **302208** (4) Esp. 1992. Drame de moeurs de B. Luna avec Penelope Cruz, Javier Bardem et Stefania Sandrelli. - Une mère dominatrice complote pour empêcher son fils d'épouser la fille d'une tenancière de bordel qu'il a rendue enceinte. (2h)

23h35

CKTV — SWING KIDS **16694802** (4) É.-U. 1993. Drame de T. Carter avec Robert Sean Leonard, Christian Bale et Frank Whaley. - En 1939, de jeunes rebelles allemands s'adonnent aux joies d'une danse américaine malgré la désapprobation des autorités nazies. (2h25)

00h00

CANAL VIE — CHASSE À L'HOMME EN CALIFORNIE **39684048** (2h) Voir 14h00.

01h00

CBJET — BRIDE OF FRANKENSTEIN **23796** (3) É.-U. 1935. Drame d'horreur de J. Whale avec Boris Karloff, Colin Clive et Elsa Lanchester. - Un savant fabrique une compagne au monstre composite qu'il a créé. (2h)

04h00

CANAL D — POUR L'AMOUR DU STRESS. **7803086** Can. 1991. Documentaire de J. Godbout. - La vie, la carrière et la personnalité du Dr Hans Selye, mondialement connu pour avoir découvert et étudié le stress. (2h)

DIMANCHE 03 OCTOBRE

10h00

CANAL D — LA FEMME DE MON POTE **9257628** (5) Fr. 1983. Comédie de B. Blier avec Michel Coluche, Isabelle Huppert et Thierry Lhermitte. - L'amitié de deux hommes est mise en péril à cause d'une femme. (2h)

13h00

TQS — EST-CE BIEN DE L'AMOUR? **32390** (5) (This Can't be Love), É.-U. 1994. Comédie sentimentale d'A. Harvey avec Katherine Hepburn, Anthony Quinn et Jason Bateman. - Les retrouvailles de deux acteurs qui ne se sont pas vus depuis plus d'un demi-siècle. (2h)

14h00

CANAL VIE — L'ULTIME VOYAGE **4523222** (5) (The Other Woman), É.-U. 1995. Drame psychologique de G. Beaumont avec Jill Eikenberry, Laura Leighton et James Read. - Sachant qu'elle va mourir d'un cancer, une divorcée part en voyage avec l'épouse de son ex-mari afin de s'assurer que celle-ci s'entendra avec ses enfants. (2h)

16h00

CJPM -CFER — MONSTRE DU LOCH NESS **8690** (5) (Loch Ness), G.-B. 1995. Aventures de J. Henderson avec Ted Danson, Joely Richardson et Kristy Graham. - Un scientifique américain se rend en Ecosse afin de démontrer une fois pour toutes que le fameux monstre du Loch Ness n'est qu'un mythe. (2h)

17h00

CBJET — H.E. DOUBLE HOCKEY STICKS. **27680** É.-U. 1999. Comédie fantaisiste avec Will Friedle, Matthew Lawrence et Rhea Perlman. - Un apprenti serviteur du diable est envoyé sur Terre pour s'emparer de l'âme d'un joueur vedette de hockey. (2h)

19h00

TQS — CLOCKERS **86796816** (4) É.-U. 1995. Drame policier de S. Lee avec Harvey Keitel, John Turturro et Delroy Lindo. - Un inspecteur de police entreprend de coincer un jeune délinquant de race noire qu'il soupçonne d'un meurtre dont s'est accusé le frère de ce dernier. (2h45)

20h00

CJPM -CFER — DONNIE BRASCO **103135** (4) É.-U. 1997. Drame policier de M. Newell avec Johnny Depp, Al Pacino et Michael Madsen. - Un agent du FBI s'infiltre dans les rangs de la mafia new-yorkaise en gagnant la confiance d'un gangster expérimenté. (2h30)

21h00

CANAL D — POUR L'AMOUR DU STRESS **48008116** (2h) Voir samedi, 4h00.

23h00

CANAL D — IMMUNITÉ DIPLOMATIQUE **2443488** (4) (Diplomatic Immunity), Can. 1991. Drame politique de S. Gunnarsson avec Wendel Meldrum, Ofelia Medina et Michael Hogan. - Une diplomate envoyée au Salvador y découvre que les logements sociaux construits grâce aux fonds d'aide du Canada servent de caserne militaire. (2h)

23h30

CKTV — MÉTISSE **2225226** (4) Fr. 1993. Comédie de moeurs réalisée et interprétée par Mathieu Kassovitz avec Julie Mauduech et Hubert Kounde. - Un coursier juif et un étudiant noir se disputent constamment depuis que leur maîtresse commune leur a annoncé qu'elle est enceinte. (1h40)
endeur de partitions musicales. (1h50 appr.)

00h00

CANAL VIE — L'ULTIME VOYAGE **39571520** (2h) Voir 14h00.

MOTS CROISÉS

NO 729

HORIZONTALEMENT

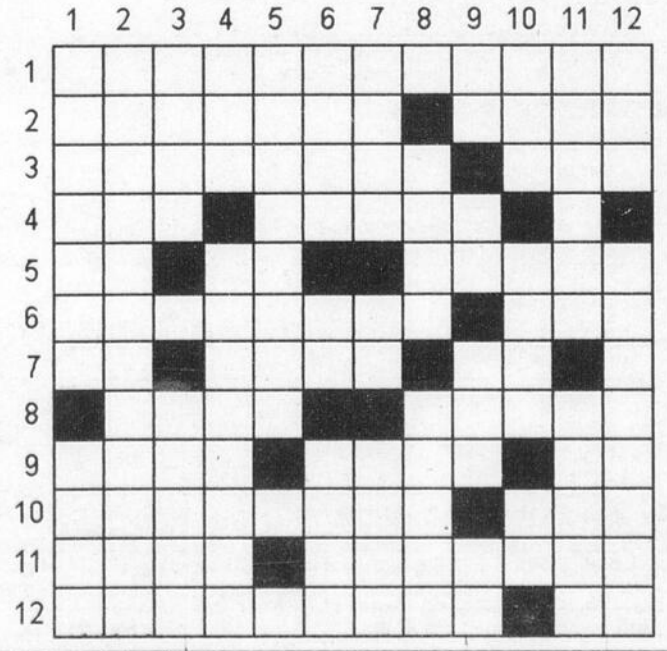
1 - Légères réprimandes.
2 - Solen - Aussi.
3 - Polygone à trois côtés - Trompée.
4 - Mesure agraire - Plante de Polynésie.
5 - Convient - Particule d'insistance - Bôme.
6 - Sordides - Lettre grecque.
7 - Nickel - Tribu - Calcium.
8 - Courte remarque - Elle vaut deux blanches.
9 - Fourrure du petit-gris - Avant aujourd'hui - Pron. pers.
10 - Gribouillant - Bougé.
11 - Gaz rare - Arrosé.
12 - Insecte vivant dans les boulangeries - Erbium.

VERTICALEMENT

1 - Piccolo - Zéphyr.
2 - La bourrache en est une.
3 - Matière que la fumée dépose - Comm. des Deux-Sèvres.
4 - Lettre grecque - Le catharisme en est une.
5 - Payant.
6 - Crié, en parlant du nouveau-né - Note - Détester.
7 - Grande salle d'une université - De là - Sur la croix du Christ.
8 - Époques - Se dit d'une mode inspirée par un passé récent.
9 - Deux - En matière de - Instrument de musique à vent - Indium.
10 - Retire - Hymne guerrier en l'honneur d'Apollon - Argent.
11 - Une confiserie - Ouvrage destiné à contenir les eaux.
12 - Connue - Dentier.

SOLUTION DU PROBLÈME 728

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	L	O	C	U	S	■	I	N	C	I	T	A
2	I	C	E	B	E	R	G	■	O	S	E	R
3	T	E	R	E	S	I	N	A	■	E	R	S
4	T	A	N	■	B	A	I	L	L	O	N	■
5	O	N	E	G	A	■	V	U	E	■	I	O
6	R	■	R	E	N	C	O	N	T	R	E	R
7	A	G	■	S	I	A	M	■	H	E	■	N
8	L	E	N	T	E	■	E	M	A	C	I	E
9	■	M	O	I	S	E	■	A	R	A	S	E
10	S	I	L	O	■	S	E	I	G	L	E	■
11	E	R	I	N	E	S	■	L	I	E	R	A
12	C	A	S	■	T	E	S	S	E	R	E	S



HOROSCOPE

SAMEDI, LE 2 OCTOBRE 1999

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Certains natifs de ce signe seront confrontés au désir de quitter leur emploi. Malheureusement, ils réaliseront bien vite que l'argent ne pousse pas dans les arbres et devront repousser à plus tard ce souhait. Au plan sentimental, même si vous n'êtes pas dupe des défauts de la personne aimée, vous ressentirez beaucoup d'amour pour elle et serez réjoui de la rejoindre.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Vos talents artistiques et créatifs auraient intérêt à être partagés. Un échange avec autrui serait bénéfique en vous faisant réaliser de grands pas. Vous serez interpellé par une vieille connaissance avec qui vous passerez d'heureux moments. La personne aimée se fera inquisitrice, ce qui vous déplaira grandement. Conservez votre calme sinon vous pourriez le regretter.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Vous avez tendance à tout vouloir remettre au lendemain, mais malheureusement certaines tâches devront être accomplies aujourd'hui même. Une relation amoureuse qui n'allait nulle part pourrait bien renaître et provoquer des étincelles. Evitez les excès d'alcool qui pourraient vous faire commettre des actes que vous pourriez regretter.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Au travail, vous rechercherez les défis et vous n'aurez aucune crainte d'accepter ce que l'on vous proposera. Vous réussirez avec merveille et cela vous vaudra les éloges de vos patrons et de vos collègues. Vos relations sociales vous mettront face à des horizons nouveaux, mais vous devrez vous méfier d'une personne trop accaparante.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Dès le réveil, les personnes nées sous ce signe se sentiront très énergiques. Il serait utile que vous vous trouviez une activité physique qui vous permettrait de libérer toute cette énergie. Sinon, une nervosité inhabituelle pourrait vous habiter. De petites contrariétés financières vous troubleront. La personne aimée semble passer des moments difficiles, elle est pessimiste et morose. Tentez de la distraire.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Tout va pour le mieux au travail. Même si vous avez un caractère plutôt brouillon ces temps-ci, on appréciera votre ardeur au travail et votre sens de l'initiative. Vous devriez songer à resserrer votre budget, car vous avez tendance à vivre au-dessus de vos moyens financiers. Vous vous sentirez compris et même aidé par l'être aimé.

Balance:
du 23 septembre au 23 octobre
Vous commencerez la journée en maintenant un tempo irréaliste. Vous réaliserez que ce n'est pas souhaitable car vous risquez d'avoir des accrochages avec votre entourage au travail. De plus, votre tension artérielle risque de monter un peu trop haut. Heureusement, votre instinct viendra vous porter secours et vous déciderez de changer vos habitudes alimentaires.

Scorpion:
du 24 octobre au 22 novembre
Au travail, vos collègues apprécieront votre entrain et votre bonne humeur. Sur le plan sentimental, journée bénéfique mais évitez d'exacerber les passions de vos proches si vous voulez obtenir leur collaboration. Votre système nerveux est soumis à dure épreuve. Il y aurait lieu de commencer un programme d'exercice physique. Une bonne promenade à pied serait recommandée.

Sagittaire
du 23 novembre au 21 décembre
Les événements se bousculent et tout se vit dans une grande intensité. Soyez réfléchi dans vos placements, car il faut être prudent. Au plan sentimental, quelques difficultés passagères viendront assombrir le climat généralement serein. Au plan santé, il vous faudrait commencer une diète afin de perdre les kilos de surplus pris au cours des dernières semaines.

Capricorne:
du 22 décembre au 20 janvier
Il est possible que vous ne vous sentiez pas au meilleur de votre forme en ce jour. Peut-être est-ce en partie de votre faute? Vous devriez vous interroger! Si vous preniez la résolution de restreindre votre style de vie exhubérant, vous vous sentiriez beaucoup mieux. Entretemps, souvenez-vous que le sourire est la meilleure médecine et qu'il vaut mieux voir le beau côté des choses.

Verseau:
du 21 janvier au 19 février
Vous éprouverez une joie maligne à effectuer une transaction astucieuse. Mais, prenez garde, car on trouve toujours plus malin que soi. Sur le plan social, vos amis de longue date vous reprocheront de les avoir presque abandonnés. Rassurez-les en organisant une rencontre ou une sortie ensemble. Côté santé, n'abusez pas des bons desserts.

Poissons:
du 20 février au 20 mars
Vos soucis d'argent vont bientôt disparaître grâce à votre budget équilibré et sensé. L'harmonie familiale sera bienfaisante et on appréciera votre grande disponibilité et votre joie de vivre. Un changement s'annonce au niveau de votre travail. Ne craignez rien, car tout sera très positif et profitable.

MOT MYSTÈRE

NO 3306

9 LETTRES — LA MALADIE

albugo	cure	infecter	panacée	tabès
abasie			patient	ténifuge
adénome	délire	ladre	peste	toubib
algie		lèpre	plique	toux
apepsie	endémie	leucémie	potion	turista
apnée	épidémie			typhus
	évanoui	maladie	remède	
blême		maux	rétabli	vérole
bubon	grippe	médecin	rhinite	
	guéri	mourant	rosacée	zona
cancer				
clou	herpès	otite	sang	
coma			soigner	
croup	ictère	pâle		

Solution du problème précédent: méfait

P	I	R	E	U	G	S	T	I	L	B	A	T	E	R
C	U	R	E	R	E	C	A	N	C	E	R	P	E	P
N	L	O	I	P	G	M	L	S	E	E	L	T	E	A
I	R	P	R	N	O	E	E	O	G	I	C	A	N	N
C	P	E	A	C	M	I	V	I	U	E	T	O	P	A
E	H	S	M	O	M	E	U	G	F	R	Z	A	A	C
D	M	T	N	E	R	H	I	N	I	T	E	E	P	E
E	X	E	C	O	D	A	I	E	N	O	B	U	B	E
M	D	U	L	S	L	E	P	R	E	O	T	E	I	I
A	E	E	A	B	I	E	E	E	T	N	I	U	B	S
L	L	R	U	M	U	T	R	C	A	S	O	T	U	P
A	A	G	E	Q	I	I	A	R	A	N	X	H	O	E
D	O	D	I	T	L	T	U	B	A	S	P	U	T	P
I	N	L	R	E	C	O	A	V	E	Y	O	E	O	A
E	P	I	D	E	M	I	E	A	T	S	I	R	U	T

arts@lequotidien.com

«Beethoven au temps de Napoléon»

Le concert alliera musique et histoire

claforge@lequotidien.com

CHICOUTIMI (CL) — L'Orchestre symphonique du Saguenay-Lac-Saint-Jean présente un concert alliant musique et histoire: «Beethoven au temps de Napoléon».

Soliste invité, le pianiste Stéphane Lemelin, interprétera le concerto pour piano et orchestre no. 5: «Empereur». Bien que le musicien trouve intéressant de situer les compositions de Beethoven dans le contexte historique de leur création, l'interprète qu'il est jouera davantage selon ses propres émotions face à l'oeuvre de Beethoven.

En entrevue, Stephane Lemelin nous confiait que la composition est l'attrait principal de son jeu. Il apprécie les compositeurs tout en donnant priorité aux oeuvres selon sa propre sensibilité.

«Le contexte historique fait partie du bagage qui nourrit une oeuvre, dit-il. Mais au moment de jouer c'est plus direct, c'est ce que l'on comprend, notre instinct, notre émotion. Jouer une oeuvre c'est une synthèse. On l'aborde de façon émotionnelle.»

Stephane Lemelin a choisi la vocation de musicien à l'âge de 8 ans. Lors des cours de musique, donnés à son école, en 2e année du primaire, il a été conquis par un concerto pour violon de Beethoven. Il a demandé le disque pour son anniversaire, rêvant déjà de devenir compositeur. Il a troqué le xylophone jouet pour un véritable piano. L'interprète a pris la place du compositeur. Un choix qui le comble puisqu'il puise dans les oeuvres classiques l'expression de ses propres émotions. Parallèlement, l'enseignement de la musique (à l'Université d'Alberta à Edmonton) crée l'équilibre dont il a besoin tout en le convainquant de l'avenir de la musique. «Un pianiste est seul. On consacre beaucoup de temps aux répétitions. Avec l'enseignement, on est en contact avec un répertoire plus large.»

Quant au concert, il devient un moment précis dans le temps, une occasion de se confronter à d'autres sensibilités que la sienne. «En concert c'est une relation à trois: le musicien, l'oeuvre du compositeur et le public.»

Lorsqu'il jouera, ce soir à l'auditorium Dufour, accompagné de l'Orchestre symphonique, Stephane Lemelin sera très loin de penser à Bonaparte et l'ambivalence des sentiments du compositeur à son égard, partagé entre l'admiration et la déception. Ce soir, il n'y aura que la musique, inspirée sans doute, mais recréée par l'interprète. «Lorsque l'on joue, on est tellement concentré. Nos pensées, on ne les ressent pas de façon articulée. La pensée est toute en concentration sur la musique même si on garde conscience de la présence du public.»

Chaque concert est différent, explique-t-il. On est rarement complètement content, mais il faut donner tout ce que l'on peut donner.»

Originaire de Mont-Joli, Stéphane Lemelin se produit régulièrement à travers le pays et les États-Unis, ainsi que l'Europe. Plusieurs festivals bénéficient de sa participation et il est l'invité des grands orchestres symphoniques, celui de Montréal, d'Ottawa... et de Chicoutimi.

On le retrouve sur plusieurs albums dont les mélodies du printemps avec Dona Brown, avec laquelle il prévoit un second disque à partir des mélodies de Débussy. Bientôt, il présentera un nouvel album nous faisant découvrir l'oeuvre pour piano du compositeur français Gustave Samageuilh.

CONFÉRENCE — Monique Robitaille présentait, cette semaine, une conférence concernant Beethoven et la relation de son oeuvre avec Napoléon Bonaparte.
(Photo Rocket Lavoie)

Le concert

Ce soir, il jouera le concerto pour piano et orchestre de Beethoven, «Empereur», écrit en 1808 et 1809, lors de la guerre de Napoléon contre l'Autriche, au cours de laquelle le compositeur a dû se réfugier dans la cave de son frère Kaspar. Pour protéger son ouïe déjà faible contre le bruit des bombardements, il se cachait la tête sous les oreillers. L'occupation de Vienne, en mai 1909, a été éprouvante pour le compositeur, privé de sa liberté.

Le surnom «Empereur» donné à ce concerto n'est pas de Beethoven. Celui-ci n'aurait pas apprécié, dit-on. On attribue ce surnom à un officier français présent lors de la première viennoise, lequel aurait dit: «C'est l'empereur des concertos».

Le programme de la soirée inclut aussi la symphonie no. 3, dite «Héroïque», écrite en 1802.

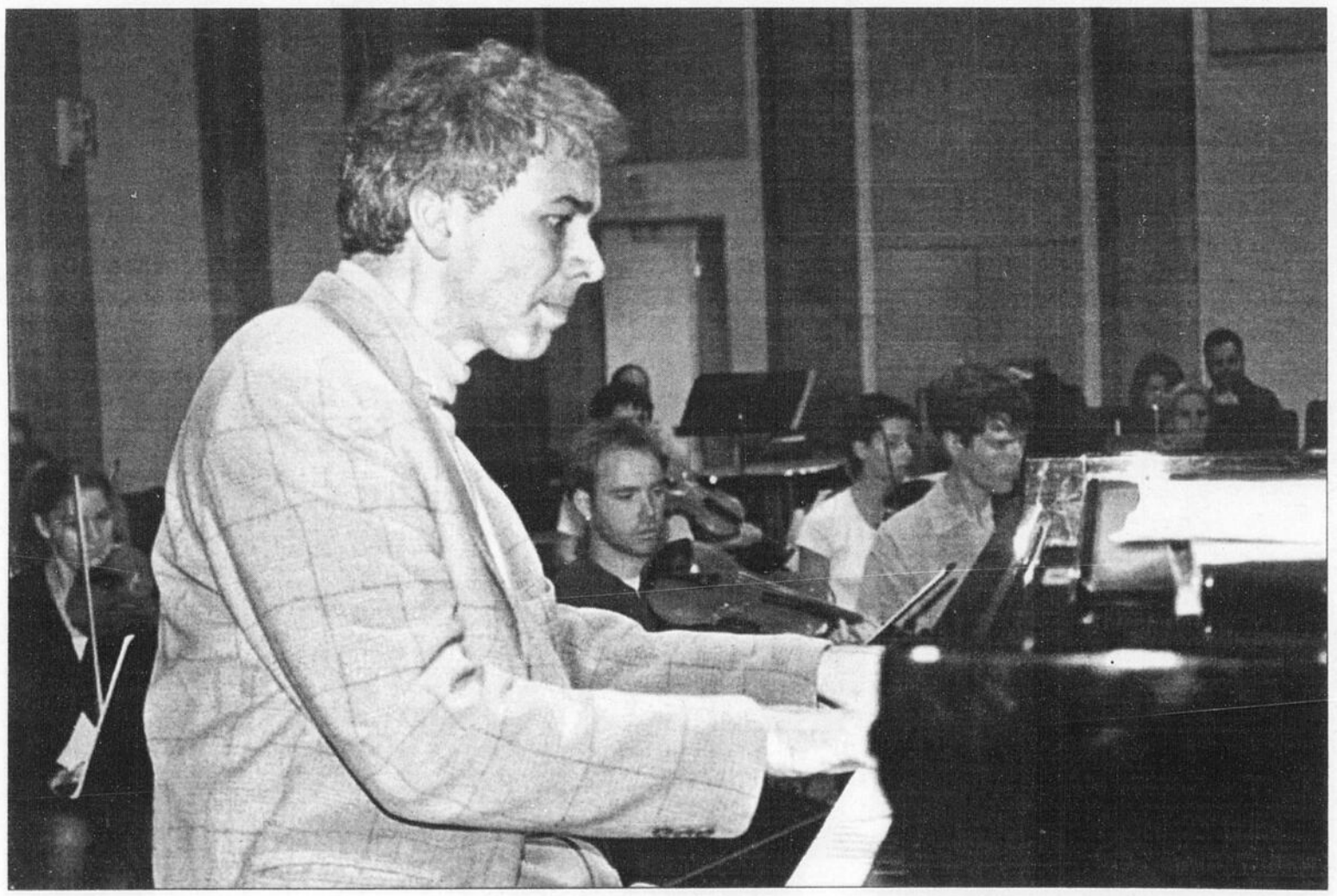
À ce moment, Beethoven, âgé de 32 ans, souffre grandement de problème de surdité. Certains documents révèlent qu'il songeait même au suicide.

La troisième symphonie est complétée en 1804 et fut préalablement dédiée à Napoléon Bonaparte. À cette époque, Beethoven percevait ce conquérant comme un libérateur. La désillusion fut grande pour le compositeur, qui déchira la dédicace et modifia la marche triomphale en marche funèbre.

À deux reprises, Monique Robitaille, pianiste, a donné une conférence sur le sujet, afin de présenter ce concert dans le cadre historique de sa création. Décrivant l'évolution des sentiments du musicien et ses réactions, on a aussi appris que la marche triomphale n'a heureusement pas été détruite et est connue maintenant sous le nom de Cinquième symphonie.

La symphonie no. 3 serait la plus longue symphonie a avoir été composée. «Son caractère plus ou moins descriptif établit une nouvelle norme dans le domaine symphonique ce qui sera contesté par un certain public viennois, lequel qualifiait l'oeuvre «d'assommante, interminable et décousue».

Stéphane Lemelin et l'Orchestre symphonique du Saguenay-Lac-Saint-Jean présentent «Beethoven au temps de Napoléon», ce soir à 20 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi.



INVITÉ — Stéphane Lemelin est le pianiste invité de l'Orchestre symphonique, en concert ce soir à Chicoutimi.
(Photo Sylvain Dufour)

CALENDRIER CULTUREL

Samedi 2 octobre

11 h à 16 h, au mont Lac-Vert, «Féerie de couleurs montagn'art» présente le Salon des artisans. Pour information: 344-4000 ou 1-888-344-1101.

15 h, au centre d'histoire Sir-William-Price de Jonquière, lancement du livre «Histoire de l'industrie forestière du Saguenay-Lac-Saint-Jean (1838-1988)» par Dany Côté. Pour information: 668-2606.

19 h, à la bibliothèque municipale de Métabetchouan, vernissage et dévoilement de l'oeuvre de Josée Robertson, inspirée du roman «La femme de Rondirana» d'Élaine Hémond, dans le cadre de l'exposition «20 ans de littérature au Saguenay-Lac-Saint-Jean», réunissant 21 oeuvres d'artistes de la région. Pour information: 349-2118.

20 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, le Théâtre du Saguenay présente: «Beethoven au temps de Napoléon» avec l'Orchestre symphonique du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Artiste invité: Stéphane Lemelin. Admission: 27,50 $, 12 $ et 6 $. Pour information: 549-3910.

22 h, à l'International café-bar de Chicoutimi, spectacle de Jack Peaker & The Mojoy Blues Band. Pour information: 690-5129.

UN THÉ AVEC MUSSOLINI... au ciné-club du Complexe Jacques-Gagnon d'Alma le mercredi 6 octobre à 20 heures.

Dimanche 3 octobre

11 h à 16 h, au mont Lac-Vert, «Féérie de couleurs montagn'art» présente le Salon des artisans. Pour information: 344-4000 ou 1-888-344-1101.

20 h, à la salle François-Brassard de Jonquière, le ciné-club présente: «Complot pour un magot» de Robert Atman. Admission: 3,50 $. Pour information: 547-2191.

Lundi 4 octobre

20 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, le ciné-club présente: «Gare centrale», film de Walter Salles. Admission 3,50 $. Pour information: 545-5016 ou 549-3910.

20 h, à la salle François-Brassard de Jonquière, le ciné-club présente: «Complot pour un magot» de Robert Altman. Admission: 3,50 $. Pour information: 547-2191.

20 h, à la Marina du Vieux-Port de Chicoutimi, Ligue d'improvisation saguenéenne. Admission: 2 $. Pour information: 543-9520.

COMPLOT POUR UN MAGOT, un film de Robert Altman projeté au ciné-club de la salle François-Brassard de Jonquière.

Mardi 5 octobre

20 h, au Cinéma Orphéon de Dolbeau-Mistassini, le ciné-club présente: «Lautrec» de Roger Planchon. Admission: 5 $. Pour information: 276-3530.

21 h 30, à l'église Notre-Dame du Royaume de Chicoutimi, conférence d'Annick de Souzenelle: «Alliance de feu», nouveau regard sur la genèse. Admission: 60 $. Pour information: Centre Éphéta 545-8065.

Mercredi 6 octobre

20 h, au cinéma du Complexe Jacques-Gagnon d'Alma, le ciné-club présente: «Un thé avec Mussolini» de Franco Zeffirelli. Admission: 6,50 $. Pour information: 669-5389.

20 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, les Grands explorateurs présentent «Irlande, l'île des Celtes et des fées». Admission: 11 $ et 7,50 $. Pour information: 549-3910.

Jeudi 7 octobre

20 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, le Théâtre du Saguenay présente: «Leahy». Admission: 26 $ et 20 $. Pour information: 549-3910.

20 h, le café-théâtre Côté-Cour de Jonquière présente «Les milles traversées» avec Pierrot Fournier. Pour information: 547-1376.

Vendredi 8 octobre

17 h, à la galerie d'art Séquence, 132, rue Racine est, Chicoutimi, vernissage des expositions d'Andréa Szilasi et de Har-Prakash Khalsa «The Hole Project». Pour information: 418-543-2744.

19 h à 21 h, à la Bibliothèque publique de Chicoutimi, en collaboration avec l'APES, ateliers de lecteurs, animé par Yvon Paré, rencontre avec Jean-Alain Tremblay. Admission: 20 $ (incluant achat de livres). Pour information: 698-5353.

20 h 30, à l'auditorium Fernand-Bilodeau de Roberval, les Grands explorateurs présentent «Irlande, l'île des Celtes et des fées». Admission: 12 $ et 8 $. Pour information: 418-275-1691.

22 h, à l'International café-bar de Chicoutimi, spectacle de Guillermo Saldana (fuesta de luego), latino. Pour information: 690-5129.

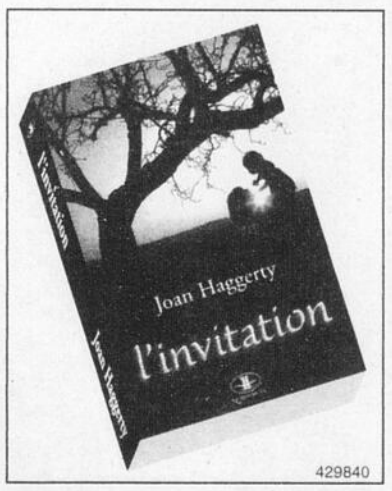
Samedi 9 octobre

8 h, ouverture du Symposium des Villages en couleurs L'Anse-Saint-Jean et Petit-Saguenay. Pour information: 543-2508 ou 272-2661 ou 272-3279.

17 h, au séminaire Saint-Vincent-de-Paul, messe gospel avec le Choeur Gospel de Métabetchouan (en présence de Mgr Jean-Guy Couture). Pour information: 349-8769.

PIERROT FOURNIER... présente «Les milles traversées» au café-théâtre Côté-Cour de Jonquière, le jeudi 7 octobre.

22 h, à l'International café-bar de Chicoutimi, spectacle de Guillermo Saldana (fuesta de luego), latino. Pour information: 690-5129.



429840

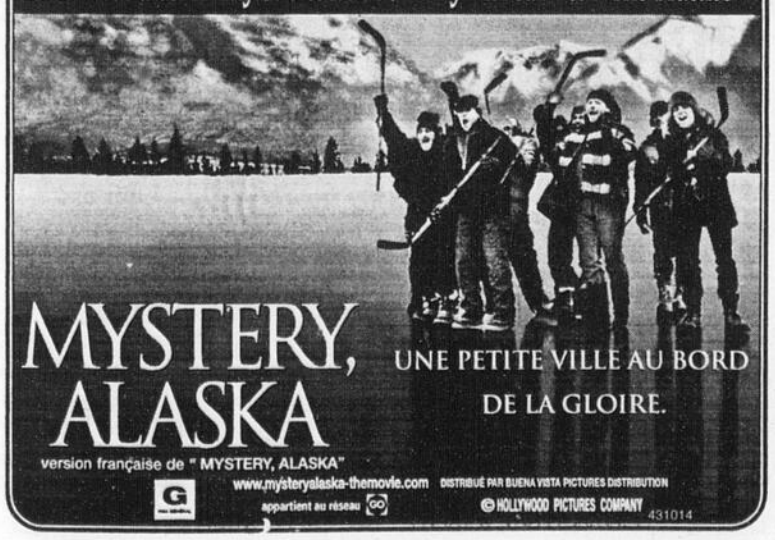
HORAIRE DU 1er au 7 OCTOBRE
COMPLEXE J. GAGNON ALMA
100 ST-JOSEPH SUD 668-0141
LE 13e GUERRIER (G)
Ven. & Lun. au Jeu.: 21h30
Sam. Dim.: 15h30 - 21h30
TROIS ROIS (13+)
Ven. & Lun. au Jeu.: 19h00 - 21h25
Sam. Dim.: 13h00 - 15h25 - 19h00 - 21h25
LES PORTES DE L'ESPRIT (13+)
Ven. & Lun. au Jeu.: 19h20 - 21h30
Sam. Dim.: 13h20 - 15h30 - 19h20 - 21h30
DOUBLE CONDAMNATION (G déc. aux. j.enfants)
Ven. & Lun. au Jeu.: 19h15 - 21h30
Sam. Dim.: 13h15 - 15h30 - 19h15 - 21h30
FLIC OU VOLEUR (G)
Ven. & Lun. Mar. Jeu.: 19h15
Sam. Dim.: 13h15 - 19h15
431018
Visitez notre site internet: http://www.cinema.ca

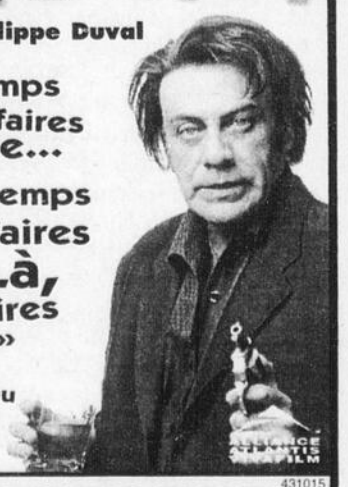
LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
CINÉMA IMPÉRIAL
1120, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI
SON DIGITAL
INFO-HORAIRE: 549-9022
SEMAINE DU 1er AU 7 OCTOBRE
MYSTERY ALASKA (G) RUSSELL CROWE
SAM. & DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
TOUS LES SOIRS: 7:00 - 9:30
DOUBLE CONAMNATION (G) TOMMY L. JONES
SAM. & DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
TOUS LES SOIRS: 7:00 - 9:30
LE SIXIÈME SENS (13+) BRUCE WILLIS
SAM. & DIM.: 2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35
TOUS LES SOIRS: 7:05 - 9:35
FLIC OU VOLEUR (G) MARTIN LAWRENCE
SAM.: 2:00 - 7:15 DIM.: 2:00
VEN. & LUN. AU JEU.: 7:15
STIGMATES (13+)
SAM. & DIM.: 4:30 - 9:30
TOUS LES SOIRS: 9:30
MARDI-MERCREDI sauf jours fériés 4,50 $

CINÉMA JONQUIÈRE
2445 ST-DOMINIQUE
TROIS ROIS (13+) GEORGE CLOONEY 431012
SAM. & DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
VEN. & LUN. AU JEU.: 7:05 - 9:35
LES PORTES DE L'ESPRIT (13+) KEVIN BACON
SAM. & DIM.: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15
TOUS LES SOIRS: 7:15 - 9:15
MARDI-MERCREDI sauf jours fériés 4,50 $
ASSISTANTS-GÉRANTS DEMANDÉS
4-5 ans d'expérience avec le public.
Remettre C.V. aux cinémas

Les portes de L'ESPRIT
KEVIN BACON

VERSION FRANÇAISE DE « STIR OF ECHOES »
IL EST PARFOIS PRÉFÉRABLE DE LES LAISSER FERMÉES.
ALLIANCE ATLANTIS VIVAFILM
13 ANS + VIOLENCE
DÈS AUJOURD'HUI ! COMPLEXE J. GAGNON ALMA ✓ CINÉ-ENTREPRISE JONQUIÈRE ✓
CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE DU CINÉMA DU JOURNAL ✓ SON DIGITAL

Du lauréat d'un Emmy et créateur de « Ally McBeal » et « The Practice »

MYSTERY, ALASKA
UNE PETITE VILLE AU BORD DE LA GLOIRE.
version française de " MYSTERY, ALASKA"
www.mysteryalaska-themovie.com
DISTRIBUÉ PAR BUENA VISTA PICTURES DISTRIBUTION
appartient au réseau
© HOLLYWOOD PICTURES COMPANY
431014

Matroni et moi
Un film de Jean-Philippe Duval
avec Alexis Martin, Guylaine Tremblay et Pierre Lebeau
« Y'a un temps pour les affaires de féminisse... pis y'a un temps faut les affaires roulent ! Là, faut les affaires roulent ! »
-Pierre LeBeau est Matroni

MAX FILMS
FILM EN ATTENTE DE CLASSIFICATION
ALLIANCE ATLANTIS VIVAFILM
431015
DÈS LE 8 OCTOBRE !

Roxy Music

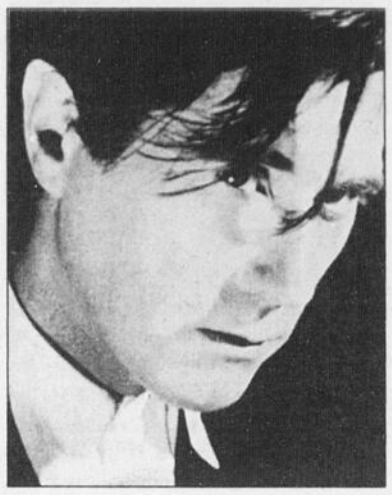
Lorsque rock rime avec classe

(PC) — Alors que Brian Ferry s'apprête à lancer son 10e album solo, «As Time Goes By», dans lequel il dépoussière une série de classiques des années 30, sa maison de disques réédite les principaux titres de son ancien groupe, Roxy Music. Au total, 10 albums d'un rock flamboyant n'ayant pas pris une seule ride.

Supervisées par Ferry lui-même, qui relance au passage ses neuf albums précédents, ces rééditions ont ceci de particulier qu'elles profitent d'une relecture numérique des bandes maîtresses. Le transfert initial sur CD de ces disques, pour la plupart parus entre 1972 et 1982, soit durant l'ère du vinyle, n'avait donné lieu à aucune remastérisation.

Sans doute inspirée par le succès remporté par sa propre remise à jour du corpus des Rolling Stones, Virgin Records a tout d'abord prévu à l'intention des amateurs soucieux d'authenticité et des collectionneurs une série de «mini vinyles» - à tirage limité - reproduisant dans leurs moindres détails les somptueuses pochettes d'origine avec leurs pin-ups: Amanda Lear, Jerry Hall...

En toute logique, l'étiquette a commencé par remettre en marché les cinq albums endisqués par Roxy Music avant qu'il ne se sépare une première fois, en 1976. L'enregistrement en public paru peu de temps après, «Viva! Roxy Music», les trois disques studio réalisés entre la reformation du groupe puis sa dissolution définitive, en 1983, de même qu'un second «live» posthume, «Heart Still Beating» (1990), témoignage d'un concert donné en 1982, suivront le 12 octobre. Par la suite, une deuxième édition de chacun de ces albums sera offerte dans les habituels boîtiers de plastique.



BRIAN FERRY... à l'époque où il était le chanteur du groupe britannique Roxy Music.

Avant-gardiste et primaire

Formé à Londres, en 1971, Roxy Music fait sensation en Europe dès la sortie, l'année suivante, de son coup d'essai, tout simplement intitulé «Roxy Music», puis du single «Virginia Plain» (qui à l'origine ne figure pas sur l'album, la situation ayant depuis été corrigée). Le public découvre un rock racé, à la fois avant-gardiste et primaire, né de l'amour de Ferry pour la soul américaine et de la fascination de Brian Eno pour les sonorités expérimentales.

Avec «For Your Pleasure» (1973), le groupe confirme qu'il faudra désormais compter avec lui. Le départ subséquent d'Eno, mécontent de la main-mise exercée par Ferry sur la composition, n'y changera rien.

Au fil des trois albums suivants, «Stranded» (1973), «Country Life» (1974) et «Siren» (1975), Roxy Music produit un rock de plus en plus luxueux, rimant avec classe, Ferry ainsi que le guitariste Phil Manzanera et le saxophoniste Andy Mackay, dont on voit peu à peu apparaître les noms dans les «credits», compensant en finesse le brin de folie envolé avec Eno. Plus accessible, la musique du groupe, notamment le single «Love Is The Drug», finit alors par séduire les États-Unis.

La formation se sépare en 1976, ses membres souhaitant se consacrer à des projets individuels, avant de renaître trois ans plus tard. «Manifesto» (1979), «Flesh And Blood» (1980) et «Avalon» (1982) présentent un ensemble devenu le véhicule de Ferry, aux chansons de plus en plus pop, soul et R&B. Ce qui ne l'empêche pas de connaître son plus grand succès commercial, sinon critique.

Depuis le second divorce du groupe, Ferry se consacre exclusivement à la carrière solo entreprise en 1973 avec «These Foolish Things», devant être remis en marché ces jours-ci en version «mini vinyle» et sous boîtier de plastique, à l'instar de «Another Time, Another Place» (1974), «Let's Stick Together» (1976), «In Your Mind» (1977), «The Bride Stripped Bare» (1978), «Boys And Girls» (1985), «Bête Noire» (1987), «Taxi» (1993) puis «Mamouna» (1994).

Échos du rock

Aerosmith soulignera le passage à l'an 2000 par un concert à Osaka, au Japon, le 31 décembre, a confirmé un représentant du groupe. Buckcherry, nouvelle sensation du hard rock, assurera la première partie de ce spectacle, prévu au Osaka Dome.

John Paul Jones, ancien bassiste de Led Zeppelin, se prépare à entreprendre sa première tournée solo aux États-Unis afin d'assurer la promotion de «Zooma», son coup d'essai en solitaire. D'une durée de trois semaines, la série de concerts se mettra en branle le 12 octobre à Northampton, dans le Massachusetts.

Les Who se reformeront le temps de deux concerts, les 30 et 31 octobre, au profit de la Bridge School, institution accueillant des enfants souffrant d'un handicap. Roger Daltrey, Pete Townshend et John Entwistle donneront des «sets» acoustiques au Shoreline Amphitheatre de Mountain View, en Californie. Neil Young, instigateur il y a 13 ans de ces spectacles annuels, Pearl Jam, Billy Corgan et James Iha, tous deux des Smashing Pumpkins, Sheryl Crow, Green Day, Lucinda Williams ainsi que l'ex-Beach Boy Brian Wilson figurent également à l'affiche.

Festival international du nouveau cinéma

Plusieurs gros morceaux au menu

MONTREAL (PC) — Programmation resserrée, volet nouveaux médias dynamisé et performances éclatées, le Festival international du nouveau cinéma et des nouveaux médias de Montréal (FCMM pour faire court) annonçait cette semaine ses couleurs en conférence de presse.

Du 14 au 24 octobre, près de 200 oeuvres en provenance de 34 pays seront projetées au FCMM, dont 55 longs métrages. Il s'agit de la 28e édition du festival, la troisième à se jouer dans le giron de Daniel Langlois mais la toute première à rouler dans les nouveaux locaux d'Ex Centris, qui lui consacre ses trois salles. D'autres oeuvres seront projetées à la Cinémathèque québécoise alors que le Media Lounge se retrouve au Musée Juste pour rire.

C'est le film de Pedro Almodvar, «Tout sur ma mère», coup de coeur du dernier Festival de Cannes et oeuvre chorale féminine, qui donnera, le 14 octobre, le coup d'envoi au rendez-vous. Celui-ci se clôturera sur la dernière comédie de Pascal Bonitzer, «Rien sur Robert», avec Luchini en intello mal dans sa peau.

Daniel Langlois, grand argentier du festival, partage les commandes financières avec un nouvel arrivant, Volkswagen, et Quebecor, en plus des bailleurs de fonds publics.

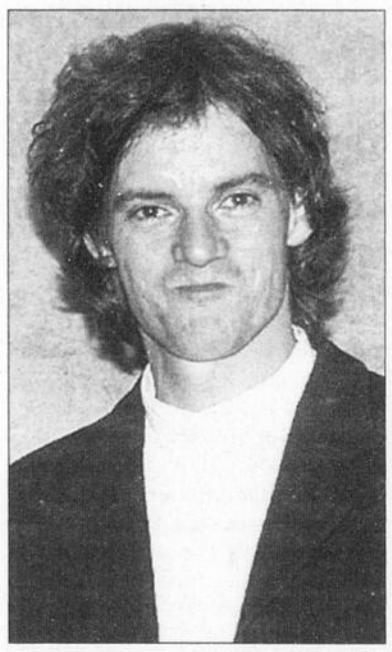
Le FCMM, qui, il y a deux ans surtout, était parti un peu dans tous les sens, s'est de toute évidence concentré pour miser qualité plutôt que boulimie. Depuis l'an dernier, le retour à la case de l'automne sert l'équipe du FCMM. Le fait d'arriver après les rendez-vous de Toronto et de Venise lui permet d'y moissonner les derniers succès.

Au nombre des oeuvres attendues: plusieurs morceaux de Cannes comme «Moloch» d'Alexandre Sokourov, «8 femmes et demie» de Peter Greenaway, «Ghost Dog» de Jim Jarmusch, vieil habitué du festival de Montréal, le polar «The Limey» de Steven Soderbergh et «Felicia's Journey» d'Atom Egoyan. À surveiller aussi, le dernier-né de l'Iranien Abbas Kiarostami, «Le vent nous emportera», lion d'argent au Festival de Venise, dont on dit grand bien.

Au menu également: «Juha» d'Aki Kaurismki, «Le Livre de la vie» d'Hal Hartley, «Beau travail» de Claire Denis et «Petits frères» de Jacques Doillon. En première nord-américaine, «Jonas et Lila à demain» d'Alain Tanner, écho à Jonas qui aura vingt ans en l'an 2000.

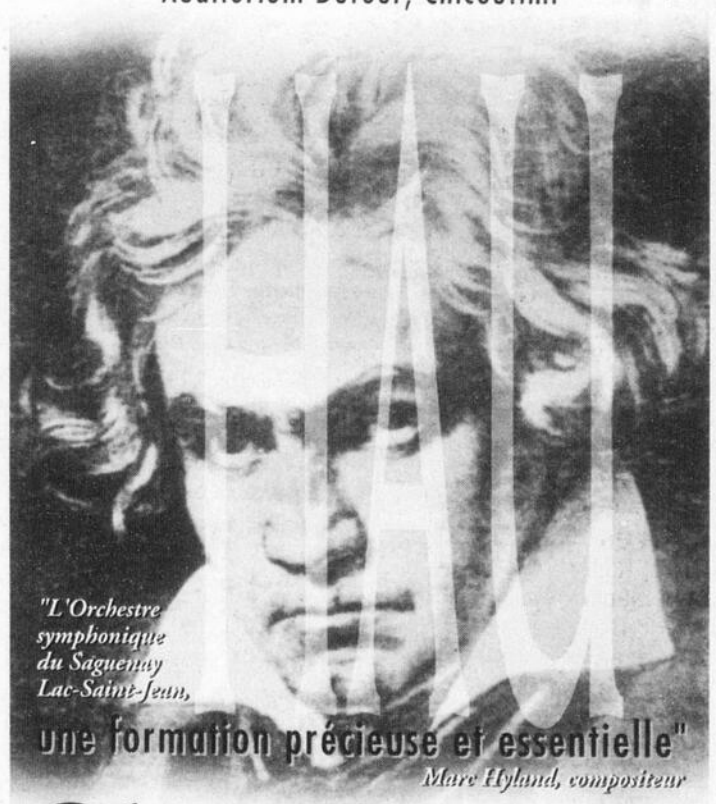
Le festival se veut aussi une tribune de découvertes: Philippe Grandieu viendra à Montréal présenter «Sombre», et Emmanuel Finkiel, «Voyages», très prisé à Cannes.

C'est Claude Chamberlan, manifestement ravi de sa sélection du cru, qui s'occupait du volet longs métrages. Provocation au FFM ou coup de chapeau à un rendez-vous ami? Quoi qu'il en soit, parmi les membres du jury longs métrages, on retrouve Piers Handling, le directeur du Festival de Toronto, aux côtés du cinéaste Charles Binamé et de l'affichiste Benjamin Baltimore.



FRANÇOIS GIRARD... orchestre le spécial Chine du Festival international du nouveau cinéma.

Orchestré par François Girard et Sylvia Chang, le spécial Chine (dix jours, dix films) met l'accent sur les nouveaux courants cinématographiques chinois, tant en provenance du continent que de Hong-Kong ou Taïwan.

Hydro Québec
présente
BEETHOVEN
AU TEMPS DE NAPOLÉON
Symphonie «Héroïque» et Concerto «Empereur»
Ensemble: Orchestre symphonique du Saguenay-Lac-Saint-Jean
Direction: Jacques Clément
Soliste: Stéphane Lemelin, piano
Haute fidélité
Samedi 2 octobre 1999, 20 h
Auditorium Dufour, Chicoutimi


ORCHESTRE SYMPHONIQUE DU SAGUENAY LAC-SAINT-JEAN
INFORMATION RÉSERVATION
545-3409
Billets disponibles sur le réseau Réservatech
Captation fm 100,9 chaîne culturelle Radio-Canada
429680

«Affaire Fabienne Larouche»

Les professionnels de la vidéo en remettent

MONTREAL (PC) — Les feux des projecteurs se faisaient particulièrement intenses, hier, du côté des producteurs de films et de télévision du Québec.

Quelques-uns venaient à peine de clamer leur honnêteté, en conférence de presse, en réplique aux dénonciations récentes de l'auteur et productrice Fabienne Larouche, que l'Association des professionnels de la vidéo du Québec (APVQ) montait aux barricades pour attaquer à son tour les producteurs privés.

Plus encore, de Québec, la ministre de la Culture, Agnès Maltais, faisait savoir qu'elle venait de demander au président de la Société de développement des entreprises culturelles (SODEC) d'évaluer les fondements des allégations d'utilisation douteuse des fonds publics, par les producteurs, circulant actuellement. Le président Pierre Lampron a

ALLÉGATIONS — La ministre de la Culture, Agnès Maltais, a demandé au président de la Société de développement des entreprises culturelles (SODEC) d'évaluer les fondements des allégations d'utilisation douteuse des fonds publics.

jusqu'à la mi-novembre pour dresser un état de situation.

Au même moment, le directeur général de Téléfilm Canada, François Macerola, soutenait que toutes les mesures de vérification étaient en place, du devis initial jusqu'à la fin de la production pour s'assurer que les fonds publics étaient bien gérés.

Dans un communiqué émis au nom de ses 800 membres techniciens, les dirigeants de l'Association des professionnels de la vidéo du Québec (APVQ) dénonçait «les pratiques douteuses» de l'Association des producteurs et de certains de ses membres et, du même souffle, exigeait «davantage de transparence dans la gestion des deniers publics investis dans la production cinématographique et télévisuelle».

Les gens de la vidéo considèrent que la rigueur administrative s'impose d'autant plus que «les producteurs gèrent privément des fonds publics».

Les professionnels de la vidéo déplorent en outre leur manque d'accès aux budgets des productions et soutiennent que les productions télévisuelles sont très fortement subventionnées, à plus que 60 pour cent.

«En fait, les producteurs privés n'investissent presque jamais de leur argent propre dans les productions», font valoir les professionnels de la vidéo.

Au public non averti, l'APVQ signale que les émissions sont réalisées avec la licence d'un télédiffuseur, les sommes investies par le Fonds canadien de télévision (Téléfilm Canada et PDD ancien fonds des câblodistributeurs) et les crédits d'impôts, provincial et fédéral. Le producteur reçoit un cachet de producteur et des frais d'administration à hauteur de 20 % du budget, jusqu'à concurrence de 1 million $ par

PRODUCTEURS MORONS — L'auteure Fabienne Larouche a déclenché tout un débat en dénonçant ce qu'elle appelle les «producteurs morons».

série.

«C'est la seule industrie où le profit est prévu d'avance et subventionné!», peut-on lire dans leur communiqué.

Les dirigeants de l'APVQ soutiennent que certains de leurs membres peuvent témoigner de ce que des producteurs «multiplient les compagnies fantômes, reçoivent des aides financières alors qu'ils n'ont pas même un numéro d'entreprise ou d'employeur, empochent les revenus de commandites de toutes sortes, gonflent les factures des fournisseurs de services, dérivent les revenus de distribution vers une filiale dans un paradis fiscal aux fins de maximiser leur profit personnel avec l'argent des contribuables québécois.

«C'est rarement pour développer de nouveaux projets, n'en déplaise à l'APFTQ, mais bien plus souvent pour payer leur condo en Floride», soutient l'association des techniciens de la vidéo.

L'APVQ demande que les producteurs «morons» (expression employée par l'auteure Fabienne Larouche) rendent des comptes.

Revenant aux producteurs, certains disaient craindre hier que tout ce brassage de linge sale incitent les dirigeants à revoir à la baisse les mesures fiscales et l'aide financière octroyée par les organismes gouvernementaux.

La productrice Lorraine Richard s'est dit particulièrement agacée de l'utilisation trop fréquente à son goût du mot «subvention» pour désigner l'aide financière gouvernementale. Il s'agit plutôt d'investissement, a-t-elle dit.

Quelques secondes plus tard, Mme Richard suggérait de regarder du côté de la France. «Vous allez vous apercevoir qu'ils sont plus subventionnés que nous. Nous ne sommes pas différents du reste du monde», a-t-elle dit.

Un peu plus tard, Mme Richard soutenait que son expérience de membre du conseil d'administration du Fonds des câblodistributeurs lui avait démontré que «les télédiffuseurs profitent du système eux aussi».

Céline dans la science-fiction

SANS INDICATIF (PC) — Après le succès remporté par la chanson «My Heart Will Go On», du film «Titanic», Céline Dion aurait été choisie pour interpréter une chanson du film «Bicentennial Man», a annoncé hier le réseau MTV.

Le rôle principal de ce film des productions Walt Disney, dont la sortie est prévue en décembre, sera tenu par Robin Williams. Le scénario est tiré d'une histoire d'Isaac Asimov et la musique a été confiée à James Horner.

Congrès des Beatles

MONTREAL (PC) — Un regroupement de Québécois amateurs des Beatles organise un congrès le samedi 16 octobre à Montréal.

L'événement, qui se tiendra à compter de 10 h au Zest, sur la rue Bennett, est organisé par le Réseau québécois des amis des Beatles.

Lors de cette journée, les collectionneurs pourront acheter, échanger ou vendre des disques des Beatles ou se procurer des objets de collection. En soirée, le groupe Hommage aux Beatles présentera son spectacle.

«I Am The Walrus» vaut 129 000 $

LONDRES (AP) — Un acheteur anonyme a payé jeudi 129 000 $ US pour le manuscrit original de la chanson des Beatles «I Am the Walrus», lors d'une vente aux enchères à Londres.

Sur la feuille, on peut lire 20 lignes de la chanson, dont l'une où l'on voit le mot «policeman» biffé et remplacé par «priestess».

Lors du même encan, la guitare Rickenbacker 1962 de George Harrison a également trouvé preneur auprès d'un acheteur anonyme qui a versé 93 000 $ US.

Des accessoires ayant appartenu à Elvis Presley ont connu autant de succès. Ainsi, l'une des chemises qu'il portait lors du tournage du film «Elvis - That's the Way It Is» s'est vendue à près de 33 000 $ US, alors que son costume de scène couleur crème s'est vendu à environ 21 000 $ US.

«Terminator» gouverneur?

LOS ANGELES (AP) — L'État de la Californie pourrait bien choisir un «Terminator» comme gouverneur, en levée de rideau du nouveau siècle. En effet, le célèbre acteur américain Arnold Schwarzenegger manifeste de l'intérêt dans la course pour devenir gouverneur de la Californie en 2002.

Schwarzenegger, né en Autriche il y a 52 ans, se définit comme un «conservateur avec compassion», selon un modèle qui ressemble, selon ses propres dires, à celui de l'actuel candidat à l'investiture républicaine pour la présidence George W. Bush.

Aide la relève

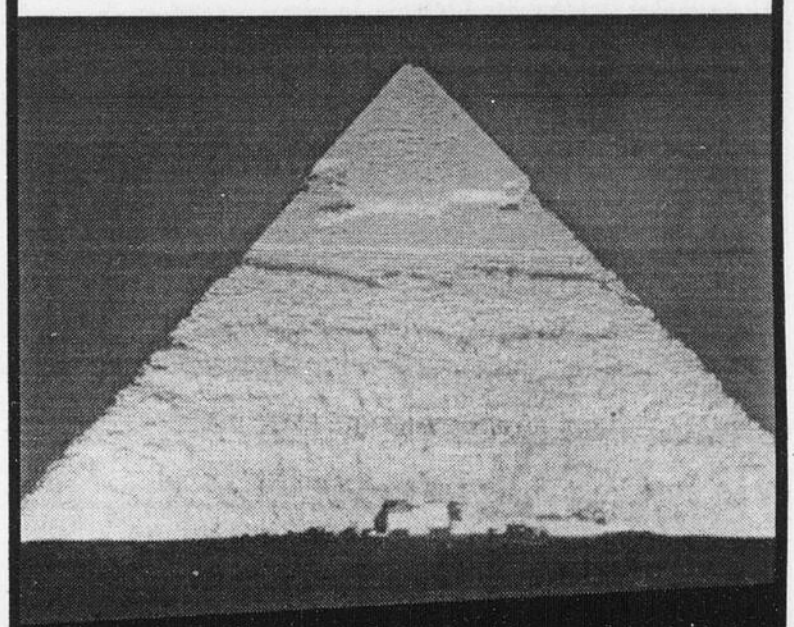
NEW YORK (AP) — L'ex-Talking Heads Jerry Harrison entend désormais donner un coup de pouce aux groupes musicaux inconnus.

Il vient en effet de lancer un site web (Garageband.com) où les jeunes artistes pourront télécharger leurs oeuvres qu'étudieront et jugeront ensuite tant les responsables du site que les internautes.

Les meilleurs groupes auront droit à des contrats d'enregistrement d'une valeur de 250 000 $ US et à l'appui de professionnels de l'industrie.

Le 31 décembre 1999, minuit

Pourquoi courir jusqu'en Égypte ?



Le BAL de la petite PYRAMIDE!

le bal HISTORIQUE du millénaire
au Théâtre du Palais municipal de La Baie

INFO : 697-5000

500 places seulement

Billets à 99$ (taxes incluses) disponibles chez :

Hôtel de ville de La Baie, 697-5000
Corporation des Ha! Ha!, 697-7827
Billetterie des Grands Spectacles, 697-5151 ou 1-888-873-3333

Tout de suite après le feu d'artifice de minuit à la pyramide !

Hydro Québec · Bell · Ville de La Baie · club 642 · progrès-dimanche · QUOTIDIEN · Québec · 2000 Carnaval · Desjardins · ABITIBI CONSOLIDATED · ALCAN · Commission scolaire des Rives-du-Saguenay · COGECO · CKRS590 Radio Média

431274

429680

La Villa Vizcaya en étonne plus d'un

8h25 du matin. Sur l'autoroute 95, en plein coeur de Miami, la circulation est complètement bloquée dans les deux directions sur les 10 voies. Autour de moi, les autres conducteurs ne semblent pas trop s'en faire. J'en compte au moins une dizaine, cellulaires en mains, qui semblent régler leurs affaires. Certains écrivent même sur des blocs-notes appuyés sur le volant. Autant de bureaux mobiles ou plutôt, immobiles.

RICHARD SAINDON

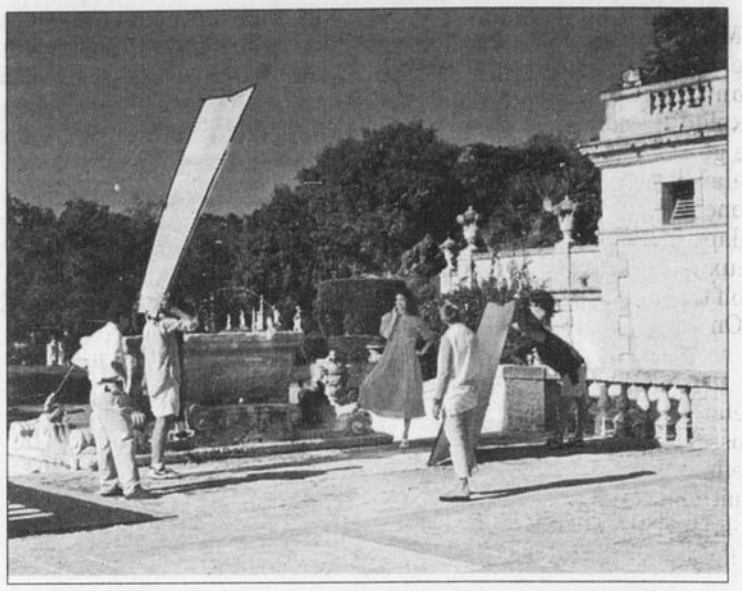
De si bon matin, je suis en route vers le quartier huppé de Coral Gables dans le sud de Miami afin de visiter la Villa Vizcaya, l'une des résidences les plus étonnantes de l'Amérique. Rêve d'un milliardaire excentrique cette réplique d'un palais vénitien de la Renaissance, érigée entre 1914 et 1916, est l'oeuvre de James Deering, industriel et fondateur de la compagnie International Harvester, une société spécialisée dans la fabrication de tracteurs et de machinerie agricole. Pour réaliser ce délire architectural, Deering a dépensé une fortune, achetant à prix d'or aux quatre coins de l'Europe, les matériaux et surtout les antiquités servant à la décoration de son immense villa enfouie sous la végétation tropicale en bordure de la baie de Biscayne. Un tel soin fut apporté aux moindres détails, y compris l'usure des dalles, qu'on pourrait croire sans peine que Vizcaya est vieille de quatre siècles. Plus de mille personnes furent employées à la construction de cette propriété digne d'un empereur.

L'entrée ne manque pas d'étonner. Une grande statue du dieu Bacchus surplombe un authentique bain de marbre romain datant du IIe siècle de notre ère, avec de chaque côté, d'énormes vases de granit. De grandes portes de bois sculpté en l'an 1800, conduisent aux 35 pièces intérieures.

«Monsieur Deering ne s'est jamais marié et sa santé était fragile, voilà pourquoi il a choisi Miami pour construire sa villa», m'explique Annick Hall, une Bretonne d'origine habitant la Floride depuis plus de 25 ans, et qui travaille maintenant comme guide bénévole à la Villa Vizcaya. «James Deering parlait bien français, ajoute-t-elle, car il avait un pied-à-terre à Paris.» En jetant un coup d'oeil dans la bibliothèque, je constate en tout cas que le multimillionnaire avait un faible pour les auteurs français. Les étagères sont remplies d'oeuvres de Racine, Molière et La Fontaine. «On raconte aussi qu'il admirait Napoléon Bonaparte», ajoute aussitôt madame Hall, avant de me montrer des portes ayant appartenues à la famille de Joséphine de Beauharnais et achetées par Deering en France.

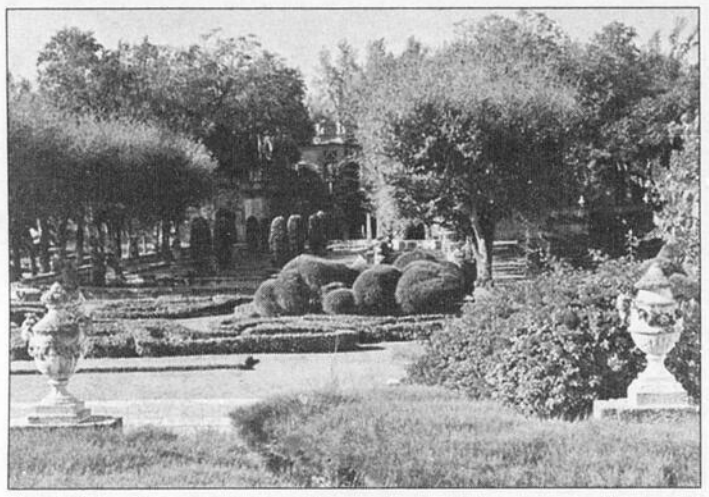
Si la villa est impressionnante avec ses marbres d'Italie, ses cheminées françaises, ses mosaïques irlandaises, ses meubles imposants et sa marqueterie, les quatre hectares de jardins le sont tout autant. Des dizaines de statues provenant de jardins européens des XVIIe et XVIIIe siècles sont disséminées entre les massifs floraux et les haies taillées comme de la dentelle. Grottes artificielles, fontaines et cascades viennent compléter cet ensemble baroque. Autre élément décoratif remarquable; un grand chaland sculpté dans la pierre de corail sert de brise-lames dans la baie de Biscayne en face de la villa.

Décédé en 1925 à l'âge de 66 ans, Deering laissa son palace à ses nièces. Mais en raison des coûts d'entretien exorbitants, elles durent vendre la Villa Vizcaya en 1952 au comté de Dade qui la transforma en musée. Au fait James Deering a au moins un émule. L'acteur Sylvester Stallone a construit sur le terrain voisin une maison de style néo-classique dont les dimensions sont à peine plus modestes que celles de la Villa Vizcaya!



BEAU DÉCOR - Les photographes professionnels utilisent beaucoup cette propriété pour des séances de photos de mode.

(Photo Richard Saindon)



JARDIN - Monsieur Deering a investi beaucoup d'argent pour créer cet immense jardin en bordure de la baie de Biscayne.

(Photo Richard Saindon)

VILLA - S'inspirant d'un palais de la Renaissance, la villa Vizcaya a été construite par l'homme d'affaires James Deering au début du XXe siècle.

(Photo Richard Saindon)

exotik tours
BROCHURES 1999 • 2000 MAINTENANT DISPONIBLES CHEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES
LES SUPER SPÉCIAUX!
AUTOMNE-HIVER 1999 • 2000
Méditerranée
1 semaine GRATUITE*
À L'ACHAT D'UN LONG SÉJOUR
TUNISIE
SÉJOUR PLAGE PORT EL KANTAOUI 22+7 JOURS • 54 REPAS à partir de 1299$
PORTUGAL
SÉJOUR PLAGE ALGARVE 24+7 JOURS • App. 1 chambre à partir de 1349$
ESPAGNE
SÉJOUR PLAGE BENALMADENA 22+7 JOURS • SUITE à partir de 1199$
MAROC
SÉJOUR PLAGE AGADIR 22+7 JOURS • 54 REPAS à partir de 1499$
Thaïlande
2 semaines GRATUITES*
À L'ACHAT D'UN LONG SÉJOUR DE 3 SEMAINES
BANGKOK • CHA AM PATTAYA
21+14 jours • 33 Repas
à partir de 2199$
200$ de rabais par couple**
À L'ACHAT D'UN CIRCUIT
FANTAISIE THAÏLANDAISE OU FANTAISIE MAE HONG SON
17 jours • 26 Repas
à partir de 2399$
** POUR LES RÉSERVATIONS EFFECTUÉES AVANT LE 30 NOVEMBRE 1999.
1 semaine GRATUITE*
À L'ACHAT D'UN SÉJOUR DE 2 SEMAINES
SÉJOUR PLAGE PATTAYA HÔTEL DUSIT RESORT 14+7 JOURS • 22REPAS à partir de 1999$
SÉJOUR PLAGE CHA AM HÔTEL GOLDEN SANDS 14+7 JOURS • 19REPAS à partir de 1899$
* Spéciaux applicables sur certains départs seulement. Les prix, par personne en occupation double, sont applicables pour certains départs entre novembre 1999 et avril 2000. Le tout est sujet à la disponibilité au moment de la réservation. Les conditions générales des brochures d'Exotik Tours s'appliquent. Permis du Québec.
1700, BOUL. TALBOT CHICOUTIMI 545-4060 1-800-771-4777
AGENCE DE VOYAGES CAA QUÉBEC
Ouverte aux membres et non-membres
PERMIS DU QUÉBEC
1186, BOUL. SACRÉ-CŒUR SAINT-FÉLICIEN 679-8242 1-800-679-8242
430867

L'automne: le temps des relais santé

MONTREAL (PC) - «L'automne, c'est le temps où les centres sont bien moins fréquentés, explique Lucie Octeau, directrice générale de l'Association des relais santé du Québec. Il est donc facile de trouver un centre adapté à ses besoins, alors que les jeux d'eau s'achèvent et que le golf tire à sa fin.»

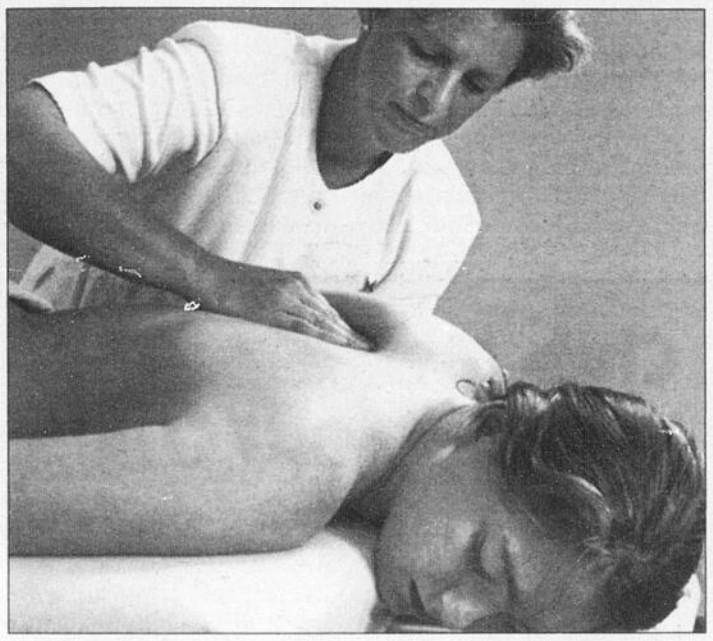
On compte une quarantaine de centres de santé au Québec, dont 17 adhèrent à l'Association des relais santé. L'organisme, qui possède déjà son code d'éthique, définit trois catégories de relais santé, soit des relais intégrés, des relais en hôtel ou en centre de villégiature, et des relais de jour.

Les clients peuvent ainsi se définir comme de simples vacanciers, en optant pour des soins complémentaires d'autres activités de vacances, ou comme de vrais curistes, en choisissant un séjour intensif de remise en forme.

Les centres québécois de remise en forme axent les soins sur la massothérapie, soit le massage suédois, le shiatsu, le massage californien, la polarité et la réflexologie, ainsi que sur l'hydrothérapie. L'algothérapie, consistant en un enveloppement d'algues, est également un traitement très répandu. Plusieurs des établissements regroupés sous la marque Relais santé offrent des forfaits de séjour.

Par exemple, en cette saison, la Clinique Algothérapie du Manoir des Sables à Magog offre un rabais de 10 pour cent sur son forfait Santé + 1 jour qui comprend une nuit d'hébergement, un petit-déjeuner, un dîner fine cuisine et trois heures de soins. Des forfaits de golf sont également disponibles. Prix : 169 $ par personne en occupation double (taxes en sus).

Le Château Les Beaulnes, de Montpellier, en Outaouais, propose de son côté un forfait Fraîcheur d'automne qui comprend trois nuits d'hébergement, neuf repas et six séances de soins, à partir de 555 $ en occupation double (taxes en sus).MASSAGE - Dans un relais santé, le client peut se reposer tout en prenant soin de son corps.



MASSAGE - Dans un relais santé, le client peut se reposer tout en prenant soin de son corps.

Le train à vapeur effectue un retour

HULL (PC) - Le sifflet du train à vapeur Hull-Chelsea-Wakefield (HCW) se fera bientôt entendre à la gare de Montebello.

«Le projet ira bel et bien de l'avant», a confirmé André Groulx, porte-parole de la compagnie. Des ouvriers s'affairent déjà à construire un tronçon de quelque 8500 pieds, question de relier la voie ferrée actuelle du train à vapeur HCW à celle de la compagnie Chemin de fer Gatineau-Québec, ancienne propriété du Canadien Pacifique. L'investissement initial varierait entre 350 000 $ et 400 000 $.

«Mais le potentiel d'un tel trajet est immense, estime M. Groulx. Montebello est un petit bijou de destination. Sans parler des alliances que nous pourront éventuellement réaliser avec divers promoteurs touristique entre Hull et Montebello.»

En plus d'être accessible à longueur d'année, ce qui n'est pas le cas du trajet entre Hull et Wakefield, la voie ferrée menant à Montebello permettra au train à vapeur de mettre en valeur le patrimoine historique de plusieurs villes de l'Outaouais.

«C'est une bonne nouvelle, non seulement pour la ville de Montebello, mais pour toute l'économie touristique de la région, affirme M. Groulx.

Désormais, les interprètes à bord du train parleront de l'histoire de Gatineau, de Masson-Angers, de Thurso et ainsi de suite jusqu'à Montebello. Cette visibilité profitera à tout le monde.» Il faudra toutefois construire une nouvelle gare à Montebello, puisque l'ancienne a été déménagée au coeur du village pour servir de centre d'information touristique.

DÉPARTS DE GROUPES

Italie l'an 2000 — EXCLUSIF: Sorrente et Rome
27 mars au 17 avril
Hôtel 4 étoiles
2 repas par jour et taxes incluses
2499$

Bourgogne
«Route des vins»
12 novembre, 1 semaine, accompagné par Bernard Robichaud
Occ. double 1799$

Carlson Wagonlit Travel

PUNTA CANA
25 février • 2 semaines
Hôtel Fiesta Bavaro ou Hôtel Fiesta Beach
25 FÉVRIER Occ. double 2099$
17 MARS 2019$

«SUPPLÉMENTAIRE» NOTRE-DAME DE PARIS
26 décembre 1999
AU GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC
129$ • Autobus • Souper • Billet • Taxes incluses
CASINO CHARLEVOIX
20 $ - 6 novembre, 4 décembre et 29 janvier

TUNISIE (3 semaines)
4 départs: 2, 9, 16 et 23 nov. 1999
Seulement: 1299$ 2 repas par jour
ESPAGNE DÉPARTS 3 semaines
25 octobre 1999
Hôtel Bajondillo (studio)
1375$ Occ. double

Profitez des «SUPER RÉSERVEZ-TÔT»
POUVANT ALLER JUSQU'À 660$ PAR COUPLE
si vous réservez avant le 31 octobre 1999

CROISIÈRE DANS LES CARAÏBES
FLAMENCO — Entièrement en français
À partir de: 1348$ Occ. double
2 départs: 20 février et 12 mars 1999 Hôtel Playa Real
Semaine suppl.: 698$ Occ. double Accompagné

TUNISIE
31 mars • Accompagné
CIRCUIT PLUS HAMMAMET
1699$ Si réservé avant le 29 octobre

GROUPE DE SKI (Val Thorens)
10 mars - 2 semaines 2259$ Occ. double Accompagné
17 mars - 1 semaine 1609$ Occ. double Accompagné

ACAPULCO
OCEANIC 2000 (cuisinette)
17 février - 2 semaines
Accompagné
Occ. double 1299$

COLOMBIE
SAN ANDRÈS
13 mars - 2 semaines
Accompagné Occ. double
1459$ Si réservez avant le 31 octobre

PUERTO VALLARTA
BLUE BAY VILLAGE • 4 ÉTOILES
21 janvier 2 sem. 1709$ Occ. double
28 janvier 2 sem. 1739$ Occ. double
4 février 2 sem. 1769$ Occ. double
11 février 2 sem. 1789$ Occ. double Accompagné
18 février 2 sem. 1789$ Occ. double
3 mars 2 sem. 1789$ Occ. double Accompagné
10 mars 2 sem. 1789$ Occ. double
TOUT INCLUS

PUERTO VALLARTA
NAUTILUS
21 janvier 2 semaines 1459$ Occ. double
28 janvier 2 semaines 1499$ Occ. double
4 février 2 semaines 1549$ Occ. double
11 février 2 semaines 1559$ Occ. double
18 février 2 semaines 1569$ Occ. double
3 mars 2 semaines 1559$ Occ. double
10 mars 2 semaines 1549$ Occ. double
TOUT INCLUS

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE PUERTO PLATA
CLUB ON THE GREEN
13 février 2 semaines 1579$ Occ. double
27 février 2 semaines 1579$ Occ. double
5 mars 2 semaines 1579$ Occ. double
12 mars 2 semaines 1529$ Occ. double
TOUT INCLUS

VILLA DORADAS Occ. double
26 mars - 2 semaines
TOUT INCLUS 1299$

FUN ROYALE Occ. double
27 février et 12 mars
TOUT INCLUS 1599$
PLUS 370 $ GOLF INCLUS

CUBA
GUARDALAVACA
BUNGALOW / ATLANTICO TOUT INCLUS
12 février 2 semaines 1599$ Occ. double
26 février 2 semaines 1699$ Occ. double
18 mars 2 semaines 1499$ Occ. double Accompagné
1er avril 2 semaines 1359$ Occ. double
8 avril 2 semaines 1359$ Occ. double

VARADERO CLUB TROPICAL
11 mars - 2 semaines
Occ. double
1559$
TOUT INCLUS

*Autobus départ de la région en supplément

Voyages Paradis Saguenay
1324, boul. TALBOT
PLACE DU SAGUENAY
CHICOUTIMI
Tél.: 696-3121
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

Voyages Michel Barrette
100, rue Saint-Joseph
Alma
Tél.: 668-3078
ou sans frais: 1-800-263-3078
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

Voyages Paradis Saguenay
3691, boul. Harvey
Jonquière
Téls.: 547-6645 - 542-3595
ou sans frais: 1-800-475-6645
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

Voyages Nuevo inc.
1174, boul. Sacré-Cœur
Saint-Félicien
Tél.:(418) 630-3003
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC
429420

Biodôme de Montréal

Un voyage dans la nature... à l'intérieur

MONTREAL (PC) — Au Biodôme de Montréal, les visiteurs peuvent se promener dans la forêt laurentienne, explorer le Saint-Laurent et respirer l'air des tropiques, ou même des glaciers polaires, et sans qu'il soit nécessaire de mettre le nez dehors.

Le grand ouvrage, qui fut pour un temps appelé Vélodrome, compte en effet quatre systèmes écologiques distincts, à l'ombre de la tour du Stade olympique.

Cette «maison de la vie» fait partie d'une nouvelle tendance parmi les attractions biologiques qui simulent des environnements naturels et sauvages, tout en aidant à la préservation et à la recherche dans un cadre muséologique.

Le Biodôme de Montréal n'est donc pas la seule construction du genre au pays. Vancouver a également son Centre de sciences maritimes à son tout nouveau Pavillon du Canada Pacifique. Le Zoo de Toronto offre lui aussi sept pavillons tropicaux.

Mais au Biodôme, toute la famille peu passer un week-end sous les tropiques alors que l'hiver fait rage à l'extérieur. La forêt tropicale pluvieuse est de type sud-américaine. L'air y est chaud et dégoulinant d'humidité à longueur d'année. On se croirait dans une vallée feuillue au centre de laquelle coule une rivière qui se jette dans un marais. Des centaines de poissons y vivent, incluant les redoutables piranhas, ainsi que des amphibiens, comme des grenouilles suantes de poison, des reptiles et de nombreuses espèces d'oiseaux et de mammifères, dont quatre de chauve-souris.

La forêt laurentienne est un mélange d'arbres feuillus et résineux provenant du nord du Canada et des régions froides d'Asie. Les arbres croissent et entrent en dormance au rythme des saisons. On y retrouve notamment des bois durs, comme l'érable à sucre, ou des bois mous, comme le sapin et l'épinette. Le tout dans un environnement adéquat qui inclut grenouilles, poissons, castors, lynx et porc-épic.

Le Saint-Laurent est une représentation fidèle de l'écologie de l'estuaire du grand fleuve, entre Tadoussac et l'océan Atlantique. Un passage conduit le visiteur à une grande vitrine situé sous un marais, où l'on peut voir les créatures marines dans leur environnement. Une vingtaine d'espèces de poissons y sont représentés, fréquemment croisés par des canards qui plongent à la recherche de nourriture. Les invertébrés sont nombreux parmi les gros rochers battus par cette mer miniature. Étoiles de mer, oursins de mer et crabes y vivent des jours paisibles, ignorant les nombreux yeux humains qui les regardent.

Le monde polaire représente à la fois l'Arctique et l'Antarctique, peuplé, il va sans dire, de manchots et de pingouins. Les visiteurs sont isolés de l'air arctique par de grandes baies vitrées qui montrent ces magnifiques oiseaux autant au-dessus de la mer qu'en dessous.

Du côté du Centre des sciences maritimes à l'Aquarium de Vancouver, le Pacific Canada Pavilion «c'est comme si vous étiez dans le détroit de Géorgie sans y être», affirme la relationniste Elisha Odowichuk.

Les visiteurs peuvent y observer notamment des milliers de harengs argentés, des poissons rochers et une forêt de varech.

Plusieurs types d'environnement sont représentés, comme le Nord-ouest du Pacifique, l'Arctique Canadien, la forêt pluvieuse amazonienne et le Pacifique tropical.

Au Zoo de Toronto, les ours polaires sont à l'honneur et les sept pavillons tropicaux offrent des plantes et des animaux provenant d'Afrique, des Amériques, d'Australie et d'Asie.

PRÉVISIONS — On attendait au départ 4 millions de touristes en Israël l'an prochain, mais ces prévisions ont été revues à la baisse. On parle maintenant de 3 millions de visiteurs.

An 2000

Israël s'attend à moins de pèlerins que prévu

JERUSALEM (AP) — L'an 2000 risque de se révéler moins prometteur que prévu. On attendait quatre millions de touristes à Jérusalem, soit deux fois plus que d'ordinaire, mais les responsables du tourisme ont sérieusement revu leurs prévisions à la baisse.

Effrayés par la perspective d'un afflux massif dans la ville sainte et par le spectre de violences politiques toujours possibles, de nombreux touristes ont en effet préféré s'abstenir.

De fait, même pour les vacances de Noël de l'an prochain, qui marqueront pour les croyants le 2000e anniversaire de la naissance de Jésus, les hôtels de Jérusalem ne seront pas pleins.

Et le gouvernement, lui, n'a plus qu'à mettre au placard les plans préparés en perspective d'un afflux massif de touristes. Ainsi, selon un responsable du ministère du Tourisme qui a requis l'anonymat, l'aéroport Ben Gourion de Jérusalem devrait finalement renoncer à construire un terminal temporaire.

Au total quelque 3,1 millions de touristes sont attendus en Israël en l'an 2000. C'est mieux que pour une année normale, mais c'est loin du nombre espéré.

Particulièrement optimiste, Israël avait même tablé en 1995 sur 5 millions de visiteurs pour l'an 2000. Et le maire de Jérusalem Ehoud Olmert s'était alarmé de l'éventuelle nécessité de construire des villes de tentes pour accueillir une telle foule.

Visiblement, le problème ne se pose plus: selon le directeur général de l'Association des hôtels israéliens, les hôtels du pays ne devraient être remplis qu'à 75% de leurs capacités, et ce même pendant les vacances de Noël ou de Pâques.

Ce qui doublerait tout de même le taux d'occupation constaté l'an dernier, a précisé Avi Rosental à l'Associated Press. «Je vois une croissance régulière dans les chiffres, mais aucune hystérie, comme certains le prévoyaient», a-t-il expliqué.

Pourtant, la reprise du processus de paix israélo-arabe n'a pu qu'encourager les touristes à revenir en Israël. Mais l'accord du mois dernier est apparemment intervenu trop tard pour des visiteurs qui ont fait leurs réservations longtemps à l'avance.

Seule certitude: le pape Jean Paul II, lui, sera là pour Pâques et il devrait amener avec lui plusieurs milliers de pélerins. Exceptionnellement, le souverain pontife a même donné un coup de main à l'industrie touristique israélienne en appelant les croyants à se rendre nombreux en Terre sainte pour l'an 2000.

L'Aquarium de Québec mise sur la qualité

SAINTE-FOY (PC) — Avec son projet de modernisation, l'Aquarium du Québec veut expérimenter des technologies uniques au monde qui permettront aux visiteurs de plonger dans un monde virtuel et d'observer des mammifères marins habituellement inaccessibles pour l'être humain.

Le directeur de l'Aquarium, Jean-Paul Bédard, ne cache pas son enthousiasme face à l'ouverture du gouvernement fédéral pour le projet revu et corrigé de l'établissement touristique. Car avec son équipe, il a travaillé très fort pour rendre ce dossier plus intéressant pour le gouvernement.

«On a compris que le succès de notre projet résidait dans son originalité. Car pour que les touristes arrêtent dans la capitale, il faut qu'on leur offre un produit unique. Des aquariums, il y en a partout aux États-Unis et ils sont beaucoup plus gros et plus riches que nous. Il faut donc compenser ce gigantisme par la qualité et l'originalité», explique M. Bédard.

Concept inédit

Pour ce faire, les promoteurs ont proposé au gouvernement de faire appel à de nouvelles technologies du monde virtuel. Une compagnie québécoise, qui préfère garder l'anonymat, travaille d'ailleurs à faire breveter un concept inédit sur le plan international pour le compte de l'Aquarium du Québec. Ce concept permettrait aux visiteurs de se retrouver virtuellement en plein coeur de l'aquarium par l'entremise d'un grand dôme, et d'observer ainsi des mammifères et des poissons qui ne peuvent être gardés en captivité.

«On parle entre autres de baleines ou de bélugas qui pourraient faire vivre des expériences inédites aux visiteurs. Il s'agirait d'un concept unique au monde, qui pourrait ensuite être vendu à d'autres aquariums. Pour l'industrie québécoise, ça serait très intéressant, et c'est d'ailleurs ce qui a plu au gouvernement fédéral», soutient M. Bédard.

D'autres nouveaux concepts technologiques sont aussi à l'étude dans le cadre de ce projet de modernisation. Selon M. Bédard, l'aspect recherche et développement sera en outre très présent dans cet aquarium renouvelé, qui nécessitera des investissements de près de 20 millions $. «Nous, on est prêts pour aller de l'avant. S'il y a une entente sur le financement rapidement, on sera capable de commencer les travaux l'été prochain», avance-t-il.

Jardin zoologique

De son côté, le Jardin zoologique de Québec devrait bénéficier de l'aide du gouvernement provincial pour se refaire une beauté, car le fédéral a refusé de s'occuper du financement de la modernisation de cet équipement. Mais M. Bédard, qui dirige aussi le zoo, se dit tout de même confiant de pouvoir aussi procéder à la réfection de cette attraction touristique, qui exigerait un autre montant de 20 millions $.

Le ministre du Québec responsable de la capitale nationale, Paul Bégin, a d'ailleurs indiqué que son gouvernement était prêt à étudier les modalités de financement du projet Zoo-Aquarium afin d'accommoder le fédéral. «Pour le ministre, il s'agit encore d'un seul projet indissociable. Mais pour les modalités de financement, ça sera à voir», a affirmé l'attachée de presse de M. Bégin, Caroline Drouin.

Le ministre a aussi réagi positivement à la décision du fédéral de rencontrer les promoteurs pour discuter du dossier de l'Aquarium. «Il était temps que le gouvernement fédéral comprenne la priorité accordée à ce projet par les intervenants de la région», a-t-il indiqué dans un communiqué, en pressant le fédéral de confirmer rapidement sa contribution financière.

La Société des parcs et de sciences naturelles du Québec (SPSNQ) s'est pour sa part dite très heureuse de la nouvelle ouverture du gouvernement fédéral dans ce dossier. «Le dossier de relance de l'Aquarium est un projet auquel nous croyons fermement et nous sommes ravis que le gouvernement fédéral accepte de nous épauler», a laissé savoir la présidente de l'organisme, Madeleine Arseneault.

Réservez aujourd'hui. Voyagez. Payez plus tard.*

OBTENEZ DE PRÉCIEUX POINTS DU CLUB SEARS

Soleil en Vente

Utilisez votre carte Sears.
- Aucun dépôt. Aucuns frais de crédit. Aucun paiement avant votre retour.*
- Vous obtenez un excellent programme de récompenses.
- Vous êtes protégés par l'Engagement Tout Repos de Voyages Sears.
- Vous recevez des photos de passeport gratuites.
- Vous êtes éligibles à notre garantie du prix le plus bas.*
- À titre gracieux, vous recevez un sac de voyages avec chaque achat d'un forfait vacances**.

VACANCES SIGNATURE — ROYAL VACANCES

Acapulco
1 semaine – *TOUT COMPRIS!*
Club Bananas Tropical
06 et 13 janvier 2000
1039$
Économie de 120$ par couple.

Varadero
1 semaine – *TOUT COMPRIS!*
SuperClubs Puntarena
08 et 15 janvier 2000
1219$ Vue canal
Économie de 120$ par couple.

Santo Domingo
1 semaine – *TOUT COMPRIS!*
Barcelo Capella Beach Resort
08 et 15 janvier 2000
1259$
Économie de 120$ par couple.

Puerto Plata
1 semaine – *TOUT COMPRIS!*
Caribbean Village Playa Grande
09 et 16 janvier 2000
1299$
Économie de 120$ par couple.
Golfeurs – Profitez du forfait «Plaisir du Golf» 5 rondes de golf pour 140$ US.

Cancun
1 semaine – *TOUT COMPRIS!*
Allegro Jack Tar Village
07 et 14 janvier 2000
1399$
Économie de 120$ par couple.

VACANCES AIR CANADA

Las Vegas
3 nuits - Ch. Tour Emerald
MGM Grand Hôtel
28 oct., 04 et 11 nov. 1999
919$

Orlando
1 semaine
Disney's All-Star Resorts
08 au 30 janvier 2000
949$ Départs les samedis et dimanches
Spécial – Réservez une passe Disney et obtenez la 2e à demi-prix!
Park Hopper® Plus 7 jours: adulte 353$, enfant 282$.
Passeport «Unlimited Magic Pass»: adulte 424$, enfant 344$

Jamaïque
1 semaine – *TOUT COMPRIS!*
Sunset Beach Resort & Spa
16, 23 et 30 janvier 2000
1569$
Exclusif à Vacances Air Canada!

Antigua
1 semaine – *TOUT COMPRIS!*
Royal Antiguan
08 et 15 janvier 2000
1659$

Antilles Occidentales
Croisière de 7 nuits à bord du
Voyager of the Seas
23 janvier 2000 - Exclusivité Sears
Nouveau paquebot! 2049$ Cabine intérieure Cat. N
Vol + frais portuaires inclus.
(Prix pour autres catégories aussi disponibles)
Royal Caribbean International

Tous les départs sont de Montréal sauf où indiqué.

Vacances Tours Mont-Royal — NOUVELLES FRONTIÈRES

Guardalavaca
1 semaine – *TOUT COMPRIS!*
Hôtel Atlantico
08 janvier 2000
1019$ Départ de Québec

Varadero
1 semaine – *TOUT COMPRIS!*
Cabanas Del Sol
08 janvier 2000
1119$ Départ de Québec

Cayo Coco
1 semaine – *TOUT COMPRIS!*
Hôtel Tryp Cayo Coco
09 janvier 2000
1149$ Départ de Québec

Guardalavaca
1 semaine – *TOUT COMPRIS!*
LTI Costa Verde Beach Hôtel
08 janvier 2000
1249$ Départ de Québec

Varadero
1 semaine – *TOUT COMPRIS!*
Arenas Doradas
08 janvier 2000
1389$ Départ de Québec

Varadero
1 semaine – *TOUT COMPRIS!*
Coralta Club Playa De Oro
08 janvier 2000
1499$ Départ de Québec

Le choix des consommateurs 1999 au service de l'excellence

Agence de voyages SEARS MD
LE MONDE EST À VOUS

Protégez vos vacances avec l'assurance voyage de la Compagnie d'Assurance Voyageur. Nous la recommandons!

Trois façons de réserver vos vacances!

Par téléphone.	Sur internet.	En Personne.
Centre d'appels national 1-800-799-6466 lundi au vendredi entre 8h et 24h samedi et dimanche entre 9h et 21h	Ouvert 24h www.sears.ca	Place du Saguenay 549-2128 Ouvert le dimanche.

* Offre valable du 11 septembre au 14 novembre 1999 – détails, termes et conditions à l'agence de voyages Sears. Tous les départs sont de Montréal à moins d'avis contraire. Les prix et places sont sujets à disponibilité et peuvent être changés et (ou) retirés en tout temps. Les prix sont en dollars can., par personne, en occupation double et comprennent toutes les taxes applicables. Tous les rabais «Réservez-tôt» Vacances Signature / Royal Vacances sont inclus dans les tarifs. Les taxes locales au départ de certaines destinations sont en sus et payables à destination. Surcharges et assurances en sus. ** Certaines restrictions applicables, détails en agence. Pour les inclusions spécifiques, termes et conditions générales, veuillez vous référer aux brochures 1999/2000 des grossistes participants, disponibles à l'agence de voyages Sears. ©1999 Sears Canada Inc. f.a.s. Agence de voyages Sears. Détenteur d'un permis du Québec.

430907

OFFRE — L'offre permet notamment de visiter les parcs aquatiques de Walt Disney World, dont Typhoon Lagoon.

Walt Disney World

Une offre exclusive aux Canadiens

LAKE BUENA VISTA, Flo. (CNW) — Les Canadiens peuvent «Célébrer le futur main dans la main» lorsqu'ils voyagent avec un ami ou un membre de la famille au Walt Disney World Resort en Floride.

Depuis le 20 août dernier, les Canadiens peuvent acheter à l'avance un laissez-passer Park Hopper Plus(R) Pass de 7 jours et se procurer un deuxième laissez-passer à moitié prix. Cette toute nouvelle offre équivaut à une économie de 50 % sur le prix du billet du compagnon!

«Cette offre spéciale du millénaire donne aux Canadiens une chance unique de souligner la Fête du Millénaire qui ne se produira qu'une fois dans leur vie, en compagnie de leur famille et de leurs proches amis, lors d'une manifestation extravagante, différente de toutes celles qui l'ont précédée au Walt Disney World Resort», déclare Roger Dunbar, directeur, ventes et marketing, pour la Compagnie Walt Disney (Canada) ltée.

La Fête du Millénaire de Walt Disney World se déroulera du 1er octobre 1999 au 1er janvier 2001 et Epcot est au centre de ces festivités.

Le Park Hopper Plus(R) Pass de 7 jours procure sept jours d'accès aux quatre parcs thématiques de Disney incluant Epcot, le point central de la Fête du Millénaire, le parc Magic Kingdom, Disney's Animal Kingdom et Disney-MGM Studios, ainsi que la liberté de visiter plus d'un parc durant la même journée. Le laissez-passer comprend également un choix de quatre visites supplémentaires parmi les endroits suivants: les trois parcs aquatiques de Disney - Blizzard Beach, Typhoon Lagoon et River Country -, Downtown Disney Pleasure Island ou le complexe Disney's Wide World of Sports.

(L'admission aux événements sportifs nécessitant des frais séparés au complexe Disney's Wide World of Sports n'est pas incluse.)

Le Park Hopper Plus(R) Pass de 7 jours (289 $US/adulte, 231 $US/enfant, plus la taxe de vente de la Floride) et le laissez-passer réduit à 50 % pour le compagnon doivent être achetés du Canada et postés à une adresse au Canada.

Le laissez-passer est disponible à l'achat, au Canada, jusqu'au 12 février 2000. Il doit être utilisé à WALT DISNEY WORLD du 15 octobre au 23 décembre 1999 et du 5 janvier au 28 avril 2000.

Certaines dates sont exclues, soit la période du 24 décembre 1999 au 4 janvier 2000 inclusivement.

(Note : Le laissez-passer régulier Park Hopper Plus(R) Pass de 7 jours, acheté à l'extérieur du cadre de cette offre spéciale, ne comprend pas de date d'expiration).

Ce billet spécial multi-journées exclusif aux résidants canadiens peut être acheté dans la plupart des Disney Stores au Canada ou en appelant un agent de voyages canadien.

À noter que si l'une des deux personnes voyageant ensemble est un enfant, la réduction de 50 % s'appliquera au laissez-passer de l'enfant.

Des frais d'envoi et de manutention sont exigés pour les réservations téléphoniques. Les paiements par carte de crédit sont acceptés pour certaines cartes seulement et sont limités à 10 billets par transaction. Les billets doivent être achetés au Canada.

Passage de l'ouragan Floyd

Le centre Atlantis fonctionne normalement

PARADISE ISLAND, Bahamas,(CNW) — Atlantis, le centre de villégiature de Paradise Island, connu pour son architecture spectaculaire et pour abriter le plus important habitat marin au monde, fonctionne normalement et n'a subi aucun dommage grave après le passage de l'ouragan Floyd, a déclaré Sol Kerzner, président du conseil et chef de la direction de Sun International Hotels, propriétaire-exploitant de la propriété.

Le centre n'a pas fermé ses portes pendant la tempête; il demeure ouvert et accueille de nouveaux clients depuis plusieurs jours.

L'ouragan n'a causé que des dommages superficiels au terrain sur lequel se trouve la propriété et des fuites d'eau mineures dans certaines chambres et aires publiques. L'établissement n'a jamais manqué d'eau ni d'électricité.

Refuge

Les 50 000 poissons et animaux marins qui vivent dans l'habitat n'ont pas été perturbés par la tempête. La marina d'Atlantis a servi de refuge à 70 yatchs.

La marina n'a pas été endommagée non plus et elle est tout à fait opérationnelle. Les clients du centre peuvent de nouveau utiliser les nombreuses piscines et glissoires d'eau maintenant que celles-ci ont été nettoyées. Selon le personnel d'Atlantis responsable des sports aquatiques, de nombreux clients ont profité du soleil, du ciel bleu et de la température clémente pour sortir.

Programme

M. Kerzner et 400 employés se sont occupés des 1700 clients qui se trouvaient dans l'établissement. Grâce au programme de préparation à l'ouragan mis sur pied par la Société, ils ont été mis à l'abri et en sécurité de manière efficace.

Pour assurer la sécurité des clients dans toute la propriété, ceux-ci ont été regroupés dans la salle de bal du nouveau centre de conférences où ils ont passé le temps en regardant des films et en participant à des jeux. Des repas chauds leur ont également été servis. Les animateurs du Discovery Channel Camp récemment ouvert ont organisé des activités récréatives pour les plus jeunes.

Au plus fort de l'ouragan, les clients, auxquels on a offert deux nuitées gratuites avec repas et boissons, sont retournés dans leur chambre en fin d'après-midi et plusieurs ont passé la soirée au casino et dans les restaurants d'Atlantis.

Plan efficace

«Je suis très fier du personnel d'Atlantis qui a pris soin de nos clients de manière exceptionnelle, a déclaré M. Kerzner. Nous avions un plan efficace pour faire face à cette situation et je suis très heureux du résultat.

Il y a eu une très grande solidarité entre les gens et beaucoup de nouvelles amitiés se sont nouées à cette occasion. Nous sommes très heureux que la propriété soit en bon état et de pouvoir accueillir de nouveaux clients cette semaine.»

20 ans déjà !

GROUPE VOYAGES QUÉBEC

174, Grande-Allée Ouest
Québec (Québec)
CANADA G1R 2G9
Tél.: (418) 525-4585
Fax: (418) 525-6705

Courrier: gvq@videotron.ca

AZNAVOUR S'EN VIENT!

Ne ratez pas la chance de voir ce monument de la chanson française, un des grands du Music-Hall!

Venez écouter «la bohème» devant un public «formi-formi-formidable»! au GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC les 4 et 7 novembre 1999. Billets en vente dès le 2 octobre!

Grand Théâtre de Québec
1-877-643-8131
Réseau admission

LA FÉDÉRATION DE L'ÂGE D'OR DU QUÉBEC (FADOQ)
en collaboration avec Groupe Voyages Québec présente
LES HÉRITIERS DE LA RÉVOLUTION TRANQUILLE

Un gala de chanson et d'humour réunissant vos artistes préférés!

Animation: Lise Dion et Clémence Desrochers avec, entre autres, Johanne Blouin, Isabelle Boulay, Édith Butler, Louise Forestier, Claude Léveillé et Zachary Richard.

Au CENTRE MOLSON le mardi 2 novembre 1999 à 19 h 30.

Points de vente:
Centre Molson et
Réseau admission
1-800-361-4595

INFORMATION / RÉSERVATION DANS VOTRE RÉGION

CHICOUTIMI	418-347-4139	Colette Gaudreault
VILLE DE LA BAIE	418-544-2112	Jeannine Carrier
JONQUIÈRE	418-547-7647	Monique Blouin
JONQUIÈRE	418-548-6444	Raymonde Clavet
CHICOUTIMI	418-548-7521	Yolande Gaudreault
CHICOUTIMI	418-549-1442	Jeannine Boivin
CHICOUTIMI	418-549-7052	Yvette Basque
ALMA	418-662-7336	Thérèse Tremblay
ST-FÉLICIEN	418-679-2325	Pierrette Julien
CHICOUTIMI	418-696-2369	Andrée Fortin
JONQUIÈRE	418-547-8697	Fernande Girard
MISTASSINI, MÉTABETCHOUAN, ALMA	418-276-0152	France Bélanger

431055

Courez la chance de GAGNER* une des 2 VOLKS CABRIO pour 24 mois

«Île» faut partir !

OFFRE DE LANCEMENT
doublez vos POINTS*
notre nouveau programme de reconnaissance

SPÉCIAUX D'AUTOMNE
DÉPARTS DE MONTRÉAL DU 5 NOVEMBRE AU 12 DÉCEMBRE

ACAPULCO 1 SEM ★ formule club	Gran Meigas 948$	CANCUN 1 SEM ★ formule club	Oasis Cancun 1248$
PUNTA CANA 1 SEM ★ formule club	Fiesta Complexe 1128$	CARTHAGÈNE 1 SEM ★ formule club	Decameron 828$
PTO VALLARTA 1 SEM ★ formule club	Vista Club 1048$	VARADERO 1 SEM ★ formule club	Punta Blanca 998$
MARGARITA 1 SEM ★ formule club	Lagunamar 978$	NOUS AVONS DE NOMBREUX DÉPARTS GROUPES DISPONIBLES APPELEZ-NOUS	

Carlson Wagonlit Travel

DISPONIBLE UNIQUEMENT AUPRÈS DE CES AGENCES CARLSON WAGONLIT TRAVEL

ALMA
VOY. M. BARRETTE
(418) 668-3078

CHICOUTIMI
VOY. PARADIS-SAGUENAY
(418) 696-3121

JONQUIÈRE
VOY. PARADIS-SAGUENAY
(418) 547-6645

CARLSON WAGONLIT, PLUS DE 50 AGENCES DE VOYAGES PARTOUT AU QUÉBEC POUR MIEUX VOUS SERVIR.

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC.

RÉSERVEZ TÔT

Voyagez en étoile et épargnez jusqu'à 600$ par couple

Valide pour toute réservation effectuée entre le 11 septembre et le 31 octobre 1999 pour des départs entre le 3 janvier et le 15 avril 2000. Certaines conditions s'appliquent.

* Prix par personne, base double, pour des séjours aux dates mentionnées. Taxes incluses. En vigueur pour de nouvelles réservations seulement. Places limitées. Sujet à changement sans préavis. OFFRE DE LANCEMENT: Doublez vos points, disponible seulement sur les produits de cette annonce. PROMO CABRIO: Règlements disponibles sur demande au bureau régional Carlson Wagonlit Travel au 514-871-1468. Tout achat d'un forfait vacances (avion + hôtel) Nolitour Vacances acheté dans l'une des agences Carlson Wagonlit Travel participantes du Québec (du 30 novembre 1999) pour un voyage effectué entre le 1er novembre 1999 et le 15 avril 2000 est éligible au tirage d'une location pour 24 mois d'une des 2 voitures Volks Cabrio. Les gagnants doivent avoir 18 ans et plus et détenir un permis de conduire en règle du Québec. Assurances, enregistrement, réparations, taxes, responsabilité civile et excédent du kilométrage allouée sont aux frais du gagnant. Avion, achat, renou-

NOLITOUR VACANCES

431125

CLUB VOYAGES TOURNESOL et Voyages MADELEINE GAGNON

SPÉCIAUX D'AUTOMNE NOLITOUR VACANCES

Du 5 novembre au 12 décembre 1999

ACAPULCO	1 SEM	2 SEM
Oceanic 2000	798	968
Gran Meigas	948	1258

IXTAPA	1 SEM	2 SEM
Presidente (jardin)	1178	1698
President (tour)	1278	1898

PUERTO VALLARTA	1 SEM	2 SEM
Decameron		
Los Cocos	898	1148
Vista Club	1048	1398
Deca. Tropical	1058	1428

CANCUN	1 SEM	2 SEM
Calinda Beach	1078	1518
Cont'l Villas Plaza	1248	1848
Oasis Cancun	1248	1848
Presidente	1298	1998
Costa Club	1078	1518

PUERTO PLATA	1 SEM	2 SEM
Club On The Green(std)	898	1198
Villas Doradas	918	1248
Heavens	918	1248

PUNTA CANA	1 SEM	2 SEM
Fiesta Complexe	1128	1578
Villas Bavaro	1058	1468

* Prix par personne, base double, pour les séjours aux ou entre les dates mentionnées. Taxes et rabais réservez tôt inclu.
En vigueur pour de nouvelles réservations seulement. Places limitées. Sujet à changement sans préavis.

200 miles de récompense par couple

Si vous réservez votre forfait avec NOLITOUR VACANCES

avant le 28 novembre 1999

RÉSERVEZ TÔT ET ÉPARGNEZ jusqu'à **600$** *par couple*

NOLITOUR VACANCES et CLUB VOYAGES TOURNESOL vous offre: **50$** *additionnel par couple*

JOURNÉE PORTES OUVERTES

AUJOURD'HUI SAMEDI 2 OCTOBRE de 9 h à 17 h

- Tout le personnel de Club Voyages Tournesol sur place
- Venez rencontrer nos accompagnateurs de groupes

GAGNEZ 1 WEEK-END À MONTRÉAL POUR 2 PERSONNES

Incluant: Avion Bagotville-Montréal-Bagotville avec Air Alliance, 2 nuits à l'Hôtel des Gouverneurs, Place Dupuis (Tirage parmi les visiteurs)

DÉPARTS DE GROUPE

26 décembre 1999	Grand Théâtre de Québec Notre-Dame de Paris	129 $
3 janvier 2000	San Andres Decameron	1 et 2 semaines
20 janvier 2000	San Domingo Club Dominicus	2 semaines
24 janvier 2000	San Andres Decameron	1 semaine
25 janvier 2000	Thaïlande circuit	19 jours
27 janvier 2000 3-10-17-24 fév. 2000 2-9 mars 2000	Acapulco Playa Suites	2 semaines
13 février 2000	Cayo Coco Club Tryp Cayo Coco	2 semaines
18 février 2000	Punta Cana Fiesta Palace	2 semaines
25 février 2000	Punta Cana Fiesta Palace	1 semaine
25 février 2000	Puerto Vallarta Blue Bay Village	1 et 2 semaines
10 mars 2000	Punta Cana Club Carabella	2 semaines
10 mars 2000	Puerto Vallarta Vista Club Playa de Oro	2 semaines
18 mars 2000	Espagne Hôtel Benal Beach	3 et 4 semaines
18 mars 2000	Varadero Arenas Blancas	2 semaines
26 mars 2000	Tunisie Circuit et séjour	2 semaines
2 avril 2000	Cayo Coco Club Tryp Cayo Coco	2 semaines

CLUB VOYAGES TOURNESOL et Voyages MADELEINE GAGNON
Détenteur d'un permis du Québec

1915, boul. Talbot, Chicoutimi
Tél.: 549-6880
Fax: 693-8833
Email: tournesol@clubvoyages.com

430714

LA BOURSE

MONTRÉAL

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; le j précède le symbole d'une compagnie junior à la Bourse de Montréal; f = action ordinaire sans droit de vote ou à droit de votre subalterne; p ou o = actions assujetties à des règlements; pr = privilégiées; r = actions privilégiées dernier dividende pas encore versé; v = unité de capital-actions; v = dividende variable; wf ou ws bon de souscription (warrant); z = lot brisé.

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ADOPT	1200	4.950	4.800	4.950	+0.150
ADS	19450	3.550	3.360	3.550	+0.150
JAFCAN	7000	0.160	0.160	0.160	+0.040
AT&T RCPT	3000	92.500	92.500	92.500	+0.250
JAUR RES	1000	3.000	3.000	3.000	-0.010
JABCOURT	6930	0.110	0.110	0.110	-0.040
ABITIBI-C	119296	17.700	17.100	17.200	-0.300
FAETERNA	51032	5.850	5.400	5.850	+0.500
JAGRITEK	500	0.395	0.395	0.395	+0.045
AIR CANDA	67579	10.000	9.900	9.900	-0.100
FAUCAN.A	13425	9.550	9.500	9.500	
AICAN ALU	7405	46.050	45.500	46.050	
ALGO SR.1	Z95	3.500	3.500	3.500	
FALICT.B	669	20.400	20.350	20.350	-0.600
ALLELIX	8400	2.600	2.100	2.100	-0.650
ALLIFOREST	90000	16.800	16.800	16.800	+0.150
JALLICAN	49000	0.900	0.880	0.890	+0.030
JALTAVISTA	Z100	0.160	0.160	0.160	
AMALG.IN	VOIR PLUS BAS				
AMISCO	3000	8.200	8.200	8.200	
ANISK.A	20231	2.400	2.200	2.350	+0.100
JANGL.SWIS	3700	0.310	0.250	0.310	+0.010
JAPPAL	3000	0.280	0.280	0.280	-0.010
JARENAGOL	71000	0.380	0.310	0.360	-0.010
FJARTQST.B	1500	0.900	0.900	0.900	
ASBESTOS	1015	8.500	8.000	8.000	-2.000
FASTRAL.A	2000	25.000	25.000	25.000	-1.000
JATAPA	Z200	0.150	0.150	0.150	
FATCO I	5300	43.000	42.500	43.000	+0.850
ATHABASCA	VOIR PLUS BAS				
JAURIGINOR	51240	0.045	0.045	0.045	+0.005
AXCAN	14350	7.100	6.700	7.000	
JAZIMUT	2000	0.200	0.195	0.200	+0.005
BC GAS	500	27.200	27.150	27.150	-0.050
BCE EMG	50224	29.100	26.500	28.500	
BCE INC.	8244	72.500	71.700	71.850	-1.100
BCE MBL	1585	58.350	58.300	58.350	+0.100
BCT.TELUS	36320	30.850	30.400	30.400	-0.250
BCT.TEL NV	7252	30.250	29.250	29.750	-0.500
BQ.LAUR	24293	22.400	21.600	22.000	-0.350
BQUE NAT	626954	17.650	17.400	17.600	+0.100
BQ.NA.SR10	200	27.200	27.200	27.200	
BQ.NA.SR11	1000	26.950	26.950	26.950	+0.100
BQUNAT.NT	1150	19.200	19.200	19.200	+0.200
BQ.NA.SR12	20100	26.450	26.450	26.450	
BQ ROYALE	90400	61.200	60.000	60.900	+0.050
BQ.RY SRJ	4500	27.500	27.400	27.500	+0.100
BQ.RY.SRK	VOIR PLUS BAS				
BQ.RY.SRF	300	25.500	25.500	25.500	+0.100
BQ.RY.SRG	400	25.400	25.400	25.400	
BQ.RY.SRI	VOIR PLUS BAS				
BQ. T-D	437630	29.000	28.450	28.650	-0.200
B.IMP.SR14	1000	26.400	26.400	26.400	-0.600
B.IMP.SR15	2800	26.200	26.100	26.100	-0.150
BQ.C.IMP	179978	28.500	27.800	28.250	-0.050
BQ.IMP	5958	51.000	50.650	51.000	-0.050
BMO.BSR5	600	24.400	24.000	24.000	-0.050
BMO SR3	10300	25.950	25.900	25.950	-0.050
BQ.N.ECOS	244439	31.500	30.550	31.100	-0.350
BARRICK	22621	32.900	32.450	32.750	+0.850
BEAU CAN	100700	1.960	1.820	1.950	
FBEHAVR.B	5500	0.200	0.170	0.170	-0.050
BELL.INTL	3225	15.000	14.600	14.750	-0.100
JBENNETT	9000	11.750	10.250	11.750	+1.450
BENVEST	100	2.500	2.500	2.500	-0.100
BESFAR	1799	2.600	2.600	2.600	
BIOCHEM	226306	36.650	34.850	36.500	+1.100
BIOMIRA	4700	4.000	3.900	4.000	+0.040
JBIONICHE	4200	2.400	2.350	2.400	
BOCENOR	3100	1.950	1.700	1.890	+0.240
BOLIDEN	9500	3.850	3.830	3.830	+0.030
BOMB A	40126	25.300	24.100	24.850	+0.550
FBOMB B	909138	25.400	24.150	24.900	+0.450
BORALX.A	195	3.400	3.400	3.400	+0.050
JBOREALE	2500	0.135	0.100	0.135	+0.035
JBREX	1500	0.055	0.055	0.055	-0.005
BDBNET.N	VOIR PLUS BAS				

C

C-MAC	19711	37.950	37.500	37.550	-0.700
CAE INC.	106500	8.200	8.000	8.050	-0.150
FCCL.IN.B	550	15.100	14.750	14.750	+0.050
FCGI GR.A	90679	29.950	28.500	29.900	+0.900
FJCSII	87500	3.800	3.680	3.700	
JCALDERA	20400	0.140	0.135	0.140	
CALL-NET	200	8.850	8.850	8.850	+0.200
FCALL-N.B	5600	7.900	7.550	7.850	+0.100
JCVALLEY.A	Z25	0.360	0.360	0.360	
JCAMBIEX	35150	0.410	0.400	0.400	+0.020
CAMBIOR	80412	5.400	5.200	5.250	+0.100
CAMECO	8749	27.500	27.000	27.000	-0.200
FCANCAP.P	350	25.000	24.900	25.000	+0.250
CDN. NAT	16245	44.900	43.500	44.400	+1.100
CDN OXY	6624	26.650	26.050	26.650	-0.100
CP LTD	900	33.000	32.400	32.400	-1.050
CDN TIRE	200	51.500	51.000	51.150	+1.000
FC TIRE A	600	35.200	35.000	35.200	-0.200
C.UTIL.SRR	3000	23.400	23.400	23.400	-1.800
FC UTILIT.A	900	39.800	39.500	39.500	-0.500
FCMNAC.A	20450	6.500	6.250	6.350	-0.050
CARA OPER	600	4.950	4.950	4.950	-0.050
FCARAOP.A	10900	3.600	3.550	3.600	+0.050
CASCADES	4058	9.800	9.650	9.800	+0.050
CASCD S.A.	VOIR PLUS BAS				
JCECOM	70848	1.500	1.470	1.480	-0.020
CELESTICA	55055	71.900	70.700	70.750	-1.250
JCENOSIS	33200	0.840	0.760	0.840	+0.080
JCHESBAR	7500	0.220	0.210	0.220	
JCIMATEC	19725	0.220	0.205	0.205	-0.015
CINRAM	6193	12.200	12.000	12.200	+0.150
CLARICA	577	22.300	22.300	22.300	+0.150
FCLEARNT.A	800	26.350	26.200	26.350	
CLINIC.A	6129	11.250	11.250	11.250	+0.050
FCOG.CABL	200	22.700	22.700	22.700	-0.250
FCOGECO	1800	21.100	21.000	21.000	
COGNICASE	1200	19.500	19.150	19.150	-0.250
JCOLERAINE	109000	0.090	0.075	0.090	+0.005
COMINCO	44834	24.250	23.500	24.250	+0.400
JCANCOM	251	16.400	16.400	16.400	-0.600
JCONCERT	9000	5.150	5.100	5.150	
JCON ABIT.	1000	0.140	0.140	0.140	+0.020
JCON OAS	23268	0.050	0.040	0.050	+0.020
FCONSOLTEX	2500	5.500	5.450	5.450	
COSCIEN.A	900	2.950	2.950	2.950	+0.300
JCOTT	3200	6.050	6.050	6.150	+0.200
JCOVITEC	7500	0.740	0.720	0.720	+0.020
CRESTAR	112800	21.150	21.100	21.100	+0.450

DàG

DTM INFO	25600	1.600	1.600	1.600	
DATAMARK	1000	2.600	2.600	2.600	+0.350
FDESJAR.A	11000	14.150	14.150	14.150	
FDEVTEK	1000	2.990	2.900	2.990	+0.240
JDIADM	30500	0.220	0.180	0.220	+0.020
JDIAGNCUR	1000	0.820	0.820	0.820	
JDITEM	1000	0.550	0.550	0.550	+0.120
DOFASCO	17600	26.400	25.250	26.150	-0.400
DOMCO	11227	8.500	8.500	8.500	+0.250
DOMTAR	70000	15.100	14.650	15.050	-0.150
DOMT.SRB	500	20.250	20.250	20.250	
FDONDPHU.A	12269	23.900	23.750	23.750	
DOREL.A	500	25.250	25.250	25.250	+1.500
FDOREL.B	2000	25.750	25.750	25.750	
JDUMT.NIKL	10000	0.260	0.260	0.260	-0.010
DUNPMWT	200	1.700	1.700	1.700	-0.500
DYLEX	1800	2.620	2.610	2.610	-0.180
JDYNACOR	23500	0.265	0.230	0.265	+0.045
JECU SLVR	54600	0.230	0.200	0.210	+0.010
FEDPBRA.A	Z20000				
EMCON	11000	6.750	6.600	6.750	+0.050
EMCO LTD	100	6.600	6.600	6.600	
ENERMARK	VOIR PLUS BAS				
ENPFND.G	VOIR PLUS BAS				
FEXTNDI.SV	29508	4.800	4.600	4.600	-0.350
FPI LTD	1500	6.300	6.250	6.300	+0.200
FALCNBRDG	46900	21.800	21.750	21.800	
FI.DESJ.S1	1000	20.950	20.950	20.950	
JFIELDEX	9000	0.085	0.060	0.085	+0.045
FINNING	372	14.250	14.250	14.250	+0.150
FIRSTPREM	VOIR PLUS BAS				
FIRSTPUS	VOIR PLUS BAS				
FLET.CAN.A	500	15.000	15.000	15.000	+0.400
FORTIS INC	700	34.250	34.050	34.050	-0.150
FOSTER'S	VOIR PLUS BAS				
FRHOLD.UN	VOIR PLUS BAS				
JFREEWCAN	39000	0.200	0.150	0.190	-0.040
FGTC.TRA.A	3350	18.500	18.000	18.450	-0.100
GAZ.METRO	VOIR PLUS BAS				
JGEONOVA	15000	0.080	0.080	0.080	-0.030
JG.BRIAR	2000	0.120	0.120	0.120	+0.020
GOODFELLW	1500	11.600	11.600	11.600	+0.200
G.W.LIFECO	3520	19.050	19.000	19.000	-1.050
G.W.LIF7.45	1000	26.900	26.900	26.900	-0.050
GRILLI A	Z200	0.300	0.300	0.300	
GULF RES	4700	6.050	5.950	6.000	-0.050
GULF.R.P.A	7300	3.190	3.180	3.190	+0.010

HàL

JHAEMACR	1300	3.150	3.000	3.150	-0.200
HARTCO	250	6.000	6.000	6.000	+0.200
JHEBRON	24500	0.285	0.260	0.285	+0.015
HEROUX	13300	4.100	4.000	4.100	+0.100
JHORNET	5000	0.850	0.850	0.850	-0.050
HUBBARD	1600	0.900	0.800	0.800	-0.110
HUSKY	1171	7.850	7.600	7.600	-0.500
IBEX	1000	0.470	0.400	0.400	-0.100
JITI EDUC	5100	4.850	4.500	4.750	
IGLOOVS	500	0.880	0.880	0.880	
IMASCO.LTD	5460	38.400	38.200	38.400	+0.050
IMPER.OIL	1400	31.050	30.400	31.050	+0.350
FIMPR.QBR	92275	33.850	33.550	33.750	
IMP.QBR.2	380	24.650	24.650	24.650	+0.150
INCO.PR.E	VOIR PLUS BAS				
INCO.VBN	200	11.700	11.700	11.700	+0.050
INCO LTD	5295	32.400	31.100	32.400	+0.800
JINFINTACT	44100	2.250	2.150	2.200	+0.050
JINT.KEY	Z200	0.500	0.500	0.500	
JIUSI	700	2.850	2.750	2.750	-0.150
INV GRP	430	18.500	18.350	18.350	+0.450
IRWIN TOY	6500	4.350	4.000	4.350	+0.600
FIVACO A	21600	4.800	4.750	4.750	-0.050
IVACO.SR5	450	24.550	24.550	24.550	+0.050
IVACO.SR4	1000	29.000	29.000	29.000	-0.900
JJAG.MIN	32000	0.350	0.250	0.340	
JANNOCK	100	17.500	17.500	17.500	
FJEAN.CT.A	2116	29.600	29.250	29.600	
JKNOWHSE	9600	4.000	3.700	4.000	+0.200
LBL SKY	Z350	0.700	0.700	0.700	
LG TECH	900	4.350	4.350	4.350	+0.350
FLGS INC.	6325	9.850	9.500	9.600	-0.400
FLAIDLAW	10750	10.500	10.000	10.500	+0.500
FLAPVER.A	1600	4.400	4.250	4.250	-0.250
LEGACY.UN	VOIR PLUS BAS				
FLEROUX B	3400	5.050	4.900	5.000	+0.100
JLEXAM	Z312	0.100	0.100	0.100	
JLINE ISLD	5000	0.940	0.940	0.940	-0.060
JLITHOS	28739	0.620	0.610	0.620	
LOBLAW	784	36.250	36.000	36.100	-0.400
LOEWEN	Z150	0.790	0.790	0.790	
JLOUBEL	7000	0.100	0.100	0.100	+0.010
JLOUVEM	6000	0.350	0.340	0.350	+0.060
JLYONLAKE	84500	0.480	0.440	0.440	-0.010

MàO

JMDSI	200	18.750	18.750	18.750	-0.100
MSV	148380	0.280	0.240	0.250	+0.010
MABAIE	Z600	0.250	0.250	0.250	
MAAX	41770	12.950	12.000	12.500	-0.400
MCM BLDL	50000	22.000	22.000	22.000	-0.250
MACYRO	14000	0.720	0.700	0.700	-0.010
FMAGNA A	400	72.600	72.000	72.600	
JMALARTIC	244900	0.420	0.390	0.420	+0.030
MALET.QUE	4000	2.250	2.250	2.250	-0.050
MANI TEL	460000	16.900	16.900	16.900	-0.100
MANULIFE	516	17.400	17.400	17.400	-0.100
MARCONI C	Z85	17.300	17.300	17.300	
MAZARIN	500	0.460	0.460	0.460	-0.010
JMCWATTER	587947	0.490	0.440	0.490	+0.070
JMELKIOR	30778	0.410	0.365	0.410	-0.010
MEMOTEC	737	1.200	1.150	1.150	-0.080
MERRILL	Z30	99.000	99.000	99.000	
FMETROR.A	17160	19.800	19.200	19.200	-0.500
M.TEMPUS	443172	1.460	1.350	1.410	-0.030
MICROCELL	13330	18.900	18.250	18.700	-0.150
FMICROTEC	6500	2.250	2.110	2.110	-0.010
JM.DUND	97372	1.900	1.720	1.720	-0.130
JMISPEC	4100	0.055	0.050	0.050	
MITEC TEL.	700	3.300	3.300	3.300	-0.200
MITEL.CORP	3425	11.650	11.500	11.600	
MITEL 2.00	500	25.100	25.050	25.050	-0.250
FMOLSON A	1100	25.700	25.500	25.700	+0.350
MTSCOBLTN	3000	9.750	9.400	9.750	+0.750
MOORE	3500	14.500	13.800	14.250	-0.500
MTREAL	11100	2.080	2.030	2.080	-0.020
MULTFD.UN	VOIR PLUS BAS				
JNAR RES	20027	2.050	2.000	2.000	-0.050
JNETGRAPH	175958	1.880	1.510	1.740	-0.010
NS POWER	2930	15.750	15.550	15.600	-0.050
JNAMEX	2500	0.500	0.500	0.500	
FNELVANA	600	23.000	22.250	23.000	+0.500
NEWCOURT	500	19.250	19.250	19.250	+0.200
NFLDP7.25	500	10.250	10.250	10.250	-0.250
NEXFOR	10465	9.000	8.650	8.650	-0.150
JNIOCAN	30000	0.950	0.900	0.950	+0.050
JNIORA EXP	122500	0.310	0.300	0.300	-0.010
NORANDA	208090	20.000	19.700	19.700	-0.300
NORTEL SR5	1000	24.750	24.750	24.750	+0.100
NORTEL	4600	74.950	73.500	73.850	-1.250
NOVA CHM	5145	31.250	31.050	31.050	-0.450
JNOVEDER	79594	0.150	0.130	0.150	+0.020
JNOVIC	5700	2.100	2.000	2.100	+0.100
JNYMOX	2555	5.550	5.250	5.550	+0.200
OLCO.A	500	0.300	0.300	0.300	
ONEXCORP	177	25.300	25.300	25.300	
JOREX EXP	65670	0.180	0.145	0.145	-0.035
JORLEANS	35500	0.100	0.085	0.085	-0.015
JOSISKO	2500	0.140	0.140	0.140	-0.020

PàS

JPAC.TIGER	15604	0.270	0.240	0.270	+0.070
JPAN AMR	2000	0.150	0.150	0.150	+0.020
JPEBERCAN	3000	1.050	1.040	1.050	+0.180
PETRO CAN	15980	22.300	21.800	22.200	+0.100
PHILIP	14200	0.290	0.290	0.290	+0.035
PHOENIXLS	3830	8.200	8.000	8.000	-0.500
JPHOTONET	10000	0.670	0.650	0.670	-0.080
PLA.DOME	127490	23.000	22.100	22.500	+0.500
POCO PETR	196000	13.200	13.150	13.150	+0.200
FPOWR CR	6991	24.700	24.200	24.200	-0.450
POWER.FIN	2416	24.000	23.450	23.450	-0.500
PROMATEK	3900	2.940	2.800	2.800	-0.240
QUEBECTEL	3280	15.850	15.600	15.700	-0.150
QUEBECTEL A	1370	34.750	34.250	34.750	-0.350
FQUEBECOB	21234	35.250	34.250	34.750	-0.500
JRAUDIN	20185	0.060	0.050	0.050	-0.010
RENAISNCE	212651	21.000	20.750	20.750	-0.050
FREPAP	45500	0.090	0.090	0.090	
JCANAC.RS	5600	0.070	0.070	0.070	-0.010
RICHELIEU	5000	10.250	10.250	10.250	-0.250
RIO.ALGOM	Z75	20.500	20.500	20.500	
FRCANTEL.B	Z50	35.000	35.000	35.000	
ROLLAND	1475	5.950	5.950	5.950	
JSAMSYS	278800	0.900	0.810	0.850	-0.050
SNC-LAV	10194	11.300	11.200	11.250	
SR.TELCOM	2006	2.700	2.660	2.660	-0.040
FST.SAUV.A	3000	0.600	0.600	0.600	
SAPUTO	18825	35.900	35.800	35.800	-0.200
JSATURN.S	3250	7.700	7.500	7.700	-0.300
SEARS CAN	83700	34.950	34.950	34.950	-0.450
JSHARPE	175500	0.270	0.210	0.260	+0.050
SHELL CAN	50865	33.200	33.100	33.200	+0.950
SHERMAG	2800	8.450	8.200	8.450	
SICO	145	18.800	18.800	18.800	-0.200
SOBEYS	200	19.750	19.750	19.750	+0.400
SODISCO	135446	0.175	0.170	0.175	
FSPEC.PRM	1700	11.600	11.350	11.500	-0.250
SPORTCN.A	500	7.100	7.100	7.100	-0.200
STLAURENT	5769	18.600	18.400	18.400	-0.200
STELCO A	64200	10.100	10.100	10.100	
JSTRAT.VAL	2200	1.990	1.900	1.970	+0.010
STRONGCO	1500	2.500	2.400	2.400	-0.100
JSULLIDEN	84704	1.350	1.200	1.350	
SUNCOR	2718	57.600	56.300	57.250	+1.150
JSUNDUST	500	0.150	0.150	0.150	
FSUZY.SHR	3000	7.000	7.000	7.000	

TàZ

JTECSYS	1200	5.400	5.400	5.400	+0.250
FTVA.B	9481	19.000	18.400	18.400	-0.650
TVX GOLD	110359	2.150	2.000	2.150	+0.260
TALISMAN	71680	44.350	43.150	44.250	+0.350
JTANDEM	11000	0.150	0.150	0.150	+0.020
TECHMIRE	2000	2.300	2.300	2.300	-0.070
TECHNILAB	1160	9.000	8.850	9.000	+0.100
FTECK B	6500	15.150	15.000	15.100	-0.050
TELECLONE	1100	10.950	10.750	10.950	+0.200
TELEGLOBE	65575	25.600	22.600	25.600	+2.950
TELESYSTEM	8200	18.750	16.000	16.200	-2.800
FTELMOBILE	74000	25.000	25.000	25.000	+1.000
TEMBEC.A	4850	14.000	13.250	13.400	-0.100
THERATECH	18400	4.300	4.150	4.300	+0.300
THERAT.WT	Z250	0.200	0.200	0.200	
THOMCOR	1613	40.000	39.800	39.850	-1.400
TOLGECO	900	1.100	1.100	1.100	
JTOM	Z31	0.070	0.070	0.070	
FTORSTR B	3002	15.950	15.200	15.500	-0.500
TCA.G.U	VOIR PLUS BAS				
TRCAN PL	105724	19.200	18.950	19.200	
TRCDASRU	Z50	46.500	46.500	46.500	
T.CAN.P.U	VOIR PLUS BAS				
TRANSFRCE	12072	2.450	2.300	2.400	-0.050
TRANSAT	28780	7.550	7.400	7.550	+0.150
TRIAX.UN	VOIR PLUS BAS				
TRIMAC	36100	7.500	7.200	7.500	+0.250
TRIMARK	4200	18.400	17.950	18.000	-0.250
JTROYMIN	15500	0.130	0.115	0.130	+0.015
FUNIBROUE	1370	4.670	4.600	4.650	+0.350
UNICAN.A	500	28.250	28.000	28.000	
FUNICAN.B	700	28.500	28.050	28.050	+0.050
FUNIFORET	24825	1.620	1.510	1.510	-0.070
JUNIGOLD	16325	1.500	1.400	1.450	+0.050
JVERSUS	400	9.000	8.900	9.000	
FV.HOUTTE	37000	23.000	23.000	23.000	
FVIDEOTRON	15812	22.350	21.800	22.050	-0.200
VINCOR	500	13.800	13.800	13.800	+0.200
JVIOR	15000	0.110	0.110	0.110	
JVIRGINIA	96100	0.670	0.600	0.600	
WESTAIM	42581	6.900	6.750	6.750	-0.150
WESTBURNE	300800	15.600	15.500	15.500	-1.250
WESTCOAST	78767	27.850	27.250	27.350	-0.150
JWSTRNPAC	60000	0.045	0.045	0.045	
JWSTRN.QC	500	1.900	1.900	1.900	-0.100
TOTAL SALES :		11,372,342			
US FUNDS					
BQ.RY.SRK	1300	26.000	25.700	26.000	+0.250
BQ.RY.SRI	200	26.750	26.700	26.750	
BDBNET.N	2300	11.500	11.000	11.200	+0.100
INCO.PR.E	200	42.300	42.300	42.300	+0.050
TOTAL SALES :		4,000			
DEBENTURES (IN 000'S)					
CFOREX 8%	D7455.000	455.000	455.000		-1.000
CSCOBOOMS	7100.000	100.000	100.000		-0.500
CTD HYBRID	13	98.500	98.500	98.500	-0.500
TOTAL SALES :		27,000			
TRUST UNITS					
ATHABASCA	4416	23.850	23.550	23.550	-0.200
ENERMARK	18483	4.050	4.000	4.000	-0.010
ENPFND.G	11569	2.910	2.900	2.900	-0.040
FIRSTPREM	200	25.500	25.500	25.500	

FIRSTPR US 370 25.250 25.250 25.250 +0.050
FRHOLD.UN 7000 6.000 5.900 6.000 +0.150
LEGACY.UN 1500 8.450 8.250 8.450 +0.200
MULTFD.UN 4000 11.000 10.750 10.900 -0.150
T.CA.G.U 3000 23.250 22.750 22.750 -0.500
TRIAX.UN 280 12.100 12.100 12.100 -0.200
TOTAL SALES : 50,818
PARTNERSHIP UNITS
JAMALG.IN 2500 8.900 8.500 8.500 -0.500
GAZ.METRO 7270 17.250 16.750 17.000
T.CAN.P.U 3278 27.500 27.100 27.400 -0.100
TOTAL SALES : 13,048
INTERNATIONAL DIVISION
TRADED
STOCKS TRADING IN CDN$
CASCD S.A. Z50 4.000 4.000 4.000
FOSTER'S 368 4.350 4.350 4.350 -0.150

TORONTO

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ADF GR F	5462	8.850	8.600	8.750	+0.150
AIC DIVE P	2000	24.500	24.500	24.500	0.000
AGF B F	17130	22.250	22.000	22.050	-0.200
AIT ADV	3450	0.720	0.720	0.720	-0.020
ALI TECH	4650	5.500	5.300	5.500	+0.200
AMR TECH	300	2.200	2.200	2.200	0.000
ARC EN	18052	1.930	1.850	1.930	-0.020
AT PLASTICS	20250	6.500	5.750	5.800	-0.600
AT T CAN	5837	93.000	92.000	93.000	+0.650
ATI TECH	265873	16.150	15.800	16.150	0.000
ATS AUTO	177850	13.400	13.000	13.250	-0.100
AASTRA T	2625	5.150	4.950	4.950	-0.300
ABACAN O	49632	0.285	0.265	0.265	-0.020
ABBEY W O	1000	0.400	0.400	0.400	+0.100
ABER RES	25155	9.300	9.150	9.200	0.000
ABITIBI C	460711	17.750	17.100	17.150	-0.500
ACANTHUS	11491	6.000	6.000	6.000	0.000
ACCORD FIN	500	5.400	5.400	5.400	+0.450
ACETEX	42000	6.000	6.000	6.000	0.000
ACKTION	500	11.400	11.400	11.400	0.000
ADVANTX O	472380	0.560	0.500	0.550	+0.040
AGNICO E	244989	12.500	11.600	12.250	+0.950
AGRA INC	3801	10.500	10.400	10.500	0.000
AGRIUM	48970	14.600	14.200	14.600	+0.100
AGRO PAC A	1000	0.700	0.700	0.700	-0.130
AIMGLOBL	855	8.750	8.750	8.750	-0.650
AINSWORTH	700	6.400	6.400	6.400	-0.200
AIR CANADA	402077	10.000	9.900	9.950	-0.050
AIR CAN A F	52250	9.550	9.500	9.500	-0.050
AIRBORNE	172600	4.650	4.300	4.650	+0.400
AKITA A F	2700	10.200	10.100	10.100	+0.050
ALARMF O	1500	0.900	0.900	0.900	+0.050
ALT ENERGY	119034	42.450	41.800	42.400

REX DIA O	150200	3.050	2.930	3.000	+0.090
RICHLAND	67012	4.200	3.900	4.100	+0.050
RICHMONT	700	3.050	3.050	3.050	0.000
RICTHRE B O	7175	1.000	0.900	1.000	+0.230
RIDER A	40290	1.050	1.000	1.050	+0.050
RIDLEY I	500	8.000	8.000	8.000	+0.400
RIGEL ENG	3000	13.850	13.850	13.850	-0.150
RIO ALGOM3337		20.700	20.400	20.500	-0.150
RIO ALTO	362100	21.000	20.700	20.750	-0.200
R NARCEA O	6690	1.950	1.950	1.950	0.000
RIVER GLD	9700	2.500	2.250	2.250	-0.150
RIVERSIDE	50	16.750	16.750	16.750	0.000
ROGRS CN BF30079		35.000	34.400	35.000	+0.300
ROGERS B F	58687	24.850	24.000	24.200	-0.650
ROMAN	19500	1.670	1.650	1.650	+0.080
ROMARCO O	247840	1.450	1.400	1.430	+0.030
ROTHMAN	40000	170.000	170.000	170.000	0.000
ROXMARK O	23000	0.085	0.080	0.085	+0.005
ROYAL BNK	600954	61.250	60.000	60.900	0.000
RY BK F	3895	25.550	25.450	25.500	0.000
RY BK J	400	27.500	27.500	27.500	+0.100
RY BK N	6525	24.700	24.600	24.700	+0.050
RY BK O	130	25.250	25.250	25.250	+0.250
RYL GROUP F	424710	31.750	31.250	31.300	-0.250
ROYAL LASR	1600	6.300	6.300	6.300	0.000
ROYOP P O	130700	0.690	0.670	0.670	0.000
RUSSEL M	74613	3.250	3.150	3.160	-0.140
RYAN EN	700	4.450	4.450	4.450	-0.050
SACO SM	5500	7.100	7.000	7.100	+0.050
SNC LAVLN F	55599	11.300	11.200	11.300	0.000
SR TELCOM	300	2.650	2.650	2.650	0.000
ST ANDRW O	130700	0.690	0.630	0.690	+0.070
ST LAURENT	78151	18.600	18.150	18.150	-0.450
STL CEMA F	205	18.100	18.000	18.000	-0.400
SALIX O	2000	0.340	0.340	0.340	+0.010
SALTER ST F	4000	4.000	4.000	4.000	+0.100
SAMOTH C	6000	1.780	1.750	1.780	+0.040
SAMUEL M T	3100	8.600	8.350	8.350	-0.300
SASK WHT BE	8583	9.200	9.050	9.100	-0.050
SATURN	2000	7.750	7.750	7.750	+0.150
SCAFFOLD	1000	1.280	1.260	1.280	+0.020
SCE INV AF	2795	20.500	20.250	20.350	+0.100
SCINTILOR O	78000	0.080	0.060	0.075	+0.005
SCORPIONO	41500	0.510	0.500	0.510	0.000
SCOTIA SPLT	500	42.500	42.500	42.500	+1.000
SCOTTS R F	88300	9.100	9.050	9.100	+0.050
SEAGRAM	585290	66.100	63.000	65.750	-1.050
SEARCH EN O	3500	1.450	1.400	1.450	0.000
SEARS CAN	35583	35.000	34.750	34.750	-0.400
SECOND CP	700	13.700	12.500	12.500	-0.500
SEDNA GEO	18500	0.060	0.055	0.060	+0.010
SEMAFO O	20127	0.930	0.870	0.890	-0.040
SENVEST	1000	11.400	11.400	11.400	0.000
SEPPS O	14300	1.700	1.600	1.600	-0.050
SHAW C BF	61880	40.550	40.000	40.250	-0.150
SHAW I A	3670	15.850	15.550	15.750	+0.150
SHELL CAN	21920	33.250	32.850	33.250	+0.750
SHERMAG	900	8.450	8.350	8.450	0.000
SHERRITT I F	124030	3.250	3.100	3.150	-0.020
SHERRITT P	540	3.000	3.000	3.000	-0.010
SICO	600	19.000	19.000	19.000	+0.250
SIERRA S	800	12.150	12.100	12.100	-0.150
SIERRA O	19085	16.100	15.800	16.100	+0.100
SIKAMAN O	427360	0.220	0.200	0.200	-0.020
SILENT WIT O	13000	13.100	13.000	13.000	-0.200
SIMMOND	4500	0.420	0.420	0.420	0.000
SINO FOR AF	11600	1.750	1.740	1.750	0.000
SKYJACK	4202	17.400	17.000	17.400	+0.550
SLATER STL	55250	13.350	13.050	13.350	-0.050
SLEEMAN B	15028	7.250	7.000	7.000	-0.250
SLMSFT M V	453	7.750	7.600	7.600	-0.150
SLMSFT R V	453	7.850	7.750	7.850	-0.050
SLOCAN F	7790	9.950	9.700	9.700	-0.250
SMED INTL	1000	9.250	9.250	9.250	+0.250
SNOW LE A	42000	0.110	0.100	0.110	-0.010
SOBEYS	7667	20.000	19.350	19.750	+0.400
SOFTKEY S	300	33.450	31.000	31.000	-6.900
SOLTARIO O	13700	1.500	1.250	1.250	-0.250
SONORA O	6000	0.035	0.030	0.030	-0.010
STH AMER O	47400	0.090	0.080	0.080	0.000
SOUTHERN O	23750	2.800	2.650	2.750	+0.050
SOUTHWRD	15500	2.850	2.700	2.750	0.000
SOUTHWST O	3000	4.800	4.800	4.800	+0.200
SPAR AERO	4136	10.950	10.750	10.950	0.000
SPECTRA	3003	1.500	1.500	1.500	-0.050
SPECTRA A F	200	1.400	1.400	1.400	-0.200
SPECTRA P F	10531	11.600	11.300	11.600	+0.100
SPECTRAL	5100	1.650	1.620	1.650	-0.200
SPECTRUM	1000	3.450	3.450	3.450	+0.450
SPEEDWRE	3400	1.110	1.050	1.110	+0.010
SPLIT YIELD	200	10.000	10.000	10.000	0.000
SPLIT YLD I	1350	20.000	19.500	20.000	+0.400
STACKPOLE	6000	11.300	11.300	11.300	+0.050
STD MNG	48	0.310	0.310	0.310	0.000
STANTEC	750	10.200	10.200	10.200	0.000
STAR DATA	13700	3.300	3.050	3.300	+0.250
STAR R O	59000	1.650	1.650	1.650	+0.025
STARREX O	200	0.900	0.900	0.900	0.000
STARTECH	6370	8.250	8.100	8.150	+0.100
STELCO A	413542	10.300	10.100	10.200	-0.050
STELCO NON R	5843	25.500	25.350	25.350	0.000
STELLA JONES	400	2.430	2.400	2.400	+0.050
STELLAR A	3100	2.600	2.500	2.600	+0.100
STRM E O	54506	2.100	2.080	2.080	-0.020
STRATEGIC A	500	1.950	1.950	1.950	0.000
STRATOS GL	1050	3.600	3.600	3.600	-0.100
STRESSGN O	9325	2.080	1.950	2.030	+0.030
STRONGCO	41700	2.650	2.360	2.650	+0.150
STROUD O	10000	0.200	0.200	0.200	+0.015
SUD CONT O	3100	1.560	1.550	1.550	+0.050
SUMMIT R	3400	3.150	3.100	3.150	0.000
SUNCOR	163432	57.700	55.050	57.200	+1.200
SUNCOR P	4380	26.800	26.400	26.800	+0.100
SUN RYP B	35598	2.850	2.800	2.800	-0.050
SURREY MT F	5264	12.700	12.500	12.500	-0.150
SYMETRY	14988	0.820	0.780	0.780	-0.040
SYNSORB	29612	2.830	2.680	2.800	-0.070
SYSTEMS	6900	1.700	1.610	1.690	+0.020

TàZ

T.G.S. PRO	3000	1.720	1.720	1.720	0.000
TH RES O	8000	0.080	0.080	0.080	0.000
TD WATER	136507	19.600	18.900	19.350	+0.150
TCT LOG O	1600	0.160	0.160	0.160	+0.030
TDZ HOLD	8000	0.090	0.090	0.090	-0.020
TLC LASER O	96600	36.000	35.000	35.500	-0.500
TRP INT	3700	4.600	4.500	4.600	0.000
TRP NT P	2400	15.250	14.850	14.850	-0.050
TSB INTL	12100	6.300	5.200	6.000	+0.700
TVA GR BF	3300	19.000	18.500	19.000	0.000
TVI PAC O	108000	0.055	0.050	0.055	0.000
TVX GOLD	919500	2.200	1.950	2.200	+0.310
TAHERA O	963986	0.090	0.085	0.085	-0.005
TAIGA FORT	300	13.700	13.700	13.700	+0.100
TALISMAN	390106	44.100	43.350	44.050	+0.700
TECK COR A	840	15.500	15.500	15.500	0.000
TECK B F	399886	15.250	14.750	14.900	-0.100
TECK B WT	5500	3.000	2.900	3.000	+0.100
TECSYN	6550	6.100	6.050	6.050	+0.050
TECSYS O	400	5.400	5.400	5.400	+0.100
TEKLOGIX	6250	22.000	21.500	22.000	0.000
TEKNION F	11900	12.000	11.650	12.000	+0.200
TELCO SPLIT	4075	17.000	16.550	16.550	-0.150
TELCO SPL P	3145	25.000	24.900	25.000	+0.050
TELECLON T	18426	11.000	10.500	10.950	+0.100
TELEGLOBE	876376	25.600	22.600	25.500	+2.800
TELGLB 5.40	800	24.850	24.850	24.850	0.000
TELEPANL O	26700	2.000	1.890	2.000	0.000
TELESCN B	15786	18.250	16.000	16.200	-3.000
TELESYS I F	52917	25.200	24.550	25.000	0.000
TEMBEC A	220000	14.000	13.250	13.400	-0.100
TENKE MNG	29000	0.910	0.800	0.850	-0.050
TESCO	175795	9.600	9.350	9.450	-0.150
TESMA A F	800	19.750	19.500	19.500	-0.250
TETHYS EN	81633	2.250	2.200	2.250	+0.090
TEX CAP P	700	33.500	33.500	33.500	+1.000
THIRTY FIVE	4675	13.500	13.350	13.500	-0.050
THIRTY F P	5660	23.300	23.150	23.150	+0.050
THISTLE M O	20721	0.840	0.750	0.790	+0.010
THOMCOR	495715	40.850	39.150	39.750	-1.450
THOMCOR 2	1250	22.250	22.250	22.250	0.000
THOM COR V	7005	24.800	24.650	24.750	0.000
THUNDR E O	32472	2.400	2.400	2.400	+0.100
THUNDRM O	22333	0.230	0.210	0.230	+0.010
THNDRM W O	2333	0.045	0.045	0.045	+0.015
TIGR S I	3400	0.300	0.300	0.300	0.000
TIKAL R O	59000	1.650	1.650	1.650	0.000
TIMBR STP U	95155	10.800	10.650	10.650	0.000
TIMINCO	11599	2.100	2.100	2.100	-0.200
TINTINA O	140100	0.280	0.260	0.280	+0.020
TIOMIN O	79000	0.550	0.460	0.520	-0.080
TONKO D O	4000	0.400	0.400	0.400	0.000
TOROMONT	757	17.100	16.600	17.100	0.000
TOR DM BK	1583198	29.000	28.400	28.500	+0.050
TD BK H	1000	27.800	27.500	27.800	-0.350
TIPS	1236293	40.000	39.500	39.900	-0.200
HIP	199697	42.000	41.750	42.000	-0.100
TORSTAR B F	10992	15.750	15.500	15.500	-0.450
TOTAL ENER	5000	1.600	1.600	1.600	+0.100
TRAILMOBIL	78549	0.450	0.420	0.420	-0.020
TRANS DOM	179500	0.090	0.080	0.080	-0.005
TRANSCANADA	2460	15.850	15.550	15.800	+0.050
TRANSLT E	70819	27.900	27.250	27.500	-0.050
TRANSAT AT	5500	7.500	7.500	7.500	+0.150
TRCAN PL	1151661	19.200	18.900	19.100	-0.150
TRP 1ST U	600	47.750	46.500	47.750	+2.000
TRP 1ST Y	1300	46.000	45.850	46.000	+0.500
TRGLOB O	7000	0.550	0.550	0.550	0.000
TRAVELBY O	412920	2.160	2.000	2.050	-0.100
TRI UNK	107300	10.950	10.750	10.750	0.000
TRI ORIGN O	2000	0.200	0.200	0.200	0.000
TRI VISON O	47650	1.720	1.670	1.700	0.000
TRI WHITE	4000	2.000	2.000	2.000	-0.020
TRICAN WELL	50000	6.800	6.800	6.800	+0.100
TRIGAS O	34000	1.900	1.720	1.780	-0.030
TRILON A	8936	9.900	9.700	9.800	-0.050
TRLON FIN II	100	18.250	18.250	18.250	-0.150
TRLON FIN W	1116	1.550	1.400	1.400	-0.200
TRIMAC	100	7.200	7.200	7.200	0.000
TRIMRK FIN	107263	18.400	17.800	18.250	0.000
TRIMIN CAP	2500	1.550	1.550	1.550	0.000
TRINORTH F	27500	0.220	0.210	0.210	-0.010
TRITECH	2100	26.000	25.000	26.000	+1.000
TRIUMPH	1213500	2.200	2.100	2.150	+0.050
TRIZEC HA	6333593	28.100	27.600	28.100	+0.350
TROJAN TECH	696383	6.450	5.300	5.850	-0.100
TRUMAN	2000	0.600	0.500	0.550	+0.050
TUNDRA S	2193	17.450	17.000	17.000	-0.050
TUSK ENRGY	6000	1.000	1.000	1.000	-0.050
TWIN GLD O	490400	0.580	0.530	0.570	-0.030
2M ENERGY	20500	0.900	0.850	0.900	+0.050
TYLER R O	5000	0.090	0.090	0.090	0.000
ULSTER P	337800	15.500	15.250	15.250	-0.600
ULTRA PET O	33700	1.530	1.460	1.480	-0.010
UNI SELCT	31550	16.500	16.250	16.350	+0.250
UNICAN A	5000	28.000	28.000	28.000	0.000
UNICAN B F	6325	28.500	27.900	27.900	-0.600
UNICORP A F	66	8.450	8.450	8.450	0.000
UNIFORT A F	175000	1.590	1.500	1.500	-0.060
UGAS 6 PR	100	44.250	44.250	44.250	-0.750
UN CORP	1622	41.850	41.550	41.550	-0.450
UN DOMIN	25744	34.500	33.900	34.500	-0.400
UNITED GR	1010	10.000	9.500	9.500	-0.450
U KENO	159614	0.130	0.100	0.100	-0.020
UPTON RES	8325	2.850	2.740	2.740	-0.250
URSA MAJ O	25500	0.250	0.250	0.250	+0.050
UTILITY C	1250	36.600	36.550	36.600	-0.100
VAN HOUTT F	3255	23.100	23.000	23.000	-0.500
VASOGEN O	110128	2.900	2.630	2.690	-0.030
VECTOR	2900	6.900	6.800	6.900	+0.050
VELVET O	234186	6.100	5.650	5.900	+0.200
VENGOLD O	163299	250.320	0.280	0.290	+0.050
VENGLD A WO	32000	0.015	0.015	0.015	+0.005
VENGLD B WO	6000	0.040	0.040	0.040	+0.020
VENTRA GR	5370	3.200	3.120	3.130	0.000
VERMILION	50200	5.250	5.100	5.250	-0.100
VERSA GR O	1020	0.750	0.750	0.750	-0.150
VERSUS O	21130	9.000	8.750	8.950	0.000
VHGM A F	2500	3.000	2.800	3.000	+0.170
VICERY R	304425	1.650	1.500	1.500	-0.030
VIDEOTRN F	19071	22.250	21.900	22.000	-0.350
VINCOR I	950	13.800	13.600	13.800	0.000
VIRTEK VIS O	3000	1.900	1.900	1.900	-0.050
VIRTUAL PRO	700	4.750	4.750	4.750	-0.150
VOGUE O	42850	4.570	4.300	4.350	-0.050
WFI IND O	10600	1.000	0.900	1.000	+0.100
WAJAX	1900	27.900	27.500	27.900	-0.050
WALL FIN	100	2.650	2.650	2.650	-0.300
WEDA BAY O	67000	0.950	0.750	0.950	+0.250
WESCAM	27910	5.300	5.100	5.200	0.000
WESCST A F	400	41.950	41.750	41.950	-0.050
WST FRASR	27850	37.500	37.000	37.250	+0.250
WESTAIM	223720	6.900	6.750	6.750	-0.250
WESTBURNE	3460	15.850	15.550	15.800	+0.050
WESTCOAST E	70819	27.900	27.250	27.500	-0.050
WCOAST 2 P	10000	26.250	26.250	26.250	-0.050
WCOAST 4 P	325000	0.000	0.000	0.000	0.000
WCOAST 5 P	700	24.900	24.900	24.900	-0.100
WCOAST 8 P	47625	23.750	23.450	23.450	-0.050
WCOAST 9 P	400	25.000	25.000	25.000	0.000
W COPPER O	30500	2.200	1.750	2.200	+0.400
W GARNET	103400	2.500	2.250	2.500	+0.250
WSTRN STAR	9004	26.250	25.750	25.750	-0.250
WESTFIELD	3000	1.800	1.800	1.800	0.000
WESTFORT O	104850	1.180	1.120	1.160	-0.020
WESTJET AIR	14960	15.250	14.950	15.000	-0.200
WESTMINS	115935	8.150	7.850	8.150	+0.100
WESTON	12024	53.950	53.000	53.950	-0.050
WESTPORT O	9000	3.250	3.170	3.170	-0.080
WHEATON O	120100	0.350	0.340	0.350	+0.020
WILLIAM O	594755	0.070	0.060	0.070	0.000
WIN-ELD O	5500	0.320	0.320	0.320	0.000
WINPAK	205	64.000	64.000	64.000	-0.050
WORLD HT O	5605	15.600	15.500	15.600	+0.200
X CAL O	11500	0.220	0.210	0.220	+0.010
XILLIX	15000	0.265	0.255	0.265	0.000
YMG CAP	15	3.280	3.280	3.280	0.000
YAMANA O	29900	0.700	0.660	0.700	+0.050
YORK ENR F	7065	8.000	7.850	8.000	+0.050
ZI CORP P	25650	12.000	11.400	11.900	-0.200
ZARGON	1100	2.950	2.950	2.950	-0.030
ZEMEX	11100	10.250	10.200	10.200	-0.300
ZENON O	15200	11.350	11.300	11.350	0.000
DEBENTURES					
ASSOC FR D	25100.750	100.750	100.750	100.750	-0.750
BELL CANI D	204100.000	99.250	99.750	99.750	0.000

CADILLAC D	20101.000	101.000	101.000	101.000	+1.000
CAMBRDG 8 D	20100.100	100.100	100.100	100.100	-0.650
CMBR FB 04	15	93.750	93.750	93.750	-0.500
CMBR JN 07	50	97.000	97.000	97.000	+2.000
CMBR MR 04	25	93.750	93.750	93.750	-0.250
CNTRFD-8.5	45100.000	99.500	100.000	100.000	+0.100
CNTRFD B D	16	95.000	94.750	94.750	-0.250
CNTRFD F D	61	82.000	82.000	82.000	+1.500
CNTRFD 7.25	40	82.000	82.000	82.000	+0.500
EMCO DB	44	81.000	80.000	81.000	0.000
HBAY C D		3106.750	106.750	106.750	+0.750
KMS PWR D		15102.000	102.000	102.000	+0.500
KINROSS D	25	71.000	71.000	71.000	-2.500
LUSCAR D	132101.000	100.100	101.000	101.000	+0.500
MDC DB	10	98.000	98.000	98.000	-2.000
NEVADA DB O	7	60.000	60.000	60.000	0.000
OY PPTY D	1	83.500	83.500	83.500	+0.450
PANCAN P D	24	99.700	99.700	99.700	+0.200
PETROMT D	10	95.000	95.000	95.000	+1.000
QUENSWY D	110	60.000	60.000	60.000	0.000
RIO ALG DB	67	89.000	89.000	89.000	+0.500
SHERRIT D	34	69.500	68.500	68.500	-0.250
TECK DEB	97	78.400	75.000	78.250	+2.250
TELESYS I D	61	100.000	100.000	100.000	+0.400
DEBENTURES IN US FUNDS					
PARTNERSHIP UNITS					
AEC PIPE U	108040	7.800	7.650	7.800	0.000
AGF MSTR U	1000	8.750	8.750	8.750	-0.200
BIOCAP U	12065	7.500	7.500	7.500	0.000
F CHICAGO U	4035	7.400	7.400	7.400	0.000
GLOBAL 5 UN	2130	4.100	4.050	4.050	-0.050
HOUSING CN U	1800	9.000	8.950	9.000	+0.100
MCKNZ M U	3400	13.000	13.000	13.000	+0.050
MULTIMNG U	100	5.900	5.900	5.900	+0.400
PUBLIC ST U	500	13.000	13.000	13.000	0.000
TRALTA P U	29760	8.100	8.000	8.050	0.000
TRCAN PW U	3150	27.500	27.100	27.400	-0.100
RESALE RESTRICTED					
WILLIAM D O	15500001	1.000	10.000	10.000	0.000
PARTNERSHIP UNITS					
TRUST UNITS					
APF EN U	5400	8.500	8.400	8.400	-0.050
ARC EN U	45275	9.250	9.000	9.000	-0.250
ARC STR U	700	9.900	9.600	9.900	0.000
ALGONQ P U	8110	10.150	10.000	10.000	-0.100
AM INCOM U	300	23.950	23.950	23.950	-0.050
APOLLO G U	2100	1.900	1.900	1.900	0.000
ASSOC FR U	4700	6.900	6.600	6.800	-0.200
ATHAB O U	11300	24.000	23.550	23.650	-0.200
AVISTA TR U	10000	8.900	8.750	8.800	0.000
BPI GLO U	13565	9.450	9.250	9.450	-0.050
CPL U	4933	18.500	18.400	18.400	0.000
C TRUST UN	2000	8.500	8.500	8.500	0.000
C APTMNT U	11936	11.350	11.150	11.350	+0.150
CDN HOTEL U	29661	9.050	8.950	9.000	0.000
CDN OIL SU	95120	25.400	25.050	25.050	-0.100
CR ESTATE U	17727	12.000	11.850	11.950	-0.050
CDN RES U	12650	6.600	6.600	6.600	0.000
CRES II U	11550	8.150	8.000	8.150	-0.050
CITADEL U	4640	8.150	8.100	8.150	+0.100
COMINAR U	2900	9.900	9.900	9.900	0.000
DDJ CDN U	5101	20.750	20.250	20.750	0.000
DIRECT ENR	53505	26.350	26.100	26.300	+0.250
DIVERSF U U	3800	20.800	20.500	20.500	+0.250
DYNTON U F	6550	8.750	8.650	8.750	-0.100
ENERMRK U	78920	4.060	4.000	4.000	-0.010
ENRPLS FG U	4200	2.880	2.880	2.880	-0.020
ENERVST U	2413	6.000	5.800	6.000	+0.200
FACS REC U	6090	8.300	8.250	8.300	0.000
F ASIA U	5300	5.500	5.500	5.500	+0.100
F PREMI U	3938	25.700	25.300	25.300	-0.200
FPREM US U	3480	25.500	25.000	25.000	-0.200

FREEHOLD U	3200	6.000	5.950	5.950	-0.050
GLOBAL PLS U	500	24.550	24.550	24.550	0.000
H&R U	114650	11.350	11.100	11.200	+0.050
HALTERM U	470	7.100	7.100	7.100	+0.100
HCARE BIO U	1600	5.200	5.100	5.200	0.000
IAT AIR U	2100	10.450	10.400	10.400	-0.050
INCOME FN U	1230	23.500	23.500	23.500	0.000
KMS POWR U	3100	9.500	9.250	9.450	-0.150
KPCH P U	40390	5.650	5.500	5.650	0.000
LABRADOR U	21225	11.000	10.750	10.800	-0.050
LEGACY H U	38830	8.550	8.200	8.500	+0.150
LUSCAR U	621268	4.100	4.030	4.060	-0.010
MCKNZ INC U	83	17.500	17.500	17.500	0.000
MAXIM U O	12450	2.250	2.170	2.170	-0.020
MIDLEFLD H U	20500	6.000	5.900	6.000	+0.150
MORGRD U	17500	8.000	7.900	7.900	0.000
MULTI FND U	3000	11.000	10.950	10.950	-0.050
NAL OIL U	23350	7.450	7.250	7.250	-0.250
NCE D U	15054	3.900	3.810	3.900	0.000
NCE FIN U	23701	3.950	3.660	3.700	-0.250
NCE PTR U	28202	4.200	4.120	4.130	-0.070
N ALTAMIR U	3502	10.250	10.150	10.250	+0.100
NEW MILL U	435	17.800	17.800	17.800	-0.400
NEWCSTL U	8200	14.500	14.500	14.500	-0.050
NORTHLAND U	12400	9.500	9.250	9.400	-0.100
OCEANEX U	14900	8.850	8.750	8.800	+0.050
PRT FOR U	2000	9.250	9.250	9.250	+0.250
PEMBINA U	13300	8.100	8.000	8.050	-0.050
PNGRWTH U	23653	15.950	15.750	15.950	+0.150
POLAR HED U	4000	4.100	4.100	4.100	0.000
PRIMWST U	26723	7.100	7.000	7.050	-0.050
RESIDENT U	9400	11.150	11.000	11.150	-0.050
RIOCAN U	231938	9.650	9.550	9.600	+0.100
ROGERS S U	65250	7.000	6.850	7.000	+0.150
RYL HOST U	58300	6.750	6.600	6.750	+0.050
SCI U	4600	10.400	10.200	10.200	-0.400
SHININBK U	4850	10.800	10.600	10.750	-0.050
SIXTY PLS U	2700	25.100	24.800	24.800	-0.200
SUMMIT U	12293	12.550	12.400	12.400	0.000
SUPERIOR U	77612	13.850	13.750	13.850	+0.050
TEMPLETN U	2000	9.000	8.750	9.000	0.000
TR CAN GS U	1800	23.250	23.250	23.250	0.000
TRIAX U	12733	12.300	12.100	12.150	-0.050
VIKING U	13500	6.450	6.350	6.400	+0.050
VIKING U W	4000	0.490	0.490	0.490	-0.010
WARDLEY UN	3700	3.100	3.060	3.100	+0.050
WSTRN FUND	132250	4.030	4.000	4.000	0.000
WSTROCK RJ	5011	7.500	7.500	7.500	0.000
WSTRCK IIU	11600	8.050	7.850	7.850	-0.150
WESTSHOR U	16604	6.000	5.950	6.000	0.000
WORLD ST U	4824	16.400	16.250	16.250	0.000
YIELD M U	300	16.600	16.600	16.600	+0.100
TRADED IN US FUNDS					
BK MTL 2	1455	25.950	25.800	25.950	+0.050
CTFIN S	60	25.950	25.950	25.950	0.000
CIBC 20	3000	24.650	24.500	24.500	-0.150
CIBC 12 P	1000	25.700	25.700	25.700	-0.050

Québec commence à s'inquiéter au sujet d'Onex

MONTREAL (PC)-Le gouvernement québécois a commencé à s'inquiéter au sujet de la fusion des sociétés aériennes Air Canada et Canadien.

«Pour le Québec, les enjeux sont considérables, notamment en matière d'emploi et de desserte régionale», a indiqué le vice-premier ministre Bernard Landry dans un communiqué émis hier.

«Le gouvernement du Québec espère qu'il aura l'opportunité de faire valoir son point de vue et que le gouvernement fédéral n'imposera pas une solution qui serait inéquitable pour le Québec», a-t-il poursuivi. Le gouvernement québécois avait plutôt bien réagi au projet d'Onex, annoncé il y a un peu plus d'un mois. La société torontoise offrait d'acheter Air Canada et Canadien International pour créer un seul transporteur national.

M. Landry avait dit avoir reçu l'assurance d'Onex que ce projet n'aurait pas d'impact négatif sur l'emploi au Québec. Le vice-premier ministre avait indiqué qu'avec le maintien du siège social de la nouvelle entreprise fusionnée à Montréal, le Québec pourrait même s'en tirer avec plus d'emplois.

Des déclarations du ministre fédéral des Transports David Collenette et du premier ministre Jean Chrétien plus tôt cette semaine ont cependant soulevé des inquiétudes au sein du gouvernement.

Lors d'un point presse, mardi, M. Chrétien a soutenu que la fusion possible entre Air Canada et Canadien n'avait rien à voir avec son gouvernement.

«Il s'agit d'une transaction privée», a-t-il affirmé.

Toutefois, M. Collenette, qui assistait mardi à une conférence à Saint-Jean, au Nouveau-Brunswick, a déclaré qu'Ottawa devait jouer un rôle déterminant dans l'évaluation de la transaction.

«Le marché ne peut décider tout seul de ce qui est dans le meilleur intérêt des Canadiens», a-t-il affirmé.

Balises

M. Landry a soutenu hier qu'Ottawa aurait dû fixer dès le départ les balises de cette restructuration.

«Nous interpellons donc le gouvernement canadien pour qu'il énonce rapidement et clairement tant les règles que le processus qui permettront d'évaluer de manière pertinente le ou les projets qui seront soumis», a déclaré le vice-premier ministre.

«Au lieu de clarifier la situation, le premier ministre du Canada et le ministre des Transports ont, par leurs propos contradictoires tenus le 28 septembre dernier, engendré encore plus de confusion à un moment où, pourtant, nous devrions être rassurés», a-t-il ajouté. Il a soutenu que les conséquences d'une restructuration telle qu'envisagée par Onex étaient telles qu'elles interpellaient le milieu politique.

«Un débat public doit avoir lieu, a affirmé M. Landry. Ce n'est pas un projet qui doit seulement se décider entre les entreprises concernées, aussi respectables soit-elles.».

Il a souligné qu'au Québec, cette restructuration pourrait se traduire par d'importantes pertes d'emplois, notamment dans la région montréalaise.

«Nous comprenons l'inquiétude des travailleurs et de leurs représentants, a déclaré le vice-premier ministre. Cette question ne doit surtout pas être traitée avec désinvolture.»

Il a affirmé que le gouvernement du Québec fera également preuve de vigilance en ce qui concerne la desserte des régions.

«Nos concitoyens et les entreprises localisées dans les régions hors des grands centres urbains doivent pouvoir compter sur une desserte aérienne efficace de leur région, et cela, à des prix concurrentiels», a-t-il déclaré.

Enfin, Québec entend tenir compte des craintes exprimées par plusieurs quant à l'utilisation de langue française tant dans les communications entre le personnel qu'avec les passagers.

Bernard Landry, vice-premier ministre du Québec.

Bell prête à contrôler Sympatico

TORONTO (PC)-Bell est prêt à prendre le contrôle total de Sympatico.ca, une décision qui lui donnerait la liberté de conclure une entente avec un site web américain et créer un centre nord-américain de commerce et de contenu électronique.

Bell est en négociations pour racheter la participation de 16,2 pour cent de BCT.Telus Communications dans MediaLinx Interactive LP, créé par d'importantes compagnies de téléphone pour exploiter le site web Sympatico.ca et en commercialiser le nom. La transaction devrait être complétée d'ici à la fin de l'année.

Bell souhaite acheter la participation de BCT.Telus afin d'écarter la compagnie de Vancouver de sa route. Comme toutes les transactions concernant MediaLinx doivent actuellement être approuvées par ses actionnaires, la présence de BCT.Telus pourrait contrecarrer le projet de Bell.

Mark Schnarr, vice-président des services Internet pour BCT.Telus, trouve illogique que son entreprise et Bell possèdent toutes deux des intérêts dans MediaLinx de Toronto, puisque les deux serveurs sont concurrents depuis la rupture de l'alliance Stentor des compagnies de téléphone, plus tôt cette année.

Bien que M. Schnarr croie qu'une entente pourrait être conclue bientôt, il ne sera peut-être pas facile de déterminer un prix équitable, car Bell et BCT.Telus doivent s'entendre à la fois sur la valeur du site web Sympatico.ca et du nom de la marque Sympatico.

Sympatico permettrait notamment à Bell de former une coentreprise avec un site web américain tel que Lycos Inc., ou d'acheter un portail américain. La société montréalaise BCE, qui détient une participation de 80 pour cent dans Bell, dispose d'un fonds de plus de 5 milliards $ depuis qu'elle a vendu 20 pour cent de Bell à la société Ameritech de Chicago, plus tôt cette année.

Selon certaines sources, Bell a déjà commencé à exercer plus de contrôle sur MediaLinx, notamment en déplaçant plusieurs de ses cadres dans les rangs administratifs de MediaLinx.

Si la transaction est complétée, MediaLinx deviendra une division de Bell ActiMedia de Bell Canada.

Bell détient une participation de 75 pour cent dans MediaLinx, et la participation de 8,8 pour cent qui reste appartient à Aliant Inc., société de portefeuille qui possède quatre compagnies de services téléphoniques dans les provinces de l'Atlantique. BCE Inc possède une participation de 41,6 pour cent dans Aliant.

BioChem Pharma vendra un traitement en Chine

LAVAL (PC)-La compagnie pharmaceutique BioChem Pharma a annoncé, hier, que son traitement pour l'hépatite B sera dorénavant vendu en Chine, où la prévalence de la maladie est la plus élevée dans le monde.

Selon la compagnie, la lamivudine, appelée Heptodin en Chine, est un des premiers médicaments occidentaux à recevoir une autorisation de mise en marché de classe 1 en Chine l'équivalent d'un brevet au Canada.

Glaxo Wellcome, partenaire international de BioChem, détiendra les droits exclusifs de distribution du médicament en Chine pour les huit prochaines années.

La lamivudine serait le premier médicament oral pour l'hépatite B chronique qui, selon BioChem, devrait être mieux tolérée par les Asiatiques. Interferon alpha, le seul autre traitement enregistré, est administré par injection.

La porte-parole de BioChem, Michèle Roy, affirme qu'environ 120 millions de Chinois sont porteurs à long terme de l'hépatite B, une maladie du foie qui peut être fatale. De ce nombre, environ 30 pour cent sont considérés porteurs chroniques actifs et pourraient prendre la lamivudine. Mme Roy n'a cependant pas pu estimer le potentiel du marché chinois.

La lamivudine ne guérit pas l'hépatite B mais pour 65 pour cent des patients qui l'ont testée, la maladie a connu une rémission et le foie a recommencé à fonctionner normalement.

Selon BioChem, environ 40 pour cent des personnes infectées de façon chronique meurent des suites d'une cirrhose ou d'un cancer du foie. La lamivudine est déjà commercialisée en Corée du Sud, aux États-Unis, au Canada, au Royaume-Uni, en Allemagne et en France. Dans la plupart des marchés, elle est vendue sous la marque de commerce Zeffix. Aux États-Unis, le produit s'appelle Epivir-HBV et au Canada, Heptovir.

En vertu d'une entente contractuelle, BioChem Pharma perçoit des redevances de Glaxo Wellcome sur les ventes de lamivudine. Bien que BioChem ne veuille pas révéler les détails de cette entente, les analystes croient que ces sommes représentent entre 12 et 13 pour cent des ventes.

COUP D'OEIL

NEW YORK

Dow Jones	10 273.00	-63.95
Volume	109 936 700	

MONTRÉAL

Indices comp.	3678.97	-4.47

TORONTO

TSE 300	6931.30	-26.42
TSE 100	419.26	-1.65
TSE 35	398.15	-1.94

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Bombardier Inc.	24.90	+.55
Placer Dome Inc.	22.50	+.55
Barrick Gold Corp	33.00	+.25
Tor. Domin. Bank	28.50	+.05
Franco Nevada	32.05	+.30
Or	**304.00**	**+6.29**

VALEURS D'INTERÊT LOCAL

Abitibi	17.15	-.50
Alcan	45.90	-.20
Alliance	16.95	+.25
Amisk	2.35	+.10
Bce Inc.	71.85	-1.15
Ban. Nationale	17.60	+.10
Cascades	9.80	+.05
Donohue	23.80	–
Groupe CGI Inc.	29.90	+.90
Jean Coutu	29.60	–
Métro-Rich.	19.20	-.50
Loblaw	36.00	-.65
LGS Groupe Inc.	9.60	-.40

$ U.S.	1.4761	+0088
$ CDN	0.6771	-.0041

Taux de conversion 1.4680

EN COLLABORATION AVEC
FINANCIÈRE
BANQUE NATIONALE

NESBITT BURNS
Membre du groupe de sociétés de la Banque de Montréal

Alain Bouchard, FICVM

M. Gilles-G. Ouellette, vice-président exécutif de Nesbitt Burns, a le plaisir d'annoncer la nomination de M. Alain Bouchard au poste de directeur de la succursale de Chicoutimi.

M. Bouchard travaille dans le domaine des valeurs mobilières depuis plus de 13 ans. Il est membre du Conseil National des Fellows de l'Institut Canadien des Valeurs Mobilières. Il assumera ses nouvelles fonctions à partir du 1er octobre 1999 et continuera à conseiller sa clientèle.

Nesbitt Burns est la plus grande société de courtage en valeurs mobilières de plein exercice au Canada. Elle offre des services et conseils en placement aux particuliers, institutions, entreprises et aux gouvernements. Elle emploie plus de 3500 personnes dans plus de 100 bureaux au Canada et 11 à l'étranger.

430578

Petites annonces le QUOTIDIEN

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE

POUR NOUS REJOINDRE:

- **545-4014** SAGUENAY
- **668-4506** ALMA et les environs
- **679-3832** SAINT-FÉLICIEN et les environs

COURRIEL: classees@lequotidien.com

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales.....101
Blocs appartements.....102
Bureaux à louer.....103
Commerces à vendre.....104
Commerces à louer.....105
Entrepôts à louer.....106
Fermes.....107
Garages.....108
Locaux à louer.....109
Terrains commerciaux.....110
HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
A partager.....201
A vendre ou à louer.....202
Chalets à vendre.....203
Chalets à louer.....204
Chambres à louer.....205
Condominiums à vendre.....206
Condominiums à louer.....207
Logements à louer.....208
Maisons à vendre.....209
Maisons à louer.....210
Maisons mobiles à vendre.....211
Maisons mobiles à louer.....212
VÉHICULES 300
Terrains à vendre.....213
Abris d'auto.....301
Autos à vendre.....302
Avions à vendre.....303
Bateaux à vendre.....304
Camions à vendre.....305
Camions 4X4.....306
Campeurs à vendre.....307
Fourgonnettes.....308
Machinerie.....309
Motomarines à vendre.....310
Motoneiges à vendre.....311
Motos à vendre.....312
Motos 3 et 4 roues.....313
Pièces et accessoires.....314
Remorques à vendre.....315
Souffleuses à vendre.....316
Tracteurs à vendre.....317
Véhicules divers.....318
EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e).....401
Personnel demandé.....402
FORMATION 450
Enseignement / cours.....451
OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances.....501
Occasions d'affaires.....502
SERVICES PROFESSIONNELS 600
Construction / rénovation.....601
Impôt.....602
Massage.....603
Offres de service.....604
Services de garde.....605
MARCHANDISES ET SERVICES 700
A donner.....701
A vendre ou à échanger.....702
Ameublement.....703
Animaux.....704
Antiquités.....705
Bois de chauffage.....706
Coin du bébé.....707
Demande.....708
Divers.....709
Equipement de bureau.....710
Equipement de commerce.....711
Ésotérisme.....712
Marché aux puces.....713
Matériaux de construction.....714
Poêle à bois.....715
Réceptions.....716
Santé.....717
Vêtements.....718
Ventes de garage.....719
SPORTS / LOISIRS 800
Articles de sport.....801
Bicyclettes.....802
Camping.....803
Chasse et pêche.....804
Musique et accessoires.....805
Ordinateurs et jeux.....806
Photos et vidéos.....807
Piscines et acc.....808
Roulottes à vendre.....809
Roulottes à louer.....810
Vacances / voyages.....811
AVIS 900
Activités diverses.....901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels.....903
Perdu ou retrouvé.....904
Recherche.....905

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

INTERNET GRATUIT

Placez une petite annonce dans Progrès-Dimanche ou Le Quotidien et elle paraîtra sur le site Internet le même jour

www.lequotidien.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

LE QUOTIDIEN
10 mots ou moins

1 jour.....	7,35 $
2 jours.....	8,90 $
3 jours.....	10,45 $
4 jours.....	12,00 $
5 jours.....	13,55 $
6 jours.....	15,10 $

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins
9,45 $

Mots additionnels:
0,42 $ mot/par semaine

OPTIONS:
Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centré
3,00 $ par semaine/par option

AVEC PHOTO:
6,50 $ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

ATTENTION! ATTENTION!

Chicoutimi. À louer. Prix avantageux! Au 1322 boul. Saguenay, Rivière-du-Moulin. Un local de 2200 pi.ca. et un de 400 pi.ca. Endroit stratégique. Libre immédiatement.

696-1015, 696-5780 pagette

CHICOUTIMI, 2830-2834 Boul. Talbot, bâtisse à vendre ou louer, 2 locaux disponibles immédiatement, 1,118 + 2,701 pieds.carrés, pouvant facilement se jumeler. Directement du propriétaire. Hauteur utile 14', 2 grandes portes 10x12, une 14x10, chauffage au gaz naturel, rénovations 1998, pavage récent, terrain 23,000 pi.ca. etc... Tél.:549-9200, 690-9590, Martial.

ESPACE commercial de 800 pi.ca. à louer pour dépanneur au 1177, Angoulême, Chicoutimi. Libre 1er octobre, non chauffé, non éclairé, 1,345$/mois. Pour informations communiquer au 543-1268.

102 Blocs appartements

CHICOUTIMI: bâtisse avec 5 revenus résidentiel et commercial, très bon revenu, située sur Racine. Tél.:540-2445. Agent d'immeubles s'abstenir.

CHICOUTIMI: trois 5.1/2, boulevard Université, directement du propriétaire. Prix sous évaluation municipale. Tél.:236-4886.

IMMEUBLE à vendre. Rentabilité assurée. Facilité de financement. Tél:693-6598

104 Commerces à vendre

A VENDRE OU LOUER avec option d'achat: Tabagie avec restaurant, +/- 2000 pi.car. Également salon coiffure, esthétique, massothérapie, +/- 1000 pi.car. Le tout situé dans édifice de 40 condominiums au 1101 Roitelets. Pour plus amples informations, 545-0647, 693-3383, 1-800-394-3383.

BOUTIQUE DE TISSUS
Inventaire de tissus, accessoires et patrons, à déménager. Très bon prix. Tél.:668-6274.

BOUTIQUE de vêtements spécialisés, pour dames. Tél.:549-0867.

DEPANNEUR avec possibilité d'essence. Tél.:548-0019, 548-7102.

EPICERIE A VENDRE
JONQUIERE: bien établie, fort achalandage, bon investissement, Acheteur sérieux seulement. Tel.698-6054, 541-0483

RESTAURANT La Marquise, 82 places. Équipement complet. Rénové. (Cause maladie). Soir: 542-2601.

105 Commerces à louer

A BAS PRIX
Chicoutimi, bar équipé, meublé, prêt à opérer, permis en vigueur. 5,000 pieds.carrés. Libre 1er octobre 1999. La Capitale Courtier, Rémi S.Vinette, (418)698-1212, 591-0144.

106 Entrepôt à louer

BOUL. St-Jude, Alma, 900 pieds.carrés, éclairé, chauffé, idéal pour petite entreprise. Cell:487-0420.

QUOTIDIEN
progrès-dimanche
Un monde accessible... Internet
www.lequotidien.com

106 Entrepôt à louer

CHICOUTIMI: entrepôt ou autres, centre-ville, 3,500 pi.ca. 14 pi. haut, non chauffé, non éclairé, 1,150$/mois. Tél.:543-9025, 542-9142.

LOCAUX à louer différentes grandeurs, 11x17 et plus, accessibles en tout temps. Tél.:541-3358. Michel.

107 Fermes

SAGUENAY: 6 lots consécutifs partie cultivable et partie boisée, quelques minutes de Jonquière et Chicoutimi, intéressés seulement. Tél.:672-6324 Michel.

SERAIT INTERESSE a acheter ferme laitière opérationnelle en association, location, ou location-achat ou achat. Toute personne intéressée, CP 1262 Chicoutimi. G7H 5G7

108 Garages

GARAGE à louer. 48'x79', deux portes avant, une porte arrière, avec «pit» pour réparation de camions remorques ou autre machinerie. Situé à Roberval. Tél.:819-233-4646.

109 Locaux à louer

1680, Rue Manic, espace de bureaux, 500pc. Espaces d'entrepôt 595pc. Hauteur 18'. Tél.549-1323.

2 BUREAUX A LOUER. Premier et deuxième étage. Ascenseur. Chauffés, éclairés. 175$/mois et 250$/mois. 443 Racine, Chicoutimi. 693-8881, 545-8624.

500 à 11,000 pieds.carrés, (commercial ou Industriel), situés 3536 rue Du Parc Industriel, Kénogami (Jonquière). Tél:547-3399, 548-8604, 696-5379 paget.

BUREAUX avec superficie de 1,200 pieds carrés pour entreprise de construction ou autres, complètement rénovés, avec ameublement, système d'alarme et système téléphonique fournis. Possibilité de location d'entrepôt. Tél.:698-2222.

CHICOUTIMI centre-ville, 305 Hôtel-de-Ville, deux locaux disponibles au **rez-de-chaussée** 1200 p.c. libre 10 jours d'avis, plus 600 p.c. libre immédiatement **pour bureaux de professionnels, commerce, service** etc. 14 stationnements INFORMATIONS: Martial Ouellet. Tél.549-9200, 690-9590.

CHICOUTIMI, (voisin Club Price), locaux industriels et commerciaux à louer: de 1,000 pi.ca. à 12,000 pi.ca.. Cour ou stationnement 100,000 pi.ca. Tél.:543-9063, 690-3399.

CHICOUTIMI, 1173 boul. St-Paul, local commercial, 1000 pieds.carrés. Tél.:696-1416, Christian Tremblay.

CHICOUTIMI-NORD Local commercial, 450 pi.ca, chauffé, éclairé, avec stationnement, idéal pour salon de coiffure ou bureaux. Tél.:693-0494.

CHICOUTIMI: coin Barrette, St-Paul. Locaux commerciaux disponibles immédiatement, prix à discuter. Tél.:542-9505 (jour), 544-5270 (soir).

JONQUIERE, local commercial 1,000 pieds.carrés, très propre, conviendrait pour tout genre de commerce. 3773 du Roi-Georges (secteur Kénogami), face Gagnon Frères. Tél:547-6804.

LOCAL commercial: disponibilité de 7,200 pi.ca. ou moins, 2ème étage avec services, bâtisse neuve située parc industriel Arvida. Pour informations: 418-548-1184.

LOCAUX de 2,500 pi.ca. d'espace commercial et 2,400 pi.ca. d'espace à bureaux. Tél.698-2222, 1-800-361-9519.

À LOUER: Chicoutimi: Espaces 330, 600 et 800 pi.ca., 801 rue Alma. PRIX SPÉCIAL. Tél.:591-3977, 693-8754.

À LOUER: Chicoutimi: Espaces 330, 600 et 800 pi.ca., 801 rue Alma. PRIX SPÉCIAL. Tél.:591-3977, 693-8754.

109 Locaux à louer

PLACE CARTIER
CHICOUTIMI, **330, Jacques-Cartier,** 800 à 1200 pi.ca. environ, **très bien situé**. Prix abordable. Libre. **Tél.:549-9343.**

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

CHERCHE personne autonome pour partager grande maison à Chicoutimi-Nord, de 12 pièces, 250$/mois. Contactez 545-0645, le soir, après 18h00, demandez Claude.

202 A vendre ou à louer

JONQUIERE, 1.1/2 étage, 5.1/2, près centre-ville et école, idéal pour famille avec jeunes enfants. Grand terrain clôturé, garage annexé, fenestration refaite aluminium. Tél:547-5535 (semaine A.M.)

KÉNOGAMI: 3483 rue du Muguet, joli condo à vendre ou à louer, libre immédiatement. Tél:542-3834.

203 Chalet à vendre

CHUTE-DES-PASSES: kilomètre 43, sur la rivière Alex, beau boisé, accès facile, 800 pi. du grand chemin, chalet 24x30 avec annexe, finition acier, équipement propane, lampe, poêle, chauffage huile et bois, remise remplie de bois, 19,500$. Tél.:662-4089, cell.:487 -0581.

FAUT VENDRE: chalet au kilomètre 34, Chemin des Passes, 20'X20', électricité, 12,000$ négociable. Tél.:662-3376.

LAC EDOUARD près de La-Tuque, endroit enchanteur. Chalet 4 saisons, chasse et pêche, coin très isolé, accessible par eau et VTT. Fernand Noel (819)758-6441. RE/MAX Bois-Francs courtier.

LAC EMMA de la lièvre, bien isolé, chasse et pêche près piste motoneige, chaloupe + remise à chaloupe et bois, poêle combustion. Tél:549-7202.

LAC LOUVIER (Labrecque- St-Léon), 24'x24', isolé, accessible à l'année, tout meublé. Tél:481-1557.

MISTASSINI chemin Alliance: 114 kilomètres, 10'X24', idéal chasse pêche, équipé, abordable, 4500$. Tél.:276-9852.

PARC DES LAURENTIDES, Lac Jacob, 30 minutes de Chicoutimi, 16X20, fini vinyle, isolé, très propre, électricité, combustion lente, chaloupe, pédalo, pêche, chasse à l'orignal, pas de bail pas de zec. Rendez-vous seulement. Personne intéressé. 30,000$ négociable. tel.cellulaire:418-820-3091, 418-693-1899

ZEC ONATCHIWAY, lac Canard, 24'x24', remise, 2 chaloupes, 2 moteurs, foyer, chauffage propane, génératrice, quai, etc... Tél.:545-6630, 693-1358 soir, Richard.

204 Chalet à louer

ANSE-ST-JEAN: meublé, foyer, près Mont Edouard, saison ou annuel. Tél.:542-4033.

CHERCHE CHALET pour fin de semaine de janvier, Tel.542-9364, 695-3825

FALARDEAU, lac Grenon, chalet-maison, très confortable, entièrement équipé, à la semaine. Tél.:696-1127.

HÉBERTVILLE, lac Vert, 25 minutes chantier Alcan, libre de octobre à mai, entièrement meublé. Tél.591-3491.

OU À VENDRE. Falardeau, 2 chambres, meublé, habitable à l'année. 425$/mois. Libre immédiatement. Tél.:695-9690, 548-8412.

205 Chambres à louer

334 RACINE Est, tranquillité assurée, vue panoramique, grand stationnement, maison historique, tous services inclus. Tél.:543-1919.

ARVIDA: chambre confortablement meublée, près Alcan et centre-ville, journée ou semaine, idéale pour travailleur(euse). Tél.:548-7388.

205 Chambres à louer

CHICOUTIMI rénovations et ameublements neufs, laveuse, sécheuse, cuisine, entrée indépendante, près Université, Cégep, Tél.:698-2114.

CHICOUTIMI rue Lorenzo Genest, étudiant(e) sérieux, non-fumeur(euse), partager cuisine/salon, salle bain, laveuse sécheuse avec deux autres étudiants, 193$/mois, meublé. Tél.:549-8306, 591-3977.

CHICOUTIMI rue St-Paul, laveuse, sécheuse, cuisinette, câble. Tél.673-7900.

CHICOUTIMI, arrière Place Saguenay, grande chambre, endroit tranquille, libre immédiatement. Tél.:545-2233.

CHICOUTIMI, idéal pour étudiant(e)s. Près cegep et université. Tél.:545-7076, 696-8675

CHICOUTIMI, près centre-ville, câble, laveuse, sécheuse, poêle, frigidaire, 200$/mois. Tél:543-9081.

CHICOUTIMI, près cégep, hôpital, université, cuisine commune, laveuse, sécheuse, câble, entrée indépendante. Non fumeur(euse). Tél.:549–3372.

CHICOUTIMI, quasi appartement, câble, téléphone, laveuse, sécheuse, non-fumeur(euse). 60$/semaine. Tél.:690-3400.

CHICOUTIMI-NORD: chambres et pension, idéales pour personne seule, très bien situées. Tél.:693-8347.

CHICOUTIMI-NORD: près services, câble, laveuse, sécheuse, cuisine commune, entrée indépendante, à partir 160$/mois. Tél.:690-1848.

CHICOUTIMI: Arrière Polyclinique et Place Saguenay, neuve, très grande, cuisine commune, buanderie gratuite. Tél.:693-8754, 591-3977.

CHICOUTIMI: centre-ville, cuisine commune, laveuse, sécheuse câble fourni, 200$/mois. Tél:690-5308.

CHICOUTIMI: chambre meublée et tout inclus, personne sérieuse. Tél:698-4263.

CHICOUTIMI: quasi-appartement, 2 minutes des centres d'achat, salle de bain privée, câble, laveuse, sécheuse, stationnement, prix raisonnable, non-fumeur(euse). Tél.:549-4261 après 16 h.

CHICOUTIMI: Rénovées, près Université, 170$/mois à 240$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

JONQUIERE, centre-ville, près Cégep et services, câble et téléphone fournis, $200 à $235/mois. Libres. Paget:541-4618.

JONQUIERE, près Cégep, chambres, laveuse, sécheuse, câble, télévision, entrée indépendante, 180$/mois. Tél.:542-3904.

JONQUIÈRE: pour personne recherchant tranquillité; avec services, prix 180$/mois et plus. Tél.:695-2178.

206 Condominiums à vendre

A 5 minutes Place Royaume, construction acier béton, studio 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2. Possibilité location, achat. Tél.: 693-3383, 545-0647, 1-800-394-3383.

A QUI LA CHANCE! Chance unique au Manoir du Royaume. Magnifique grand condo 3.1/2, entièrement meublé, appareils électriques, sets de chambre, cuisine et salon si désiré. Tél.:549-0287.

A VENDRE OU LOUER à la saison, Condo Anse-St-Jean, face à la montagne de ski, prix de vente: 27,000$. Tel.450-646-3567

ALMA, 833 des Mélèzes, près Alcan, très grand 4.1/2, remise extérieur 8'x10'. Tél.:662-1425.

POINTE-AU-PIC, 2 minutes Casino, construction neuve, vue panoramique sur fleuve, Tél.:549-4936.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI: 4.1/2 entièrement meublé et équipé (lingerie), au mois. Aussi 4.1/2, 5.1/2, à l'année. Tél.:693-4242.

CHICOUTIMI: rue des Roitelets, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, lave-vaisselle fourni, piscine, gymnase, etc... 625$/mois, ou possiblité d'achat. Libre immédiatement. Tél.:480-2753, 543-0584.

208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2
SECTEUR cegep, UQAC, Rivière-du-Moulin ou centre-ville. Possibilité chauffé, meublé, éclairé. **690-6308**

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, près Université, et des centres d'achats. Meublés, semi-meublés ou non. Tél.:693-3383, 545-0647, 1-800-394-3383, UN MOIS GRATUIT.

2.1/2, 3.1/2, CHICOUTIMI, rue Morin et Bécard, près cégep et université, libres immédiatement, Tél.:690-0443, 549-8608.

3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 (SPÉCAIL D'AUTOMNE) PLACE POLYVALENTE
CHICOUTIMI-NORD: chauffés, eau chaude fournie, porte patio, **grandes chambres,** entrée contrôlée. Grand **3.1/2** très propre, $350/mois. Grand **4.1/2,** très propre, **prix spécial d'automne** 400$/mois. Dernier grand **5.1/2**, couvre-plancher neuf, 475$/mois. **Tél.:549-9343.**

3.1/2, BEAU, grand , près du Vieux Port, Chicoutimi: chauffé, eau chaude fournie, aspirateur centrale, balcon, stationnement, 475$/mois. Tél:693-9000.

4.1/2 (1 MOIS GRATUIT) PLACE CARTIER
CHICOUTIMI, dernier beau 4.1/2, entrée contrôlée, porte patio, **près du centre-ville,** 450$/mois, **disponible IMMEDIATEMENT. Tél.**:549-9343.

4.1/2
CHICOUTIMI: Subventionnés O.M.H. avant le 1er novembre: 43 Jauffret, chauffé, grand, repeint, 475$/mois. **Chicoutimi-Nord**: 1992, boulevard Tadoussac, voisin de l'église St-Luc, demi sous-sol, meublé ou semi-meublé, chauffé, repeint, 400$/mois. **Tél.:673-6483.**

4.1/2
BEAU SECTEUR PAISIBLE
CHICOUTIMI: Domaine des Ecorceurs, Grand 4.1/2 485$$/mois. **Grandes chambres, grands garde-robes**, entrée lave-vaisselle, **insonorisation supérieure,** entrée contrôlée, libres immédiatement. **Tél.:673-6483**

4.1/2, (UN MOIS GRATUIT)
CHICOUTIMI-NORD: 259 Colbert, beau **4.1/2,** porte-patio, couvre-planchers neufs, endroit très tranquille, **405$/mois, libre IMMÉDIATEMENT. Aussi:** 275 Colbert, **4.1/2 demi sous-sol,** grandes fenêtres, $360/mois. **Libre IMMEDIATEMENT. CHICOUTIMI-NORD,** 181 St-Ephrem, voisin Provigo, **4.1/2**, chauffé, 395$/mois, libre imédiatement. Tél.:549-9343.

4.1/2, **CHICOUTIMI**, à voir, propre, **insonorisation supérieure**, entrée contrôlée. Arrière Place Royaume. **Tél:696-1175.**

4.1/2, rez-de-chaussée, 897 St-Cyrille, Normandin. Tél.:1-418-274-3682, 1-418-673-4109.

5.1/2 très grand sur 2 planchers, (4.1/2) CHICOUTIMI, quartier St-Paul (bloc). Tél.:693-6078.

A VOIR: Chicoutimi, 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, qualité supérieure, endroit très tranquille, près cegep, université et centres d'achats, balcon, porte patio, aspirateur central, remise, stationnement. Tél.:545-0698, 541-0077.

A VOIR: CHICOUTIMI: beau 5.1/2, haut maison, bien ensoleillé, non chauffé, non éclairé, repeint, toiles et plafonniers inclus. Tél.:jour:545-1199, 543-2434

APPARTEMENTS LE GITE 3.1/2, (meublés ou non) chauffés, éclairés, situés environ 1000 pieds arrière Placé du Royaume. Libres immédiatement. 1318 des Roitelets, Chicoutimi. Tél.:693-8508, 696-2933.

ARVIDA 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, on vous déménage, près des services, chauffés, éclairés, Tél.:548-0889, 699-7717.

208 Logements à louer

ARVIDA 3.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, câble, libre 1er octobre. Tél.:548-0595.

ARVIDA, 4.1/2, éclairé, chauffé, laveuse, sécheuse, libre immédiatement, idéal personne seule. Tél.:548-4425 après 16 h.

ARVIDA, sous-louer ou partager, grand 5.1/2, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-0404 Laisser message.

ARVIDA: (St-Jean-Eudes), 3.1/2, chauffé, éclairé, très propre, libre immédiatement. Tél.:548–5305, 690-7818.

ARVIDA: 1744 Nelson, 5.1/2 chauffé, non éclairé, 475$/mois, libre 1er novembre. Tél.:693-6065, 540-4825.

ARVIDA: grand 3.1/2, près des services, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, balcon, porte patio, entrée contrôlée, 1 mois gratuit. Tél.:548-4448.

ATTENTION: Quartier Université, près centres d'achats, 4.1/2, 5.1/2, piscine, porte-patio, balcon, possibilité d'ameublement, peinturés, tapis lavés. Tél.:693-4242.

AUBAINE! CHICOUTIMI 5.1/2, haut de maison, non chauffé, non éclairé, près Cégep, 350$/mois. Tél.:693-8511.

AUBAINE! Chicoutimi, 4.1/2, très très propre, repeint à neuf, 325$/mois. Tél.:696-9460.

BEAU 3.1/2, comme neuf, arrière Place Royaume, 465$/mois, tout inclus. Régis Morin: Tél.:678-3017.

Boul. Saguenay, entre Chicoutimi et Arvida, petit 4.1/2 meublé chauffé, éclairé, 350$/mois. Tél.:820-1174.

CANTON TREMBLAY: Duplex, 2 chambres, 2 salles de bain, libre 1er novembre. 400$/mois. Tél:543-5813.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin), 3.1/2, 1450 du Perche, chauffé, éclairé, semi-meublé, $375. Libre. Tél.:693-8634, pagette: 696-6324.

CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, chauffés, meublés, près centres-d'achat, université, cégep. Tél.:545-3332.

CHICOUTIMI 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, câble, entrée indépendante, stationnement Tél.:693-0400

CHICOUTIMI 5.1/2, style condo, beau logement, chauffé éclairé, 508$/mois. Tél.545-9178.

CHICOUTIMI 533, Racine 3.1/2, chauffé meublé, près Cegep Université Hôpital. Tél.693-1984.

CHICOUTIMI garçonnière quartier Polyclinique, chauffée, éclairée, meublée. Tél.:696-1774, 549-8870

CHICOUTIMI grand 2.1/2, près Université Centres d'achats, repeint, meublé chauffé éclairé, libre 1er octobre, endroit tranquille, 300$/mois. Tél.549-4459.

CHICOUTIMI grands 4.1/2, 432, 438 Plamondon, voisin Place-Saguenay, eau chaude fournie, chauffé, éclairé, 500$/mois. Tél.:543-9003.

CHICOUTIMI rue des Hospitalières, cégep, 3.1/2, meublé ou semi-meublé, eau chaude fournie, repeint à neuf, libre décembre, janvier. Tél.:674-2385, 696-7155 (pagette).

CHICOUTIMI secteur nord, 4.1/2, très propre, laveuse sécheuse, chauffé éclairé, déneigement inclus, 450$/mois. Tél.545-1146.

CHICOUTIMI, 1.1/2, 3.1/2, meublés, non meublés, chauffés, éclairés, près Université, Cégep. (Possibilité de louer au mois). Tél.:548-2442, 693-0398.

CHICOUTIMI, 2.1/2, 3.1/2, meublés, chauffés, éclairés, près université, hôpital, cégep, libres immédiatement, Tél.:545-4598, 690-4024.

CHICOUTIMI, 2897 rue des Lys, 3.1/2, demi sous-sol, chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, déneigement, 340$/mois, libre immédiatement. Tél.549-0205.

CHICOUTIMI, 3.1/2 très propre, situé à l'étage, endroit tranquille, bien situé, entrées laveuse sécheuse. Tél.:543-2583, pagette: 698-8407.

CHICOUTIMI, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, site exceptionnel, près Cégep, Université, centre d'achats, entrée contrôlée, prix compétitifs, possibilité meublé, semi-meublé. Tél.690-5308.

CHICOUTIMI, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380$/mois. **BOULEVARD UNIVERSITÉ**: 5.1/2, 520$/mois, 4.1/2 (425$/mois), idéal étudiant(e) Rivière-du-Moulin 3.1/2, 2.1/2, 380$/mois, 280$/mois. chauffés, éclairés, meublés, idéal étudiant(e). Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, près Université, 205 Champs-Elysées, $395/mois. Tél.:693-0176.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé, chauffé, eau chaude, repeint, près centre-d'achats, tranquillité. Tél.:549-1399.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé, éclairé, chauffé, rue Molière, 360$/mois, libre 1er octobre. Tél.:549-8678, 693-8480, 591-3699.

CHICOUTIMI, 4.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 375$/mois. Tel.543-0858

CHICOUTIMI, 4.1/2, quartier Barrette, près du Maxi, non chauffé, non éclairé, 480$/mois, libre le 1er novembre. Tél:545-3788, 591-2579 (paget)

CHICOUTIMI, 4.1/2, style condo, insonorisation supérieure, non chauffé, non éclairé, 505$/mois, libre octobre. Tél:545-3788, 591-2579 (paget).

CHICOUTIMI, 5.1/2, 639 Ste-anne, rez-de-chaussée, près services. Libre, 350$/mois. Tél.:543-9731.

CHICOUTIMI, 64 Paquet, 5.1/2, chauffé, non éclairé, 450$/mois, libre. Tél.:693-6065, 540-4825.

CHICOUTIMI, 646 Lapointe, grand 5.1/2. 2ème étage, chauffé, non éclairé, repeint à neuf, toiles, remise sous-sol, 375$/mois. Tél.:696-2311.

CHICOUTIMI, grand 4.1/2 moderne, vue sur le Saguenay, bien situé. Tél:545-6764.

CHICOUTIMI, quartier Murdock, grand 3.1/2, demi sous-sol, meublé ou semi-meublé, chauffé, éclairé, laveuse, sécheuse, près tous les services. Libre immédiatement, $390/mois. Tél.:543-2823.

CHICOUTIMI, rue Price, 3.1/2, chauffé, meublé, éclairé. Tél.:673-7900.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI-NORD : grand 4.1/2, hors-sol, repeint, clair, non chauffé, non éclairé, remise, espace vert, libre immédiatement. 1 mois gratuit. 395$/mois. A voir. Tél:696-0131.

CHICOUTIMI-NORD appartements de luxe meublés vue splendide, libres immédiatement, 1,000$/mois. Tél.:545-2355, 591-7080 (télé-avertisseur).

CHICOUTIMI-NORD, 1518 Vimy, grand 4.1/2, 420$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:675-1024.

CHICOUTIMI-NORD, dans immeuble 8 logements, grand 5.1/2, couvres planchers refaits, premier étage: 525$/mois tout inclus. Tél.:541-0484 jour, 690-0206 soir.

CHICOUTIMI-NORD, grand 5.1/2, eau chaude fournie, remise intérieure et extérieure, très propre, libre immédiatement. Tél.:549-0459.

CHICOUTIMI-NORD: beau grand 5.1/2, près des services, libre immédiatement, prix compétitif. Tél.:545-1042.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2 moderne, toiles, lustres, remise, déneigement inclus, 400$/mois. À voir! Tél.:693-0299.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, chauffé, arrière centre d'achats, 400$/mois, libre immédiatement. Tél.:673-6417.

CHICOUTIMI: beaux 2.1/2, près Cégep et Université, rénovés. Tél.:540-1754, 543-6048.

CHICOUTIMI: (Rivière-du-Moulin), 4.1/2 meublés ou semi-meublés, MODERNE, prix compétitifs. Tél.:541-5118, 544-6313.

CHICOUTIMI: 1.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 250$/mois. Tél.:820-1174

CHICOUTIMI: 1066, boul. Saguenay est, 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, laveuse, sécheuse, 1er étage, 390$/mois. tél:693-2097, (514)526-1723,

CHICOUTIMI: 160 François-Renald, deuxième étage, 5.1/2, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél:696-9794.

CHICOUTIMI: 24 Racine Est, très grand 5.1/2, 525$/mois non chauffé, non éclairé, libre 15 octobre. Tél.:540-2445.

CHICOUTIMI: 3.1/2, 5.1/2, chauffés, semi-meublés, non éclairés, près UQAC, Cégep. Tél.:549-4567.

CHICOUTIMI: 3.1/2, 56 rue Jauffret, près École Dominique-Racine, libre immédiatement. Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI: 3.1/2, grandes pièces, stationnement, meublé, chauffé, éclairé, près université et centres d'achats, libre immédiatement, 395$/mois. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI: 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, bien situé, libre immédiatement. Tél.:545-1311.

CHICOUTIMI: 4.1/2 sous-sol maison privée, arrière Place du Royaume. Tél.:690-2761.

CHICOUTIMI: 4.1/2, 888, rue St-Paul, 400$/mois, chauffé, éclairé, meublé. tél:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI: 4.1/2, chauffé, meublé, 400$/mois, libre immédiatement. Tél.:540-4825, 693-6065.

CHICOUTIMI: 4.1/2, derrière Place Royaume, neuf, demi sous-sol, très éclairé, 450$/mois non chauffé, non éclairé. Tél.:696-0415.

CHICOUTIMI: 4.1/2, libre immédiatement, 440$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél:545-3902.

CHICOUTIMI: 5.1/2, 967 rue St-Paul, très grand, entrée indépendante, libre 1er novembre. Tél.:678-2299.

CHICOUTIMI: 5.1/2, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie 350$/mois, libre 1er décembre. Tél:549-6458, 545-9277.

CHICOUTIMI: Arrière Place du Royaume, grand 3.1/2, 2 palliers, entrée indépendante, déneigement, semi-meublé, libre 1er novembre. Tél.:549-7274.

CHICOUTIMI: beau grand 4.1/2, rue des Roitelets, abordable. Paget:541-7832, tél.:276-3894.

CHICOUTIMI: beaux logements clairs, 2.1/2. $304/mois, 3.1/2 chauffés, éclairés, meublés ou semi-meublés, près centre d'achat. 375$ à 415$. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI: boulevard Université, 5.1/2, près Université, idéal pour étudiant(e), 360$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:236-4886.

CHICOUTIMI: centre-ville, près cégep, université, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 375$/mois. Tél.:690-0609, 481-3105.

CHICOUTIMI: Domaine des Écorceurs (Place Péribonka), grand 4.1/2, 5.1/2, entrée lave-vaisselle encastré, eau chaude fournie, plancher béton, repeint à neuf, entrée contrôlée, service conciergerie 24h. Pour visiter, Roland Gilbert, 130 Place des Écorceurs app. 202. Aussi, 4.1/2, 70, St-Luc. Tél.:(418)549-7923, 696-8355 radio-chasseur.

CHICOUTIMI: grand 3.1/2, poèle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, chauffé, éclairé, 365$/mois, libre 1er novembre. Tél.:696-0949.

CHICOUTIMI: grand 4.1/2, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, 425$/mois. Tél.:678-9160 soir.

CHICOUTIMI: grand 5.1/2, libre 1er novembre, état neuf, porte-patio, insonorisation supérieure, remise, stationnement. Tél.:690-1419, paget.:591-7231.

CHICOUTIMI: loft 800 pi.ca., 381, Racine, vue panoramique, non chauffé, non éclairé, 475$/mois. Tél.:543-9025, 542-9142.

CHICOUTIMI: près Place Saguenay, 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, 295$/mois, pas de bail. Tél.:549-0492.

CHICOUTIMI: quartier St-Paul, 4.1/2, construction récente, remise, porte patio, entrée lave-vaisselle, normalement 475$, laissé bail 1 an 425$, bail 2 ans 415$. Tél.:698-2117.

CHICOUTMI: rue des Crécerelles, rue Lorenzo-Genest, 3.1/2, 4.1/2, très propre, beaucoup de commodité. Libre rapidement. Tél:549-2376.

JONQUIERE (Petite France): grand 4.1/2 de qualité, entrée indépendante, patio, déneigement, non chauffé, non éclairé. $460/mois. Tél.:547-0078, 547-0064.

208 Logements à louer

JONQUIERE 3.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, près Cégep, libre immédiatement, personne seule. Tél.:542-7063.

JONQUIERE près cégep, 2.1/2, meublé chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 325$/mois Tél.:695-6466.

JONQUIERE, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 centre-ville, très propres, rénovés récemment. Tél.:699-0159 après 17 h.

JONQUIERE, 3.1/2, non meublé: 275$/mois, semi-meublé: 300$/mois. Libre immédiatement. Tél.:547-1584.

JONQUIERE, 3.1/2. meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement. $375/mois. 4078 de la Loire #4, libre immédiatement. Tél.:695-1501, 548-6951, 481-2629.

JONQUIERE, 3818 St-Pierre, 4.1/2 rénové, $360 non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.:693-8634, pagette: 696-6324, 542-1183.

JONQUIERE, 4.1/2, 3769 rue St-Daniel, non chauffé, non éclairé, 360$/mois, libre immédiatement. Tél:547-8913

JONQUIERE, quartier des Peintres, 3.1/2, meublé, moderne, idéal personne seule, libre immédiatement. Tél.:699-0113, 541-2016 pagette.

JONQUIERE, rue des Sizerins, quartier des Oiseaux, grand 4.1/2: 445$/mois, 5.1/2: 490$/mois, non chauffés, non éclairés, rénovés, 1 mois gratuit Tél.:542-2644, 543-5286.

JONQUIERE, secteur Kénogami, 3.1/2, ultra moderne, meublé, chauffé, éclairé à partir 400$/mois. Grand 5.1/2 centre-ville, libre immédiatement. Tél:695-0545.

JONQUIERE: 3.1/2 meublé à neuf, repeint, chauffé, éclairé, 360$/mois. Libre immédiatement. Tél.:347-3032

JONQUIERE: 3.1/2, libre immédiatement, 1er plancher, 225$/mois, non chauffé, non éclairé. Tel.695-7801

JONQUIERE: 3.1/2, refait à neuf, non chauffé, non éclairé, non meublé, 350$/mois, libre immédiatement. Tél.:547-7813, 547-2601 soir.

JONQUIERE: 3.1/2, secteur Petite France, libre immédiatement, 335$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél:542-2962.

JONQUIERE: 3649, Panet, près cégep, 3.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, idéal personne seule ou étudiant(e). Tél.:542-4153.

JONQUIERE: 4.1/2, 340$/mois, 3 premiers mois 275$/mois. Libre immédiatement. Tél.:542-4897.

JONQUIERE: 4.1/2, libre immédiatement, rue Ste-Ursule, 365$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél:690-0735.

JONQUIERE: 4.1/2, quartier de la Petite-France, paisible, très propre, service de conciergerie, chauffé, eau chaude fournie, déneigé, porte-patio et balcon, 500$/mois. Tél.:695-4441.

JONQUIERE: grand 4.1/2, centre-ville, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 400$/mois. Tél.:547-4474, 542-4974.

JONQUIERE: grand 4.1/2, libre 1er décembre possibilité 15 novembre, non chauffé, non éclairé, Tél:695-3223, 542-9910, 673-3457.

JONQUIERE: grand 4.1/2, neuf, vue exceptionnelle, planchers bois, abordable. Tél.:695-4688.

JONQUIÈRE, boul. du Royaume, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, plancher de bois, libre immédiatement. 320$/mois, 1 mois gratuit. Tél.:542-5568, 542-1865.

JONQUIÈRE, rue De Montfort, arrière McDonald, 3.1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.:695-3175, 547-3114.

JONQUIÈRE: 4.1/2, 3777 boul. du Royaume, non chauffé, non éclairé, 375$/mois. 1er étage. Libre 1er octobre. tél:547-3965.

JONQUIÈRE: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 400$/mois, libre novembre. Tél:547-2127.

JONQUIÈRE: 5.1/2, eau chaude fournie, entrée indépendante, rénovée, libre 1er novembre, 400$/mois, tél:672-4605, 542-6870.

JONQUIÈRE: secteur Kénogami, 2.1/2, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, semi-meublé, pour personne seule, libre immédiatement, 300$/mois. Tél.:542-3225.

KENOGAMI, grand 3.1/2, repeint, non chauffé, non éclairé, $300/mois,Tél.:695-6125, 693-7317 après 17h00.

KENOGAMI, 4.1/2, chauffé, eau chaude fournie. Tél.:542-4958.

KENOGAMI: 3685, De Brébeuf, apt.8, meublé, chauffé, éclairé, 395$/mois. Tél.:695-6972, paget.:591-8179.

KÉNOGAMI 21/2 meublé chauffé éclairé, accès à laveuse sécheuse, 325$/mois. Tél.548-1649, 345-8931.

LA BAIE
3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, plancher bois. A voir absolument!!! Tél.:591-0953, 696-0288.

LA BAIE secteur-Port-Alfred, 4.1/2, quartier résidentiel, moderne, déneigé, spécial d'automne. Tél.544-4017.

LA-BAIE, 4.1/2, 5.1/2, propres, modernes, balcon, porte patio, déneigés, situés 1382, 7ième Avenue. Tél.:544-7833, 591-4679.

LA-BAIE, centre-ville Bagot, (entre Consomat et parc Mars) 4.1/2, 2ème plancher, personne tranquille. Bon prix. Tél:544-8819.

LA-BAIE, Manoir La-Baie, 4.1/2, 5.1/2; aussi jumelé, 3 chambres, 2 salles bain, rue St-François. Libres immédiatement. Tél.:693-4242.

LA-BAIE: grand 4.1/2, 6.1/2, magnifique vue sur La Baie, rénovés à neuf, libres. Tél.:544-3269, Hélène.

LA-BAIE: magnifiques 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 300$/mois, 350$/mois, 375$/mois, non chauffés, non éclairés, recherche concierge. Tél.:591-0348, 544-6356.

LA BAIE chemin du Plateau, très grand 5.1/2, demi sous-sol, très éclairé, moderne, non chauffé, non éclairé, 375$/mois. Tél.:690-0386.

LA BAIE, grand 3.1/2, moderne, meublé, eau chaude, 320$/mois. Tél.:547-7289, 544-0958.

208 Logements à louer

LA BAIE: 5,1/2, 1.1/2 étage, avec garage. Tél.:548-1955, 541-5679 pagette.

LATERRIERE: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, Tél:543-8983, 543-6969.

LATERRIERE: Portage-Nord, garçonnière, meublée, chauffée, éclairée, aussi 3.1/2, semi-meublé, possibilité pour travailleur autonome d'un grand bureau de 230 pi.ca. adjacent avec salle de bain. Tél.:678-2880.

LATERRIERE: près Alcan, 1450 rue du Boulevard, 1er plancher de cottage canadien, 5.1/2 avec espace de sous-sol, 2 salles de bain, foyer, patio, cabanon, Références. 590$/mois. Tél.:1-450-670-4161.

LATERRIÈRE: 4.1/2, chauffé, éclairé, déneigé, 425$/mois, Tél.:543-5834, 693–8919.

LATERRIÈRE: Portage Nord, bord de rivière, 4.1/2, 450$/mois, chauffé. Tél.:678-2192, paget:696-5758.

ON vous déménage: ARVIDA. 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2. Chauffés, éclairés, rénovés, peinturés. Près des centres d'achat. Tél.:548-1860, 548-5689, 547-0051.

RIVIERE-DU-MOULIN 3.1/2, non chauffé, non éclairé, rénové, déneigement, 350$/mois. Tél.:696-3288.

RIVIERE-DU-MOULIN, 3.1/2, sous-sol, non chauffé, non éclairé, stationnement, libre immédiatement. Tél.:549-3065

RIVIERE-DU-MOULIN, 5.1/2, bord Saguenay, 1er étage, chauffé, éclairé, non-meublé, libre immédiatement, 700$/mois. Demandez Jacques 545-8263.

RIVIERE-DU-MOULIN: 4.1/2, dans bloc 6 logements, non chauffé, non éclairé, 43 Arthur-Hamel, 420$/mois. Tél:549-2599.

RIVIÈRE-DU-MOULIN, 5.1/2, eau chaude fournie, 455$/mois. 4.1/2, eau chaude fournie: 400$/mois. Libres immédiatement. **Tél:545-3989, 543-4272.**

RIVIÈRE-DU-MOULIN: 5.1/2, chauffé, lustres, toiles, 525$/mois, libre 1er novembre. Tél:549-4163, 696-3137.

SHIPSHAW, 4.1/2, 455$/mois non chauffé, non éclairé, vue coucher de soleil sur Saguenay. Libre. Tél.:548-5178.

ST-AMBROISE, 4.1/2 chauffé, éclairé, meublé, idéal pour personne seule ou couple sans enfant, libre immédiatement. Tél:672-4537.

ST-HONORÉ, 5.1/2, demi sous-sol, rénové. Aussi 3.1/2 chauffé, éclairé, déneigé. Tél.:543-5749 après 17 h.

ST-HONORÉ, grand 4.1/2 demi sous-sol, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, 350$/mois, libre immédiatement. Tél.:673-4786, 673-7386.

209 Maisons à vendre

A LIQUIDER: Chicoutimi: 2811 Jacques-Cartier, beau 3 logements, près Cegep, vendu en bas du prix de l'évaluation, moins de 3????. Pour info: Régis Morin 678-3017, La Capital.

ALMA, 28'x30', avec revenus (2 logements 5.1/2), rénovations récentes. Terrain 70'x135'. Du propriétaire. Tél.:668-8521.

ARVIDA quartier Du Bose, semi-détaché, très propre, 10 pièces, directement du propriétaire, prix de vente en bas évaluation municipale, agent s'abstenir. Tél.:548-8463.

ARVIDA quartier du Bose, très beau jumelé moderne, 3 chambres, patio, remise, aucune offre raisonnable refusée, libre immédiatement. Tél.:695-0084.

ARVIDA, quartier du Manoir, cottage anglais, 3 chambres, planchers bois, rénovations récentes. Idéal première maison. Faut vendre. Tél.:696-3121 jour, 548-2032 soir.

ARVIDA, semi-détaché 1995, près du centre des données fiscales, 2 étages plus sous-sol, patio, portes françaises au troisième, magnifique boisé à l'arrière, paysager, remise, asphalte, échangeur d'air, prix d'évaluation, cause départ. Tél:548-6860.

ST-HONORE:, 2300 chemin du Cap, très belle maison et garage avec 52 acres. tél:673-3619.

CHICOUTIMI **1752 Des Maristes, semi-détaché**, construction 1992, brique 96% et bois, comprenant 8 appartements dont 3 chambres à coucher avec très grand espace de rangement, 2 salles de bain, cuisine, salle à manger, salle familiale avec foyer, planchers de bois franc rever nis dans salle à manger et salon, patio, remise, abri d'auto, etc. **Prix révisé: 120,000$, évaluation municipale 116,700$**. Visite sur rendez-vous. Tél.549-9200, 690-9590.

CHICOUTIMI, (Rivière-du-Moulin), 46,000$ seulement. Au 515 Mgr Laflamme. À rénover, maison, 3 chambres. Faites vite! André Gagnon, La Capitale. Tél.:545-8669.

CHICOUTIMI, brique blanche, 30 ans, 5 chambres, 2 salles bain, aspirateur central, combustion lente, plaque chauffante, lave-vaisselle, arrière Place Saguenay, voisin de l'école Félix-Antoine-Savard. Tél:696-0896.

209 Maisons à vendre

CHICOUTIMI, des Champs Elysées, abri d'auto, poêle combustion, entrée de sous-sol, remises, 83,500$. Tél:543-7700, 540-6995.

CHICOUTIMI, directement du propriétaire, architecture unique, vue imprenable sur le Saguenay, (rue Beauregard) 100% rénovée, garage, verrière, foyer, piscine. Acheteur sérieux seulement. Agent s'abstenir. $195,000. Tél.:696-1030.

CHICOUTIMI, unifamiliale quartier polyclinique, rénovations récentes, 102,000$, OU ÉCHANGERAIS contre maison campagne avec grand terrain. Tél:549-9262.

CHICOUTIMI-NORD, (transfert) 12 rue De la Reine, 25x40, 4 chambres, portes et fenêtres changées, toit refait, armoires stratifiées. $65,000. Tél.:696-1926.

CHICOUTIMI-NORD, unifamiliale 25'x38', 4 chambres, 2 salles bain, aspirateur central, entièrement rénové depuis 1997, plancher bois franc, , piscine chauffé, abri d'auto, entrée asphalté, 86,500$ négociable. Tél.543-0824.

CHICOUTIMI: à voir absolument, cause: transfert, endroit paisible situé dans un rond point au 899 Rabelais, aucun voisin arrière, terrain plus de 9000 pi.carrés, construction 8 ans, toit cathédrale, planchers bois et céramique, sous-sol fini dont 4 chambres, remise, grand patio, piscine, 125,000$ Faites votre offre. Tel.693-1713

CHICOUTIMI: quartier Murdock, bungalow, 25X42', terrain paysager avec arbres fruitiers (80X90'), 10 pièces, 4 chambres, salle de bain et cuisine rénovées, combustion lente, plancher bois, portes françaises, très près des écoles, 886 Chabanel. 95,000$ négociable. tél:543-4410.

Devenir propriétaire pour 30,000$ c'est possible? Maison unifamiliale, 3 chambres, salon, cuisine, salle de bains, sous-sol. A visiter. La Capitale, André Bilodeau, 695-5511.

JONQUIERE quartier des Peintres, rénovations 1998, évaluation 80,000$ prix demandé 72,500$. Cause décès. Tél.:549-4401 (jour) 548-4477 (soir). Claude.

JONQUIERE, 3627 Ste-Ursule, belle maison rénovée, possibilité 2 logements. À voir. Tél:542-0442.

JONQUIERE, unifamiliale 29'x38, 1955, 5.1/2, secteur Ste-Marie, grand terrain clôturé, plusieurs rénovations, très bien entretenue, 68,000$, libre rapidement. Tél:542-2487.

LA BAIE: 2091, 6ième avenue, unifamiliale, brique, 5 chambres, 2 salles de bain, salle de lavage, grand patio, garage double, évaluation municipale 70,000$. Tél.:544-7379.

LA-BAIE: 1105 Albert-Dufour, style canadien, 5 chambres, 3 salles bain, sous-sol fini, plancher bois, sans voisins arrière, piscine chauffée, remise, grand patio. Tél.:697-1286.

LAC KENOGAMI, 2128, chemin des Tremblay, résidence moderne bord du Lac, toit cathédrale en cèdre, sous-sol fini avec porte patio. Grand terrain paysager avec garage ou échangerais pour propriété à un revenu à Chicoutimi.
Tél:344-4876.

FALARDEAU, unifamiliale, 1.1/2 étage, grand terrain, Tél.:673-7320, 673-3431.

ROBERVAL: maison canadienne, 1.1/2 étage, briques brunes, 4 chambres, 3 salles de bain, plancher bois, terrain arrière donnant sur les champs. Tél:275-6585.

ST-BRUNO, centre du village, brique, avec garage brique, 4 chambres, sous-sol fini, 2 salles de bain. $75,000. Tél.:343-3161.

ST-FELICIEN BORD DE L'EAU, 1129 Bellevue Sud, directement du propriétaire, superbe résidence 30X42, en pierre de granite, 3 étages, 5 chambres, 3 salles de bains, immense terrain, près de la Marina. Abri d'auto. Remise 16X24. Foyer, plancher de bois, sur rendez-vous seulement. Agent s'abstenir s.v.p. 418-630-2839

ST-LUDGER-DE-MILOT 28x48, 1 étage, 3 chambres, 2 salles bain, garage 26x36, avec lift à air. Tél.:418-373-2453.

210 Maisons à louer

A louer ou à vendre: STE-MONIQUE: Lac St-Jean, centre du village, 9 pièces, 5 chambres, 350$/mois, électricité en sus, libre immédiatement. Tel.347-5034, 1-418-624-0762

CHICOUTIMI grande maison, 4 chambres, bien située 700$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél.:690-5336.

CHICOUTIMI-NORD: jumelé, 5.1/2, 470 Courcelette, 600$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-1268.

JONQUIERE, quartier Châteauguay, idéale pour couple ou personne seule. Tél.:542-5206.

VIVEZ À LA HAUTEUR DE VOS RÊVES

Presque un domaine. 60 000 pi ca., avec des arbres magnifiques presque centenaires donnant le charme de la campagne sans oublier une vue panoramique. Grande maison, tout brique de 87 pieds sur 2 étages avec planchers de bois et bien plus encore...

Pour plus d'informations: Jean-Yves Gagnon 693-9447 - 543-5511

CHICOUTIMI: 343, Dréan.

430499

210 Maisons à louer

LA BAIE: 3 chambres, 2 salles de bain, abri d'auto, piscine, poêle à bois, non chauffé, non éclairé, 595$/mois. Tél.:544-9427.

LA-BAIE: près de Base, 4.1/2, 1573 Savane, 360$/mois, Tél:544-2715, 549-8507.

LAC-ST-JEAN, Rang Des Iles, accès et vue sur lac, services urbains, 550$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél:541-0483, 545-2355, 698-6054.

211 Maisons mobiles à vendre

A DIFFÉRENTES GRANDEURS, neuves et usagées, acceptées SCHL, 5% comptant, neuves à compter de 375$/mois, terrain inclus. Terrains disponibles. Vente - Achat - Echange. tél:543-8470.

METABETCHOUAN, 1ère avenue, centre-ville près commodités, 14x60, sur fondation de 8' haut, 3 chambres, piscine, grande terrasse clôturée, fournaise bois New Mark, 45,000$. Tél.:349-8335 soir.

212 Maisons mobiles à louer

ST-HONORE: petit 4.1/2, non chauffé, poêle combustion lente, 375$/mois. Tél:696-4818.

213 Terrains à vendre

A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquière sur la rue Monet, superficie de 7300 pi.car. avec 2 servitudes, prêt à construire. Téléphoner à 547-3095 le soir.

BORD DU Saguenay, Chemin des Villas, 8 minutes du Centre-ville, puits artésien, 32,000 pieds carrés, prêt à construire. Françoise Boissonneault, La Capitale, 543-5704, 541-8577.

LOT à bois avec sablière, Rang 3, St-Léon. Tél:672-4949 après 19h00, paget:541-2313.

SHIPSHAW, lot largeur 365', longueur 2 kilomètres, 70% boisé, 50% dézoné, voisinage urbanisé, eau courante, 8 minutes de Jonquière. Tél.:542-5015.

ST-FULGENCE
1080, boul. Tadoussac, face au Domaine La Futaie, 200'x600', évaluation municipale 13,000$ avec bâtisse construction primaire 16x20, Tél.:674-2436 (jour), 674-9125 (soir).

300 VÉHICULES

301 Abris d'auto

GARAGE double en toile, 18X20', 950$ négociable. Tél.:542-2002, paget: 693-7068.

302 Autos à vendre

2 «vannes» 48' à vendre.Informations Pierre Allard 543-6659, heures de bureau.

ACHETERAIS automobile ou pick-up, pas trop cher. Tél.:693-8482, paget: 591-5983.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Tel. 542-6938 Métaux Savard

ATTENTION ATTENTION $$$ J'achète autos et camions, je paie le meilleur prix, peu importe l'état. Tél.:673-3917.

AUBAINE! CAVALIER 1991, 153,000 kilomètres, 500$. Tél.:698-6689, 543-3387, Caroline.

AUBAINE! CORSICA LTZ, 1989, V6 2.8, 126,000 kilomètres, automatique, plusieurs pièces changées. Tél.:543-2524.

BUICK Regal limited 1992, 4 portes, état neuf, 7995$. Automobiles J.M. 693-8830.

CADILLAC STS, 1994, excellente condition, à voir, 20,000$ négociable. tel.418-547-4972

CAVALIER 1992, 4 portes, automatique, 98,000 kilomètres, impeccable, 4,500$. TéL:547-0292, paget:696-7218.

CAVALIER Z-22, 1995, automatique, 2 portes, climatiseur, 8 pneus, parfaite condition. Tél.:545-0895, après 17h.

CHEVROLET CAVALIER 1995, 80,000 kilomètres, garantie 100,000 kilomètres ou avril 2001, 7,200$. Tél.:690-0616.

CHEVROLET Corsica 1989, automatique, 2.8 multi portes, 4 portes, 160,000 kilomètres, très propre, 2,500$. Tél:549-6041.

CHEVROLET Sprint 1990, 2 portes, bon état, propriétaire féminin, manuelle, 900$ négociable. Tél:695-9786.

COLT 1995, manuelle, 102,000 kilomètres, très bonne condition, 6,200$. Tél.:696-0097.

COROLLA VE, Toyota, 1998, 30,000 kilomètres, très bon état, pneus d'hiver neufs. Tél.:549-8145.

DODGE Colt 1989, 132,000 kilomètres, 4 portes, manuelle, 4 pneus d'hiver, 1,300$. Tél.:545-4640.

DODGE COLT, ES, 1994, 66,000 kilomètres, parfaite condition, 6500$. Tel.549-2467, 545-6535

DODGE Shadow 1993, 4 portes, automatique, rouge, 126,500 kilomètres, régulier 3,895$ négociable. Tél.:549-4495.

FORD ASPIRE, 1994, manuelle, mécanique A1, 65,000 kilomètres, 4,500$ négociable. Tel.542-4498.

FORD Crown Vitoria 1988, équipée, parfaite condition, 119,000 kilomètres, Tél:547-0292, paget:696-7218.

FORD Mustang 1966, authentique (de collection), moteur 289, 2 portes, couleur rouge. Tél.:549-9370.

FORD Ranger 1987, boîte fibre de verre, très bon état. Tél.668-8751 soir.

FORD Taurus 1988, à vendre pour pièces ou réparations. Tél.:543-5685.

FORD TEMPO GL, 1989, 4 portes, automatique, 84,000 kilomètres, 2,500$ prix à discuter. Tel.698-1696

GRAND-AM LE 1990, 2 portes, peinture neuve, en excellente condition, 89,000 kilomètres, 3,350$ négociable. Tél.690-2416.

HONDA ACCORD EXI, 1987, automatique, 100,000 kilomètres, impeccable, 3,900$. Tél.:698-0720.

HONDA CIVIC, 1990, 4 portes, 5 vitesses, 132,000 milles, peinture neuve, cotation 5300$ spécial 3900$. Tel.:543-7560.

HYUNDAI SONATA 1992, GL, V6, automatique, 135,000 kilomètres, avec air climatisé, véhicule A-1, 4,000$ négociable. tel.544-5914

MAXIMA 1992, SE, 195CH. 5 vitesses manuelle, toit ouvrant électrique, 119,000 kilomètres, 7,500$ négociable. Tel.698-1199.

MAZDA 626 1998, manuelle, 5 vitesses, entièrement équipé. Tél.:549-8791.

MAZDA Protégée SE, 1998, manuelle, 5 vitesses, air climatisé, 10,000 kilomètres, Tél:696-3347.

MERCURY Sable GS, 1995, 4 portes, 89,000 kilomètres, entièrement équipé, parfaite condition. Tél.:698-1000.

MERCURY Topaz 1987, bonne condition, 500$ négociable. Tél.:693-0889 Alain Gravel.

NEON EX 1998, 2 portes, manuelle, tout électrique, toît ouvrant, CD, améthyste, superbe condition. Pagette:541-0086, 544-5669.

NISSAN MAXIMA, 1990, 160,000 kilomètres, très bon état, mécanique A-1, Tel.545-3320

NISSAN Pathfinder XE 1991, option sport électrique, manuelle,142,000 kilomètres, parfaite condition, 10,450$. Tél.:543-9271.

NISSAN STANZA 1991, automatique, 4 portes, 2,000$. Tél.:690-3416, 540-6274.

OLDSMOBILE Delta 88 Royal Brougham 1987, démarreur, climatiseur, etc. Tél.:547-5049, 348-6407, 548-5903.

PLYMOUTH Voyager 7 passagers, 1994, 3 litres, automatique, climatiseur, régulateur vitesse, 6900$. Tél.:276-7050, 276-9324.

PONTIAC Asuna Sunfire, 1993, manuelle, mécanique A-1, moteur neuf, 5,000$. Tél:547-6917.

PONTIAC Sunbird GT, 1987, 2 portes, manuelle, 995$. Automobiles J.M. 693-8830.

PONTIAC Sunbird LE 1993, 111,000 kilomètres, 4 portes, automatique, climatiseur, entièrement équipée, démarreur, dame propriétaire, 4800$. Tél.:543-6579.

RECHERCHE Toyota Corolla 1986-1987 pour les pièces ou autres, prix raisonnable. Tél.:543-7344.

SATURN SL 1, 1996, manuelle, climatiseur, groupe électrique, 88,000 kilomètres, balance garantie prolongée, parfaite condition, 10,000$. Tél.:548-8090.

STENZA 1991, manuelle, entièrement équipée, très propre, 2500$. Tél.:276-7050, 276-9324.

SUBARU Loyale, GL, 4WD, 1989, moteur 50K, radiateur changé, rouille et freins à réparer, 1,400$ négociable. Tél:549-6471 poste 227, 543-4558.

TOYOTA Corolla, 1992, automatique, pneus d'hiver et d'été, 6500$ négociable. Tél.:698-1689.

TOYOTA Tercel, 1987, bleu, manuelle, bonne condition, 172,000 kilomètres, prix négociable. Tél:544-3321 après 17h00.

VOLKSWAGEN
GARAGE D'AUTOS IMPORTÉES
480, Ave Desmeules N
Alma (Près de l'usine Price)
Achat et Vente de véhicules
Tél.:662–2243, 1-800-959-2243
Vente de pièces neuves
pour véhicules importés
RÉPARATION MÉCANIQUE (3 PLACES)
35$/l'heure, ouvert 5.1/2 jours/semaine

1991 VOLKSWAGEN Jetta gaz, 142,000 kilomètres, 4,995$
1992 JETTA DIESEL 150,000 kilomètres, 5,200$

VOLKSWAGEN Golf, décapotable, 1993, manuelle, parfaite condition, pneus d'hiver inclus, tél:549-2024.

VOLKSWAGEN Jetta 1996, turbo diesel, verte, manuelle, 14,000$. Tél:272-1251 après 16h00.

VOLKSWAGEN Jetta GL, 1996, turbo diesel, 75,000 kilomètres, climatiseur, entièrement équipée, 8 pneus et support de toit inclus, rouge, condition exceptionnelle, 13,800$. tél:549-1024.

VOLKSWAGEN Jetta TDI, 1999, manuelle, 34,000 kilomètres, air climatisé, laser, 19,900$. tél:549-3500.

304 Bateaux à vendre

ESPADON 16' aluminium, moteur 20 forces et remorque, Tél.:674-9116.

PETERBOROUGH 20', 1988, open deck, pied Mercruiser, très propre. Tél.:668-4424.

305 Camions à vendre

CAMION de service International, 1982, bon état, boîte de 20', avec avec équipement ou sans. Tél:481-1557.

CHEVROLET 1978, carrosserie refaite, pneus neufs, boîte fer 12', toile. Tél.:(418)679-6222.

CHEVROLET 3 tonnes, 1977, avec boîte de remorquage plate-forme, «weel lift». Aubaine 5000$. Tél.:276-7050, 276-9324.

DODGE Dakota 1993, 89,000 kilomètres, boîte, 8,900$. Tél:548-9698.

F-150, 1984, cab régulier, avec boîte fibre de verre 8' bonne mécanique, peinture à refaire, prix négociable. tel.542-6087

F-150, 1998, automatique, air climatisé, très propre, 18,000$. Tél:673-4552.

FORD 1990, F-450, diesel, manuelle, boîte 16', très propre, 9,000$. Tél:690-5357.

FORD CUBE 1987, diesel, doubles roues, état de marche. Tél.:545-1705

G.M.C. Sonoma, cabine allongée, 1992, 78,000 kilomètres, à discuter. Tél:549-3356.

GMC 1977, 3 tonnes, moteur 366, 5 vitesses, boîte dompteuse, 2500$. Automobiles J.M. 693-8830.

GMC 2500, 1990, cabine simple, automatique, 152,000 kilomètres, 5500$. Tél.:544-7633 soir.

GMC SL 1995, automatique, 4.3 litres, cab ordinaire, 92,000 kilomètres, 12,495$. Automobiles J.M. 693-8830.

INTERNATIONAL 1987, diesel, 7 tonnes, 5 vitesses Roxtel, avec ou sans boîte, plate-forme 14'. Tél.:674-9116.

JEEP Cherokee 1986, 2.5 litres, automatique, 2X4, 151,000 kilomètres, très propre, mécanique A-1. Paget:693-7223, 547-5708.

MAZDA B-2200, 1989, 2x4, manuelle, mécanique A1, 2,400$. Tél:544-6000

MAZDA B-2200, king-cab, 1989, peinture et mécanique A-1, pneus d'été sur mags, pneus d'hiver sur jantes, 3,900$. Tél.:668-5076.

PICK-UP GMC 1985, 4 portes, 25,000 kilomètres, cabine fibre verre, échangerais contre voiture. Tél.:695-3694, 668-9777.

PICK-UP GMC 1990, king-cab, moteur 6 cylindres, boîte 8 pieds, environ 200,000 kilomètres, excellente condition, 4,400$. Paget:541-3266.

306 Camions 4 X 4

F-150 XL 1998, automatique, 17,000 kilomètres, 3 portes. Tél.:543-1797.

FORD 1500 XLT, pick-up, 1987, manuelle, très propre, peinture neuve. Tél.:276-7050, 276-9324.

FORD F-150 1998 Lariat, 3 portes, automatique, 15,000 kilomètres, balance garantie. Tél.:544-8753, 541-3982.

FORD F-150, XLT, 1995, king-cab, automatique, 55,000 kilomètres, achat + équipement, 43,000$, prix de vente 19,000$ non négociable. Tél:547-2421, 690-6576 après 18h00, Alain.

FORD F250 XLT, 4x4, mécanique 1992, carosserie 1997, peut accepter échange. Tél.:544-4909, 698-9440.

FORD RANGER 1991, king-cab, moteur 4 litres, très propre, boîte fibre verre. Tél.:669-5858.

FORD Ranger XLT 1993, manuelle, 127,000 kilomètres, excellente condition, 9,800$ négociable. Tél.:548-3017.

G.M.C. Jimmy 1988, blanc, 4x4, automatique, V6, 2.8 litres, 115,000 kilomètres, pneus neufs 4 saisons plus 4 pneus d'hiver, 3,500$. Tél:679-1430.

GMC S-15, 1986, king-cab, 4X4, vert forêt, 2,800$ négociable. tél:549-7789.

GMC Sierra 1500 4x4 1993, manuelle, 122,000 kilomètres, équipement complet, prix à discuter. Tél.:674-2860.

GMC SLE Crew-Cab F350 1993 4x4, 78,000 kilomètres, moteur 454 automatique, 4 portes, 6 places, sièges baquets velours, air climatisé, rouge intérieur et extérieur, boite 8', pneus neufs, équipement complet. Un seul propriétaire. Impeccable. $20,000 négociable. Tél.:549-1812, 693-8080.

GRAND Jeep Cherokee Laredo 1993, tout équipé, aubaine! A voir absolument. Tél.:662-4233.

JEEP Grand Cherokee 4x4 1995, vert forêt, 4 litres, 100,000 kilomètres, toujours entretenu chez concessionnaire, impeccable, équipement complet. VENTE RAPIDE. Fifthwheel Terry 1981, 32', très propre, climatiseur, équipement complet. Tél:545-7476.

NISSAN 1993, 4X4, V-6, mags, 80,000 kilomètres, extrêment propre, tél:349-8059.

TOYOTA 1989, manuelle, king-cab, peinture et pneus neufs. Motoneige Bombardier Scandic Wide Track 1995, très propre, prix à discuter. Tél.:344-4661, paget:669-8117.

TOYOTA 4RUNNER 1985, 4x4, manuelle, 4 cylindres, 2,000$ négociable. Tél.:699-1395.

307 Campeurs à vendre

FIFTHWHEEL 35', fibre de verre avant arrière, toile caoutchouc, intérieur fini haute gamme en chêne naturel, laveuse de maison, réservoir isolé, isolation totale en uréthane, 2 contrôles pour "jack" avant, beaucoup d'autres options. Prix à discuter. Tél:547-0112.

MOTORISÉ Classe A, 30 pieds, Windsport 1999, Ford V-10, Triton, «full baseman», tout équipé, 17,000 kilomètres. Acheteur sérieux seulement. Tél.:673-3531 (vendredi au lundi).

308 Fourgonnettes à vendre

CHEVROLET ASTRO 1996, 8 passagers, tout équipée, 116,000 kilomètres, démarreur. Tél.:542-2488, paget:541-0813.

DODGE CARAVAN 1984, bonne condition, 600$. À voir! Tél.:695-3694, 668-9777.

DODGE Caravan 1989, automatique, 2.5 turbo, 5 passagers, batterie neuve, pneus d'hiver neufs, 1895$. Automobiles J.M. 693-8830.

DODGE CARAVAN SE 1991, 3 litres, 7 passagers, bon état. Tél.544-5385.

DODGE Grand Caravan SE 1997, longue, automatique, 3.3, couleur or, vitres teintées foncées. Excellente condition, $15,600. Tél.:545-8624, 693-8881.

FORD AEROSTAR XL 1993, entièrement équipé, 116,000 kilomètres, Tél.:673-6348.

FORD Econoline 1992, excellente condition. Tél.:545-7115.

FORD Windstar 1996, tout équipé, gris, 90,000 kilomètres, très bon état. Tél.:347-4869.

PANEL DOGDE RAM 1982, 6 cylindres, automatique, propre, 550$. Tél.:549-6041.

PLYMOUTH VOYAGER 1996, 51,000 kilomètres, antivol sonore, démarreur, 15,000$. Tél.:549-7246.

PLYMOUTH Voyager 1997, 7 passagers, moteur 3 litres, 68,000 kilomètres, climatiseur, barrures électriques, porte coulissante gauche, siège pour enfant. Tél.:662-8141.

PLYMOUTH Voyager LE 1995, 119,000 kilomètres, entièrement équipé, 12,800$ négociable. Tél.:549-4401 jour, 548-4477 soir Claude.

TRANS-SPORT 1996, très propre, 30,000 kilomètres, équipement complet sauf vitres électriques, prix à discuter. Tél:695-0905.

309 Machinerie

2 GARETTES. Une modèle Thunberjack 230, 1968, . L'autre Thunberjack 200, avec moteur gaz, reconstruit. Ces 2 articles sont en très bonne condition. Tél.:514-865-1447.

ATTENTION! Vente d'actifs, tour à fer, soudeuse, drille sur pied, scie à fer, autres. Tél.:662-9528, 668-7753.

ATTENTION: Achetons équipement agricole, forestier et industriel et autres choses. Payons comptant. Vente et achat Machinerie Jean-Claude Longpré. Tél.:450-474-3257, 514-865-1447.

DÉBUSQUEUSE à grappin, Clark Ranger-667, 1989, prête à travailler, 32,000$. Tél.672-2075.

PELLE Kubota KH28. Pelle Tékachi, TB-68. Remorque de bois en longueur. Remorque domestique, idéale pour cultivateur. Caméra de surveillance, commerciale ou résidentielle, état neuf. Tél.:349-8660.

CAMION FORD E-350, 14', 1997, 87,000 kilomètres, parfaite condition. E-350, 1997, cube 12', 90,000 kilomètres, en-dessous 3000 kilos. E-350, 1997, 16', moteur diesel, parfaite condition. Tél.:698-1000.

RETROCAVEUSE (pépine) John Deere 510 B 1984, mécanique A1. Tél.:342-8153.

TIMBERJACK, 240. EBRANCHEUSE Drott 40, transporteur 440 John Deere, avec ou sans travail. Tel.672-1044, 672-4404

311 Motoneiges à vendre

1991 SAFARI 377, 5106 kilomètres, très propre, 1,150$. Aussi pneus d'hiver 13 et 14". Tel.673-3108

A VOIR!
POLARIS XLT, Touring, 1995, marche arrière, démarreur électrique, siège double, skis de plastique, impeccable, négociable. Tél:698-4180.

A VOIR: BOMBARDIER GRAND TOURING, SE, 670, 1996, 10,000 kilomètres, très propre, 3,800$ négociable. Tel.251-2305

ARCTIC CAT PANTHERA 1991, démarreur électrique, reculons, poignées chauffantes, siège double, bonne condition, prix demandé: 1200$ négociable. Tél.:544-6755, 540-6230.

ARTIC CAT EXT 580 1994, excellente condition, propriétaire féminin, 2,600$. Tél.:678-1931.

AUBAINE AUBAINE: Bombardier Mach-1 1997, équipement complet, siège double, démarreur électrique, marche arrière, toile, seulement 3,200 kilomètres. Prix à discuter. Tél.:693-7924, 545-2550, Pierre.

BOMBARDIER Formula STX 1995, comme neuf, 9200 kilomètres, 3500$. Tél.:544-7633 soir.

BOMBARDIER Grand Touring 1998, 2,500 kilomètres, toiles de voyage et d'entreposage, sacs de voyage arrière et avant, 7,300$. Tél.:695-2818 après 18 h 30.

BOMBARDIER Grand Touring 580, 1995, 8,200 kilomètres, 3,500$ négociable. Tél.:673-3742.

BOMBARDIER SKANDIC, SLT, 1994, 2,500 kilomètres, reculons, toile, poignées chauffantes. Tel.693-4242

FORMULA 500, 1998, 5000$ négociable. Tél.:344-4905.

GRAND TOURING 1995, SE, moteur 670cc, 10,800 kilomètres, équipée au complet, excellente condition, 4,200$. Paget:541-3266.

GRAND Touring 700, 1998, 7,000 kilomètres, impeccable. A voir. Tél:693-9221.

HABIT de motoneige, Choco Design, 3X1, grandeur large, neuf, 325$. Tél:697-6586, 544-4981.

MACH-1, 1994. Formula STX, 1994, reculon, poignées chauffantes, propres. Tél.547-4129.

MXZ 500, 1998, 6,500 kilomètres, très bonne condition, marche arrière, 5,500$. Tél:690-9666.

PANTHERE 440cc, 1992, 2,895$. ZR 700cc, 1994, 3,985$. A vendre ou échanger contre moto de route. Traîneau à bois, 335$. Tél:481-2703.

PHASER 1987, bonne condition, 600$. Tél.:678-1086.

POLARIS 600-XLT Touring 1995, 6,822 milles, excellente condition, prix ferme 3,000$. Tél:549-4962 (après 18h00).

POLARIS Sprint 1988, super propre, 3,000 kilomètres, bon prix. Tél:274-7866.

POLARIS XCR 440 1996, très propre, 3500$ négociable. Tél.:544-5608, 591-2757.

POLARIS XCR 800, 1999, 5,300 milles, 8,000$ + taxes. TéL:699-7013.

POLARIS XLT 1997 Touring, 600 cc, 3 cylindres, équipement complet, excellente condition. Tél.:545-0895, après 17h.

POLARIS XLT 600 SKS 1995, très propre, bas kilométrage, marche arrière. Tél.:544-6362.

SUPER JAG 1990 Long Track, très propre, mécanique A-1, poulie neuve, «power block». Aussi traîneau neuf pour motoneige (genre «sleig» à chiens). Tél.:674-9182.

THUNDERCAT 1996, 5,000 milles, extra propre, chenille 1", $4,800. tél;349-8398.

TOYOTA 1989, manuelle, king-cab, peinture et pneus neufs. Motoneige Bombardier Scandic Wide Track 1995, très propre, prix à discuter. Tél.:344-4661, paget:669-8117.

YAMAHA Exiter 1992, moteur défectueux, vendue avec pièces. Aubaine! 800$. Tél.:693-9088, paget:591-5561.

YAMAHA V-Max 600 DX, 1994, 8,500 kilomètres, reculons, dossier, démarreur électrique, condition impeccable. 3,495$. Tel:690-8909

311 Motoneiges à vendre

YAMAHA Venture 600 liquide, 1998, siège double, démarreur électrique, poignées chauffantes avant arrière, marche arrière, toile incluse, 5,300 kilomètres, impeccable. 5,200$ Tél.:662-6880.

312 Motos à vendre

HARLEY Davidson 1998, beaucoup de chrome, 2,000 milles, 16,000$ négociable, échange motoneige 1996 et plus accepté. Tél.:276-5356.

KAWASAKI Enduro 650 1995, couleur verte, moteur refait, 2,800$. Tél.:274-7845.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

4 ROUES Kawasaki 4X4, 1995, comme neuf, Tél:544-4909, paget:698-9440.

4 ROUES Yamaha Kodiac 400 1999, 4x4, 150 kilomètres. Tél.:543-1797.

BIG BEAR Yamaha 350, 4X4, 1988, comme neuf. Tél.:693-3811, 547-7302.

KAWASAKI 1996, 300cc, 950 kilomètres, comme neuf, avec treuil, coffre, etc..., prix: 4,800$. Tél.:545-1703.

KODIAC 400, 4X4, 1994, treuil, siège double arrière, 5,500 kilomètres, très propre, 4,350$. Tél.:544-6342, paget:541-2220.

POLARIS 4x4, 1993, 350, condition exceptionnelle, super propre, personnes sérieuses. Tél:547-6292.

SUZUKI 4x4, 1994, 300CC, état neuf, seulement 814 kilomètres, siège arrière avec 2 coffres, pare-brise 4,900$. Tél:698-6995 (après 17h), 696-5000 (bureau-Pascal).

SUZUKI King-Quad, 300cc, 4x4, 1994, treuil, gratte, 5,000$. Tél:543-6969, 545-3465.

SUZUKI Quadre Runner 1985, mécanique A1, 1,500$. Tél.:695-5916 laisser message. CB RCI 2950, 350$ négociable. Tél..695-5916.

YAMAHA Big Bear 350, 1999, neuf, 2X4, gagné lors d'un tirage, valeur 6,500$ laissé 5,500$. Une seule taxe à payer. Tél.:545-7924, après 17h.

YAMAHA Big Bear 350, 4x4, 1992, bon état, bonne condition, avec remorque, 4200$. Tél.:543-7428.

314 Pièces et accessoires

1000 ET MOINS $. ACHETONS AUTOS ET CAMIONS, POUR PIÈCES. PAYONS COMPTANT. SANS FRAIS DE REMORQUAGE. VENTE DE PIÈCES D'AUTOS ET CAMIONS DE TOUTES MARQUES. GILBERT AUTOS INC. 543-8361.

1984, S-15, king cab, automatique, moteur défectueux. 450$ négociable. TEl.543-0471

4 PNEUS d'hiver avec jantes GM P185/70R14, 200$. Attache-remorque Pontiac 6000, 75$. Tél:547-6200.

ACHAT d'autos et camions. Vente de pièces usagées. Roi des pièces, 696–1036.

ACHETERAIS Autos et camions GM, moteur 8 cylindres, route ou pièces, Tél.:541-3358 Michel.

ATTENTION
GRANDE vente de pneus usagés d'hiver, à partir de 100$ pour 4 pneus, posés, balancés. Aussi achat de pneus usagés. Multi-Pneus enr. 2211, Roussel, Chicoutimi-Nord. Tél.:549-4518

AUTOMOBILES J.M.
VENTE et pose pneus neufs Blizzak, Firestone. Toutes grandeurs. Prix compétitifs. Pneus usagés, quelques grandeurs. Pose et balancement 6.25$/pneu. Batterie garantie 5 ans, 2 ans complet. 693-8830

BOITE longue 8' fibre de verre pour GMC ou Chevrolet, 1988 à 1998. 375$ négociable. tél:547-4723, 547-7526.

ESSIEU avec ressorts et 3 roues de 12". 150$. Tél:547-5403, paget:698-9737.

PNEUS (4), 16" avec jantes, pour camion GMC, 30% usure. Tél.676-2555.

PNEUS d'hiver 20570/15, avec roues et enjoliveurs pour Dodge Caravan, un mois d'usure, 450$. Tél:693-8212

315 Remorques à vendre

4X8 NEUVES ridelles, roues 13", autres grandeurs disponibles, prix 550$. Tél.:540-6302.

FAUT VENDRE: Remorque 4X8' basculante jamais utilisée, aussi pour VTT. tél:549-6996.

317 Tracteurs à vendre

INTERNATIONAL, 444, 1978, diesel, avec chargeur avant, souffleur, fendeur, remorque dompteur à cylindre. Tél.:674-9116

TRACTEUR White 2-60, diesel, 4x4, 1977, avec cabine, "loader" et souffleuse à neige 7 pieds, 15,000$. Tél.:542-5879 après 17 h.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

RECHERCHE gardien(ne), 5 jours/semaine, chez l'employeur, non fumeur(euse), expérience et référence exigés. Tél:698-1839.

PROPANE
Achetons
tous vos appareils défectueux
Réfrigérateur, etc.
Vente et réparations d'appareils au propane
CENTRE DE SERVICE
PROPANE GRAVEL
672-4290 420842

402 Personnel demandé

ARTEQ

Boutique de cadeau-décoration recherche vendeur(se) à temps plein ou partiel, avec expérience, belle personnalité. Déposer votre C.V. avec photo à l'administration de Place du Royaume. Ouverture prévue à la mi-octobre.

BUCHERON DEMANDE avec équipement. Tel.672-1044, 672-4404

CHERCHE COUPLE pour entretien ménager avec expérience, pour édifice à bureaux. 25 heures et plus /semaine. Tél.: 1-418-688-1425 lundi au vendredi entre 13h30 et 17h.

COIFFEUR(EUSE) avec clientèle pour salon centre-ville de Jonquière. tél:548-1802 après 18h00.

COIFFEUR-COIFFEUSE demandé(e) pour location de chaise, salon bien situé. Tél.:690-5103, 541-8905.

ESTHETICIENNE
avec clientèle pour salon à Chicoutimi. Tél.:543-0770, 690-1372 demandez Manon.

JOCUS

Devenez Conseiller(ère) en Jouets dans la région. Revenus intéressants Horaire flexible, formation, etc.

Joignez-vous à l'équipe dès maintenant Francine 1-800-361-3161 poste 9312

LE RESTAURANT La Sauvagine est à la recherche d'un(e) hôte(sse) serveur(euse), disponible de jour, soir et fin de semaine. Apporter C.V. au 122 Jacques Cartier, Chicoutimi. Tél:690-2255.

LIVREUR(EUSE)S avec expérience. Cuisinier(ère) et service au comptoir avec expérience, belle apparence, entre-gens, propre. Apporter votre C.V. au restaurant Poulet frit Tweety, 349, Ste-Anne, Chicoutimi.

NOUVEAU! Cours intensifs, formation personnalisée, tenue de bar, barmaid(man), prix: 175$. Tél.:544-2199.

RECRUTONS MAINTENANT
Société Internationale en pleine expansion dans la région du Saguenay Lac St-Jean recherche 3 personnes honnêtes et soignées pour entrer en contact avec notre clientèle actuelle et les clients potentiels. Auto un atout. Pour entrevue: 549-4581, Alma: 662-5743.

REPRÉSENTANTS
Entreprise bien établie au Québec qui désire prendre de l'expansion dans un nouveau service est à la recherche de représentant à travers la province de Québec. Excellente opportunité pour un professionnel de la vente de service de développer un territoire de vente à grand potentiel. Le candidat sera autonome, bilingue et démontrera des aptitudes à travailler avec des clients de haut niveau. Faire parvenir votre c.v. par fax: 1-418-696-9409 ou par poste: C.P. 226, Succursale Racine, Chicoutimi, Qc. G7H 1S0.

STAGES DE TRAVAIL RÉMUNÉRÉS EN ANGLETERRE

Le Monde Au Pair, entreprise spécialisée dans les séjours linguistique et culturel, vous offre l'opportunité de travailler dans l'**hôtellerie** ou comme **préposé(e) aux bénéficiaires** en Angleterre. Programmes avec ou sans cours d'anglais. Durée de séjour et départ flexibles. Réservé aux **18-27 ans**. 100% Placement garanti. Inclus hébergement, repas, rémunération + visa gratuit. Contactez notre succursale de Québec pour documentation gratuite. Tél.**1-888-290-3019**
Courriel: mondpair@globetrotter.net

Participez avec vos ami(e)s au programme Ambassadeur, c'est payant!

VENDEURS(ES) PROFESSIONNELS(LES)
Ouverture immédiate

-Vente au détail
-Gagnez jusqu'à 12$/heure et plus
-Doit adorer la vente et le public
-Doit assurer un esprit d'équipe et habileté à créer une atmosphère fantastique et compétitive.
-Expérience dans la vente de vêtements, chaussures ou tout autre secteur public (Barman, coiffure, etc...)

Faire parvenir C.V., Département 2114, Progrès du Saguenay, 1051 boul. Talbot, Chicoutimi, Québec, G7H 5C1

VOUS désirez travailler mais n'avez pas votre secondaire V? Nous pouvons vous aider à obtenir votre diplôme D.E.S. ou l'équivalent. Tél.:696-6250.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545–2197.

COURS de guitare populaire ou classique, 10$/heure. Tél:695-2294 Martin.

COURS privé de piano ou clavier à votre domicile. Tél:673-1947.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

FINANCEMENT POUR ENTREPRISE
500$ à 1 000 000 $ appelez 591-3181— 696-7293 Paget

PROBLEMES FINANCIERS de $500 à $250,000. Demande de prêt assurée 24 heures. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

502 Occasion d'affaires

250,000$ net annuel
Possible, aucune compétition, territoire exclusif, requis 6,000$ pour inventaire. Tel.514-323-9697

MARCHÉ aux puces, situé Chicoutimi. Bon chiffre d'affaires. Cause maladie. Tél.:698-2933.

PRESSE à laminer, rigide, valeur 6,000$ spécial 2,500$. Tél.:418-820-4333 pagette.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

BRIQUETAGE, crépis, nova-brique, **pavé imbriqué**, murets, mur de soutènement, **cheminée. Estimation gratuite.** Tél:696-9219.

FABRICATION d'armoires et vanités en mélamine, bois, stratifié et thermo-plastique. Tél.544-1761.

HOMME avec expérience offre ses services pour travaux de plâtrage, peinture, plafond texturé. Estimation gratuite. Tél.:693–8158.

HOMME offre ses services pour travaux de construction et réparations de tous genres. Tél.:542-3778 Eric ou paget:693-7346.

MAISONS, garages, remises, fenêtres, portes, déplacement de murs extérieurs intérieurs, chalets à construire. Pour une soumission: 693-3383, 1-800-394-3383. Possibilité de financement pour construction neuve.

MENUISIER D'EXPÉRIENCE pour construction de maison, agrandissement, garage, fondations, tout autres travaux. Tél:696-1464, 590-4750.

PLATRAGE, CERAMIQUE, salle de bains complète. Rénovations de tous genres, 25 ans d'expérience. Tél:549-4748.

RÉNOVATION de tous genres, finition de revêtement extérieur, solfite, facia, clapboard, revêtement métal, portes, fenêtres, couverture. Abris d'auto. Rallonge de maison. Estimation gratuite. Tél.:678-9935, 591-7012 Pagette.

SURPLUS D'ACTIF

— Pavé uni, bloc de remblais, bloc floralies
— Blocs de béton acoustiques et réguliers
— Portes fenêtres, portes garage, fenêtre 50%
— Portes patio, de façade, portes jardin

MATÉRIAUX NEUFS ET USAGÉS
LES ENTREPRISES R. VERVILLE
2718 boul. Ste-Geneviève
549-9999

603 Massage

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.542–6200.

MASSEUR: Massage californien de détente et de relaxation pour femmes, hommes ou couple. Je peux me déplacer à votre domicile. Disponible jour et soir 7/7. Tél.:549-9187.

POUR elle et lui, détente et relaxation. Tél.549-6706.

604 Offres de services

ABATTAGE D'ARBRES
ABATTAGE, émondage et déssouchage d'arbres dangereux. Estimation gratuite. Services professionels. Prix compétitifs. Tél.:542-7241.

APPRENTI débosseleur recherche emploi et ferait bénévolat si emploi sérieux. Tél:696-3376, paget:820-4091.

ATTENTION PROPRIÉTAIRE DE LOTS À BOIS

disponible pour faire de l'éclaircie commerciale mécanisée (bûché, sorti).

Tél.:698-1188, cellulaire; 662-4561.

BAS PRIX, déneigement, TÔT le matin, Chicouitmi, contrat/sur appel Tél.:540-6302.

COUTURIERE: pour votre décoration intérieure, spécialisée en confection de rideaux, valences, coussins, housses, recouvrement de chaises etc. Réparation de vêtements de tous genres. Tél.698-4378, demandez Martine.

DAME avec 12 ans d'expérience,offre ses services, pour prendre soin de personnes âgées à leur domicile. Tel.549-6449

DENEIGEMENT résidentiel, commercial, industriel, secteur Jonquière. Tél.:695-2730.

HOMME offre ses services comme peintre. Tél:542-1171.

J'OFFRE mes services comme femme de ménage ou gardienne pour gens âgés, avec expérience. Tél.:549-8656.

PEINTRE
25 ans d'expérience en peinture, réparation de joints, réparation mineure. Travaux garantis 100%. Nelson, 543-5554, 697-1251.

POSEUR de céramique et aussi réparateur de céramique (joint). Tél:545-4434, Martin.

SÉPCIALISTE EN ÉMONDAGE
Coupe d'arbres, nuisible ou dangereux. Estimation gratuite. Tél:672-6569.

TRAVAUX de construction, peinture, isolation, toiture, à bon prix. Tél:698-8086.

TRAVAUX de peinture et lavage de tapis. A bas prix. Estimation gratuite. Tél:547-6263, 542-1007, Stéphane.

605 Service de garde

GARDERIE MILIEU FAMILIALE: Arvida. Éducatrice d'expérience garderais enfants 0 à 5 ans. Tél.:548-6459.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

703 Ameublement

12.95$ l'appel (call). Réparation d'appareils ménagers. Recherchons réfrigérateurs usagés. Gauthier Services. Tél.:696–1718.

A BAS PRIX
APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sécheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement "timer". Réparation à domicile, appels de service, réparation micro-ondes, déshumidificateurs et petits appareils électriques. 743, Boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

ACHAT Vente, réparation d'appareils électroménagers. Vente de pièces de toutes marques. Réparation à domicile. Spécialiste en reconditionnement de minuterie. Appareils électroménagers Chicoutimi, 543-1000.

CUISINIÈRE et réfrigérateur, amande, excellente condition, balance garantie, 400$/ensemble négociable. Paget:591-5981.

ENSEMBLE salon, mobilier cuisine, 2 fauteuils, 2 cubes mélamine. Tél.:548-5328.

LAVEUSE sécheuse, 10 ans d'usage, Kenmore, 500$/2. Tél:696-3630 après 18h00.

LAVEUSES, sécheuses, poêles, réfrigérateurs et petits réfrigérateurs et poêles. Tél.:545-9361, 541-6857.

LES ELECTROMENAGERS
du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 $ l'appel, ouvert jeudi, vendredi jusqu'à 21h00, 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

MARCHÉ aux Puces Chateauguay. Vente et achat de meubles et articles divers usagés. Tél.:547-4600.

MOBILIER chambre, mélamine grise, prix à discuter. Tél.:549-9578.

MOBILIER cuisine avec vaisselier. Antiquité. Tél.:690-2098.

MOBILIER de chambre ancien en bois (60 ans et plus), complet, 575$. Mobilier chambre noir, avec matelas, 375$. Lit 54" ancien en bois, 125$. Ensemble matelais 39", 100$. Lit bois avec matelas 39", 125$. Sécheuse Hot-Point très propre 125$. Bureau 3 tiroirs avec miroir et table de nuit 75$. Couchette pour bébé avec matelas, état neuf, 150$. Mobilier de cuisine mélamine 175$. Tél:349-8676 (après 17h00).

MOBILIER de salon avec 2 tables, style colonial, 275$. Commode 40$. Petit bureau 20$. Télévision 26" colonial, 40$. Moulin à coudre Signer 80$. Lustres en céramique. Jeu Nintendo avec cassettes. Tapis de passage. Douillettes, jouets, articles ménagers, ect. Tél:547-5403, paget:698-9737.

REFRIGERATEUR blanc, 1 an d'usure, lave-vaisselle blanc, neuf, 1 an garantie, vente rapide. Tél.:548-7713.

URGENCE
REPARATION, réfrigérateurs, congélateurs, chambre froide, machine à glace, air climatisé. M. Freeze, 7 jours: 695–0380.

VENTE déménagement: télévision 48", réfrigérateur, pneus d'hiver, mobilier cuisine, filière, articles bébé. Autres. Maison ouverte: 02-10-99 au 10-10-99. Toutes offres raisonnables acceptées. Tél:693-9396.

704 Animaux

1 SEUL CENTRE DE DRESSAGE avec les **MAITRES CHIENS ENR.** La seule école reconnue dans ce domaine. Cours de dressage privés. Pension-dressage. Cours d'obéissance, maternelle, garde, protection et chasse. Aussi disponibles chiots Fox Terrier, prêts à livrer. **Tél.:668-5037. www.maitrechiens.com.**

ABC de l'obéissance canine enr. pour votre chien, niveau I et II, forfait disponible. Service à domicile. Tél.:549–0758 Eric.

CERFS ROUGES
Sujets exceptionnels, expertise et service. Ranch Boréal, Yvon et Claudine. Tél.:418-673-3854.

CHARRUE Fiskard, 2 versoirs avec roue de profondeur, 5 vaches de boucherie. Tél.:275-2720.

CHATONS Persans, petite femelle bleu crème, âgée 15 semaines, 150$. Tél.:662-0390.

CHEVAL Belge 2,200 livres, âgé de 6 ans, 1,800$. Tél.:275-5012.

CHIENS de traîneau avec équipements, Jeep, remorque double essieux, boîte à chien. Prix avantageux. Tél.:541-3868.

Chiots Rottweiller pure race, prix à discuter, tél.:674-1104.

CHIOTS Teckels standards, lignée de champion, enregistrés, tatoués, vaccinés. Tél:543-3945.

DEUX chevaux de trait à vendre Hongre brun, queue noire, prix négociable. Tél.:542-0275, 344-1183.

ENCLOS à chien 8X10', valeur 550$ laissé 225$. Tél:690-9314.

Nouveau! Écurie Padéliro. Pension pour chevaux. Grands box très propre, avec salon et casier pour le cavalier (Sentier). 160$/mois. Moulée et foin à volonté. Tél.:344-1667, 344-1818.

QUATERHORSE 13 ans, mâle, guilding, enregistré, baie, 2500$ avec équipement. Tél.:1-418-275-7228.

REFUGE D'ALMA
Sauvez la vie d'un animal en vous procurant un chien ou un chat au Refuge d'Alma. Prix intéressant. Bichon mâle 1.1/2 an, Caniche mâle 5 ans, Chow-Chow femelle 1 an, Labrador croisés chiots, Cocker croisés 3 mois, 8 mois (femelles), 4 ans (mâle), Golden croisés chiots, 2 chats Persans (1 noir, 1 blanc), 1 Siamois et plusieurs autres races. Tél.:662-7203.

SUBERBE élevage de serins et de perruches. 50 couples en production. Cage et accessoires. Marché établi. Tél.:668-6164.

705 Antiquités

A ABSOLUMENT RENCONTRER
MARCHÉ D'ANTIQUITÉ
5922, boul. Talbot - Laterrière
678-2775
Sélections exceptionnelles de meubles anciens. Pièces de collections, articles de décoration, canadiens et victoriens.
S.V.P.
ne pas confondre avec vieilleries sans valeur
Ouvert seulement samedi et dimanche de 9 à 5

Antiquités, marché aux puces, meubles de tous genres, au 171 rue St-Joseph à Alma, du jeudi au dimanche de 09h00 à 17h00. Tél:668-8978, 480-1317.

"FOL PASSION": Antiquités, décapage, restauration, fabrication à l'ancienne. TéL:543-4656 Gilles.

INVITATION aux antiquaires, amateurs et collectionneurs; La Sauvagine, 122 Jacques-Cartier, Chicoutimi, vous invite à ses déjeuners pour admirer, acquérir, discuter ou négocier des objets de notre passé. De 9 h à 13 h (toute la journée pour visiter). Tél.:690-2255.

MEUBLES, lampes, cadres, miroirs, quicaillerie antique. Service de décapage. Réparation lampes. Confection d'abat-jour. Tout ça... Chez Agrabat, 2153 Roussel. Tél.:698-2098.

QUANTITÉ de magnifiques meubles anciens provenance succession, 20 boul. Saguenay Est, coin Ste-Anne, seulement samedi et dimanche, 10h00 à 16h00.

706 Bois de chauffage

15 CORDES (bouleau sec) 50$/corde. Tél.:673-4318 Yvon.

BOIS vert fendu, 46$ la corde, rond: 41$. Possibilité de le faire sur place. Tél.:673-4792 heures bureau.

BOUEAU, érable, sec ou semi-sec, 55$/corde, livré. Tél:674-2778.

BOULEAU en longueur de 8'. Entreprise forestière Munic. Tél.:672-4461.

BOULEAU sec: 50$/corde, livré 60$/corde. Tél.:695-3097.

BOULEAU, érable, merisier vert, 45$/corde. Tremble sec 35$/corde. Livré. Tél.:678-9483.

BOULEAU, érable, merisier, de $50 à $60/corde, livraison comprise, minimum 5 cordes. Tél.:674-1266.

ERABLE, MERISIER, semi-sec, fendu, 50$/corde livrée. Epinette rouge, sec, fendu, 35$/corde livrée. tel.545-0524, 540-5465

ÉRABLE, merisier sec, 60$/corde. Bouleau sec 55$/corde. Tél.:542-0091.

708 Demandé

BESOIN d'un très bon téléviseur qui fonctionne 12 volts et 110. Tél:549-1555.

RECHERCHE Slicer à louer, pour 800 mètres de bois approximatif. TEl.672-1044, 672-4404

S.O.S TRANSPORT
Recherche une occasion **ARVIDA-ALMA** tous les jours vers 08h00 pour le **Cegep d'Alma. Merci d'aider une pauvre étudiante!** SVP appelez **690-8819** (le jour) ou **548-1820** (le soir) **Merci!**

709 Divers

100 Aspirateurs: Electrolux, Filter Queen, Kenmore, Rainbow, Kirby. Location de lave-tapis. Réparation immédiate. 3 techniciens. Réparation d'aspirateur central et estimation gratuite. Pièces, sacs, accessoires, toutes marques. Aspiro-Plus, Faubourg Sagamie et Galerie de La Baie. Tél:548-1767, 697-1058.

4 RADIOS portatifs Motorola avec équipement complet, 1,200$ négociable. Tél.:695-4358.

4 PNEUS Blizzak, WS15, 195-65R14, un mois d'usure, valeur 500$ spécial 300$. 693-8830.

A VOIR! STORES
VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, MANUFACTURIER FERNAND TREMBLAY. TÉL.:543–0432.

ARMOIRE cuisine en bois naturel, (pointe diamant), 2 lampes. Prix à discuter. tél:690-0765.

709 Divers

ARMOIRES de cuisine et salle de bains mélamine avec cuisinière, évier, toilette, bain encastré. Tel.540-1200

COSTUMES A LOUER pour l'hallowen **à bas prix**. Tél:547-3683, 690-1934.

FENÊTRES à manivelle. **Portes** de tous genres. Bonne condition. Tél.:544-3795.

FONDS de rouleaux de papier journal, 1 $ l'unité plus taxes. Tél.:545-4474.

FOURNAISES à l'huile à plancher. Secrétaire en chêne. Commodes antiques. Table réfectoire en pin. Tél:673-7927.

LATERRIÈRE: petit chalet, isolé, grandeur 11'X24', avec poêle, prix débarras 500$. Doit être enlevé. Tél:545-3064.

MARCHÉ aux Puces Châteauguay. À liquider 50% et plus. Un demi million de quincaillerie. Peinture, vernis, porte, poignée, boulons, vis, ancrage, etc... Tél.:547-4600.

MOBILIER cuisine en érable, lit bébé + matelas, chaise haute, maisonnette + glissade en plastique, brazéro, pompe à peinture (Airless) équipée. Tél.:542-2488, paget:541-0813.

MOTONEIGE Alpine 1974, mécanique A-1, 1,700$ négociable. **Motoneige Snow Creuser** 1969, 28 forces, parfaite condition. **2 portes de maison** avec moustiquaire, 25$/chacune. Tél.:542-3610.

PANNEAUX électriques 200 ampers à disjoncteur. **Câbles** chauffants. **Plinthes** de chauffage. **Compresseur** à réfrigération. **Chambre** froide 7X7. tel;690-7545, 548-8148.

POULET DE GRAINS

de 6 à 9 livres. $1.65/livre. Livraison gratuite. Tél.:1-800-267-5793.

REFRIGERATEUR General Electrique, 3 portes, façade noire, excellente condition, 275$. VALISE 25", marine, Amerian Tourister, comme neuve 50$. Tél:699-1105.

Remorque pour 4 roues, 275$. Tél.:678-1931.

SALON d'esthétique et équipement à vendre. Demandez Sandra 343-3830.

SELLE anglaise, très bon état. Tél.:662-2861.

Set d'armoires de cuisine blanche, très propre. tél.:690-2616.

SKIS Alpin avec bâtons et étui. Equipement de hockey. 2 hottes (fan). Tél:693-9200, 543-1435.

SOUFFLEUR Ariens 1032, 7 ans, état de neuf, 1,500$. 4 pneus de 4 roues (Vampire). Tél.:695-2068.

SUZUKI Quadre Runner 1985, mécanique A1, 1,500$. Tél.:695-5916 laisser message. CB RCI 2950, 350$ négociable. Tél.:695-5916.

TABLE de boucher, enclume, petit poêle à bois portatif, cloches laiton toutes dimensions, petites haches de chasse, outillages, brouettes, palan à chaine. Tél.:547-9065.

TRANS-PALETTE électrique, chargeur inclus, peut lever 2000 livres, bon état, 1,000$. Tél.:549-0676, 545-1622.

VENTE de bacs roulants neufs ou usagés. Pour informations: Tél.:543-4514.

710 Equipement de bureau

PHOTOCOPIEUR Mita DC- 111 avec meuble, 295$.3 Caméras de surveillance. Aquarium 100 gallons, (poissons). Imprimante couleur Bubble Jet Canon, 75$. Balayeuse commerciale Kenmore. MacIntosh Classic avec imprimante. Carpette vert menthe, 8X12'. Tél.:544-0892.

711 Equipement de commerce et restaurant

ENSEIGNES usagées mobiles sur poteau ou en façade. Tél.:549-0492.

712 Esotérisme

AVENIR, lithomancie, cartomancie. Rendez-vous avec Élie Lelus transmédium. Aura, rêves, aromathérapie. Tél.:690-2310.

714 Matériaux de construction

MATERIAUX ECONOMIQUES en spécial: Portes d'acier à 29,95$, aspenite (ripe pressée) 5/8" d'épaisseur, 4x8 embouvetée #1 à 19.95$, aspenite 1/2" d'épaisseur à 9.25$ (en morceaux), aspenite 5/8" d'épaisseur à 14.95$ (en morceaux), 2x8x10 brut à 4.95$, masonite décoratif à partir de 20c pi.ca, mélamine 1.1/4" d'épaisseur 61"X97" à 24.95$. Matériaux Economiques Gaudreault, 696-2036.

LES SPÉCIALISTES

Rénovations

CONSTRUCTION DES ÉCORCEURS
— SINISTRE (EAU OU FEU)
— RÉNOVATION AVEC SUBVENTION GOUVERNEMENTALE (RÉNO-VILLAGE OÙ AUTRES)
— CONSTRUCTION NEUVE RÉSIDENTIELLE OU COMMERCIALE)
EXCAVATION: FOSSE SEPTIQUE -FISSURE DE BÉTON
693-4050 • PAGETTE: 698-8407
RBQ #81068157 35 426024

Services professionnels

AIDE PÉDAGOGIQUE
«Votre enfant a des **difficultés d'apprentissage** ou a besoin de **cours d'aide pédagogique**.»
– Pour jeunes du primaire.
– Service à domicile ou possibilité de déplacement.
Pour information: **548-2803** 430394

Soyez vous aussi, un spécialiste
Informez-vous: Claude Dahl / 545-4474
Carol Morin / 668-4506

Pour réservations: Contactez Claude Dahl, 690-8839
Lac-Saint-Jean: Carol Morin, 668-4506

714 Matériaux de construction

TÔLE ÉCONOMIQUE en spécial. Liquidation avant déménagement de l'entrepôt du 1709. Tôle galvanisée $1.36 pi.li. ($39.95/toise), tôle de couleur à partir de $1.56 pi.li. ($45.95/toise). Aussi, tôle "méli-mélo": galvanisée $1.19 pi.li. et couleur $1.36 pi.li. Matériaux Économiques Gaudreault. Tél.:696-2036.

715 Poêle à bois

CHAUDES soirées romantiques! foyer au bois avec cheminée 700$ négociable. Tél.:544-6139.

COMBUSTION lente (gros): 300$. Fendeur à bois: 1500$. Tél.:695-3097.

MODELE Lesieur II, FX Drolet, accepte bûche 24". Tél.:668-0543.

719 Ventes de garage

4193 DES ORMES, St-Raphaël, Jonquière. Samedi et dimanche, 2-3 septembre, de 8h à 17h.

695 rue St-Paul, arrière mini-vidéo, de tout, 10 h à 16 h.

ARTICLES d'enfants, meubles, divers autres articles. 1563 des Cèdres (Chicoutimi), samedi 2 octobre (remis dimanche si pluie).

DIMANCHE 3 octobre. Au 265 Dubuc, Chicoutimi. Débroussailleuse, bain tourbillon, outil divers, etc... Tél.:549-0479.

GRANDE vente intérieure, jouets, beaux vêtements enfant homme dame, articles de maison, sport, samedi 2 octobre 10 h à 17 h, 894, chemin Sydenam entrée Murdock Chicoutimi.

INTÉRIEUR du 3833 St-Félix, Jonquière. Nouveaux exposants. Vitres thermos, 2000 articles de qualité. Samedi, dimanche de 9 h à17 h.

VENTE de débarras, tout doit sortir rapidement. Tél.:549-4306.

VENTE de garage ruelle de Normandie, Jonquière, samedi 2 octobre, chaloupe, moteurs, articles de sport, vêtements, etc. Tél.:548-7940.

VENTE de garage: déménagement. 2 et 3 octobre. 3147 Ste-Marie, Jonquière. Tél:548-5739.

VENTE garage: samedi et dimanche, au 4002 rue Rembrant, Jonquière.

VENTE samedi le 2 octobre au 2744 Deville, Arvida.

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

EXERCISEUR Health Walker, presque neuf. De très belle qualité. Tél:545-0567

TABLE de billard, bon état. Prix à discuter. téL:547-8787.

802 Bicyclettes

20 BICYCLETTES neuves, de marque Bonelli, différents modèles et grandeurs. Tél:699-7013.

Vélo DeVinci 14 vitesses noir 650$. Tél.:543-3130.

804 Chasse et pêche

BOMBARDIER Toundra, 1987. 4 Roues Suzuki 230 LTF, 1986. Canot 12'. Tél;678-1544.

CAMP de pêche, secteur Onatchiway, hors-zec, 13,000$ négociable. Tél.:272-2016.

CARABINE Browning 308, avec télescope: 600$. Aussi remorque pour motoneige. Tél.:549-2045.

ÉCHANGERAIS carabines 303 et 22 pour moteur de chaloupe 2 à 3 forces. Tél:698-1503.

805 Musique et accessoires

BASSISTE et contrebassiste recherchent groupe jazz ou blues. Tél.:697-1291.

CLAVIER avec base Yamaha, excellen état, 250$ négociable. Tél:696-5919.

GUITARE FENDER, Stratocaster, American Standard, n'a jamais été utilisée, TEl.693-1916

GUITARE IBANEZ, amplificateur Marshall 80 watts, neuf, Tel.697-1366

ORGUE électronique Kawai, 2 claviers, modèle 250, très bon état, valeur 4,200 laissé 2,000$. Tél:549-4856

PIANO Willis antique avec banc, très propre, marteaux neufs. Tél.:676-2345.

PIANO Willis, noir, faites votre offre. Tél.:547-6193.

Contremaître en mécanique/magasinier

Lieu: Usine d'Alma

Expérience: 3 ans minimum en mécanique industrielle.

Remarque: compréhension de l'anglais serait un atout.

Faire parvenir votre curriculum vitæ:

Granicor inc.
450, rang 10, Alma
Québec G8B 5V2
Télécopieur: (418) 668-4897

431010

805 Musique et accessoires

PIANOS (petits, gros) Heintzman, Willis, Masson & Richt. Impe. Impeccables, transport et accords. Tél.:548-8886.

SYSTEME de son Nikko série Pro, Alpha 220, 5 composantes de type montable. Cinéma maison Yamaha DSP Prologic A-780, Tél:544-2493.

806 Ordinateurs et jeux

486 DX2 66, imprimante HP 540, cartouches noir et couleur, écran 15" super VGA .28 non «interlace». Tél.:693-9070.

ACHAT, VENTE, nouveau ship play-station pour lire disque européen garantie 1 an. 51 Jacques-Cartier Ouest Chicoutimi. Ouvert 7 jours. Tél.690-3142, 698-2933.

AGENDA électronique Casio 256 k, câble de liaison pour ordinateur, acheté en juin, jamais utilisé. Tél.:548-9416 après 18 h.

PENTIUM 120, avec modem, écran 15", 450$. Pentium 133, complet, avec modem, carte de sons, 64 megs, 575$. Tél.:668-4175.

PUCE: (Modchip) pour Playstation, (aussi réparations), posée par technicien qualifié, travail garanti. 70 Racine Est, Chicoutimi. Tél.:543-7738.

807 Photos et vidéos

MINI-VIDEO: 693, St-Paul, films à louer 2$, adulte 3$. Louez 5 films 5$ le mardi, rapportés le jeudi. 1,500 films à vendre 4$ et 5$. Ouvert 7 jours/7 de 6 h à 20 h. Tél.:696-1779.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

BELLEVUE de luxe, 19', 1980, toit refait, auvent neuf, 6 personnes. Tél.:549-8371.

FIFHTWHEEL 1998, 27 pieds, aéro, état neuf, 22,000$. Tél.:548-7373, 548-6092.

FIFTHWHEEL Sprinter, 1997, 27,5', annexe double, comme neuve. Tél.:693-8832.

811 Vacances/voyages

HOLLYWOOD, Floride, luxueuse petite maison de parc, avec piscine, Club-House, télévision française. 10 minutes de la plage. Libre novembre et avril. Tél.:(418)275-5521 (Roberval) 418-630-0075, Richard. cellulaire.

POMMES À CUEILLIR
Randonnées en tracteur dans verger enchanteur Île d'Orléans, 4606 chemin Royal, Ste-Famille. 20 kilomètres, à gauche lumière du pont. Ouvert fins de semaine jusqu'au 24 octobre. Réservation groupe: 418-626-8248.

900 AVIS

901 Activités diverses

ENCAN tous les dimanches au **bar Le Clin d'oeil**, 2164, ST-Jacques, Jonquière. Venez vendre et acheter à bon prix. Tél.:695-3242.

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR. Agence de rencontre CUPIDON. Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

HOMME 39 ans, professionnel, 5'7", recherche femme 28-39 ans, équilibrée. Tél.:696-4265 (pas d'afficheur).

HOMME de belle apparence, fin trentaine recherche un couple de femmes gaies, très féminines, pour amitié et plus. Paget.:591-0896.

L'ENTRE GENS
Agence de rencontre Confidentielle, Respectueuse, Professionnelle, pour le plaisir de communiquer et qui sait...! Tél.:693-0298.

903 Messages personnels

ALMA! L'EXTASE
Jessie, Natacha, Alexandra se déplacent pour vous messieurs, 24 heures. Tél.:662-8707.

LES DÉESSES de L'AMOUR
reçoivent et se déplacent
545-3538

LA qualité avant tout. Appelle maintenant. Janny, 25 ans. Tél:591-8641.

AVENTURE insolite. Couple hétérosexuel invite compagnon hétérosexuel pour rencontres occasionnelles. Menu: charme, séduction, érotisme. Doit être propre, raffiné, non fumeur, belle apparence et bonnes manières. Ni vulgaire, ni déviant. Discrétion absolue. Écrire intérêts et motivations à: Aventure, C.P. 502, Chicoutimi, G7H 5C8.

A BEAUTÉ PLUS
9 jolies demoiselles
recoivent et se déplacent
693-5143

BELLE ITALIENNE, 30 ans, pour homme d'affaires. Déplacement seulement. Carol: 549-9151.

Les Collégiennes s'envoient en l'air

Nouveau!
Fille de couleur

à partir de 8 h 30 le matin

698-0983

JARRETELLE: Elles sont belles et distinguées et... se déplacent seulement. Tél.:540-5352.

STEEVE et ses hotesses recoivent, se déplacent, 24 heures, discrétion assurée. Tél;548-0156.

ABORDABLE
douce, sensuelle
détente inoubliable,
appelle Sara 698–3999

NOUVEAU Anika, belle grande, sexy. Se déplace. à partir de 20h00 Tél.:693-8773.

DANS sa chaude tanière, la louve vous reçoit. Tél.:543-6620.

DEPLACEMENT seulement Chicoutimi et environs. Mesdames, demander Damien. Tél:550-1124.

AUDIOTEL conversation érotique, toutes fantaisies, aussi domination. Visa; Master-Card, American-Express, Tél.:1-514-353-2835.

AVIS

AVIS DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie 9041-7544 Québec inc., domiciliée au 5, rue Arthur-Hamel, Chicoutimi, G7H 3M5, demandera à l'inspecteur général des institutions financières, la permission de se dissoudre.
Chicoutimi le 2 octobre 1999
Marcel Duchaine
Président
431300

BOUTIQUE L'ENSEMBLIER
est à la recherche d'une personne d'action pour combler le poste suivant, à sa nouvelle boutique de Place du Royaume:

Assistant(e) gérant(e)

Exigences:
- Expérience dans la vente de vêtements mode
- Sens des responsabilités
- Désir d'exceller dans le service à la clientèle
- Aptitudes à motiver une équipe de vente.

Si vous voulez vous joindre à une équipe gagnante, chef de file dans l'industrie du commerce de détail depuis 26 ans, allez porter votre curriculum vitæ avant le 8 octobre 1999, à:

L'ENSEMBLIER

Louise Dassylva
Boutique L'Ensemblier
Place du Saguenay
Chicoutimi (Québec)
G7H 4B8

P.S. Seules les personnes dont la candidature aura été retenues seront contactées
431404

www.appels.doffres.com

Tous les appels d'offres et les avis publics publiés dans le

le QUOTIDIEN du Saguenay — Lac-Saint-Jean

et le

progrès dimanche

sont publiés gratuitement sur ce site INTERNET.

429409

LE GROUPE Gilbert

Le Groupe Fernand Gilbert ltée est à la recherce d'un(e) contrôleur(e).

CONTRÔLEUR(E)

Sous la responsabilité du directeur général, le(la) candidat(e) aura à effectuer les tâches suivantes.
- Superviser la comptabilité de certaines filiales du groupe.
- Produire les états financiers périodiques.
- Préparer les budgets d'opérations.
- Faire le suivi des contrôles de gestion.
- Devra connaître l'environnement Windows.
- Les connaissances de l'anglais serait un atout.

Le candidat devra posséder un bon sens des responsabilités, avoir une facilité de travailler en équipe, être débrouillard.

Faire parvenir votre curriculum vitæ à l'adresse suivante:
Fernand Gilbert ltée
1700, boul. Talbot, Chicoutimi
G7H 7Z4
À l'attention de: Daniel Gilbert

431362

VILLE DE SAINT-FELICIEN

EXCAVATION ET NETTOYAGE DE FOSSÉS SECTEUR ST-MÉTHODE

Des soumissions dans des enveloppes scellées portant l'inscription **«EXCAVATION ET NETTOYAGE DE FOSSÉS - SECTEUR ST-MÉTHODE»** seront reçues jusqu'à 15 heures (heure en vigueur) le jeudi 14 octobre 1999 au bureau du greffier et seront alors ouvertes publiquement à la salle du Conseil à l'Hôtel de Ville de St-Félicien au 1209, boulevard Sacré-Cœur (3e étage), St-Félicien G8K 2R5, pour les travaux d'excavation et de nettoyage de fosses, tels que décrits dans les documents d'appel d'offres.

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formules fournies par la Ville de St-Félicien. Les formules seront disponibles le 5 octobre 1999 au département des travaux publics au 1209, boulevard Sacré-Cœur (4e étage), St-Félicien, **moyennant un montant de 50,00 $ non remboursable.**

Les soumissionnaires devront se conformer exactement aux instructions des documents de soumission et la Ville de St-Félicien ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et ce, sans aucune obligation d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

FAIT ET DONNÉ À SAINT-FÉLICIEN,
ce 29 septembre 1999.

Me Luc Bergeron, avocat, o.m.a.
Greffier de la Ville

431358

Ambassade de Birmanie à Bangkok

Trois Canadiens dans une prise d'otages

BANGKOK (PC-AP-Reuter)- Les autorités thaïlandaises poursuivaient hier soir les négociations avec la douzaine d'hommes armés qui ont pris une trentaine d'otages, dont trois Canadiens, dans l'enceinte de l'ambassade du Myanmar (ex-Birmanie) à Bangkok.

L'un des preneurs d'otages, joint au téléphone par Associated Press, a déclaré que la police thaïlandaise avait fini par accepter de leur fournir un hélicoptère samedi à 8h00 locales (20h00 HNE) pour leur permettre de partir avec certains otages pour la frontière entre la Thaïlande et la Birmanie où se trouve la base du groupe.

Mais la police interrogée auparavant a dit ne pas avoir négocié la demande.

Le preneur d'otages qui s'est présenté comme Preeda, étudiant de 29 ans, a dit tôt samedi que lui et les autres étudiants se méfiaient du gouvernement thaïlandais. Si l'hélicoptère n'était pas fourni ils «devront faire quelque chose», ce qui pourrait même signifier l'exécution des otages. Ce groupe jusque-là inconnu, les «Vigoureux Etudiants combattants birmans», demande la libération de tous les prisonniers politiques dans leur pays. Dans un communiqué en anglais transmis aux médias locaux, les preneurs d'otages revendiquent également la réunion du Parlement élu et la reprise du dialogue entre la junte militaire et les partisans de la dissidente Aung San Suu Kyi.

Ils affirment que les otages sont en bonne santé et réclament des vivres à leur intention. «Si l'armée ne répond pas à nos demandes, elle sera totalement responsable des conséquences», ajoute le communiqué.

Selon la BBC, qui a interrogé par téléphone l'un des preneurs d'otages, ces derniers ont menacé de tuer un otage birman toutes les demi-heures à partir de 20h00 (HNE).

La police a déposé des vivres devant l'ambassade.

«Après cela, nous discuterons de la libération ou de l'échange des otages. Nous leur demanderons de relâcher d'abord les femmes, mais s'ils veulent procéder à un échange, nous en parlerons», a indiqué la police au début de la crise.

Les preneurs d'otages ont libéré plus tôt un policier thaïlandais, responsable de la sécurité à l'ambassade qui a ensuite rapporté que les 12 hommes disposaient de huit fusils d'assaut et de 20 grenades.

Ils ont tiré des coups de feu à maintes reprises au cours de la journée, mais tous les otages sont sains et saufs, a déclaré l'un d'eux, Antoine Marcotte, un voyageur montréalais de 31 ans.

Outre M. Marcotte, deux autres ressortissants canadiens se trouveraient parmi les otages, de même que trois Français, un Allemand, un Américain, un Japonais, des Malais, des Singapouréens, des Thaïlandais et des diplomates birmans.

Les ressortissants étrangers se trouvaient apparemment sur place pour demander des visas.

«Tout le monde a peur (...) Ils ont tiré des coups de feu dans le plafond pour nous faire peur», a pu confier Antoine Marcotte à un réalisateur de la chaîne Asiaworks Television.

«Nous sommes détenus dans le bureau de l'ambassadeur, ça en a tout l'air. Nous sommes tous là avec le personnel de l'ambassade. Nous ignorons leurs exigences. Les autres otages tiennent le coup. Personne n'a été blessé pour autant que je sache.»

Le ministre canadien des Affaires étrangères, Lloyd Axworthy, a dit hier avoir discuté avec son homologue thaïlandais et l'ambassadeur canadien à Bangkok. «L'ambassadeur a dit que la sécurité des otages était prioritaire. Les forces thaïlandaises cernent l'ambassade et ont entrepris des pourparlers avec les preneurs d'otages», a-t-il déclaré depuis le siège des Nations unies.

Les autorités de Bangkok souhaitent obtenir immédiatement la libération d'un certain nombre d'otages, a précisé M. Axworthy.

«Nous suivons le dossier. Nous ferons tout en notre pouvoir pour nous assurer que la sécurité des otages, y compris celle des Canadiens, n'est pas menacée.»

Près de 300 policiers thaïlandais, déployés tout autour du bâtiment, restaient à couvert en raison des tirs sporadiques provenant à intervalles réguliers de l'ambassade, située dans une rue très passante du centre de Bangkok.

Selon le dissident birman Naing Aung, le groupe inconnu pourrait s'être constitué pour cette action d'éclat. Les preneurs d'otages ont abaissé les couleurs birmanes, remplacées par le drapeau symbole du mouvement démocratique birman. Les principales organisations étudiantes pro-démocratiques de Birmanie ont démenti toute implication dans cette prise d'otages.

L'ambassade du Myanmar est le théâtre de fréquentes manifestations organisées par des étudiants et des opposants au régime militaire de Rangoon.

FORCES- Les forces SWAT ont pris position autour de l'ambassade de Birmanie à Bangkok. Une douzaine d'hommes armés ont pris une trentaine d'otages, dont trois Canadiens, dans l'enceinte de l'ambassade.

AVIS DE CONCOURS

CONSEIL DES MONTAGNAIS DU LAC ST-JEAN

Siège social
1671, RUE OUIATCHOUAN
MASHTEUIATSH, QC G0W 2H0
TÉL.: (418) 275-2473
TÉLÉCOPIEUR: (418) 275-6212

AVIS DE CONCOURS EXTERNE

CONCOURS Nº: 9909-BANDE-504 A
Nº RÉFÉRENCE: G1 405 045
TITRE: Analyste financier
ENDROIT: 1711, rue Amishk, porte 068, (2e étage)
SALAIRE: Selon la politique salariale du Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean
DURÉE: DÉTERMINÉE (18 mois) De octobre 1999 à avril 2001 (avec possibilité de renouvellement)
ACCESSIBILITÉ: Ce concours est ouvert à toutes les personnes (autochtones ou non autochtones) qui rencontrent les exigences énoncées dans cet avis de concours. La priorité sera accordée aux Autochtones.

SOMMAIRE DES FONCTIONS: Sous l'autorité de la responsable des finances et conformément à la culture montagnaise ainsi qu'à la mission et aux objectifs du secteur, le titulaire assiste la responsable, principalement en analysant et en développant des outils d'analyse et d'interprétation des données financières afin de supporter les gestionnaires de l'organisation et d'aider à la prise de décision. Il participe ainsi à l'essor de la communauté. (Profil de responsabilité disponible sur demande)

EXIGENCES FONDAMENTALES: Le candidat doit posséder:
- un baccalauréat en administration des affaires, option finance; ET
- un minimum de trois (3) années d'expérience pertinente.

N.B.: Toute combinaison de formation et d'expérience sera analysée et pourra être retenue.
Une copie des diplômes et/ou relevés de notes devra obligatoirement accompagner le curriculum vitæ ou l'offre de service ainsi que des références reliées à l'emploi.

EXIGENCES SOUHAITABLES: Esprit d'analyse et de synthèse, discrétion et respect de la confidentialité, autonomie, sens de l'organisation, de la planification et des responsabilités. La connaissance de la langue montagnaise sera considérée comme un atout.

DÉLAI D'INSCRIPTION: Pour être valides, les offres de service doivent être oblitérées au **plus tard le 8 octobre 1999 (15 h)** ou transmises par télécopieur avec une lettre d'accompagnement au (418) 275-7507 ou remises en main propre à cette date au:
Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean
1711, rue Amishk, porte 068
Mashteuiatsh, QC, G0W 2H0
À l'attention du secteur des ressources humaines
Réf.: 9909-BANDE-504 A

Pour obtenir plus de détails relatifs à ce poste, veuillez contacter madame Lise Launière, agente aux ressources humaines au numéro de téléphone suivant: (418) 275-5386, poste 218.

430929

Pour louer ton logement

LES PETITES ANNONCES

545-4014
668-4506
679-3832

QUOTIDIEN

310776

Mars Climate Orbiter victime d'une stupide erreur de calculs

LOS ANGELES (AP) — La sonde Mars Climate Orbiter disparue le 23 septembre a été victime d'une confusion stupide entre des mesures anglaises et les unités métriques.

A cause de cette erreur, la sonde estimée à 125 millions de dollars s'est approchée trop près de la planète rouge, et s'est consumée ou disloquée dans l'atmosphère qu'elle devait étudier, a expliqué jeudi l'agence spatiale américaine dans un rapport préliminaire.

Après un voyage de neuf mois et demi et 670 millions de kilomètres, la sonde a disparu le 23 septembre alors qu'elle commençait à tourner autour de Mars. «Nous ne sommes pas fiers de ce qui s'est passé», a déclaré Tom Gavin du Laboratoire de propulsion par réaction (JPL) de la NASA. «Cette confusion nous a conduit à examiner notre procédure de A à Z.»

Un rapport final sur le ratage est prévu pour le 19 novembre, ce qui laisse suffisamment de temps pour régler tout problème éventuel avec la sonde Mars Polar Lander qui doit atterrir le 3 décembre sur la planète rouge. La NASA n'en est pas à sa première bourde et on se souvient du télescope spatial Hubble qui s'était révélé myope une fois en orbite.

Si les mesures anglaises sont toujours en vigueur aux Etats-Unis, les scientifiques ne sont pas censés les utiliser. Dans le rapport préliminaire, le JPL révèle que le constructeur de la sonde, Lockheed Martin Astronautics, a remis des calculs sur la force d'accélération établis en livres et non dans son équivalent métrique, le newton. Les chiffres ont été enregistrés au JPL dans un ordinateur qui les a interprétés comme des mesures métriques.

«Dans nos précédentes missions martiennes, nous avons toujours utilisé le système métrique», souligne M. Gavin.

Noel Hinners, vice-président des systèmes de vol chez Lockheed Martin Astronautics, a fait son mea culpa et admis que les nombres auraient dû être convertis en unités métriques. La société a entrepris l'examen des contrats avec la NASA pour déterminer si la nature des unités de mesure avaient été spécifiée.

Les scientifiques de la NASA aggravent leur cas quand on songe que les chiffres erronés ont été utilisés depuis le lancement en décembre dernier, l'erreur passant alors inaperçue. Au fil des mois le décalage observé dans le positionnement de Mars Climate Orbiter s'est aggravé et les responsables du centre de contrôle se sont lancés dans de savants calculs pour tenter de comprendre pourquoi.

La NASA épaulée par des experts indépendants va tenter de déterminer pourquoi l'erreur n'a pas été dépistée. Les experts de la NASA tentent de déterminer si une confusion similaire a été commise avec le «frère jumeau» de la sonde disparue, Mars Polar Lander, également construite par Lockheed Martin Astronautics.

La relation entre la NASA et Lockheed, qui a construit plusieurs sondes pour l'agence spatiale, dont Mars Global Surveyor, ne devrait pas être remise en cause.

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS

BERGERON
(Mme Germaine Bélanger)

Le 27 septembre 1999, est décédée à Sillery, dame Germaine Bélanger de Ville de la Baie, épouse de M. Liguori Bergeron (décédé). La famille accueillera les parents et ami(e)s le samedi 2 octobre 1999 de 9 h 30 à 10 h 45 au

Centre funéraire Notre-Dame
1091 avenue Mathieu
La Baie

Les funérailles auront lieu le samedi 2 octobre 1999 à 11 h à l'église St-Alexis. Elle sera incinérée et les cendres inhumées au cimetière St-Alexis. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Suzanne Bergeron, Evangéline (Jean Turgeon), Jeanne-Françoise (Paul-Emile Bolduc), Jean (Pauline Fortin), René (Céline Simard), Maurice (Nicole Lalancette), Marie (décédée) (Antoine Makdissi), Jocelyne (décédée) (Denis Coulombe), André (Jean Guyard), Hélène (Jacques Blais); ses petits-enfants: André, Jeanne et Lyne Michaud, Michel et Pierre (décédé) Turgeon, Christian, Céline, Louise, Jacques, René, Denis et Michel Bolduc, Marc, Stéphane et Marie-Josée Bergeron, Christine et Catherine Bergeron, Julie, Nathalie et François Bergeron, Paul et Hélène Makdissi, Marie-Pierre Coulombe, Alexandre, Sébastien et François Bergeron-Guyard, Marie-Hélène Blais-Bergeron. Elle avait 24 arrière-petits-enfants. Elle était la soeur de: Marguerite, Laurette (décédée), Rolland, Cécile (décédée), Jeanne-d'Arc (décédée), René (décédé), Pierre-Albert, Geneviève et de l'abbé Jean-Camille Bélanger. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, il est suggéré de le faire au profit de la Fondation de l'Orchestre symphonique de Québec; à cet effet, des formulaires seront disponibles au salon funéraire. (O.S.Q. 130, Grande-Allée Ouest, Québec, G1R 2G7, tél.: (418)643-5598). Pour informations: bureau (418) 697-0075, télécopieur: (418) 697-7875. **Direction funéraire: Coopérative Funéraire du Fjord.**

CHARRON (M. Edmond)

Le 30 septembre 1999, est décédé à la Maison Notre-Dame du Saguenay, à l'âge de 86 ans et 3 mois, M. Edmond Charron, époux de dame Gisèle Potvin, demeurant 1 rue de la Fabrique à Chicoutimi-Nord. La famille accueillera les parents et ami(e)s le lundi 4 octobre 1999 de 9 h à 10 h 45 à la résidence funéraire

Emery Gravel, Mouvement Coopératif
345, St-Armand, Chicoutimi
(face à l'église Ste-Claire)

Les funérailles auront lieu le lundi 4 octobre 1999 à 11 h à l'église Ste-Anne. Les cendres seront déposées au Columbarium Emery Gravel. Il était le père de: feu Ghyslain Charron (Louise Savard), Christian (Shirley Bowers), Régis (Micheline Tremblay), Marie-Reine (Marcel Guay), Estelle (Mario Lacroix), Martine (Jean-Yves Gaudreault), Gilbert (Faye Parker) et Jean-Claude (Katleen Tremblay). Il était le frère de: Camille Charron (feu Rose Beaulieu), feu Léonce, feu Maria, Juliette (feu Roméo Ouellette), feu Wilfrid, feu Rosaire (Rose Tremblay), Gérard (feu Noëlla Lévesque), Paul (Rita Beaulieu), Soeur Germaine n.d.r., feu Albert, Marius (feu Marianna Malenfant), feu Mariette (feu Fernand Côté), Colette (feu Gabriel Fortin) et Soeur Pauline n.d.r. Il était le beau-frère de: Denise Potvin (Laurent Simard), Laurent frère Mariste, feu France (Carmen Bouchard), Francis (Fleurette Simard) et Léger (feu Clothilde Lavoie). Il laisse également ses 14 petits-enfants, ses 2 arrière-petits-enfants, ainsi que ses neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**

CYR (M. Alphonse)

Le 30 septembre 1999, est décédé à sa résidence, à l'âge de 65 ans et 2 mois, M. Alphonse Cyr, fils de feu M. Azade Cyr et de feu Mme Anita Bouchard, époux de dame Ghislaine Kirouac, demeurant au 2436 rue Villeneuve, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de dimanche 3 octobre 1999 à la résidence funéraire

Nault & Caron inc.
2770 de la Salle
Jonquière

Les heures d'accueil sont: dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, lundi, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 4 octobre 1999 à 11 h à l'église St-Mathias. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Nault & Caron inc. et les cendres déposées au cimetière d'Arvida. Il laisse dans le deuil, outre son épouse Mme Ghislaine Kirouac, ses fils: Daniel (Jocelyne Tremblay), Bruno, Eric, Roger (Maud Bouchard); ses petits-enfants: Simon et Marième; ses frères et soeurs: Lucille Cyr (Raymond Boivin), Claire Cyr (Claude Letarte), Gertrude Cyr (Hervey Néron), Robert Cyr (Lisette Martel), Bertrand Cyr (Rolande Deschênes), Claude Cyr (Diane Levasseur), feu Paul Bouchard (Lise Verreault), ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société Canadienne du Cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tous renseignements, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, Courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.** Membre du réseau Service Corporation Internationale (Canada) Limitée.

GAUTHIER (M. Daniel)

Le 1er octobre 1999, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 47 ans 11 mois, M. Daniel Gauthier, fils de Mme Rachel Gagnon et de feu M. Edmond Gauthier, demeurant au 323, Jacques-Cartier est à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 19 h le dimanche 3 octobre 1999 à la résidence funéraire

Gravel & Fils ltée
825, Avenue Bégin
coin des Champs-Elysées, Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: dimanche de 19 h à 22 h. Lundi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le lundi 4 octobre 1999 à 15 h à l'église St-Luc à Chicoutimi secteur nord. Il laisse dans le deuil outre sa mère Mme Rachel Gagnon; ses filles: Karine et Myriam; ses frères et soeurs: Pauline (Jean Gravel), Richard (Marguerite Dumais), Denis (Michèle Panagapka), Sylvie (Hervé Blackburn), Carl (Genev), Hugues (Stéphanie Côté), ainsi que sa conjointe Rachel Simard, son filleul Jean-Denis Gauthier, ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de Ma Vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241. **Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.**

HEBERT (Mme Cécile Brunet)

Le 27 septembre 1999, est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie, Mme Cécile Brunet, épouse de M. Roland Hébert, demeurant au 873 rue Lemay, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le samedi 2 octobre 1999 de 9 h à 10 h 30, à la résidence funéraire

Emery Gravel, Mouvement Coopératif
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
(face à la Marina du Vieux Port)

Les funérailles auront lieu le samedi 2 octobre 1999 à 11 h à l'église Notre-Dame de Grâce. L'inhumation aura lieu au cimetière St-François-Xavier. Outre son époux M. Roland Hébert, la défunte laisse dans le deuil sa fille Danielle Hébert; sa belle-fille Carole Savard (feu Guy Hébert); ses petits-enfants: Simon Carrier (Marielle Dion), François Carrier, Patricia Hébert (Philippe Desgagné), Marie-Lou Hébert (Charles Boudreault). Elle était la soeur de: feu Jeannette Brunet (feu Arthur Archambault), feu Aline (feu Aldéma Martin), Laurette (feu Emilien Lauzon), Berthe (Régis Gagné), Georges (Rita Patenaude), feu Carmen (Georges Gagné), Arthur (Arlette Cléroux), Florette (John Grant), Georgette (Joseph Legendre), Raymonde (feu Kenneth Chung) et Gérald (feu Monique Monette). Elle était la belle-soeur de: feu Soeur Marie-Eléa Hébert, feu l'abbé G.-Chénier Hébert, feu Bernard (Julienne Patenaude), Roma (feu Marie-Jeanne Brisebois), Robert dit Bob (Yvette Crevier), Edmour (Thérèse Vernier), feu Louis-Georges (feu Madeleine Forté), Thérèsa (Peter Neufeld) et Gabriel (Lise Giguère). Elle laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation du Québec des Maladies du Coeur sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**

LAPOINTE
(Mme Sylviane Tremblay)

Le 26 septembre 1999, est décédée, entourée de l'amour des siens, à la Maison Notre-Dame du Saguenay, à l'âge de 58 ans 11 mois, Mme Sylviane Tremblay, épouse de M. Claude Lapointe, demeurant au 98 Daniel, Chicoutimi, autrefois de St-Bruno. La famille accueillera les parents et ami(e)s le samedi 2 octobre 1999 de 11 h 30 à 13 h 45 à la résidence funéraire

Emery Gravel, Mouvement Coopératif
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
(face à la Marina du Vieux Port)

Les funérailles auront lieu le samedi 2 octobre 1999 à 14 h à l'église St-Jean-Eudes. Elle sera incinérée au Crématorium Emery Gravel. Elle était la fille de feu Joseph-Louis Tremblay et de feu dame Marie-Berthe Fortin. La défunte laisse dans le deuil, outre son époux, sa fille Renée Lapointe, son fils Louis Lapointe (Jennifer Herman); sa belle-mère: Mme Thérèse Girard (feu René Lapointe); ses frères et soeurs: Thérèse Tremblay (René Gagnon), Berthold (Rachelle Bouchard), Rachel (Lucien Boulianne), Réal (Odette Bilodeau), feu Candide, feu Gaétane; ses beaux-frères et belles-soeurs: Wilfrand Gagnon (Yolande Gendron), Roger Mailhiot (Mariette Brassard), Ginette Pilon, Aline Lapointe (Raoul Jouglet), Claire Lapointe, Jacques Lapointe (Francine Dallaire). Elle laisse également plusieurs parents et amis, neveux et nièces, cousins, cousines, oncles et tantes. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**

LAVOIE (M. Jean)

Le 29 septembre 1999, est décédé à la Maison Notre-Dame du Saguenay, à l'âge de 46 ans et 3 mois, M. Jean Lavoie, fils de dame Alice Jobin et de feu M. Vincent Lavoie, demeurant au 654 rue Taché à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le samedi 2 octobre 1999 de 12 h (midi) à 16 h 45 à la résidence funéraire

Emery Gravel, Mouvement Coopératif
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
(face à la Marina du Vieux Port)

Les funérailles auront lieu le samedi 2 octobre 1999 à 17 h à l'église Sacré-Coeur. Il sera incinéré au Crématorium Emery Gravel et les cendres inhumées au cimetière paroissial. Outre sa mère dame Alice Jobin, le défunt laisse dans le deuil ses frères et soeurs: André Lavoie, Germain (Pâquerette Martel), Carmen (Roger Dufour), Michel (Agnes Savard), Chantale (Gaston Ruel), Richard (Micheline Marcotte) et Hélène (Robert Fortin); ses neveux et nièces: Sylvain, Mario et Louis (leur mère Carole Barrette); Christine, Frédéric et Guy; Annick et Nathalie; Karine et Sandra. Il laisse également ses oncles et tantes, cousins et cousines, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**

LAVOIE (M. Jean-Marie)

Le 29 septembre 1999, est décédé, entouré de l'amour des siens, au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 75 ans et 6 mois, M. Jean-Marie Lavoie (dit Ti-Bé), époux de feu dame Blandine Ouellet, demeurant au Foyer St-François, Chicoutimi, autrefois de la route Morissette à Canton Tremblay. La famille accueillera les parents et ami(e)s le samedi 2 octobre 1999 de 13 h à 13 h 45 à la résidence funéraire

Emery Gravel, Mouvement Coopératif
2075 boul. Tadoussac
Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le samedi 2 octobre 1999 à 14 h à l'église St-Luc. L'inhumation aura lieu au cimetière Ste-Anne. Le défunt laisse dans le deuil ses enfants: François-Marie Lavoie, Bernard, Lise (Clovis Gagné), Michèle (Réjean Lavoie), Daniel (Sylvie Tremblay), Nicole, Johanne, Line (André Imbeault) et Marie-Andrée (Christian Ricard); ses petits-enfants: Mickaël, Steeven, Julie, Patricia, Andrée-Anne, Jérémie, Frédérick, Jasmin, Mathieu, Luc, Keven, David, Sébastien, Cynthia, Karine, Jessica, Olivier et Simon; ses soeurs: Sr Graziella, Aline et Cécile; ses belles-soeurs et son beau-frère: Alice Ouellet, Maurice (Valérie Chiasson). Il laisse également de nombreux neveux et nièces, parents et amis. M. Lavoie fut à l'emploi de l'Alcan durant 35 ans. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**

MESSES ANNIVERSAIRES

PERREAULT (Mme Bérangère)

Par un beau matin d'automne ensoleillé, ton âme s'envolait vers d'autres paysages. Nos coeurs se sont meurtris et nos yeux larmoyés de te voir nous quitter pour le grand voyage. Nous voulons te dire merci, te rendre hommage de nous avoir consacré ta vie entière, d'avoir reçu tout ton amour en héritage. Tu nous manques tant, douce douce Bérangère!
Ton époux, tes enfants et petits-enfants.
La messe anniversaire de Mme Bérangère Perreault, épouse de M. Alphonse Bourgeois, du 2495 Muckle, Jonquière, sera chantée

le dimanche 3 octobre 1999 à 11 h
à l'église St-Mathias

Parents et amis sont invités à y assister.
Direction funéraire: Nault et Caron inc.

PERRON (Mme Anada)

Chère maman, chère grand-maman, déjà un an que tu nous as quittés laissant derrière toi un sourire, une parole, un geste gravé à jamais dans nos coeurs. On pense souvent à toi et te souhaitons très fort le bonheur éternel. Ne t'éloigne pas de nous: "Reste notre ange gardien" car on t'aime. La messe anniversaire de Mme Anada Perron, épouse de feu M. Cyrille Simard, de la rue St-Maurice, sera chantée

le samedi 2 octobre 1999 à 19 h
à l'église St-Georges

Parents et amis sont invités à y assister.
Direction funéraire: Nault & Caron inc.

PRIÈRES

Prière infaillible à la Vierge Marie

Fleur toute belle du Mont Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. O étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici même, que vous êtes ma mère O Sainte-Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formulez ici votre demande). Personne ne peut résister à votre puissance. O Marie conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faire cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier, la faveur sera accordée.

Signé: E.C.

Nos condoléances

aux familles éprouvées
LE QUOTIDIEN

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de feu ***madame Emma Maltais,*** *de Laterrière,* décédée le 14 août 1999,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005

la fondation de *ma vie*

431271

La saison des Expos peut prendre fin

Vladimir Guerrero fait d'une pierre deux coups

PHILADELPHIE (PC) - La saison des Expos peut prendre fin. Les deux derniers matchs ne sont plus maintenant qu'une formalité à remplir avant de retourner à la maison. Vladimir Guerrero a éclipsé la marque d'équipe de 123 points produits établie par Tim Wallach en 1987 en plus d'améliorer son record de circuits en claquant son 39e de la saison.

Dans un match offensif, les Expos l'ont emporté 7-4 contre les Phillies devant 12,652 personnes.

Guerrero a fait d'une pierre deux coups. Il a porté son total de points produits à 124 avec un circuit de deux points contre Mike Grace, le deuxième lanceur des Phillies. Son circuit historique est survenu à la deuxième. La balle a atterri dans les gradins du champ centre gauche. Il avait réussi un simple d'un point à la première contre Joe Grahe (1-4). Les Expos ont inscrit sept points lors des deux premières manches, cinq à la première et deux à la deuxième.

Javier Vazquez (9-8) n'était pas à son mieux mais il n'avait pas besoin de l'être avec un tel appui. En cinq manches, il a accordé trois points, deux mérités, six coups sûrs et trois buts sur balles.

Steve Kline a travaillé à la huitième. Il est visiblement à bout de souffle. Il n'a fait face qu'à deux frappeurs à sa 82e présence, un sommet dans les ligues majeures.

Le gaucher a donné un circuit à Wendell McGee, puis il a atteint Bobby Abreu d'un lancer.

Scott Strickland l'a remplacé brillamment. Il a réussi trois retraits au bâton consécutifs contre de bons frappeurs — Mike Lieberthal, Rico Brogna et Kevin Jordan. Ugueth Urbina a enregistré son 41e sauvetage. Il a rejoint Jeff Reardon pour le nombre de sauvetages en une saison dans l'histoire des Expos (41 en 1985). Seul John Wetteland a maintenant réalisé plus de sauvetages que lui (43 en 1993).

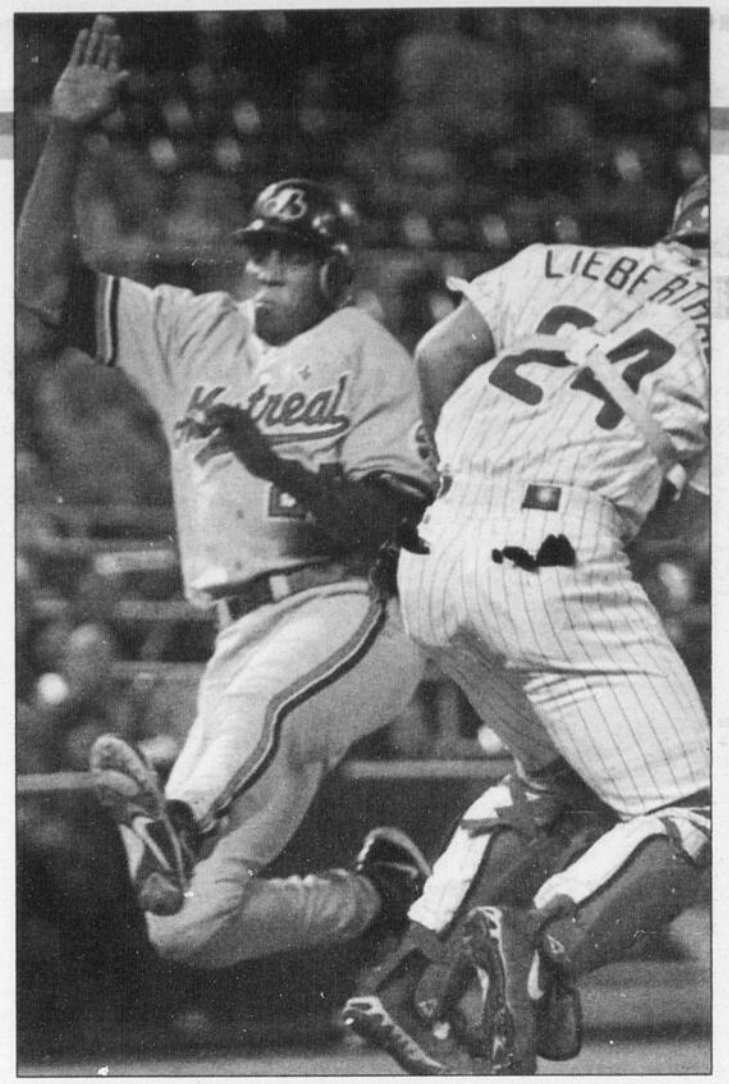
Les Expos ont commis trois erreurs pour porter leur total à 159 en 160 matchs cette saison.

Grahe maltraité

Joe Grahe a fait face à neuf frappeurs et il n'a obtenu qu'un seul retrait. Il a cédé le monticule après avoir donné six coups sûrs, dont un double, et un but sur balles.

Avant de battre les Mets à sa dernière sortie, sa dernière victoire remontait à 1995 et on a compris pourquoi.. Rondell White a amorcé la rencontre avec un double en s'élançant sur le premier lancer de Grahe, puis Michael Barrett a réussi un simple d'un point. Brad Fullmer a obtenu un but sur balles, Vladimir Guerrero et Fernando Seguignol ont réussi des simples d'un point.

Jose Vidro a été retiré au champ droit mais Chris Widger et Geoff Blum ont suivi avec des simples d'un point pour chasser Grahe. Javier Vazquez a accueilli Mike Grace avec un simple d'un point mais Rondell White s'est ensuite commis dans un double-jeu pour mettre fin à la manche.



EN SÛRETÉ - Vladimir Guerrero franchit le marbre en toute sécurité, au grand dam du receveur des Phillies, Mike Lieberthal, en deuxième manche. **(Photo PC)**

SOMMAIRE

EXPOS 7, PHILLIES 4

MONTREAL	ab	p	cs	pp	PHILA	ab	p	cs	pp
RoWhte cc	5	1	1	0	Glnville cc	5	0	2	0
Barrett 3b	5	1	2	1	Ducey cg	3	0	1	0
Fllmer 1b	4	2	1	0	Magee cg	1	1	1	1
McGire 1b	0	0	0	0	Abreu cd	3	1	1	0
VGrero cd	5	2	3	3	Lbrthal r	5	1	1	0
Sgignol cg	4	1	2	1	Brogna 1b	4	1	0	0
Telford l	0	0	0	0	KJordn 3b	5	0	3	2
WGrro fs	0	0	0	0	MnAdn 2b	5	0	2	1
Kline l	0	0	0	0	AArias ac	5	0	0	0
Stklnd l	0	0	0	0	Grahe l	0	0	0	0
Mrdcai ac	0	0	0	0	MiGrce l	0	0	0	0
Vidro 2b	3	0	0	0	Doster fs	1	0	0	0
Widger r	3	0	1	1	Shmker l	0	0	0	0
Blum ac	5	0	2	0	Estllella fs	1	0	0	0
Urbina l	0	0	0	0	Politte l	0	0	0	0
Vzquez l	3	0	1	1	Aldred l	0	0	0	0
MMrtz cc	2	0	0	0	Sefcik fs	1	0	0	0
Schrnk l	0	0	0	0					
Lovullo fs	0	0	0	0					
Gomes l	0	0	0	0					
GBnntt fs	1	0	0	0					
Totaux	**39**	**7**	**13**	**7**	**Totaux**	**40**	**4**	**11**	**4**
Montréal		**520**		**000**	**000**	**7**			
Philadelphie		**201**		**000**	**010**	**4**			

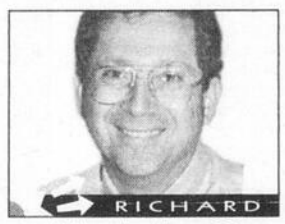
ERoWhite (11), Widger (6), Blum (10). DJPhiladelphie 1. LSBMontréal 11, Philadelphie 14. 2BRoWhite (26), Barrett (32), Seguignol (8), Glanville 2 (38), KJordan 2 (17). CVGuerrero (39), Magee (2). BVAbreu (27).

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Montréal						
Vazquez G,9-8	5	6	3	2	3	4
Telford	2	4	0	0	1	0
Kline	0	1	1	1	0	0
Strickland	1	0	0	0	0	3
Urbina VP, 41	1	0	0	0	0	1
Philadelphie						
Grahe P,1-4	1-3	6	5	5	1	0
MiGrace	1 2-3	3	2	2	2	0
Shumaker	1	0	0	0	0	0
Politte	2	1	0	0	2	2
Aldred	1	1	0	0	0	1
Schrenk	1	1	0	0	0	2
Gomes	2	1	0	0	1	4

Kline a lancé à 2 frappeurs en 8e.
Atteint Kline (Abreu). MLPolitte.
ArbitresMarbre, Gibson; 1er but, Rapuano; 2e but, Lamplugh; 3e but, Williams, C.
Durée3:14. Assistance12,652.

Vlad battra bientôt ses propres records

PHILADELPHIE (PC) - «Bientôt, il battra ses propres records.» C'est en ces termes que Felipe Alou a commenté le nouvel exploit de Vladimir Guerrero, qui a produit trois points pour éclipser la marque de 123 points produits établie par Tim Wallach, en 1987.



RICHARD MILO

Guerrero a claqué son 39e circuit pour améliorer sa marque d'équipe établie la saison dernière en plus de réussir un simple d'un point. Il totalise maintenant 124 points produits.

Les Expos ont inscrit cinq points à la première et ils ont ajouté deux points à la deuxième pour filer vers la victoire.

«A la suite notre rencontre d'hier avec Loria (Jeffrey), on pouvait voir qu'il y avait un sentiment de sécurité et d'espoir», a dit Alou.

Javier Vazquez a remporté la victoire, Ugueth Urbina a enregistré son 41e sauvetage mais c'est le jeune Scott Strickland qui a le plus retenu l'attention.

A la huitième, Strickland a retiré au bâton trois frappeurs de suite, et non les moindres: John Lieberthal, Rico Brogna et Kevin Jordan.

«Il a le potentiel pour devenir un releveur qui mettra la table, a dit Alou. Il n'a peur de rien. Il possède une bonne balle rapide et sa balle glissante s'améliore. On lui a parlé d'employer sa balle courbe plus souvent.» Vazquez, lui, a travaillé pendant cinq manches. Il termine avec une fiche de 9-8.

«Neuf victoires, c'est bien compte tenu de la manière dont j'ai commencé la saison, a dit Vazquez. Je me suis nettement amélioré dans la deuxième moitié. J'ai été plus agressif et j'ai lancé plus de prises que dans la première moitié.»

L'an passé, Vazquez avait présenté un dossier de 5-15 à sa première saison dans les ligues majeures.

«Je voulais rester en santé et j'y suis parvenu, a-t-il dit. Je voulais seulement faire mieux et m'améliorer. J'ai été plus agressif que l'an passé. Je tirais trop souvent de l'arrière sur les frappeurs.»

D'autre part, Steve Kline n'a retiré aucun des deux frappeurs à lui faire face quand il s'est présenté au monticule à la huitième.

«Il en était à sa 82e présence de la saison. Il semble fatigué, a noté Alou. C'est aussi le cas de Jose Vidro. Je me propose de lui donner congé. Je vais donner l'occasion de jouer à Coquillette (Trace).»

RENDEMENT DES EXPOS

Au bâton

	AB	P	CS	PP	CC	BV	Moy.
5. Barrett Mike	423	50	124	52	8	1	.293
33. Bergeron Peter	41	9	10	1	0	0	.244
50. Blum Geoff	126	21	30	18	8	1	.238
18. Cabrera Orlando	380	48	97	39	8	2	.255
53. Coquillette Trace	40	1	9	3	0	1	.225
20. Fullmer Brad	347	38	96	47	9	2	.277
27. Guerrero Vladimir	604	98	189	124	39	13	.313
4. Guerrero Wilton	310	41	91	27	1	7	.294
38. Machado Robert	21	3	4	0	0	0	.190
31. Martinez Manny	329	48	81	26	2	19	.246
6. McGuire Ryan	138	17	31	18	2	1	.225
7. Merced Orlando	194	25	52	26	8	2	.268
12. Mordecai Mike	224	28	52	23	4	2	.232
24. Mouton James	119	17	31	13	2	6	.261
19. Seguignol Fern.	96	12	24	7	4	0	.250
3. Vidro Jose	494	68	150	59	12	0	.304
22. White Rondell	533	82	166	64	22	9	.312
16. Widger Chris	379	42	101	56	14	1	.266

Au monticule

	G	P	VP	ML	PM	BB	RB	MPM
51. Armas Tony	0	1	0	8.0	1	3	5	1.13
48. Batista Miguel	8	7	0	131.2	73	58	95	4.99
21. Bennett Shayne	0	1	0	11.1	18	3	4	14.34
30. Hermanson D.	9	14	0	209.1	99	67	139	4.26
47. Johnson Mike	0	0	0	8.1	8	7	6	8.67
44. Kline Steve	7	4	0	69.2	29	33	69	3.75
38. Lilly Ted	0	1	0	23.2	20	9	28	7.63
40. Mota Guillermo	2	4	0	55.2	18	25	27	2.91
45. Pavano Carl	6	8	0	104.0	65	35	70	5.63
49. Powell Jeremy	3	8	0	91.0	48	41	42	4.75
56. Smart J.D.	0	1	0	52.0	29	17	21	5.02
43. Smith Dan	4	9	0	90.2	60	39	72	5.96
52. Strickland Scott	0	0	0	17.2	8	10	23	4.09
32. Telford Anthony	5	4	0	295.2	39	36	69	3.67
35. Thurman Mike	7	11	0	146.2	66	52	85	4.05
41. Urbina Ugueth	6	6	41	75.0	31	36	102	3.72
23. Vazquez Javier	9	8	0	156.2	86	52	113	4.94

Première rencontre

Loria donne espoir aux joueurs

PHILADELPHIE (PC) - Pour la première fois, Jeffrey Loria s'est présenté aux joueurs des Expos. Accompagné de son beau fils, David Samson, celui qui doit être l'actionnaire de contrôle des Expos a convoqué les membres de l'équipe à une réunion dès leur arrivée à Philadelphie.

La réunion a eu lieu à l'hôtel des Expos, jeudi soir. Tous étaient présents à la rencontre, sauf les médias. Il tenait à ce que la rencontre ne soit pas ébruitée mais comme trop souvent, la presse anglophone a été mise au courant de la réunion.

«Je suis content que l'homme ait parlé aux joueurs, a dit Felipe Alou. Ce n'était pas correct de laisser les joueurs se disperser à travers le monde sans qu'ils en sachent davantage. Il a donné espoir aux joueurs qu'il aurait encore une équipe à leur retour.»

La rencontre a duré environ 30 à 45 minutes. Ce fut cordial. Loria a répondu aux questions des joueurs.

«Ils allaient retourner à la maison sans obtenir des explications sur ce qu'ils lisent dans les journaux et les rumeurs qu'ils entendent, a ajouté Alou. Je crois que c'est un message très important qu'il ait obtenu la permission du baseball majeur de parler aux joueurs.»

Alou avait déjà rencontré Loria, tout comme le directeur général Jim Beattie et les membres de la direction des Expos. Mais les instructeurs et les joueurs ne l'avaient jamais vu. Il n'était qu'un homme virtuel...

Widger prudent

Le receveur Chris Widger était heureux d'avoir rencontré Loria mais il a réagi prudemment et avec un brin de méfiance en commentant la rencontre.

«Il m'a fait une bonne impression mais je préfère attendre, a-t-il révélé. Il veut améliorer l'équipe mais le fera-t-il avant la construction du nouveau stade ou attendra-t-il qu'il soit construit? Va-t-il garder l'équipe intacte en vue de la saison prochaine. White (Rondell) ou Urbina (Ugueth) seront-ils échangés? Hermanson (Dustin) signera-t-il un nouveau contrat?

«C'est un nouveau gars avec une attitude différente mais je préfère attendre, a-t-il ajouté. C'est normal quand on entend la même chose depuis trois ans. Andrews (Shane) avait été un des premiers choix au repêchage. Il a claqué 25 circuits la saison dernière et on s'est départi de lui et de son salaire de 1.2 million $.»

Widger a rappelé que les Indians de Cleveland et les Mariners de Seattle n'ont pas attendu d'emménager dans leur nouveau stade avant de s'améliorer.

LES CHIFFRES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
x-Atlanta	102	58	.638	—
New York	93	66	.585	8 1/2
Philadelphie	76	84	.475	26
Montréal	67	93	.419	35
Floride	63	97	.394	39
Section Centrale				
Cincinnati	95	64	.597	—
Houston	95	64	.597	—
Pittsburgh	78	80	.494	16 1/2
St. Louis	74	85	.465	21
Milwaukee	72	86	.456	22 1/2
Chicago	66	94	.413	29 1/2
Section Ouest				
x-Arizona	98	61	.616	—
San Francisco	84	75	.528	14
Los Angeles	76	83	.478	22
San Diego	73	86	.459	25
Colorado	71	88	.447	27

x-champion de section.

Jeudi, 30 septembre

Los Angeles 9 San Francisco 4
Philadelphie 2 Chicago 1
Pittsburgh 3 Milwaukee 2
Atlanta 4 New York 3 (11 manches)
Arizona 5 San Diego 3

Vendredi, 1er octobre

Atlanta 4 Floride 1
Montréal 7 Philadelphie 4
Chicago 3 St. Louis 2
Pittsburgh à New York
Cincinnati à Milwaukee
Los Angeles à Houston
San Francisco au Colorado
San Diego en Arizona

Samedi, 2 octobre

Floride (Dempster 7-8) à Atlanta (Mulholland 9-8), 13h15
Cincinnati (Guzman 6-2) à Milwaukee (Peterson 3-7), 13h15
Chicago (Lorraine 1-5) à St. Louis (Stephenson 6-2), 13h15
San Francisco (Rueter 14-10) à Colorado (J.Wright 4-2), 15h05
Los Angeles (Park 13-10) à Houston (Elarton 9-5), 16h15
Montréal (Powell 3-8) à Philadelphie (Byrd 15-10), 19h05
Pittsburgh (Cordova 8-9) à New York (Reed 10-5), 19h10
San Diego (Carlyle 1-3) à Arizona (Daal 16-9), 22h05

Dimanche, 3 octobre

Floride à Atlanta, 13h10.
Montréal à Philadelphie, 13h35.
Pittsburgh à New York, 13h40.
Chicago à St. Louis, 14h10.
Los Angeles à Houston, 14h35.
San Francisco au Colorado, 15h05.
San Diego en Arizona, 16h05.
Cincinnati à Milwaukee, 16h05.
Fin de la saison régulière

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
LWalker Col	127	438	108	166	.379
Casey Cin	147	575	99	193	.336
Abreu Phi	149	537	115	180	.335
LGonzalez Ari	150	604	111	202	.334
Glanville Phi	147	615	101	201	.327
Everett Hou	120	455	83	149	.327
Grudzielanek LA	120	475	71	154	.324
Cirillo Mil	154	594	96	192	.323
Helton Col	156	569	112	183	.322
Henderson NYM	117	421	87	135	.321

Points Bagwell, Houston, 140; JBell, Arizona, 129; Biggio, Houston, 122; Alfonzo, New York, 121; CJones, Atlanta, 116; Abreu, Philadelphie, 115; McGwire, St. Louis, 114.
Points produits McGwire, St. Louis, 145; Sosa, Chicago, 138; MaWilliams, Arizona, 138; Bichette, Colorado, 130; Bagwell, Houston, 125; **VGuerrero, Montréal, 121;** Piazza, New York, 121.
Coups sûrs LGonzalez, Arizona, 202; Glanville, Philadelphie, 201; Casey, Cincinnati, 193; Cirillo, Milwaukee, 192; NPerez, Colorado, 190; MaWilliams, Arizona, 189; **VGuerrero, Montréal, 186;** Biggio, Houston, 186.
Doubles Biggio, Houston, 55; **Vidro, Montréal, 45;** MaGrace, Chicago, 44; LGonzalez, Arizona, 43; Jenkins, Milwaukee, 42; Casey, Cincinnati, 41; CJones, Atlanta, 41; KYoung, Pittsburgh, 41.
Triples NPerez, Colorado, 11; Abreu, Philadelphie, 11; Kotsay, Floride, 9; Cameron, Cincinnati, 9; Womack, Arizona, 9; SFinley, Arizona, 9; AGonzalez, Floride, 8; Martin, Pittsburgh, 8.
Circuits McGwire, St. Louis, 63; Sosa, Chicago, 62; CJones, Atlanta, 45; GVaughn, Cincinnati, 43; Bagwell, Houston, 42; Giles, Pittsburgh, 39; **VGuerrero, Montréal, 38;** Piazza, New York, 38.
Buts volés Womack, Arizona, 72; Cedeno, New York, 65; LCastillo, Floride, 50; EYoung, Los Angeles, 50; Cameron, Cincinnati, 37; Henderson, New York, 37; Renteria, St. Louis, 36.
Lanceurs (18 décisions) Hampton, Houston, 21-4, .840, 2.95; Millwood, Atlanta, 18-7, .720, 2.68; Bottenfield, St. Louis, 18-7, .720, 3.97; Schilling, Philadelphie, 15-6, .714, 3.54; GMaddux, Atlanta, 19-9, .679, 3.57; Lima, Houston, 20-10, .667, 3.70; KBrown, Los Angeles, 18-9, .667, 3.00.
Retraits RaJohnson, Arizona, 364; KBrown, Los Angeles, 221; Astacio, Colorado, 210; Millwood, Atlanta, 205; Reynolds, Houston, 195; Hitchcock, San Diego, 194; Lieber, Chicago, 179; Lima, Houston, 179.
Victoires protégées **Urbina, Montréal, 40;** Hoffman, San Diego, 40; Wagner, Houston, 38; Rocker, Atlanta, 37; Nen, San Francisco, 37; Wickman, Milwaukee, 37; Shaw, Los Angeles, 34.

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
x-New York	96	63	.604	—
y-Boston	92	68	.575	4 1/2
Toronto	82	78	.513	14 1/2
Baltimore	78	82	.488	18 1/2
Tampa Bay	68	91	.428	28
Section Centrale				
x-Cleveland	97	63	.606	—
Chicago	73	86	.459	23 1/2
Detroit	68	92	.425	29
Kansas City	64	96	.400	33
Minnesota	63	95	.399	33
Section Ouest				
x-Texas	95	64	.597	—
Oakland	85	74	.535	10
Seattle	78	81	.491	17
Anaheim	67	92	.421	28

x-champion de section.
y-meilleur équipe de deuxième place.

Jeudi, 30 septembre

Cleveland 9 Toronto 2
Baltimore 5-5 New York 0-12
Texas 7 Seattle 0
Chicago 5 Boston 2
Detroit 6 Minnesota 5
Anaheim 5 Oakland 4

Vendredi, 1er octobre

Boston 6 Baltimore 2
Toronto 8 Cleveland 6
Kansas City 9 Detroit 5
New York à Tampa Bay
Minnesota à Chicago
Texas à Anaheim
Seattle à Oakland

Samedi, 2 octobre

Toronto (Hentgen 10-12) à Cleveland (Wright 8-9), 13h05
Seattle (F.Garcia 16-8) à Oakland (Jarvis 0-1), 16h05
New York (Cone 11-9) à Tampa Bay (Alvarez 9-8), 18h35
Boston (R.Martinez 1-1) à Baltimore (Johns 6-3), 19h05
Minnesota (Radke 12-14) à Chicago (K.Wells 3-1), 19h05
Detroit (Weaver 8-12) à Kansas City (Suppan 10-11), 20h05
Texas (Helling 13-10) à Anaheim (Fyhrie 0-4), 22h05

Dimanche, 3 octobre

Toronto à Cleveland, 13h05.
Boston à Baltimore, 13h35.
New York à Tampa Bay, 13h35.
Minnesota à Chicago, 14h05.
Detroit à Kansas City, 14h05.
Seattle à Oakland, 16h05.
Texas à Anaheim, 16h35.
Fin de la saison régulière

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Garciaparra Bos	135	532	103	190	.357
Jeter NYY	156	618	132	216	.350
BeWilliams NYY	156	585	114	200	.342
EMartinez Sea	140	494	86	168	.340
MRamirez Cle	144	514	130	173	.337
Vizquel Cle	141	564	111	188	.333
IRodriguez Tex	141	590	114	196	.332
TFernandez Tor	**139**	**479**	**73**	**158**	**.330**
RPalmeiro Tex	155	554	96	182	.329
RAlomar Cle	157	556	138	181	.326

Points RAlomar, Cleveland, 138; Jeter, New York, 132; **SGreen, Toronto, 130;** MRamirez, Cleveland, 130; Griffey Jr, Seattle, 123; Knoblauch, New York, 118; JaGiambi, Oakland, 114; BeWilliams, New York, 114; IRodriguez, Texas, 114; JuGonzalez, Texas, 114.
Points produits MRamirez, Cleveland, 164; RPalmeiro, Texas, 147; **CDelgado, Toronto, 134;** Griffey Jr, Seattle, 133; JuGonzalez, Texas, 127; JaGiambi, Oakland, 122; **SGreen, Toronto, 121.**
Coups sûrs Jeter, New York, 216; Surhoff, Baltimore, 206; BeWilliams, New York, 200; Randa, Kansas City, 196; IRodriguez, Texas, 196; Velarde, Oakland, 196; Beltran, Kansas City, 193.
Doubles SGreen, Toronto, 45; Dye, Kansas City, 43; MiSweeney, Kansas City, 43; Garciaparra, Boston, 42; Greer, Texas, 41; Zeile, Texas, 41; **TFernandez, Toronto, 41.**
Triples Offerman, Boston, 11; Febles, Kansas City, 9; Damon, Kansas City, 9; Jeter, New York, 9; Dye, Kansas City, 8; Durham, Chicago, 8; Randa, Kansas City, 8; Polonia, Detroit, 8.
Circuits Griffey Jr, Seattle, 48; RPalmeiro, Texas, 47; **CDelgado, Toronto, 44;** MRamirez, Cleveland, 43; ARodriguez, Seattle, 41; **SGreen, Toronto, 41;** JuGonzalez, Texas, 39.
Buts volés BLHunter, Seattle, 41; Vizquel, Cleveland, 41; TGoodwin, Texas, 39; **Stewart, Toronto, 37;** RAlomar, Cleveland, 37; Damon, Kansas City, 36; ByAnderson, Baltimore, 35.
Lanceurs (18 décisions) PMartinez, Boston, 23-4, .852, 2.08; Colon, Cleveland, 18-5, .783, 3.95; Mussina, Baltimore, 18-7, .720, 3.50; FrGarcia, Seattle, 16-8, .667, 4.11; Sele, Texas, 18-9, .667, 4.79; OHernandez, New York, 17-9, .654, 4.12; Burba, Cleveland, 15-8, .652, 4.35.
Retraits PMartinez, Boston, 312; CFinley, Anaheim, 200; Sele, Texas, 186; Cone, New York, 173; Mussina, Baltimore, 172; Burba, Cleveland, 166; FrGarcia, Seattle, 165.
Victoires protégées MRivera, New York, 43; Wetteland, Texas, 43; RHernandez, Tampa Bay, 42; MJackson, Cleveland, 39; Mesa, Seattle, 33; Percival, Anaheim, 31; **Koch, Toronto, 29;** ToJones, Detroit, 29.

SOMMAIRE

Penguins 4
Stars 6

Première période

1. Pittsburgh, Miller 1 (Jagr, Slaney) 3:10
2. Dallas, Nieuwendyk 1 (Hull, Zubov) 7:21 (an)
3. Dallas, Hull 1 (Sydor, Zubov) 18:29 (an)

Pénalités Lang Pgh 5:25, Werenka Pgh 6:35, Moran Pgh 17:04.

Deuxième période

4. Dallas, Modano 1 (Lehtinen, Hatcher) 3:02
5. Dallas, Lind 1 (Nieuwendyk, Belfour) 4:45
6. Pittsburgh, Titov 1 (Straka, Kovalev) 13:10
7. Dallas, Langenbrunner 1 (Nieuwendyk, Patera) 15:18

Pénalité Werenka Pgh 19:58.

Troisième période

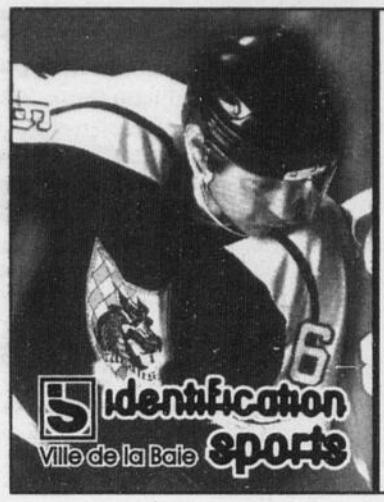
8. Dallas, Modano, 2 (Hull, Zubov) 10:19 (an)
9. Pittsburgh, Brown 1 (Barnaby, Moran) 13:53
10. Pittsburgh, Miller 2 (Lang, Slaney) 15:05

Pénalités Miller Pgh 8:25, Straka Pgh 9:30, Nieuwendyk Dal 9:43.

Tirs au but

Pittsburgh	5	5	11	21
Dallas	7	9	8	24

Gardiens Pittsburgh: Barrasso (P,0-1-0-0); Dallas: Belfour (G,1-0-0-0).
Avantages numériques Pittsburgh: 0-1; Dallas: 3-6. **Arbitres** Bill McCreary, Shane Heyer. **Juges de lignes** Darren Gibbs, Mark Wheler. **Assistance** 17001.



Faites parti de l'équipe gagnante... Avec nos chandails de hockey!

Tél.: 1-800-463-9121
Tél.: (418) 677-2106
Internet: www.identificationsports.com
Email: info@identificationsports.com

430595

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

Vendredi, 1er octobre

N.Y. Rangers 1 Edmonton 1
Dallas 6 Pittsburgh 4

Samedi, 2 octobre

Caroline à Boston, 19h.
Toronto à Montréal, 19h.
Ottawa à Philadelphie, 19h.
New Jersey à Atlanta, 19h.
N.Y. Islanders à Tampa Bay, 19h30.
Washington en Floride, 19h30.
Buffalo à Detroit, 19h30.
Phoenix à St. Louis, 20h.
Los Angeles à Nashville, 20h.
Anaheim à Dallas, 20h.
N.Y. Rangers à Vancouver, 22h.
Calgary à San Jose, 22h30.

Dimanche, 3 octobre

Aucun match.

Lundi, 4 octobre

Boston à Toronto, 19h30.
Los Angeles à St. Louis, 20h.
Chicago à San Jose, 22h30.

SEMI-PROFESSIONNEL

Section Bauer

	Mj	G	P	DF	Bp	BcPts
Pont-Rouge	4	3	1	0	20	9 6
Côte-de-Beaupré	4	2	2	0	12	25 4
Asbestos	3	2	1	0	13	12 4
Thetford Mines	4	2	2	0	17	15 4
St-G.-de-Beauce	4	1	2	1	11	13 3
Windsor	3	0	2	1	14	19 1
Jonquière	4	0	3	1	18	33 1

Section Nike

	Mj	G	P	DF	Bp	BcPts
LaSalle	4	3	0	1	22	13 7
Acton Vale	3	3	0	0	19	10 6
Joliette	4	3	1	0	18	17 6
Sorel	2	2	0	0	11	8 4
Laval	3	2	1	0	10	7 4
Granby	4	1	1	2	18	21 4
St-Laurent	3	1	2	0	10	15 2

Vendredi, 1er octobre

Côte-de-Beaupré à Sorel, 20h30
St-Laurent à Granby, 20h30
Acton Vale à Pont-Rouge, 20h30
Asbestos à LaSalle, 20h30
Joliette à Thetford Mines, 20h
Laval à Windsor, 21h

Samedi, 2 octobre

Jonquière à Joliette, 19h30
LaSalle à Côte-de-Beaupré, 20h
Windsor à Pont-Rouge, 20h30
Sorel à St-Georges, 20h30

JUNIOR MAJEUR

Conférence Robert-Lebel

Section Ouest

	Mj	G	P	D	PN	Bp	Bc	Pts
Hull	10	7	3	0	0	58	37	14
Montréal	8	5	3	0	0	36	28	10
Val-d'Or	10	3	7	2	0	37	47	8
Rouyn-Noranda	10	3	7	0	0	37	54	6

Section Centre

Victoriaville	10	6	3	0	1	46	41	13
Shawinigan	10	3	5	0	2	35	33	8
Drummondville	9	3	5	0	1	35	53	7
Sherbrooke	7	3	4	0	0	28	33	6

Conférence Frank-Dilio

Section Est

Québec	10	6	3	0	1	37	31	13
Rimouski	7	5	2	0	0	39	27	10
Baie-Comeau	9	4	5	1	0	36	36	9
Chicoutimi	8	2	6	0	0	32	45	4

Section Maritimes

Acadie-Bathurst	10	6	2	0	2	35	27	14
Halifax	6	4	1	0	1	24	16	9
Moncton	7	4	2	0	1	28	16	9
Cape Breton	9	1	7	1	1	25	44	4

Un point pour une défaite prolongation.

Vendredi, 1er octobre

Montréal 2 Halifax 5
Rimouski 3 Acadie-Bathurst 5
Hull 1 Baie-Comeau 4
Victoriaville 6 Chicoutimi 3
Rouyn-Noranda 5 Drummondville 6
Val-d'Or 3 Shawinigan 2

Samedi, 2 octobre

Moncton à Acadie-Bathurst, 19h.
Hull à Chicoutimi, 19h.
Québec à Halifax , 19h.
Rouyn-Noranda à Sherbrooke, 19h.
Montréal à Cap-Breton, 19h30.

Dimanche, 3 octobre

Rimouski à Drummondville, 14h.
Québec à Cap-Breton, 16h.
Montréal à Moncton, 16h.
Val-d'Or à Victoriaville, 16h.

LES MARQUEURS

	Mj	B	P	Pts
Ryder, Michael Hul	10	8	12	20
Spadafora, Paul Hul	10	7	13	20
Richards, Brad Rim	7	9	9	18
Thinel, Marc-André Vic	9	9	9	18
Mallette, Carl Vic	10	6	11	17
Lehoux, Yanick BaC	9	5	12	17
Cloutier, Kevin Rou	10	9	7	16
Dusablon, Benoit VdO	10	6	10	16
Roy, Jonathan Dru	9	9	6	15
Vermette, Antoine Vic	10	8	7	15
Deschâtelets, Sylvain BaC	9	7	8	15
Giroux, Alexandre Hul	10	7	8	15
Pinoul, Eric She	7	6	9	15
Charpentier, Marco BaC	9	5	10	15
Grandmaître, Patrick Qué	10	5	10	15

MIDGET AAA

Section C.C.M

	Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts
Charles-LeMoyne	5	4	1	0	21	10	8
Lac St-Louis	5	3	2	0	17	12	6
Gatineau	7	3	4	0	24	25	6
Collège Français	7	2	5	0	15	32	4
Régents LLL	6	1	4	1	13	18	3
Amos	6	1	4	1	11	30	3

Section Koho

	Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts
Jonquière	6	5	0	1	28	16	11
Ste-Foy	6	5	1	0	23	11	10
Antoine-Girouard	7	4	3	0	23	24	8
Cap-de-la-Mad.	7	3	2	2	22	19	8
Magog	5	3	1	1	20	21	7
Lévis	5	2	3	0	20	19	4

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.

Vendredi, 1er octobre

Charles-Lemoyne vs Gatineau, 20h
Régents L.L.L. vs Lévis, 20h

Samedi, 2 octobre

Lac St-Louis vs Jonquière, 14h
Collège Français vs Ste-Foy, 14h
Magog vs Amos, 19h

Dimanche, 3 octobre

Magog vs Amos, 14h
Lac St-Louis vs Jonquière, 14h
Ste-Foy vs Cap-de-la-Madeleine, 19h
Lévis vs Collège Français, 19h
Gatineau vs Régents L.L.L., 19h

COLLÉGIAL MAJEUR

	PJ	G	P	DP	BP	BC	Pts
Lévis-Lauzon	5	5	0	0	32	11	10
St-Laurent	5	3	2	0	17	19	6
Lennoxville	3	1	2	0	9	11	2
Laflèche	4	1	3	0	9	19	2
Jonquière	3	0	3	0	6	13	0

(Un point pour une défaite en prolongation.)

Vendredi, 1er octobre

Laflèche 5 St-Laurent 2
Lévis-Lauzon 6 Lennoxville 2

Samedi, 2 octobre

Jonquière à Laflèche, 13h30

Dimanche, 3 octobre

Jonquière à Lennoxville, 12h15

HOCKEY RÉGIONAL

JUNIOR

«Division BB»

Vendredi, 1er octobre

Alma-Delisle 7 Normandin 1
Chicoutimi à La Baie, 21h
Jonquière à Métabetchouan, 21h

Dimanche, 3 octobre

La Baie à Chicoutimi, 18h30
Alma-Delisle à Jonquière, 18h30
Normandin à Métabetchouan, 19h30

MIDGET

Division «BB»

Vendredi, 1er octobre

Jonq. (Citadins) 6 St-Félicien 2
Alma 7 Dolbeau 1

Samedi, 2 octobre

Chibougamau à Jonq. (Citadins), 20h10 kéno

Dimanche, 3 octobre

Chibougamau à Alma, 14h
Dolbeau à St-Félicien, 15h
Chic. (Sags) à Jonq. (Citadins), 18h50 Kéno.

Division «CC»

Vendredi, 1er octobre

La Baie 5 Jonq. (Orioles) 4
Jonq. (Marquis) à Alma (Lynx), 21h

Samedi, 2 octobre

Alma (Lynx) à Roberval, 15h
Chic. (Cougars) à Chic. (Dynamos), 17h15

Dimanche, 3 octobre

Chic. (Dynamos) à Roberval, 11h
Jonq. (Orioles) à Chic. (Cougars), 16h15
Jonq. (Marquis) à La Baie, 19h30

BANTAM

Division «BB»

Vendredi 1er octobre

Lac-St-Jean-Est 3 Mistassini 1

Samedi, 2 octobre

Roberval à Jonq. (Citadins), 17h45
Mistassini à Chic. (Sags), 15h

Dimanche, 3 octobre

Chic. (Sags) à Roberval, 14h
Jonq. (Citadins), Lac-St-Jean-Est, 14h

Division «CC»

Samedi, 2 octobre

Jonq. (Orioles) à Roberval, 14h
Chic. (Dymanos) à Lac-St-Jean-Est, 14h
Lac-St-Jean-Nord à Jonq. (Marquis), 16h15
Chic. (Cougars) à La Baie, 19h05

Dimanche, 3 octobre

Chic. (Cougars) à Chic. (Dynamos), 14h
Lac-St-Jean-Est à Lac-St-Jean-Nord, 14h
La Baie à Jonq. (Orioles) , 14h50

PEE WEE

Division «BB»

Vendredi, 1er octobre

Jonquière 3 Chicoutimi 2

Samedi, 2 octobre

Lac-St-Jean-Est à Jonquière, 13h05
Chicoutimi à Lac-St-Jean-Nord,16h30

Dimanche, 3 octobre

St-Félicien à Lac-St-Jean-Est, 12h
Chicoutimi à Jonquière, 13h10

Division «CC»

Samedi, 2 octobre

Chic. (Cougars) à Chic.-Nord, 11h30 (CGV)
Jonq. (Marquis) à St-Félicien, 12h
Lac-St-Jean-Est à Jonq. (Orioles), 14h40 (FL)
La Baie à Dol.-Mist., 15h (Dolbeau)

Dimanche, 3 octobre

Jonq. (Orioles) à Jonq. (Marquis), (Palais)
Dol.-Mist.- à Chic. (Cougars), 11h30 (CGV)
Chic.-Nord à Lac-St-Jean-Est, 13h30 (MT)
St-Félicien à La Baie, 16h10 (JCT)

ATOME

Division «CC»

Vendredi, 1er octobre

Lac-St-Jean-Est 5 Chic. (Dynamos) 1

Samedi, 2 octobre

Jonq. (Marquis) à Jonq. (Orioles), 11h35
Chic. (Dynamos) à Jonq. (Citadins), 11h40
St-Félicien à Métabetchouan, 12h
La Baie à Chic. (Sags), 13h30 (Plateau)
Chic. (Cougars) à Lac-St-Jean-Est, 14h
Roberval à Normandin, 15h30
Dol.-Mist. (Castors) à Dol.-Mist. (Loups), 16h

Dimanche, 3 octobre

Chic. (Sags) à Chic. (Cougars), 11h
Jonq. (Citadins), Jonq. (Marquis), 11h30
Jonq. (Orioles) à La Baie, 9h15 (JCT)
Dol.-Mist (Loups) à Roberval, 16h
Métabetchouan à Dol.-Mist. (Castors), 16h30
Normandin à St-Félicien, 18h

LIGUE ÉLITE DU QUÉBEC

Séries éliminatoires

Finale

Trois-Rivières à Charlesbourg, remis

Vendredi, 1er octobre

Trois-Rivières 2 Charlesbourg 8
(Charlesbourg gagne la série 4-2)

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

Association américaine

Section Est

	G	P	N	Moy.	PP	PC
N.-Angleterre	3	0		01.000	77	70
Miami	2	0		01.000	57	37
Buffalo	2	1	0	.667	57	34
Indianapolis	2	1	0	.667	86	64
N.Y. Jets	0	3	0	.000	51	74
Section Centrale						
Tennessee	3	0		01.000	82	63
Jacksonville	2	1	0	.667	82	43
Pittsburgh	2	1	0	.667	76	49
Baltimore	1	2	0	.333	47	60
Cincinnati	0	3	0	.000	45	97
Cleveland	0	3	0	.000	19	86
Section Ouest						
Kansas City	2	1	0	.667	74	51
Oakland	2	1	0	.667	70	62
Seattle	2	1	0	.667	63	51
San Diego	1	1	0	.500	53	34
Denver	0	3	0	.000	41	77

Association nationale
Section Est

Dallas	2	0		01.000	65	42
Washington	2	1	0	.667	112	82
Arizona	1	2	0	.333	51	67
N.Y. Giants	1	2	0	.333	52	79
Philadelphie	0	3	0	.000	29	70
Section Centrale						
Detroit	2	1	0	.667	72	66
Green Bay	2	1	0	.667	66	67
Tampa Bay	2	1	0	.667	45	32
Chicago	1	2	0	.333	50	55
Minnesota	1	2	0	.333	54	59
Section Ouest						
St. Louis	2	0		01.000	62	17
San Francisco	2	1	0	.667	55	72
N.-Orléans	1	1	0	.500	40	38
Caroline	1	2	0	.333	57	44
Atlanta	0	3	0	.000	28	76

Dimanche, 3 octobre

Arizona à Dallas, 13h.
Baltimore à Atlanta, 13h.
Jacksonville à Pittsburgh, 13h.
N.-Angleterre à Cleveland, 13h.
N.-Orléans à Chicago, 13h.
Philadelphie à New York Giants, 13h.
St. Louis à Cincinnati, 13h.
Tampa Bay au Minnesota, 13h.
Caroline à Washington, 16h05.
Kansas City à San Diego, 16h15.
New York Jets à Denver, 16h15.
Tennessee à San Francisco, 16h15.
Oakland à Seattle, 20h20.

Lundi 4 octobre

Buffalo à Miami, 21 h 00

LIGUE CANADIENNE

Section Est

	MJ	G	P	N	PP	PC	P
Montréal	12	8	4	0	277	256	16
Hamilton	12	7	5	0	431	273	14
Toronto	12	6	6	0	276	259	12
Winnipeg	12	3	9	0	237	420	6
Section Ouest							
C.-B.	12	9	3	0	314	262	18
Calgary	12	8	4	0	362	265	16
Edmonton	12	4	8	0	319	357	8
Saskatchewan	12	3	9	0	255	379	6

Vendredi, 1er octobre

Hamilton à Calgary, 21h30, TSN

Samedi, 2 octobre

C.-B à Toronto, 15h, CBC

Dimanche, 3 octobre

Montréal en Saskatchewan, 17h, TSN
Winnipeg à Edmonton, 15h30

LIGUE COLLÉGIALE

	PJ	Vic	Déf	Nul	PP	PC	Pts
Jonquière	4	4	0	0	93	49	8
André-Grasset	4	3	0	1	129	55	7
Victoriaville	4	3	1	0	118	77	6
John-Abbott	4	3	1	0	137	72	6
F.X. Garneau	4	2	1	1	90	54	5
Montmorency	4	2	2	0	78	71	4
Édouard-Montpetit	4	1	3	0	27108		2
Valleyfield	4	1	3	0	126142		2
Maisonneuve	4	0	4	0	48124		0
Alma	4	0	4	0	42136		0

Samedi 2 octobre

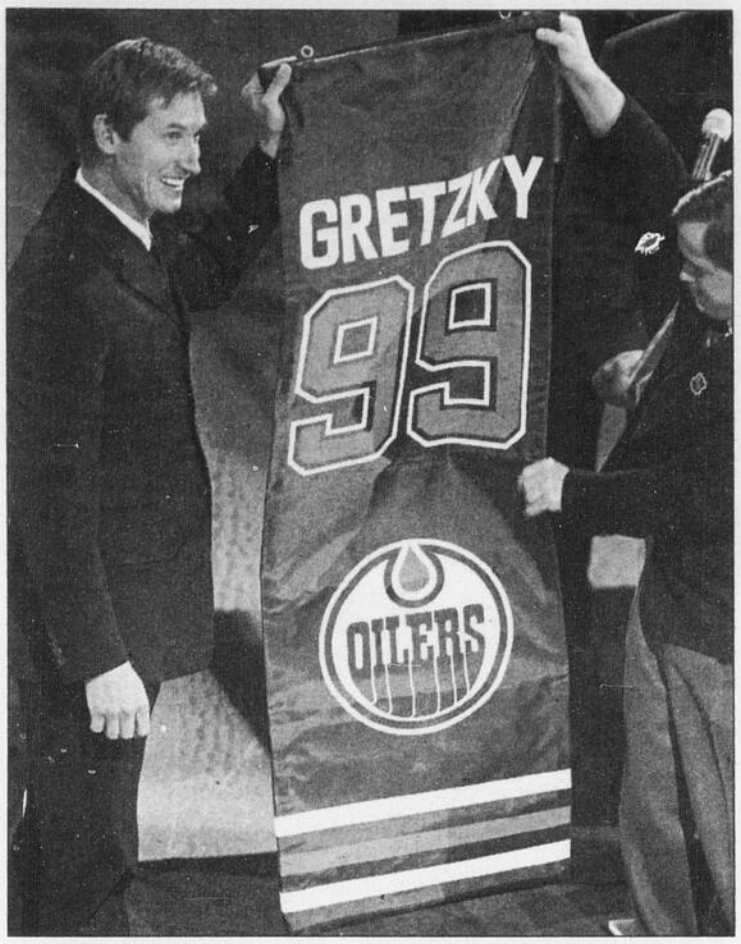
FX Garneau vs John-Abbott 13h00
André-Grasset vs Montmorency 13h00
Maisonneuve vs Jonquière 19h00
Valleyfield vs Victoriaville 19h30

Dimanche 3 octobre

Alma vs Edouard-Montpetit 13h0

Cérémonie en l'honneur de Wayne Gretzky

Le rideau tombe sur le «magicien»



CHANDAIL RETIRÉ - Le chandail numéro 99 porté par Wayne Gretzky durant sa carrière a officiellement été retiré par les Oilers d'Edmonton, hier, qui ont hissé à cette occasion, au terme d'une émouvante cérémonie, une bannière au plafond du Skyreach Centre.

(Photo PC)

EDMONTON (PC) - Wayne Gretzky, le plus grand magicien du hockey, a tiré sa révérence, hier, affirmant que le retrait de son numéro fait tomber le rideau de façon définitive sur sa glorieuse carrière.

Son chandail numéro 99 a officiellement été retiré par les Oilers d'Edmonton qui ont hissé à cette occasion une bannière au plafond du Skyreach Centre, au terme d'une émouvante cérémonie.

«Je pense qu'il va de soi qu'on m'installe (la bannière) derrière le but», a souligné Gretzky, en parlant de l'emplacement qu'on qualifiait de «son bureau» parce qu'il y a préparé tellement de buts.

Rod Phillips, la voix des Oilers pendant plusieurs années, a éclaté en sanglots quand il a dit: «Mesdames et messieurs, vous allez entendre cette phrase pour la dernière fois dans cet amphithéâtre: `Amateurs de hockey, la première étoile du match, le numéro 99 Wayne Gretzky'.»

Les deux hommes se sont par la suite enlacés. Quelques instants plus tôt, on a présenté sur écran géant la rétrospective de la carrière de Gretzky dans l'uniforme des Oilers, et le groupe Moffats chacun des membres portant un chandail numéro 99 a interprété une chanson en son honneur.

Gretzky a effectué un tour de patinoire debout dans la boîte d'un camion, saluant la foule qui n'a cessé de l'ovationner.

Ses anciens coéquipiers Dave Semenko, Jari Kurri et Mark Messier lui ont offert une peinture le représentant dans l'uniforme des Oilers.

Gretzky a remercié l'équipe et les amateurs, répétant que toutes les années passées en Alberta ont été merveilleuses et fantastiques.

«Une autre année!»

En fin d'après-midi, il s'était adressé à la presse peu de temps après qu'une foule de 5000 amateurs, faisant fi du temps froid, n'envahissent le centre-ville afin de lui demander de continuer.

«Une autre année! Une autre année!», ont-ils scandé à Gretzky, qui participait à la cérémonie au cours de laquelle on a renommé une route en son son nom.

«Ils ont envoyé mes patins au Temple de la renommée, leur a-t-il répondu. Je n'ai même plus de patins!»

Gretzky était accompagné sur la tribune d'honneur par le président des Oilers Glen Sather, le commissaire de la LNH Gary Bettman et le maire d'Edmonton Bill Smith.

La foule lui a accordé trois ovations, elle a hué Bettman, elle a scandé «Gretzky comme maire!» quand Smith a pris la parole et elle a applaudi quand Sather a lancé à la blague que Gretzky «avait accepté de revenir à Edmonton afin de disputer une dernière saison «gratuitement ce qui correspond à notre budget!»

L'ancien propriétaire Peter Pocklington, qui s'est attiré la foudre des amateurs après avoir échangé Gretzky aux Kings le 9 août 1988, brillait par son absence.

L'inauguration de l'avenue Wayne Gretzky a lancé la journée de festivités. L'artère longue de 4,5 kilomètres, anciennement connue sous l'appellation avenue Capilano, passe devant le Skyreach Centre le site des quatre conquêtes de la coupe Stanley que Gretzky a savourées.

Une statue de bronze de la «Merveille» se trouve déjà à proximité de l'édifice. Elle y a été érigée il y a une dizaine d'années, à la suite de son transfert vers Los Angeles.

La LNH a déjà fait savoir que le numéro 99 sera retiré dans toutes les villes de la ligue. Edmonton a été la première à le faire. Los Angeles et New York suivront sous peu.

Gretzky, auteur de 2857 points en carrière en saison régulière, a dit qu'Edmonton représentait l'endroit le plus approprié pour commencer le bal parce qu'il y a commencé sa carrière et qu'il y conserve de nombreux souvenirs inoubliables.

«Je voudrais jouer encore. Je souhaiterais me retrouver sur la glace encore», a-t-il lancé.

Gretzky sera intronisé au Temple de la renommée du hockey à Toronto, le 22 novembre.

Un beau défi pour le Canadien

Vigneault souhaite tromper les experts

par François Lemenu

MONTREAL (PC) - Alain Vigneault souhaite que ses joueurs puissent confondre les «experts».

D'aucuns estiment que le Canadien ne pourra accéder aux séries. L'entraîneur aimerait prouver le contraire. Il entend donc se servir des prévisions pessimistes comme source de motivation pour ses joueurs.

«Les experts ne nous donnent pas beaucoup de chances de participer aux séries. Le défi est donc beau de prouver que nous sommes meilleurs qu'on le pense», a déclaré Vigneault.

Hackett, un joueur-clé

Jeff Hackett aura un rôle important à jouer dans l'équipe. Surtout en début de saison alors que la défensive sera loin d'être rodée. Joueur de l'année la saison dernière, le gardien croit néanmoins aux chances du Canadien.

«Il est difficile d'évaluer l'équipe. C'est encore trop tôt en saison, avance-t-il. Mais les joueurs se sont présenté au camp en forme et dans un bon état d'esprit. Il n'y a pas eu d'histoire de contrat pour déranger l'équipe.»

Selon Hackett, le camp a permis de découvrir des choses intéressantes.

«Plusieurs jeunes ont réussi à se démarquer, note-t-il. L'équipe possède aussi beaucoup de rapidité, surtout à l'avant. Je suis convaincu que nos attaquants auront plus de succès cette année. J'ignore ce qui n'a pas marché l'an dernier mais le même scénario ne peut se reproduire deux années de suite.»

La communication

La communication est importante entre un gardien et ses défenseurs. Hackett estime qu'il aura besoin d'une courte période d'ajustement avant d'être à l'aise avec ses défenseurs.

«La communication est déjà bonne avec Eric Weinrich. Nous avons joué ensemble à Chicago pendant des années, explique Hackett. Je connais aussi Igor Ulanov, qui a déjà été mon coéquipier avant qu'on se retrouve à Montréal.

«Scott Lachance et Craig Rivet étaient là l'an dernier et la communication s'améliore constamment. Reste Barry Richter et Francis Bouillon. Ils sont nouveaux et ils pourraient commettre des erreurs. Mais nous allons passer au travers», assure-t-il.

Sur un plan personnel, Hackett se dit prêt à entreprendre la saison.

Ennuyé par une blessure à l'aine, il a eu un camp moyen. En cinq matchs, il a conservé un dossier de 1-1-1, une moyenne de 2,91 buts par match, et un pourcentage d'arrêts de .869.

«Je ne m'impose pas de pression additionnelle. Je vais simplement faire de mon mieux. Le hockey demeure quand même un jeu d'équipe.»

Le Tricolore au Centre Molson

Des p'tits nouveaux face aux Maples Leafs

MONTREAL (PC) - La composition du Canadien a bien changé depuis la dernière saison. Dix joueurs sont venus se greffer à l'équipe depuis le dernier match disputé en avril.

Sept de ces joueurs seront de la formation lors du match inaugural que le Tricolore livrera aux Maple Leafs de Toronto, ce soir, au Centre Molson. Trevor Linden, Craig Darby, Mike Ribeiro, Matt Higgins, Arron Asham, Francis Bouillon et Barry Richter seront en uniforme face à des Leafs qui, eux, ont très peu changé. Ribeiro et Bouillon en seront même à leur premier match dans la Ligue nationale.

«J'ai vraiment hâte, dit Ribeiro. Le Centre Molson sera plein et les amateurs vont revivre la rivalité Montréal-Toronto. Je risque d'être impressionné au début», avoue le jeune athlète de 19 ans.

Ribeiro évoluera dans le quatrième trio au centre de Higgins et Asham, deux joueurs qui ont livré quelques matchs à Montréal la saison dernière.

AU FILET

MONTREAL (PC) - Saku Koivu, le nouveau capitaine du Canadien, ne parle pas français. Pour Guy Lafleur, cela n'a aucune importance.

«Ca n'a aucun rapport, a déclaré Lafleur, hier, sur les ondes de TQS. Nous ne sommes plus dans les années 70 ou 80, mais bien en 1999. Les Américains ont changé le hockey et il y a aujourd'hui de plus en plus d'Européens dans la ligue.

«Selon moi, a ajouté Lafleur, un capitaine doit être un leader qui a la confiance de ses coéquipiers. Il doit être aussi l'intermédiaire entre les joueurs et la direction...»

Alain Vigneault avait formé les trios suivants à l'entraînement: Rucinsky-Koivu-Linden, Savage-Corson-Zubrus, Poulin-Darby-Stevenson, Higgins-Ribeiro-Asham.

Weinrich-Rivet, Bouillon-Ulanov et Lachance-Richter composaient les duos de défenseurs...

Igor Ulanov a eu 32 ans hier et Turner Stevenson a souligné l'événement en jouant les entarteurs. Le pauvre Ulanov n'a jamais vu venir le coup...

«Je vais être limité à quatre ou cinq présences. Mais c'est correct. Il s'agit quand même du premier match. Tant mieux aussi si je participe à l'attaque à cinq.»

«Nous allons voir comment le match se déroule, a indiqué Alain Vigneault. Contre Toronto, il s'agira d'un vrai match de la LNH. Nos jeunes auront un beau défi à relever.»

Un rêve

Bouillon vit aussi des moments heureux depuis quelques jours.

«Je vais m'en rendre compte une fois le match terminé. Je suis en train de réaliser un rêve et j'avoue que demain (aujourd'hui) sera une journée très spéciale.»

Le petit défenseur dit être en confiance avec son partenaire Igor Ulanov.

«C'est un gros bonhomme qui applique de bonnes mises en échec. Il me parle souvent. Je pense qu'il m'aime bien.»

Vigneault espère de tout coeur que Bouillon réussira dans la LNH.

«C'est un jeune qui a dû franchir bien des obstacles. A part lui, je serai le plus heureux de le voir réussir», a-t-il dit.

Linden et son nouveau public

Les jeunes ne sont pas les seuls à éprouver une certaine nervosité à la veille du premier match. Linden, un vétéran de 11 saisons dans la LNH, a hâte de jouer devant son nouveau public.

«C'est très excitant, avoue-t-il. Les joueurs sont très enthousiastes.»

Linden n'a pas participé aux séries ces trois dernières années. Il croit le Canadien capable de prolonger sa saison en avril.

«Il n'y a pas une grande différence côté talent entre les équipes de notre association. Nos attaquants n'ont rien à envier aux autres formations. Nos gardiens sont très solides. Il n'y a que la défensive qui soulève des points d'interrogation.

«Mais la défensive est la responsabilité des six joueurs sur la glace, rappelle-t-il. Si nous jouons en équipe, nos chances de participer aux séries seront aussi bonnes que n'importe quel autre club.»

Les Citadelles ratent leur entrée

Le Wolf Pack brise la Fête

par Kevin Johnston
Collaboration spéciale

QUÉBEC (Le Soleil) - Les Citadelles ont raté leur rentrée à Québec, hier soir, en s'inclinant 4-1 devant le coriace Wolf Pack de Hartford. Hésitants pendant la majeure partie de la soirée, les rapides patineurs de la Vieille Capitale ne se sont pas faits justice.

Les protégés de Michel Therrien n'ont jamais pu s'organiser devant une troupe visiteuse expérimentée. L'entraîneur-chef québécois avait vanté les mérites du Wolf Pack plus tôt cette semaine, parlant même de l'une des meilleures équipes de la Ligue américaine. Et il n'avait pas tout à fait tort.

La bande de Hartford a laissé patiner les Citadelles en rond. Dominants en défensive, les joueurs du Wolf Pack ont attendu leurs chances et en ont profité. À chaque fois que Québec commettait une erreur, il y avait une percée de l'adversaire dans son territoire.

Stock a joué un gros match pour Hartford. L'ex-porte-couleurs des Tigres de Victoriaville a dérangé, a bousculé et s'est permis de marquer deux buts. Les arrières David Wilkie et Terry Virtue ont été impeccables à la ligne bleue et le gardien Jean-François Labbé, même s'il n'a été mis à l'épreuve qu'à 24 reprises, a effectué quelques gros arrêts dont un superbe du bout de la jambière aux dépens de Pierre Sévigny.

Du côté de Québec, Sergeï Zholtok est celui qu'on a remarqué le plus alors que plusieurs de ses coéquipiers semblaient mélangés. On a tenté beaucoup de jeux mais peu ont été réussis. Zholtok a d'ailleurs préparé la séquence qui a mené au but de Jesse Bélanger tard en troisième. Mike Harder a ajouté un quatrième pour Hartford dans un filet désert.

Le Wolf Pack en avance

Jesse Bélanger a remporté la première mise en jeu de la rencontre mais ce sont les visiteurs qui ont causé les premiers dégâts lorsque le fougueux Stock est parvenu à déjouer Mathieu Garon après un beau jeu de l'arrière David Wilkie du Wolf Pack. C'était 1-0 pour Hartford après seulement deux minutes de jeu.

Par la suite, on s'est échangé la rondelle. Il y a eu quelques poussées des Citadelles, mais les attaquants québécois ont été incapables de compléter leurs jeux en territoire adverse. Bélanger a bien patiné, Zholtok aussi. Sauf qu'il y a eu beaucoup d'hésitation de la part des locaux et les vétérans à la ligne bleue du Wolf Pack ont pu limiter les dégâts. On n'a pas vraiment mis à l'épreuve le gardien Jean-François Labbé.

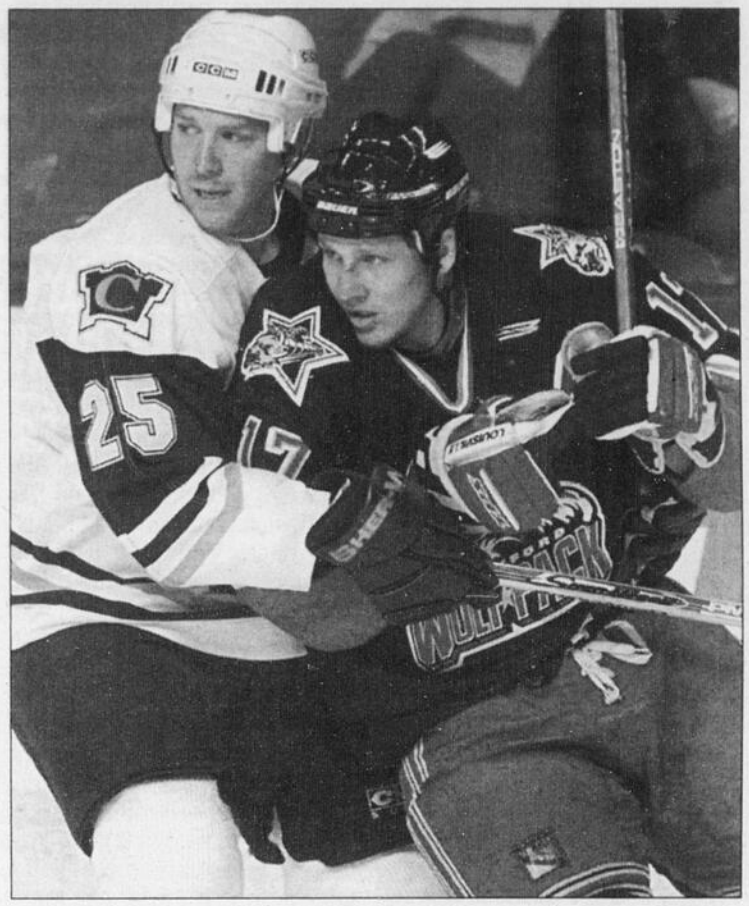
Il y a eu deux combats en première période, celui mettant aux prises Darcy Harris et Benjamin Carpenter et celui opposant Jonathan Delisle à Boyd Kane.

(st)Peu convainquants

Les Citadelles ont donné un coup au début de l'engagement médian. Zholtok a démontré de belles choses mais sans jamais parvenir à déjouer Labbé. Pierre Sévigny a tenté de réveiller les siens en bousculant l'adversaire après le sifflet à quelques reprises mais personne n'a voulu suivre dans sa foulée.

Stock a marqué son deuxième de la soirée avec la complicité de l'arrière québécois Simon Tremblay qui a fait dévier la rondelle dans son propre filet. Garon n'a rien pu faire sur le jeu. Frustré, Dave Morissette, présent sur la patinoire lors des deux premiers buts du Hartford, a écopé d'une pénalité mineure lors de la même séquence.

Comme si ça n'allait déjà pas assez mal, Brad Smyth a ajouté un troisième but pour le Wolf Pack qui a retraité au vestiaire avec une belle avance de 3-0 après 40 minutes de jeu.



ACTION - Pierre Sévigny, des Citadelles, a fait une rencontre le long de la bande avec Derek Armstrong, du Wolf Pack de Hartford, lors du match marquant le retour au jeu des Québécois au sein de la Ligue américaine, hier, à Quiébec.

(Photo PC)

Blessé au pied gauche

Brind'Amour ratera le début de saison

PHILADELPHIE (AP) - Le nom de Rod Brind'Amour, joueur de centre des Flyers de Philadelphie, a été placé sur la liste des blessés hier, ce qui met fin à la plus longue série de matches par un joueur actif dans la Ligue nationale.

Brind'Amour manquera le match inaugural de samedi contre les Sénateurs d'Ottawa, mais il pourrait revenir au jeu jeudi contre la Caroline.

Brind'Amour, qui a disputé 484 matches de suite en saison régulière, a subi une fêlure au pied gauche le 25 septembre dans un match hors-concours contre les Devils du New Jersey.

«Je me sens mieux de jour en jour, a-t-il dit. Je subis des traitements et je sens que ça s'améliore.»

Brind'Amour n'avait pas manqué de match depuis le 22 février 1993 quand une blessure à la main l'avait forcé à rater un rendez-vous contre les Red Wings de Detroit.

Le défenseur Eric Desjardins, qui a perdu neuf dents quand atteint par un tir mardi à Detroit, espère pour sa part être prêt pour le match de ce soir

Tournoi provincial invitation

Le basket prend la vedette à Jonquière

JONQUIERE (MT) - Plusieurs rencontres ont été présentées, hier soir, lors de l'ouverture d'un tournoi provincial invitation de basket-ball collégial AA et juvénile AAA, tant chez les garçons que ces filles, tournoi qui prend l'affiche à la polyvalente Arvida de Jonquière.

Chez les garçons, ce fut un programme de trois rencontres. Dans la première, le cégep de Chicoutimi a eu le meilleur 87-41 contre le collège d'Alma. Pour les gagnants, Maxime Boulianne a été le meilleur avec une rencontre de 21 points.

Dans la deuxième, ce fut un gain de 66-38 du cégep de Jonquière aux dépens du Séminaire de Chicoutimi. Retenons les 10 points de Félix McCoy pour les vainqueurs.

Dans le dernier affrontement, la polyvalente Arvida a vaincu la polyvalente Dominique-Racine par le pointage de 61-48. Pour Arvida, James Forrest et David Duguay ont réussi chacun 13 points.

Chez les filles, c'était un calendrier de trois rencontres.

Dans la première, signalons la victoire de 62-33 de la polyvalente Arvida devant le Séminaire de Chicoutimi. Julie Lemieux des perdantes a réussi 10 points.

Dans la deuxième, le cégep de Jonquière a doublé la polyvalente Dominique-Racine par le compte de 81-52. Isabelle Tremblay a été la meilleure de l'équipe gagnante avec une prestation de 23 points.

Dans le dernier match, les 14 points de Nancy Reeves ont permis au cégep de Chicoutimi de signer une victoire de 64-23 devant le Lycée du Saguenay.

Les activités se poursuivront aujourd'hui dans ce tournoi invitation.

Les «anciens» prennent part aux réjouissances

par Réal Labbé
Collaboration spéciale

QUÉBEC (Le Soleil) - L'atmosphère était à la réjouissance, hier, au premier match officiel des Citadelles de Québec. Autant à la réception d'avant-rencontre à laquelle ont assisté d'anciens joueurs des Citadelles, des As, des Nordiques et des Remparts, que lors de la présention des joueurs et des invités d'honneur.

Comme l'a d'ailleurs dit Bob Chevalier, en remerciant le président des Citadelles Maurice Tanguay, «c'est une très bonne initiative d'avoir invité tout ce monde. Ordinairement, on revoit les anciens coéquipiers lors des funérailles de l'un d'entre nous. Aujourd'hui nous avons l'occasion de nous rencontrer dans une ambiance de fête.»

Jean Béliveau, le président d'honneur, a reçu une chaleureuse ovation lorsqu'il s'est amené sur la patinoire. Maurice Tanguay l'a ensuite invité à déployer la bannière qui officialise le retrait du chandail numéro 9 des Citadelles, le numéro que portait le «Gros Bill».

L'arrivée des Citadelles arrive exactement au 50e anniversaire de l'ouverture du Colisée.

«Nous avions commencé la saison à Victoriaville, a mentionné Béliveau, parce que le Colisée n'était pas encore prêt. Nous sommes arrivés ici en décembre. Il faut se rappeler que nous étions en 1949. Les entrepreneurs et les contracteurs n'avaient pas mis de temps à se tourner de bord pour entreprendre la construction du nouvel édifice, surtout qu'ils n'avaient pas les facilités d'aujourd'hui.»

Maurice Tanguay a hésité avant d'offrir à Jean Béliveau le poste de président honoraire des Citadelles.

«Tout simplement parce que je craignais qu'il me dise non. J'ai parlé à quelques personnes, dont Pierre Bouchard, et il m'a dit que c'était une excellente idée. Quand j'ai appelé monsieur Béliveau, il a dit oui à ma proposition.»

L'ancien capitaine du Canadien n'allait pas refuser une si belle invitation.

«Je souhaite longue vie aux Citadelles, a dit Jean Béliveau, car Maurice Tanguay m'a dit que j'étais président honoraire à vie.»

Plus sérieusement, celui que l'on surnommait le «Gros Bill» a souligné qu'il avait voulu demeurer avec les As, après son séjour chez les Citadelles dans les rangs juniors, pour remercier en quelque sorte le public de Québec.

«J'avais eu une fête extraordinaire pour souligner la fin de mon séjour chez les juniors alors que l'on m'avait remis une automobile Nash. Pour démontrer mon appréciation, j'avais décidé de rester un an de plus à Québec, avec les As. J'ai finalement fait deux saisons. Je participais au camp d'entraînement du Canadien à chaque automne et les gens de Québec avaient toujours peur que je ne revienne pas.»

Les cérémonies d'ouverture, sobres, ont vu l'annonceur présenter chacun des joueurs des Citadelles et les entraîneurs. Puis la fanfare du Royal 22e Régiment y est allé des deux hymnes nationaux et ce fut tout, laissant la place au retour de la Ligue américaine à Québec après une absence de 28 ans. Les As ont effectivement quitté à la suite de la saison 1970-1971.

En finale de la Coupe du Grand Chelem

Venus et Serena font leur part

MUNICH (AP) — Cette fois-ci, on n'y échappe pas. Les deux soeurs Williams ont fait leur part et elles s'affronteront en finale du plus riche tournoi de tennis au monde.

Serena Williams, championne des Internationaux des Etats-Unis, a battu Lindsay Davenport 6-3, 6-4 après que sa soeur aînée, Venus, ait disposé de la grande favorite Martina Hingis 6-2, 6-7 (6-8), 9-7 en demi-finales de la Coupe du Grand Chelem, qui offre des bourses 6,7 millions$.

VENUS WILLIAMS... a disposé de la grande favorite Martina Hingis en demi-finales de la Coupe du Grand Chelem, hier.
(Photo PA)

La finale de dimanche enrichira donc la famille de 1,3 million$. La gagnante touchera 800 000$.

Cette finale donnera également la chance à Serena, qui à 18 ans est plus jeune d'une année, de remporter la première victoire de sa carrière face à sa soeur. Elle touchera également un boni de 100 000$ pour avoir remporté les Internationaux des Etats-Unis.

Les deux auraient pu d'ailleurs s'affronter en finale à Flushing Meadows, mais Venus a perdu devant Hingis en demi-finale.

Hier dans un match électrisant entre les deux joueuses de 19 ans, qui s'est terminé en deux heures et 31 minutes, Venus a utilisé sa grande force physique pour éliminer Hingis.

Serena a connu un match plus facile, l'emportant en 73 minutes.

Hingis a admis par ailleurs qu'elle ne s'était pas entraînée beaucoup depuis les Internationaux des Etats-Unis.

«Quand on perd comme je l'ai fait aujourd'hui, il ne faut pas se poser trop de questions sur ce qu'il faut faire pour demeurer au sommet,» a dit Hingis.

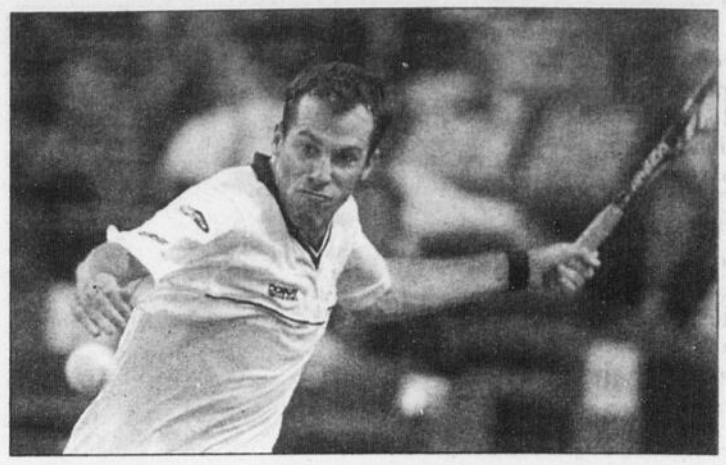
Venus a terminé le match avec 18 as. Hingis n'en a pas réussi un seul.

En quarts-de-finale chez les hommes, Greg Rusedski a obtenu 19 as en éliminant le champion des Internationaux d'Australie Yevgeny Kafelnikov 7-5, 7-6 (8-6). Kafelnikov, classé deuxième au monde, arrivait d'Australie où il a perdu deux matches de simple, même si la Russie a battu l'Australie en Coupe Davis.

Kafelnikov pouvait se consoler en pensant qu'il a empoché 300 000$.

Le prochain adversaire de Rusedski samedi sera Andrei Medvedev, finaliste à Roland Garros, qui a battu Richard Krajicek 7-6 (7-5), 6-4. Dans l'autre demi-finale, Tommy Haas affrontera Thomas Enqvist.

Le tournoi réunit les 12 meilleurs joueurs et les huit meilleures joueuses au cours des épreuves du Grand Chelem.



DIX-NEUF AS — En quarts-de-finale chez les hommes, Greg Rusedski a obtenu 19 as en éliminant le champion des Internationaux d'Australie, classé deuxième au monde, Yevgeny Kafelnikov 7-5, 7-6 (8-6).
(Photo PA)

EN BREF

La Russie obtient un titre mondial

OSAKA (AP) — La Russie a obtenu la médaille d'or du concours par équipe de gymnastique rythmique vendredi lors des 23e championnats du monde disputés à Osaka.

Les ex-nations soviétiques ont fait fort, puisque la Russie l'a emporté devant le Belarus et l'Ukraine. L'Allemagne, l'Espagne, la Bulgarie, l'Italie et le Japon ont suivi.

Une tonne de pierre pour Fausto Coppi

CLERMONT-FERRAND (AP) — Un bloc de pierre de presque une tonne a été extrait vendredi du Puy-de-Dôme pour satisfaire une association italienne de Turin qui veut édifier un monument à la mémoire de Fausto Coppi à l'occasion du 40e anniversaire de sa mort en 2000.

Le socle de la sculpture, qui s'élèvera face au stade qui porte le nom du Campionissimo à Turin, sera constitué de rochers provenant des cols de montagne où Coppi avait remporté ses principales victoires.

C'est en 1952 lors du premier passage du Tour de France qu'il s'était imposé au sommet du Puy-de-Dôme. Au nombre de ses adversaires, se trouvait l'Auvergnat Raphael Géminiani, quatrième de l'étape.

Vendredi, lors de l'extraction du bloc de pierres, Raphael Geminiani, dit «le grand fusil» était présent, a-t-on constaté sur place.

Fausto Coppi, né en 1919, s'était éteint le 2 janvier 1960 après avoir contracté une malaria à Ouagadougou lors d'un critérium qu'il avait disputé en compagnie de Raphael Géminiani qui était devenu son ami.

Dent remet une carte de 63

CLEMMONS, Caroline du Nord (AP) — Jim Dent ne veut pas qu'on dise que ses chances de gagner le championnat Vantage sont faibles, particulièrement après avoir connu un premier parcours de 63, hier.

Dent, âgé de 60 ans, utilisant de nouveaux fers, a réussi huit birdies et commis un bogey clôturant sa meilleure ronde de la saison. Il domine un quatuor de joueurs par deux coups.

Holmgren retire son offre

Joey Galloway n'est plus essentiel aux Seahawks

SEATTLE (AP) — Mike Holmgren a pris une décision cette semaine: les Seahawks de Seattle peuvent aspirer à participer aux séries éliminatoires sans Joey Galloway.

Les Seahawks vont tenter de remporter une troisième victoire de suite lorsqu'ils vont accueillir les Raiders d'Oakland au Kingdome, dimanche soir. Les deux équipes montrent une fiche de 2-1 et partagent le premier rang de leur division avec les Chiefs de Kansas City.

Holmgren, à sa première année comme directeur général et chef entraîneur des Seahawks, a retiré l'offre de contrat de 35 millions $ faite à Galloway, disant à son meilleur receveur de passes qu'il allait devoir jouer en honorant la dernière année de son contrat (1,585 million $), ou pas du tout.

Les Seahawks n'ont pas eu besoin de lui pour démolir les Steelers 29-10 à Pittsburgh, la semaine dernière. Sean Dawkins a gagné 105 verges à l'aide de cinq réceptions et Mike Pritchard, 90 en captant six passes. Dawkins et Derrick Mayes ont chacun attrapé 13 passes en trois matchs. Pritchard a raté le premier contre Detroit à cause d'une blessure à un genou et n'a capté qu'une passe la semaine suivante contre Chicago.

«Quand Michael a été blessé, nous nous sommes retrouvés assez dépourvus au poste de receveur éloigné», a constaté Holmgren. «Maintenant qu'il est de retour et que Mayes et Dawkins attrapent des passes, nous avons un bon groupe.» Lequel comprend également Fabien Bownes, qui a réussi le touché victorieux contre les Bears, et Charles Jordan, blessé à une cuisse, mais qui devrait être disponible dans quelques semaines.

«S'ils peuvent rester en santé, c'est un très bon groupe», estime Holmgren.

Celui-ci est évidemment content de la tournure des événements, mais pas du refus de Galloway, qui a rejeté un contrat de sept ans incluant un boni de sept millions $ à la signature.

Les Raiders aussi

Si les Seahawks sont optimistes, eux qui n'ont pas participé aux séries depuis 1988, c'est également le cas des Raiders, une équipe qui s'améliore constamment sous la gouverne de John Gruden, qui a été un assistant de Holmgren à Green Bay.

A leur meilleur départ depuis 1995, les Raiders seront aussi à la recherche d'une troisième victoire de suite, leur seule défaite ayant été très honorable, 28-24 à Green Bay.

Les Raiders ont un nouveau quart-arrière, Rich Gannon, et un nouveau porteur de ballon, Tyrone Wheatley, qui devrait jouer en dépit d'une légère séparation de l'épaule. Tous deux ont abouti à Oakland comme joueurs autonomes.

Gannon, 33 ans, est toujours une menace quand il doit courir avec le ballon, ayant gagné une moyenne de 9,2 verges en 11 occasions depuis le début de la saison.

«Mais je suis payé pour lancer le ballon», prévient-il.

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

Il secondera le gardien Irbe

Fichaud fait son nid avec la Caroline

par Paul-Armand Girard

BOSTON (PAG) - Bonne nouvelle pour Éric Fichaud. L'ancien gardien de buts des Saguenéens de Chicoutimi a reçu confirmation, hier, qu'il est un membre à part entière des Hurricanes de la Caroline. Joint tard hier soir à l'hôtel où loge son équipe à Boston, où les Hurricanes entament aujourd'hui leur calendrier régulier, Éric Fichaud a salué avec une joie débordante ce merveilleux sourire de la vie.

«Les deux dernières saisons furent tellement navrantes pour moi que de me joindre à Arturs Irbe au sein du personnel des Hurricanes, eh bien! c'est comme un recommencement dans ma carrière», de clamer le jeune homme âgé de 23 ans.

Éric Fichaud, dont la présence au jeu lors des deux dernières saisons fut écourtée par une sérieuse blessure à l'épaule gauche, laquelle blessure est maintenant complètement rétablie, estime que c'est un véritable coup de chance de se retrouver chez les Hurricanes.

«J'en suis à la dernière année d'un contrat que j'avais signé avec les Oilers d'Edmonton. C'est ce contrat que les Hurricanes vont honorer. J'ai donc ma destinée entre les mains.

En advenant que je connaisse une bonne saison, il sera aisé de négocier une nouvelle entente et d'assurer de cette manière mon avenir. Je suis jeune. J'ai encore plusieurs bonnes saisons devant moi. Mais le grand défi, c'est cette saison», de confier Éric Fichaud sur un ton de belle humeur et de confiance.

De l'avis du jeune gardien de but, la saison des Hurricanes s'annonce de bon cru. L'équipe est bien pourvue à toutes les positions. Une seule ombre au tableau, Keith Primeau, l'un des grands meneurs de jeu au sein de l'équipe de la Caroline, ne dispose toujours pas d'un nouveau contrat.

Pour ce qui est de ses performances en matchs préparatoires, Éric Fichaud spécifie qu'il a peu joué. Pour une bonne raison, les «ouragans» ayant entraîné l'annulation de deux rencontres locales. Néanmoins, à sa seule sortie officielle, Éric Fichaud était devant le but des Hurricanes quand ces derniers ont vaincu les Capitals de Washington 4-1.

Éric Fichaud

Une dixième coupe de golf Titleist

Les Québécois restent intraitables

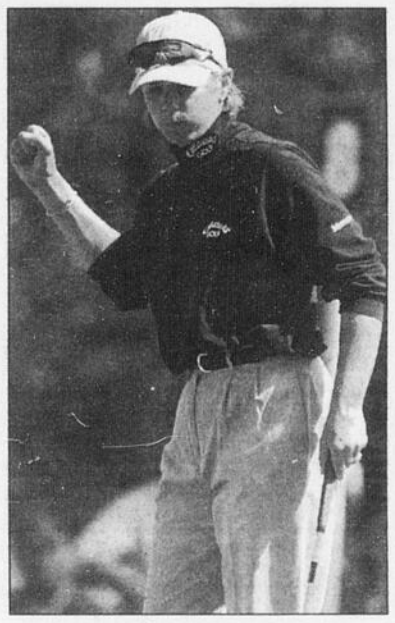
RIDGEWAY, Ontario (PC) - Le Québec semble devenu intraitable lorsqu'il affronte l'Ontario au niveau du golf professionnel. À preuve, hier, les professionnels du Québec ont remporté une sixième coupe Titleist consécutive et une dixième en douze ans, en inscrivant un compte de 43 contre 29 pour les golfeurs ontariens, sur le parcours du club Cherry Hill, en banlieue de Toronto. En simple, le Québec a aussi gagné 24-12.

Comme ils l'avaient fait la veille, Yvan Beauchemin et Marc Girouard ont conservé une feuille sans tache en l'emportant 3-0 devant leur adversaire respectif, Kelly Mills et Kevin Corriveau. Ce qui signifie qu'en deux jours, les deux golfeurs ont conservé une fiche intacte, amassant chacun le maximum de points soit 9. Kevin Senécal, Hocan Olsson et Claude Tremblay ont aussi remporté des victoires de 3-0 hier, lorsqu'ils ont écarté de leur chemin les Ontariens Greg Hardwick, Fraser McIntyre et Gar Hamilton.

Pour sa part, Carl Desjardins a dû faire appel à toutes ses énergies pour vaincre Robbie Moore, 2-1, pendant que Duke Doucet, Rémi Bouchard, et Jean-Louis Lamarre, devaient se contenter d'un match nul. Même chose dans le cas de Serge Thivierge qui la veille, on s'en souviendra, avait dû déclarer forfait à la suite d'une blessure au dos. Dans les circonstances, la réglementation octroie un point et demi à chaque joueur.

Finalement, Rénald Guilbeault et Carlo Blanchard, ont plié l'échine 0.5-2.5 devant leurs adversaires respectifs, Dave Richardson et David Miller.

«Ce fut l'une des victoires les plus significatives des dernières années et j'en suis très heureux», note d'abord le capitaine de l'équipe québécoise, Jean-Guy Dumont, en retenant particulièrement les matchs parfaits disputés par Marc Girouard et Yvan Beauchemin, au cours de ces deux jours. Le capitaine québécois, à sa troisième année à ce titre, estime par ailleurs qu'il s'agit de la victoire qui lui apporte le plus de satisfactions.



Annika Sorenstam
(Photo PA)

«Ce matin (hier), alors que nous entreprenions les rondes finales avec une mince avance de deux points, tout le monde était conscient du travail qu'il aurait à faire au cours de la journée. Surtout que depuis notre arrivée ici, on se faisait très souvent dire, sur un ton plutôt provocateur, que l'équipe ontarienne était puissante. J'imagine que tous ces propos ont piqué chacun des membres de notre équipe et le résultat est bien là pour prouver qu'il ont admirablement bien relever le défi», de conclure Jean-Guy Dumont.

Notons qu'en 23 ans d'histoire de cette confrontation Québec-Ontario, les golfeurs de l'AGP du Québec domine avec une fiche de 13 victoires contre 10 revers.

GOLF

Toms partage la tête

PINE MOUNTAIN, Georgie (AP) - Stuart Appleby et David Toms, sans jamais forcer leur talent, ont rejoint Harrison Frazar en tête à l'issue de la deuxième ronde du Défi Buick de golf à Callaway Gardens.

Appleby, qui a joué 64, huit sous le par, ne se souvenait même plus où il avait réussi tous ses birdies. Toms, lui, s'était retiré du tournoi pro-am il y a deux jours en raison d'un mal de dos et il tentait tout simplement de terminer sa ronde. Il l'a fait en 66 coups.

Frazar, lui, a joué 67. Tout ce beau monde se retrouve à 134, 10 sous le par du parcours Mountain View.

La meilleure ronde de la journée a été enregistrée par Jeff Maggert, qui a aidé les Etats-Unis à remporter la coupe Ryder la semaine dernière. Même s'il a commis un bogey au dernier trou, il a remis une carte de 63, son meilleur score sur le circuit de la PGA. Il est du groupe à 136 à égalité avec Loren Roberts, Stephen Ames et Tom Kite.

Kite, qui pourra passer chez les seniors en décembre, a joué 65, sa meilleure ronde de la saison.

Sorenstam prend les devants

NEW ALBANY, Ohio (AP) - Annika Sorenstam a changé un déficit de quatre coups en une avance de deux coups à la classique New Albany en jouant 66, six coups sous le par, en deuxième ronde hier. Tentant de mériter sa deuxième victoire de la saison, la Suédoise a réussi six birdies en l'espace de huit trous au retour.

Sorenstam se retrouve donc à 134, 10 sous le par, dans ce tournoi qui offre des bourses de 1 million$.

Sa compatriote Liselotte Neumann a elle aussi bien joué au retour et a remis une deuxième carte de 68 d'affilée pour se hisser au deuxième rang à 136.

La favorite de la foule, Meg Mallon, qui a étudié à Ohio State, a joué 69 pour partager le troisième rang avec Rachel Hetherington et Mardi Lunn.

HOCKEY

LIGUE JUNIOR MAJEUR

Victoriaville 6
Chicoutimi 3

Première période

1. Victoriaville, Eric Côté (4) (Beck B. Riazantsev A.) 0:54
2. Chicoutimi, Christian Larrivée (1) (St-Pierre K. Carpentier Y.) 9:42
3. Chicoutimi, Yannick Guay (1) (Lucier S. Karrer G.) 13:17

Pénalités - Groulx D. Vic 3:35, Girard D. Chi mauvaise conduite 4:45, McIntyre M. Vic 11:08.

Deuxième période

4. Victoriaville, Eric Côté (5) 7:10
5. Victoriaville, Marc-André Thinel (9) (Kovac K.) 8:34

Pénalités - Gagnon C. Vic 9:58, Beck B. Vic 13:38.

Troisième période

6. Victoriaville, Carl Mallette (5) (Thinel M. Riazantsev A.) 1:26 (an)
7. Chicoutimi, Gilbert Lefrançois (5) (Fortin F.) 2:04
8. Victoriaville, Carl Mallette (6) (Thinel S. Beck B.) 3:01
9. Victoriaville, Antoine Vermette (8) (Thinel M. Kovac K.) 8:18

Pénalités - Desbiens D. Chi 0:06, Sleigher P. Vic majeure 3:01, Karrer G. Chi majeure 3:01, Labelle E. Vic majeure 8:23, Spénard O. Chi majeure 8:23, Daneau P. Vic 11:31, Desbiens D. Chi 13:28.

Gardiens -; Victoriaville, Jean-François Nogues (1-0-0); Chicoutimi, Rémi Bergeron (2-6-0).

Tirs au but

Victoriaville	13	17	16-46
Chicoutimi	15	7	11-33

Arbitre - Christian Gilbert.
Assistance - 854.

GAILLARDS
CÉGEP DE JONQUIÈRE
FOOTBALL COLLÉGIAL «AA»
SAMEDI 2 OCTOBRE
REÇOIVENT
MAISONNEUVE
STADE KÉNOGAMI, 19 h

Les secondeurs et demi-défensifs
Une commandite
Resto-Bar Le Puzzle
428192

EXPOSITION
CARTES
Hockey - Baseball - Magic
GALERIES JONQUIÈRE
9 octobre 1999
13 novembre 1999
4 décembre 1999
8 janvier 2000
5 février 2000
4 mars 2000
8 avril 2000
6 mai 2000
CARREFOUR ALMA
10 octobre 1999
14 novembre 1999
5 décembre 1999
9 janvier 2000
6 février 2000
5 mars 2000
9 avril 2000
7 mai 2000
430988

Des matchs samedi et dimanche

Les Élites auront du Lion au menu

par Martin Tremblay

JONQUIERE (MT) - Les Élites de Jonquière, l'équipe de l'heure au sein de la Ligue de hockey midget AAA du Québec, auront du Lion au menu, en fin de semaine, alors qu'ils affronteront deux fois la formation du Lac Saint-Louis, qui occupe présentement la deuxième place de la section CCM.

Pierre Boudreault

Le premier match de ce double rendez-vous sera disputé à compter de 14h, aujourd'hui, au Palais des Sports. La suite aura lieu demain à la même heure.

Pour les Jonquiérois, chaque fin de semaine constitue un test important. Ce sont deux matchs qu'il ne faut pas perdre, pour emprunter une formule consacrée qui a toujours su motiver les jeunes hockeyeurs jonquiérois.

Cette attitude des joueurs locaux leur a permis d'aller chercher de précieux points qui les placent au premier rang du classement général.

De toutes évidences, les Gaillards pourraient tromper les prédictions pessimistes du début de saison, mais Pierre Boudreault préfèrent garder la tête froide.

«Quand une équipe connaît un tel début de saison, ce n'est jamais le fruit du hasard. Tout le monde travaille fort et les résultats ne se font pas attendre. Nous sommes encore dans une phase d'apprentissage et les joueurs savent bien qu'ils ont encore beaucoup de choses à assimiler. Cette semaine, nous avons connu de bons entraînements et, comme je le mentionne souvent, nous avons réussi à établir une belle complicité entre les gars qui sont sur la glace et ceux qui travaillent derrière le banc.»

Équipe à surveiller

Selon Boudreault, les Lions représentent une équipe qu'il faudra surveiller de très près.

«Ce n'est pas une équipe pesante, mais ils mettent l'accent sur la vitesse et le jeu offensif. En fin de semaine dernière, ils ont marqué huit points dans une rencontre, ce qui veut dire que nous devrons être alertes dans notre zone.»

Michaël Forbes amorcera le travail devant le filet lors du match initial de la fin de semaine.

«Nous avons deux excellents portiers. Michaël mérite toutefois de commencer cette rencontre. Ce n'est pas parce qu'il a connu une mauvaise sortie que nous allons le garder sur le banc. Il est toujours au stade de l'apprentissage.

Pour le moment, nous optons pour l'alternance, mais il n'est pas dit que ce sera toujours comme ça. À un moment donné, nous choisirons simplement le meilleur des deux. Quant à Denis Bérubé, qui vient d'être nommé le joueur défensif du mois de septembre, il a très bien fait jusqu'ici. Nous sommes très fiers de lui. Il sera devant le filet pour la rencontre de demain.»

Faibles assistances

Un autre élément est plus inquiétant pour les Élites que leur performance sur la patinoire.

Les assistances aux matchs locaux sont effectivement très décevantes, selon Pierre Boudreault qui comprend difficilement cette situation.

«Nous sommes déçus de la réponse du public. Les amateurs ratent une excellente occasion de voir du beau hockey. Nous avons une bonne équipe et les petits gars méritent d'être encouragés. Le beau temps ne nous a pas aidé, mais les gens devraient venir encourager l'équipe qui est en train de surprendre bien du monde.»

Une automobile pour l'hiver

Marie-Ève Drolet a droit à une surprise de taille

JONQUIERE (MT) - La Chicoutimienne Marie-Ève Drolet roulera en Néon 2000, au cours des prochains mois. La championne de patinage de vitesse a effectivement eu droit à une belle surprise, hier après-midi, en apprenant que L'Étoile Dodge Chrysler de Jonquière mettrait un véhicule à sa disposition pour une période correspondant à sa prochaine saison de compétition.

Dans une allocution qu'il a prononcée en conférence de presse, hier, Paul Munger a expliqué son geste humanitaire de façon très claire.

«Notre concession est très heureuse de s'associer ainsi à Marie-Ève Drolet, une athlète dont la renommée dépasse de loin nos frontières régionales, tout cela dans le but de lui faciliter la vie. Notre implication vise à appuyer le travail de l'un de nos mécaniciens, à savoir son entraîneur, Bernard Boucher. À tous les deux, nous souhaitons la meilleure des chances dans leur domaine.»

«Marie-Ève Drolet est sans contredit l'un des plus beaux espoirs canadiens en patinage de vitesse sur courte piste. Ses quatre médailles d'or, obtenues lors des derniers Jeux du Canada à Cornerbrook, Terre-Neuve, lui ont d'ailleurs permis d'être couronnée la reine de ces jeux. C'est cette poursuite de l'excellence que nous désirons souligner, appuyer et encourager. Marie-Ève Drolet est devenue un modèle de performance pour tous et c'est pourquoi notre corporation est heureuse de contribuer à l'aider à atteindre les plus hauts sommets de performance dans sa discipline olympique. Vous avez déjà l'appui de l'un de nos travailleurs. Aujourd'hui, vous avez celui de notre corporation et l'encouragement de toute notre équipe. Nous vous souhaitons bonne chance et nous vous disons merci pour tout ce que vous faites pour attirer les regards sur notre région.»

Marie-Ève Drolet a tenu à remercier Paul Munger tout en soulignant qu'elle appréciait ce geste au plus haut point.

EN VOITURE - Championne de patinage de vitesse, la Chicoutimienne Marie-Ève Drolet roulera en Néon 2000, au cours de la prochaine saison, par suite d'une entente conclue avec Paul Munger et L'Etoile Dodge Chrysler de Jonquière.

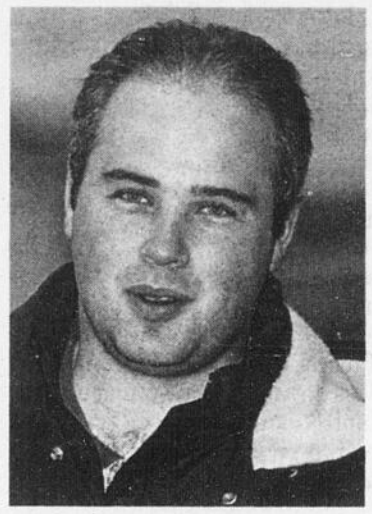
(Photo Sylvain Dufour)

Football collégial

Alain Rioux mise sur le jeu offensif

par Paul-Armand Girard

JONQUIERE (PAG) - Meneurs au classement général du circuit de football collégial AA du Québec, les Gaillards de Jonquière doivent éviter de prendre à la légère les Vikings de Maisonneuve, les visiteurs ce soir, au terrain de Kénogami. Malgré qu'ils soient maintenant relégués à un rôle d'observateurs par suite de belles années écoulées dans celui de prétendants aux honneurs, les Vikings demeurent l'objet d'une grande attention de la part de l'entraîneur-chef de l'équipe jonquiéroise.



Alain Rioux

«Nous n'avons pas obtenu de concession chez aucune des équipes que nous avons affrontées jusqu'à maintenant. Il serait étonnant que les Vikings s'amènent à Jonquière pour disputer un match de participation. Comme toutes les autres équipes, ils vont en mettre un peu plus dans le jeu afin de nous contrarier. Et c'est de bonne guerre de vouloir vaincre les détenteurs du premier rang au classement du circuit collégial AA», de commenter en premier lieu Alain Rioux.

Les Gaillards, qui ont signé quatre victoires consécutivement depuis le coup d'envoi des activités, ont été soumis à des séances d'ajustement cette semaine dans le but de polir leur technique. C'est à la ligne offensive que le personnel d'entraîneurs s'est attardé à la suite des nombreuses pénalités qui sont survenues lors du match contre Edouard-Montpetit, la semaine dernière.

Débités de pénalités totalisant 125 verges, les Gaillards ont alors assisté, impuissants, au rappel de quelques touchés qui ont laissé l'équipe sur un pointage restreint (16-0) plutôt que de l'emporter par une marge ronflante.

«Nous avons apporté des correctifs sur le blocage en situations de passe. C'est plus que le temps de présenter un jeu synchronisé en attaque; de manière à produire à plein régime», d'insister Alain Rioux.

L'entraîneur-chef des Gaillards souhaite en effet que son attaque effectuera le plein de points contre Maisonneuve, les Vikings formant la dernière équipe en fin de peloton que les Jonquiérois vont affronter pour un bon bout de temps.

Les trois semaines subséquentes s'annoncent pour le moins d'une grande sévérité, le tirage au sort lors de l'élaboration du calendrier régulier, n'ayant pas joué en faveur des Gaillards. Dès le 10 octobre, ils devront donc se farcir trois sorties d'affilée; trois sorties en face d'équipes bien nanties et redoutables, en l'occurrence F.X.Garneau de Québec, André-Grasset et John-Abbott de Montréal.

Bonne nouvelle relativement aux joueurs qui ont été récemment victimes de blessures chez les Gaillards. Les cinq partants qui ont raté le match de samedi dernier effectueront un retour au jeu ce soir. En attaque, les Gaillards salueront entre autres la réintégration du porteur de ballon Julien Huot et du receveur Benoît Pilon.

Erreurs coûteuses

Les Sags font cadeau de la victoire

GIRARD
pagirard@lequotidien.com

CHICOUTIMI (PAG) — La régularité et la constance, voilà deux beaux attributs que les joueurs des Saguenéens devront ajouter au plus tôt à leur vocabulaire, et surtout à leur jeu, dans le but de prétendre à leur part de victoires. Ces lacunes se sont révélées aussi béantes qu'un trou dans une coque de navire, hier soir, dans la défaite encaissée au pointage de 6-3 par la formation chicoutimienne devant les Tigres de Victoriaville.

À l'issue de la période initiale, pourtant prometteuse, les Saguenéens s'appropriant une priorité de 2-1 en face d'une équipe encore marquée par son échec cinglant de 7-0 subi la veille à Baie-Comeau, les événements se sont bousculés en défaveur des protégés de Martin Daoust.

Deux rondelles échappées en zone neutre par les Saguenéens, en périphérie de leur ligne bleue à mi-chemin ou presque de la période médiane, ont permis aux Tigres de prendre les commandes du match au moyen de deux réussites en 1 mn 24. Eric Côté, tout d'abord, s'est élancé vers le gardien Rémi Bergeron qu'il a facilement déjoué d'un bon tir frappé. Au commencement du match, ce même Eric Côté avait profité des largesses du gardien des Saguenéens en ouvrant la marque sur un tir faible à la 54e seconde.

Puis, Marc-André Thinel a procuré les devants à son équipe en profitant d'une maladresse d'un joueur des Saguenéens pour compléter habilement une séquence enchaînée par Kristian Kovac. Dominés légèrement 15-13 par leurs rivaux au chapitre des tirs au but lors de la période précédente, les Tigres ont monopolisé cette statistique en deuxième période en lançant à 17 reprises contre 7 seulement pour les locaux.

La troisième période fut aussi l'affaire des Tigres. Carl Mallette a soutiré le maximum de la pénalité infligée à Dominic Desbiens en doublant l'avance des siens grâce à la complicité de Marc-André Thinel. Malgré que Gilbert Lefrançois ait rétréci l'écart 38 secondes plus tard en prenant en défaut Jean-François Nogues sur un tir qui avait du «plomb», Mallette a définitivement scellé le sort des Chicoutimiens en s'emparant d'une rondelle baladeuse pour la loger derrière Rémi Bergeron.

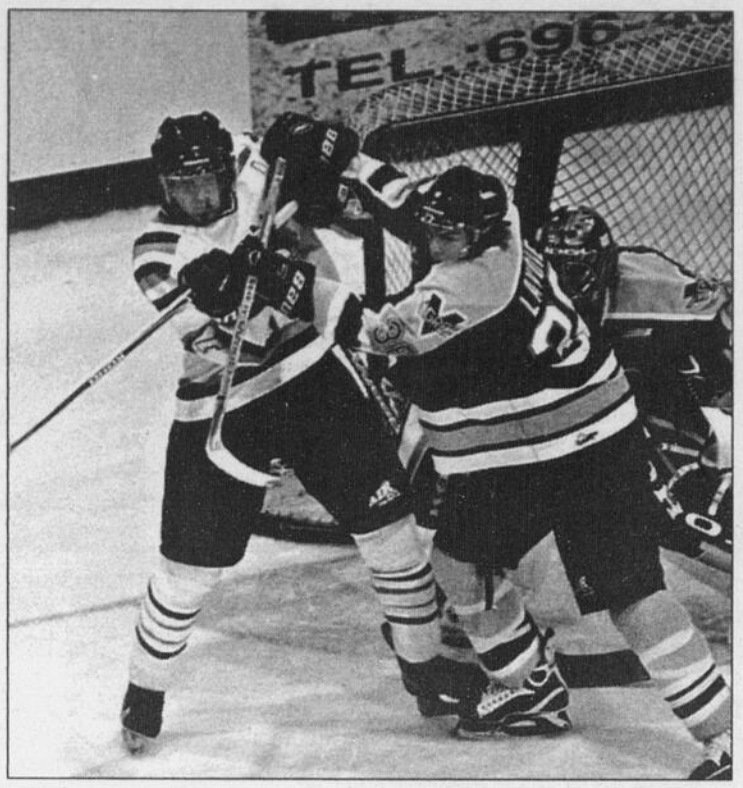
L'entraîneur-chef des Tigres, qui remportaient ainsi leur première victoire sur une patinoire adverse cette saison, n'a pas hésité à reconnaître que son équipe avait obtenu la collaboration des Saguenéens. «Nous avons entrepris la rencontre en étant encore ébranlés par le désastreux résultat de la veille à Baie-Comeau. Nous avons cependant été en mesure d'éviter la catastrophe en première période. Par la suite, nous avons joué de manière disciplinée et nous avons profité de chacune des occasions de marquer», de concéder Alain Rajotte en acquiesçant que ce fut loin d'être un «grand» match pour son équipe, l'intensité n'étant même pas au rendez-vous.

Peu scintillants, les Tigres ont toutefois entraîné leurs rivaux dans un chassé-croisé d'erreurs. À ce sujet, l'entraîneur-chef de la formation de Victoriaville a presque excusé le jeu des Saguenéens en disant: «On sent que la confiance n'y est pas; que c'est une équipe qui traverse un période difficile.»

Pour sa part, Martin Daoust a analysé la rencontre par une courte phrase. «Les Tigres n'ont pas gagné. C'est nous qui avons offert la victoire à cette équipe. Nous avons multiplié les erreurs après avoir pris les devants en première période (par l'entremise des buts de Christian Larrivée et de Yannick Guay, leurs premiers dans la LHJMQ). Rémi (Bergeron) a donné un cadeau sur le premier but. Il s'est cependant repris par la suite.»

Antoine Vermette a complété le sommaire des Tigres en troisième période. Quant au défenseur chicoutimien Karl St-Pierre, qui n'a pas terminé la rencontre, il aurait été touché à la même épaule qui lui cause problèmes depuis le match de dimanche à Rimouski.

Les Saguenéens reçoivent les Olympiques de Hull, dès 19 h, aujourd'hui.



TERRITOIRE — Le défenseur des Tigres, Guillaume Lavoie, qui est originaire de Shipshaw, a fait sentir aux attaquants des Saguenéens qu'il était aussi chez lui au Saguenay, comme en témoigne cette scène croquée au cours du premier engagement, hier soir.

(Photo Sylvain Dufour)

Hockey collégial

Les Gaillards espèrent encore un premier gain

par Martin Tremblay

JONQUIERE (MT) — Les Gaillards, de la Ligue de hockey collégial majeur du Québec, n'auront pas la tâche facile, en fin de semaine. La formation jonquiéroise, qui n'a pas encore réussi à signer un seul gain en trois départs, affrontera successivement le Collège Laflèche et Lennoxville.

Dans un premier temps, les Gaillards croiseront le fer avec le Collège La Flèche. Ils le feront à compter de 13h30, aujourd'hui. Demain, ils devront se remettre au travail à Lennoxville où ils rencontreront les Cougars. Le début du match est prévu pour 12h30.

Homme d'expérience et entraîneur chevronné, Jacques Hébert n'est pas du genre à paniquer rapidement.

«Nous sommes beaucoup trop de bonne heure en saison pour porter un jugement de valeur. Il est vrai que nous nous sommes inclinés à trois reprises en autant de tentatives, mais à la décharge de nos joueurs, il faut souligner que nous n'avons pas joué du mauvais hockey, loin de là. Nous avons toujours réussi à rester dans la foulée de nos adversaires et je crois que c'est l'indiscipline qui nous a causé tous ces torts.»

«L'équipe compte plusieurs vétérans qui ont des rôles importants à jouer au sein de la formation. On veut notamment qu'ils restent sur la glace à la fin des rencontres, surtout quand nous sommes encore dans la partie et que nous avons des chances de gagner. Il n'appartient pas aux joueurs recrues d'assumer ce rôle de leadership. Qui plus est, l'absence de Sébastien Renaud pour deux autres semaines, en raison d'une fracture à la mâchoire subie lors d'une rencontre hors concours, se fait sentir. Renaud est notre chef de file et son jeu robuste obligerait les adversaires à nous respecter un peu plus.»

«Pour ces deux rencontres sur la route, nous avons de grandes ambitions et nous croyons que le moment est venu d'inscrire nos premiers points au classement. Nous avons vaincu Laflèche en match préparatoire et cette équipe connaît les mêmes problèmes que nous en début de saison. Pour ce qui est de Lennoxville, il ne faut pas oublier que, lors de notre dernier affrontement, nous ne tirions de l'arrière que par 1-0, en milieu de la troisième période, quand nous avons raté une chance de marquer sur une échappée. Nous avons écopé d'une mauvaise punition et les Cougars sont venus marquer leur deuxième but. Nous réussissons à marquer sur l'échappée et c'est un tout autre match. C'est un peu l'histoire de notre saison jusqu'à maintenant.»

Mariage à trois

Jacques Hébert tient à faire remarquer que ses gardiens de buts auront une décision importante à prendre très bientôt.

«Notre gardien numéro un est Mathieu Bonnelli et il n'a pas à craindre pour son poste. Notre cerbère numéro 3, Mathieu Roy, va commencer un match en fin de semaine. Il aura alors la chance de faire ses preuves. Pour ce qui est de Jérôme Pedneault, il est toujours le numéro 2, mais il n'est pas impossible que nous proposions un mariage à trois... si Roy tire bien son épingle du jeu. En ce qui concerne l'équipe d'entraîneurs, il n'y a aucun inconvénient à ce genre de mariage.»

Toujours en quête d'un premier gain

Les Condors réussissent à briser tous les espoirs

par Martin Tremblay

JONQUIERE (MT) · Après être allés chercher un point à leur première rencontre de la saison, les Condors de Jonquière, de la Ligue de hockey semi-professionnel du Québec, ont réussi à briser les espoirs de leurs partisans.

Depuis le début de saison, les hommes de l'entraîneur Gaston Drapeau ne réussissent effectivement pas à prendre leur tempo et ils sont toujours à la recherche de la lumière au bout du tunnel.

Logeant au dernier rang de la section Bauer, ils seront sur la route, aujourd'hui et demain, ce qui n'est pas de nature à secouer la guigne qui s'acharne sur eux.

Ce soir, ils croiseront le fer avec le Blizzard Joliet de Lanaudière. Demain, ce sera au tour des Chiefs de Laval de leur disputer la victoire. Ces deux formations ont respectivement trois et deux victoires à leur fiche.

Pour ces deux matchs, les Condors compteront sur la présence de deux nouveaux venus, soit le gardien Dominic Savard, remercié de ses services au cours du camp d'entraînement, et Dany Girard, un défenseur fiable qui pourrait combler plusieurs brèches à la ligne bleue. Dominic Savard devrait commencer le match, ce soir, contre Joliet.

Directeur à la section hockey pour les Condors, Jean Leclerc croit que la présente édition de l'équipe jonquiéroise devrait prendre forme au cours des prochains jours.

«Dans les buts, nous aurons un mariage à trois. Le retour de Savard va nous donner plus de profondeur à cette position. Stéphane Routhier et Régis Roy sont toujours en place et travailleront avec Savard. De son côté, Dany Girard a signé son contrat cette semaine et son expérience devrait être très précieuse à la ligne bleue. C'est un joueur fiable et très efficace en zone défensive.»

Selon Jean Leclerc, les Condors sont toujours à la recherche de renfort, mais pas à n'importe quel prix.

«Nous avions invité un gars de Montréal, Marc-André Marchand, mais il était beaucoup trop gourmand au plan financier. Nous n'étions pas disposés à satisfaire ses demandes salariales. Nous misions sur André Villeneuve, mais encore là, nous avons tourné la page parce que ce dernier ne semble pas intéressé à faire un retour au hockey de compétition. Dans le cas de Dave Lasalle, le dossier est au point mort. Nous avons bien hâte que Sacha Fillion et Dave Salesse fassent un retour sur la patinoire. Sacha s'entraîne et Dave devrait chausser les patins cette semaine. Pour ce qui est de Martin Gagné, il faut attendre encore.»

«Par contre, nos continuons toujours à magasiner. Après les matchs de fin de semaine, nous allons nous mettre au téléphone pour nous informer des joueurs qui sont encore disponibles.»

Des magasins uniques, accessibles à tous.

différence élégance

Tant de différence et d'élégance...

SIGNATURE MAURICE TANGUAY

CHICOUTIMI

1990, boul. Talbot (418) 698.4411 • 1 800 363.4711

* Commencez à payer en avril 2000. Sous réserve de l'approbation du service du crédit. Ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées.

430550